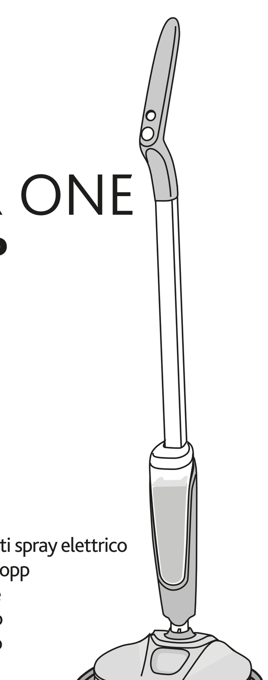
990

165 | 165 | 165 | 165 | 165 | 165

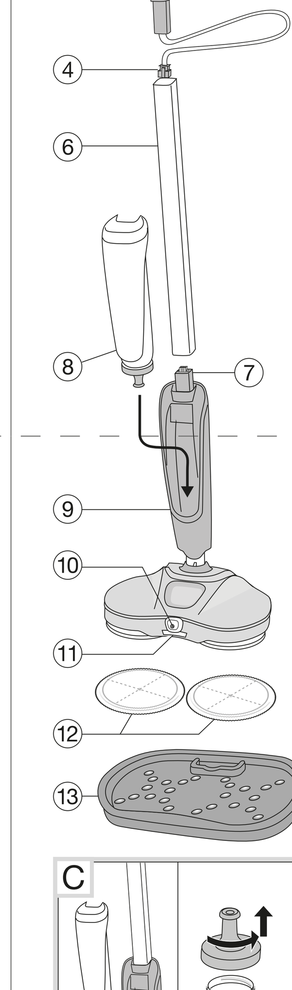
vileda®

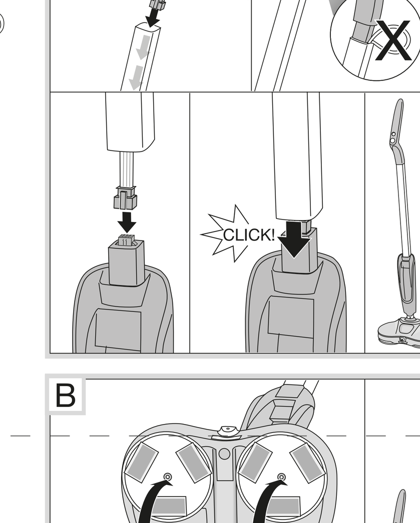
LOOPER/LOOPER ONE
ELECTRICAL SPRAYMOP

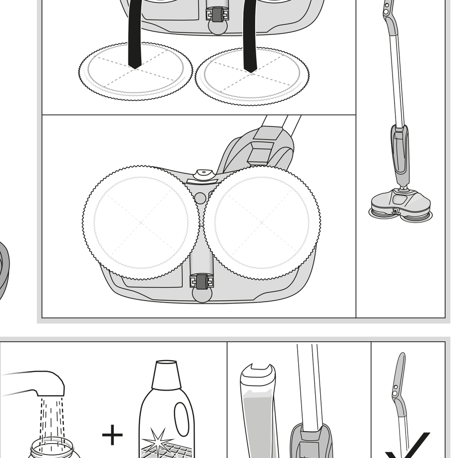


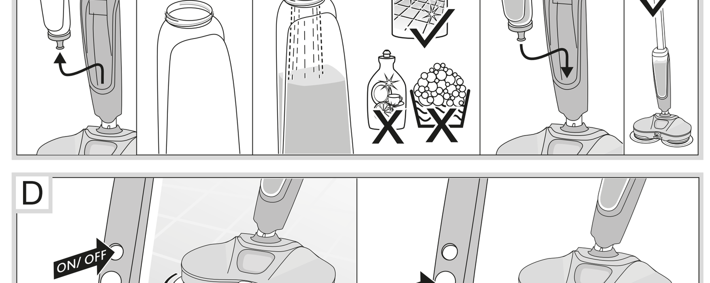
GB Vileda Looper/Looper One - electrical Spray-mop
IT Vileda Looper/Looper One - sistema lavapavimenti spray elettrico
DE Vileda Looper/Looper One - Elektrischer Sprüh-Mopp
FR Vileda Looper/Looper One - Balai spray électrique
NL Vileda Looper/Looper One - Elektrische spraymop
ES Vileda Looper/Looper One - Friegasuelos eléctrico
PT Vileda Looper/Looper One - Mopa Spray elétrica
SE Vileda Looper/Looper One - elektrisk spraymopp
FI Vileda Looper/Looper One - elektroninen spraymoppi
DK NO Vileda Looper/Looper One - elektrisk spraymoppe
TR Vileda Looper/Looper One - Elektrikli Sprey Mop
GR Vileda Looper/Looper One - Ηλεκτρική σφουγγαρίστρα με σπρέι ψεκασμού
PL Vileda Looper/Looper One - Spraymop Elektryczny
HU Vileda Looper/Looper One - elektromos sprayfelmosó
CZ Vileda Looper/Looper One - elektrický sprejový mop
SK Vileda Looper/Looper One - elektrický sprejový mop
HR Vileda Looper/Looper One - Električni Spray Mop
SI Vileda električni spray čistilec Looper/Looper One
RS Vileda Looper/Looper One - električni sprej mop
AR ممسحة رشاش كهربائية - Vileda Looper/Looper One ممسحة

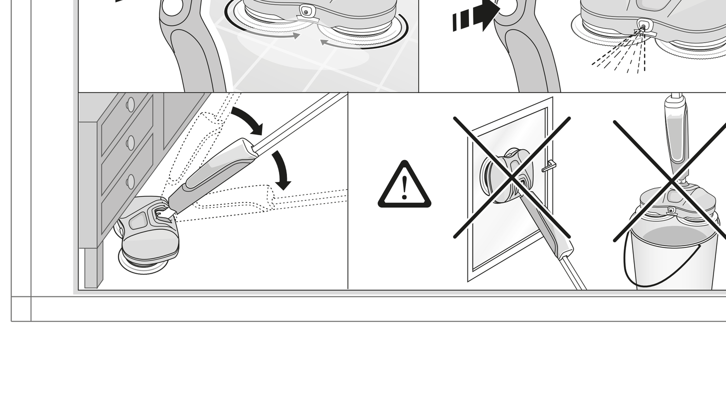
GB INSTRUCTION MANUAL AND WARNINGS
IT MANUALE DI ISTRUZIONI E AVVERTENZE
DE GEBRAUCHSANWEISUNG UND WARNHINWEISE
FR NOTICE D'UTILISATION ET D'AVERTISSEMENTS
NL HANDLEIDING EN WAARSCHUWINGEN
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS
SE ANVÄNDARMANUAL OCH SÄKERHETSREGLER
FI KÄYTTÖOPAS JA VAROITUKSET
DK NO BRUGERMANUAL OG SIKKERHEDSINSTRUKTIONER
TR KULLANIM KILAVUZU VE UYARILAR
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI I OSTRZEŻENIA
HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ ÉS FIGYELMEZTETÉSEK
CZ NÁVOD NA POUŽITÍ A UPOZORNĚNÍ
SK NÁVOD NA POUŽITIE A UPOZORNENIA
HR UPUTSTVO ZA UPUTU I UPOZORENJA
SI NAVODILA ZA UPORABO IN OPOZORILA
RS UPUTSTVO ZA UPOTREBU I UPOZORENJA
AR دليل التشغيل وتحذيرات

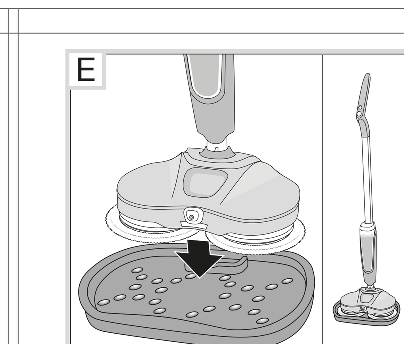


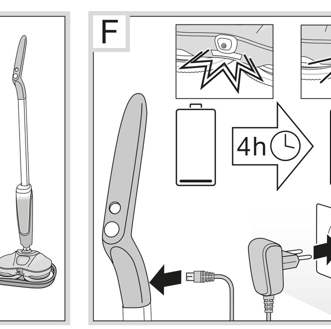


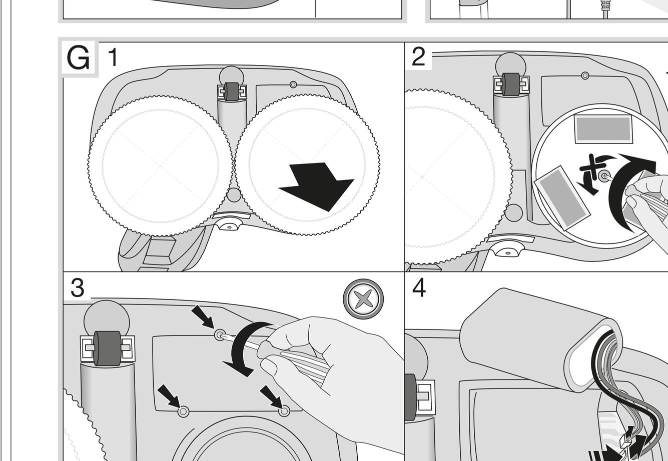












GB Unit parts
① Handgrip
② On/Off button
③ Activation Spray button
④ Cable plug
⑤ Charger
⑥ Tube
⑦ Cable connector
⑧ Bottle / tank
⑨ Main body
⑩ Spray hole
⑪ LED indicator
⑫ Microfibre Pads
⑬ Storage tray (not included with LOOPER ONE)

IT Contenuto
① Manico
② Pulsante ON/OFF
③ Pulsante per attivare lo spray
④ Spina del cavo
⑤ Caricatore
⑥ Tubo
⑦ Attacco del cavo
⑧ Serbatoio
⑨ Corpo principale
⑩ Erogatore dello spray
⑪ Indicatore LED
⑫ Panni in microfibra
⑬ Vassoio di stoccaggio (non incluso con LOOPER ONE)

DE Inhalt
① Griff
② EIN/AUS-Taste
③ Sprühtaste
④ Stecker
⑤ Ladegerät
⑥ Stiel
⑦ Anschlussbuchse
⑧ Wassertank
⑨ Gehäuse
⑩ Sprühdüse
⑪ LED-Anzeige
⑫ Mikrofaserbezüge
⑬ Abstellfach (nicht im Lieferumfang von LOOPER ONE enthalten)

FR Pièces
① Poignée
② Bouton on/off
③ Bouton d'activation du spray
④ Câble
⑤ Chargeur
⑥ Tube
⑦ Connecteur
⑧ Réservoir
⑨ Partie principale
⑩ Trou de pulvérisation
⑪ Indicateur LED
⑫ Housse microfibre
⑬ Plateau de stockage (non inclus avec LOOPER ONE)

NL Onderdelen
① Handvat
② ON/OFF-knop
③ Spray-activeringsknop
④ Kabel met stekker
⑤ Lader
⑥ Buis
⑦ Aansluitpunt kabel
⑧ Fles / reservoir
⑨ Hoofdgedeelte
⑩ Sproeigat
⑪ Ledindicator
⑫ Microvezelpads
⑬ Opbergplateau (niet inbegrepen bij LOOPER ONE)

ES Piezas
① Mango
② Botón de encendido/apagado
③ Botón de activación spray
④ Cable del enchufe
⑤ Cargador
⑥ Tubo
⑦ Conector de cable
⑧ Botella / tanque
⑨ Estructura principal
⑩ Agujero del spray
⑪ Indicador LED
⑫ Recambios de microfibra
⑬ Bandeja de almacenamiento (no incluida con LOOPER ONE)

PT Descrição das peças do aparelho
① Pega
② Botão para ligar (ON)/ desligar (OFF) o aparelho
③ Botão de ativação do spray
④ Cabo de alimentação
⑤ Carregador
⑥ Tubo
⑦ Conector do cabo
⑧ Depósito
⑨ Corpo principal
⑩ Saída do spray
⑪ Indicador LED
⑫ Panos de microfibra
⑬ Bandeja de armazenamento (não incluída com LOOPER ONE)

SE Produktens delar
① handtag
② strömbrytare
③ knapp för aktivering av sprayfunktion
④ kontakt
⑤ laddare
⑥ vattenrör
⑦ kabelanslutning
⑧ vattenbehållare
⑨ huvuddel
⑩ spraymunstycke
⑪ LED indikator
⑫ mikrofiberdukar
⑬ förvaringsbricka (ingår ej med LOOPER ONE)

FI Laitteen osat
① Kahva
② On/off-painike
③ Vesisuihkun aktivointi
④ Johdon pistoke
⑤ Laturi
⑥ Varsi
⑦ Johdon liitin
⑧ Pullo / vesisäiliö
⑨ Runko
⑩ Vesisuutin
⑪ LED-merkkivalot
⑫ Mikrokuituliinat
⑬ Säilytysalusta (ei sisälly LOOPER ONE malliin)

DK NO Produktdele
① Håndtag
② ON/OFF knap
③ Knap til sprayfunktion
④ Strømstik
⑤ Oplader
⑥ Rør
⑦ Kabelstik
⑧ Vandtank
⑨ Hovedenhed
⑩ Spraydysse
⑪ LED lysindikator
⑫ Mikrofiber moppepuder
⑬ Opbevaringsbakke (medfølger ikke med LOOPER ONE)

TR Ürün Parçaları
① Tutacak
② Açma / kapama düğmesi
③ Su püskürtme düğmesi
④ Kablo fişi
⑤ Şarj cihazı
⑥ Tüp
⑦ Kablo konektörü
⑧ Şişe / hazne
⑨ Ana gövde
⑩ Püskürtme deliği
⑪ LED göstergesi
⑫ Mikrofiber Pedler
⑬ Saklama tepsisi (LOOPER ONE ile birlikte verilmez)

GR Μέρη προϊόντος
① Λαβή
② Κουμπί on/off
③ Κουμπί ενεργοποίησης ψεκασμού
④ Βύσμα
⑤ Φορτιστής
⑥ Σωλήνας
⑦ Σύνδεσμος καλωδίου
⑧ Φιάλη/δοχείο
⑨ Κύριο σώμα
⑩ Οπή ψεκασμού
⑪ Ένδειξη LED
⑫ Πανιά μικροϊνών
⑬ Δίσκος αποθήκευσης (δεν περιλαμβάνεται στο LOOPER ONE)

PL Części
① Rękojeść
② Włącznik/ wyłącznik
③ Przycisk uruchamiania mycia na mokro
④ Przewód
⑤ Ładowarka
⑥ Drążek
⑦ Złącze kabla
⑧ Zbiornik na wodę
⑨ Korpus
⑩ Otwór sprayu
⑪ Wskaźnik LED
⑫ Wkłady z mikrofibry
⑬ Taca do przechowywania (brak w zes tawie z LOOPER ONE)

HU Részegységek
① nyél
② on/off (ki/bekapcsoló) gomb
③ permet aktiválása gomb
④ kábelcsatlakozó
⑤ töltő
⑥ cső
⑦ kábelcsatlakozó
⑧ palack / tartály
⑨ fő test
⑩ permetlyuk
⑪ LED-kijelző
⑫ mikroszálas párna
⑬ Tárolótálca (a LOOPER ONE nem tartalmazza)

CZ Části přístroje
① Rukojeť
② Tlačítko vypnutí/zapnutí
③ Tlačítko aktivace spreje
④ Zástrčka kabelu
⑤ Nabíječka
⑥ Trubice
⑦ Konektor
⑧ Láhev/ nádržka
⑨ Hlavní část přístroje
⑩ Stříkací otvor
⑪ LED kontrolka
⑫ Mycí návlek z mikrovláken
⑬ Úložný zásobník (není součástí LOOPER ONE)

SK Časti prístroja
① Rukoväť
② Tlačidlo vypnutia/zapnutia
③ Tlačidlo aktivácie spreja
④ Zástrčka káblu
⑤ Nabíjačka
⑥ Trubica
⑦ Napájací kábel
⑧ Fľaša/ nádržka
⑨ Hlavná časť prístroja
⑩ Striekací otvor
⑪ LED kontrolka
⑫ Umývací návlek z mikrovlákien
⑬ Úložný zásobník (nie je súčasťou LOOPER ONE)

HR Dijelovi jedinica
① rukohvat
② tipka za uključivanje/isključivanje
③ Gumb za sprej za aktiviranje
④ utikač kabela
⑤ punjač
⑥ cijev
⑦ priključak kabela
⑧ boca / spremnik
⑨ glavno tijelo
⑩ otvor za raspršivanje
⑪ LED indikator
⑫ Navlaka od mikrovlakana
⑬ Ladica za pohranu (nije uključena s LOOPER ONE)

SI Deli izdelka
① Držalo
② ON/OFF Gumb za vklop/izklop
③ Gumb za pršenje
④ Vtič za vrvico
⑤ Polnilec
⑥ Cev
⑦ Konektor
⑧ Rezervoar
⑨ Glavni del izdelka
⑩ Odprtina za pršenje
⑪ LED indikator
⑫ Prevleke iz mikro vlaken
⑬ Pladenj za shranjevanje (ni priložen k LOOPER ONE)

RS Delovi jedinice
① rukohvat
② dugme za uključivanje / isključivanje
③ dugme za aktiviranje sprej prskalice
④ utikač kabla
⑤ punjač
⑥ cev
⑦ kablovski konektor
⑧ boca / rezervoar
⑨ telo aparata
⑩ otvor za prskanje
⑪ LED indikator
⑫ Jastučići od mikrovlakana
⑬ Kontejner za skladištenje (nije uključena sa LOOPER ONE)

AR أجزاء الجهاز
① مقبض اليد
② زر التشغيل/الإيقاف
③ تفعيل زر الرش
④ مقبس الكابل
⑤ الشاحن
⑥ أنبوب
⑦ وصلة الكابل
⑧ قارورة/خزان
⑨ الجسم الرئيسي
⑩ فتحات الرش
⑪ مؤشر مصباح ليد
⑫ ماسحات من الألياف الدقيقة
⑬ درج تخزين (غير مرفق مع (LOOPER ONE

GB

Thank you for purchasing our new Vileda Looper! This manual represents an indispensable guide for the correct and safe use of the Vileda Emop. Therefore, you should read all the instructions before using the product for the first time because it contains information necessary to ensure that the product can be used in compliance with safety standards and environmental protection for the entire period of product usage. Retain this document for future reference. Instructions also available on: www.vileda.com. This appliance is intended for indoor private household use only.

SYMBOLS IN THE OPERATING INSTRUCTIONS
⚠ **DANGER -** Immediate danger that can cause severe injury or death.
⚠ **WARNING -** Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.
⚠ **CAUTION -** Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.

⚠ **GENERAL WARNINGS:** Read all instructions carefully before use. IGNORING THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAN CAUSE DANGER TO HEALTH AND SAFETY AS IT MAY CAUSE FIRE, ELECTRIC SHOCK AND SERIOUS INJURY.

⚠ **WARNINGS:** For the purposes of recharging the battery, only use the detachable power supply unit provided with this appliance (see technical table at end of manual) .

⚠ **CAUTION!** Do not use on unsealed wood or unsealed laminate floors. On surfaces that have been treated with varnish, wax or even some un-waxed floors, the sheen may be removed by the pad. It is always recommended to test an isolated area of the surface to be cleaned before proceeding.

⚠ **HEALTH AND SAFETY WARNINGS:** • Never immerse unit in water or other liquid, especially whilst plugged into the socket during charging. • Do not direct water spray from nozzle at people, animals, electrical appliances or electrical outlets. • The liquid must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens. • Do not use, charge or store outdoors and do not expose to sunlight or rain. • The appliance shall not be left unattended for longer periods of time while connected to the supply mains; therefore, disconnect the appliance when leaving the home for longer periods of time such as vacation, a hospital stay or buisness travel. • Do not leave the appliance connected to an electrical plug when fully charged. • Do not cover the appliance or charger to prevent overheating and/or fire. • Never pull the cable to disconnect the appliance from the socket. Keep the appliance lead away from heat, oil and sharp edges. • Never touch the mains plug and the socket with wet hands. • Do not pull or carry by cord of adaptor, use cord as a handle, close door on cord, pull cord around sharp corners or expose cord to heated surfaces. Check appliance and charger for damage before use. • Do not leave the running product standing still on the floor, always keep it moving. • Never leave the product with a hot and / or wet pad in direct contact with the floor after use. • We also recommend that you check the use and care instructions from the floor manufacturer.

⚠ **DANGER!** Never put flammable content into the water tank, as this may damage the appliance or make it unsafe for use.

⚠ **CAUTION!** Always wear suitable shoes when using the appliance and when changing the accessories on your Vileda Emop. • Do not wear slippers or open toed footwear. • Secure the water tank cap when start to use. • Open the tank only when the tank is totally removed from the product. • Close the water tank cap carefully after filling or re-filling with water by turning it to the end position. • For floor use only; do not use the unit upside down. This appliance is intended for indoor household use only. • The device should not be used to clean electrical appliances such as oven, exhaust, micro-wave, televisions, hair-dryer, electrical heating systems, etc. • Do not use in or under water. • When not in use, the appliance should be stored in a dry place, in an upright position. • Children should not have access to stored appliances. • Unplug the appliance before performing any maintenance. • The appliance may not be used in areas where a risk of explosion is present. • Never touch the rotating discs with your hands. • Opening or tampering with the product or charger may cause a dangerous situation or harm and will void your warranty.

⚠ **PERSONAL SAFETY:** The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury. This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Keep the appliance out of reach of children when it is energized or cooling down. • Additional residual risks may arise when using the appliance which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc. Use only with the manufacturers recommended attachments.

⚠ **ELECTRICAL SAFETY:** Never modify the charger in any way. The charger has been designed for a specific voltage. Always check that the mains voltage is the same as that stated on the rating plate. • The appliance must only be used with the adaptor provided with the appliance. • Only use the battery supplied with the product or provided by the manufacturer. • ⌧ This product contains Lithium-Ion batteries. • Do not incinerate batteries or expose to high temperatures, as they may explode. • Shorting the battery terminals may cause fire. • The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking. • In an emergency situation contact professional help immediately! • If the home security circuit breaker activates whilst charging the appliance, disconnect product immediately and contact the customer support center (beware of the risk of electrical shock).

SERVICE • Do not use the appliance if any part is damaged or defective. • Repairs should be carried out by a service agent or a suitably qualified person in accordance with relevant safety regulations. Repairs by unqualified persons could be dangerous and void warranty. • Never modify the appliance in any way as this may increase the risk of personal injury • Only use replacement parts or accessories provided or recommended by Vileda.

SAFETY DEVICES • Safety devices protect the user and must not be modified or bypassed. • The product turns off the appliance if pad was jammed in case of a malfunction. • Please contact your local Vileda Customer Service in case of any problem.

⚠ Before attempting any of the following operations, make sure that the appliance is unplugged and has stopped spinning.

A ASSEMBLY
• Slide the cable through the tube and connect the handgrip to the tube until it clicks into place.
• Connect the cable connector n.4 to the connector n.7 as for the image
• Slide the handle tube into the main body until it clicks into place.
• Fully charge the appliance before first use.

B ATTACHMENT OF PADS
• Place cleaning mop pads on the pad discs.
• Lightly press the appliance down onto the floor
• Never use the appliance without first attaching cleaning pads.
• Be sure that the appliance is not plugged into the electrical socket and not in action whilst removing the mop pad.
• Wait until the pads stop spinning before removing.
• Remove the pads from the frame carefully
• Pulling the pads away with hands.

C FILLING THE WATER TANK
NOTE: Fill the water tank with clean tap water or distilled water (suggested in case of hard tap water). You may add a drop of your favourite detergent (non-foaming); however, such use of additives and detergents is upon your own risk and we do not warrant or guarantee that the appliance works and can be used with any specific detergent.
• Remove the water tank cap by turning counter-clockwise.
• Fill the tank with water until the tank is visibly full. ⚠ **WARNING!** Tank capacity is 0.45 litres. Do not fill the tank above the maximum capacity.
• Fit the filler cap by turning it firmly clockwise.
• Ensure the filler cap is firmly secured.
• Slide the bottle into the main body until it clicks in place.

D OPERATION
• When the water tank is correctly filled and the water tank is correctly closed and inserted into the appliance, you can start using your Vileda Looper. The Vileda Looper will now be ready for use.
• The white LED (not on LOOPER ONE) on the mop head will turn on when the ON button is pressed, and the product will start to spin.
• Press the spray button, the water will spray out from the nozzle.
• Start using your Vileda Looper!
• Turn unit off by pressing "ON/OFF" button again.

E STORAGE
After use you can easily store your product on the tray (not included with LOOPER ONE) or you can remove the pads for washing in the washing machine

F CHARGING
• Insert the adaptor into the electricity socket for the charging.
• During the charging, the red indicator light will flash until the red indicator light continuous on.
• Remove the adaptor after charging is completed.
• The red indicator light will then shut-off.
• Charging may take up to 4 hours.

G BATTERY REMOVAL AND REPLACEMENT
• Only use a replacement battery as supplied by Vileda.
• Make sure the device is switched off and the adapter not plugged in.
• Remove the screw from the disc covering the battery cover with a screw driver.
• Gently remove the disc from the appliance.
• Remove the screws on the battery cover with a screw driver.
• Remove the battery cover.
• Lift the battery and remove it from the housing.
• Unplug the wire connectors that link the battery and appliance.
• Reverse these steps in order to place a replacement battery.

ENVIRONMENTAL PROTECTION AND DISPOSAL: The packaging material is fully recyclable and marked with a recycling symbol. Follow the local disposal guidelines. Keep the packaging materials (plastic bags, plastic parts, etc.) away from children as they can be dangerous. • The Vileda LOOPER / LOOPER ONE is subject to the EU Directive 2012/19/EU and in GB to the Waste Electronic and Equipment Regulations 2013, covering waste electrical and electronic equipment and its disposal. The symbol of the crossed-out dustbin ⌧ means that this electrical or electronic appliance must not be disposed of with household waste at the end of its life, but must be taken for separate collection by the end user. • Free collection points for old electrical appliances are available in your area, as well as other collection points for the reuse of appliances. Distributors of electrical appliances are also partly obliged to take back old appliances. • You can obtain the addresses from your city or local government. Please avoid the generation of waste from electrical or electronic equipment as much as possible, e.g. by using products as long as possible or by passing it on for further use instead of disposing of it. • The symbol ⌧ on batteries or accumulators indicates that they should not be disposed of with household waste once they have reached the end of their life. In case of batteries or accumulators containing mercury (Hg), cadmium (Cd) or lead (Pb), you will find the corresponding chemical symbol below the symbol of the crossed-out dustbin. You are legally obligated to return used batteries and accumulators. You can return them free of charge to the retail store or to another collection centre in your area. The product contains a Li-ion battery. Please remove them before disposing of the device. Do not open batteries. Ensure that they are disposed of properly and correctly. Contact your city council or local authority to obtain the addresses of suitable collection centres. • Batteries may contain substances that are harmful to the environment and to human health. Special care is required when handling batteries containing lithium, as there are particular risks. The separate collection and recycling of used batteries and accumulators serves to avoid negative impacts on the environment and on human health. • Please avoid disposing of used batteries to the extent possible, e.g. by using batteries for as long as possible instead of disposing of them. Please avoid polluting public spaces and do not leave batteries or electronic devices containing batteries lying around thoughtlessly. Please check whether there are any options to recycle a battery, for example by means of reconditioning/restoring the battery.

TROUBLESHOOTING: If you are in doubt or if the failure is not listed here please contact the authorized customer service number. ⚠ **WARNING:** Always disconnect the mains plug and allow the Looper cleaner to cool down before performing any maintenance work. Repair works may only be performed by the authorized customer service. If LED turns red and white, check the battery level and follow the instructions described in the chapter "Operation". If there is still no response from the appliance, contact the customer service center or go to vileda.com for replacement batteries. Never use unauthorized battery packs, this may void your warranty and cause serious damage or injury.

INSTRUCTIONS FOR PAD WASHING: • Dirty pads can be machine washed at 60° C. • Do not use fabric softener as this can affect the performance of the pads. • Replacement pads can be bought on the vileda.com shop website.

WARRANTY
A. SCOPE
1. Freudenberg Household Products LP ("FHP") warrants the product to be free from defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase.
2. If the product shows a defect that for any reason for which FHP is responsible within two years from the date of purchase ("the Guarantee Period"), FHP or an authorised service network member in the Guarantee Area (meaning anywhere within the United Kingdom, including the Channel Islands and the Isle of Man and the Republic of Ireland) will repair or replace it subject to the terms and limitations below. FHP may replace defective products or parts with new or refurbished products or parts. All products and parts replaced become the property of FHP.
3. This warranty does not cover:
a) periodic maintenance or repair or parts replacement due to wear and tear;
b) consumables (namely components that are expected to require necessary periodic replacement during the lifetime of a product such as pads or batteries);
c) damage or defects caused by use, operation or treatment of the product inconsistent with normal personal or domestic use;
d) damage or deterioration in the condition or performance of the product arising as a result of:
I. misuse, including:
- treatment resulting in physical, cosmetic or surface damage to or deterioration in product;
- failure to install or use the product for its normal purpose or in accordance with FHP's instructions on installation or use;
- failure to maintain the product in accordance with FHP's instructions on maintenance;
- installation or use of the product in a manner inconsistent with the technical or safety laws or standards in the country where it is installed or used;
II. use of the product with accessories, peripheral equipment and other products of a type, condition and standard other than prescribed by FHP;
III. repair or attempted repair by persons who are not FHP or authorised service network members;
IV. accidents, fire, liquids, chemicals, other substances, flooding, vibrations, excessive heat, improper ventilation, power surges, excess or incorrect supply or input voltage, radiation, electrostatic discharges including lighting, other external forces and impacts; or
V. any event or circumstances beyond the reasonable control of FHP.

B. TERMS
1. Guarantee services will be provided only if the original invoice or sales receipt (indicating the date of purchase, model name and dealer's name) is presented with the defective product within the Guarantee Period. FHP may refuse free-of-charge guarantee service if these documents are not presented or if they are incomplete or illegible. This Guarantee will not apply if the model name or serial number on the product has been altered, deleted, removed or made illegible.
2. Except where FHP has a legal duty to reimburse them, this Guarantee does not cover transport costs or any risks associated with the transportation of the product to and from FHP.
3. If FHP or one of its authorised service network members carries out a diagnostic test on the product and that test demonstrates that the product is working properly and no hardware fault is present, you will not be entitled to a repair under this Guarantee. In that event, you will be liable to pay for any repairs to rectify the defect and the cost of the diagnostic test.

C. EXCLUSIONS AND LIMITATIONS
1. EXCEPT AS STATED ABOVE, FHP MAKES NO GUARANTEE OR WARRANTY (EXPRESS, IMPLIED, STATUTORY OR OTHERWISE) REGARDING PRODUCT QUALITY, PERFORMANCE, ACCURACY, RELIABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR OTHERWISE.
2. FHP does not take responsibility for any damage caused by the incorrect use of the product. Unless set out elsewhere in this Warranty, the responsibility of FHP will not exceed the purchase price of the product. If you have any doubts referring to the correct use of the product or to the installation of this Warranty, please call Vileda Customer Service.
3. Nothing in this warranty is intended to restrict or limit FHP's liability in any way in which it would be unlawful to do so, including for death or personal injury caused by FHP's negligence, or damage to private property caused by the goods proving to be defective while in the consumer's use as a result of FHP's negligence or for defective products under any applicable mandatory strict liability law, act or regulation.

D. YOUR LEGAL RIGHTS RESERVED
This warranty is in addition to, and does not affect, your mandatory legal rights in relation to goods that are faulty or not as described. All products will be provided in accordance with the contract. Further advice relating to your legal rights can be obtained from your local Citizens Advice Bureau or Trading Standards Office. You may assert any rights you have at your sole discretion.

E. CONTACT
The Guarantee for this product is provided and will be honoured by: FHP LP, Rochdale, Lancs. OL16 2AX, Customer Careline: 0345 769 7356

IT

Grazie per aver acquistato il nuovo Vileda LOOPER! Questo manuale è una guida indispensabile ai fini di un utilizzo corretto e in sicurezza di Vileda LOOPER. Pertanto dovrete leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze prima di usare il prodotto per la prima volta, perché contiene informazioni necessarie ad assicurare che il prodotto possa essere usato nel rispetto delle norme di sicurezza e di tutela ambientale per tutto il periodo di vita utile. Conservare questo manuale per ogni evenienza futura. Il manuale è anche disponibile sul sito: www.vileda.it. Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad un utilizzo domestico.

SIMBOLI CONTENUTI NELLE ISTRUZIONI DI UTILIZZO
⚠ **PERICOLO -** Pericolo immediato che può essere fonte di lesioni gravi o morte.
⚠ **ATTENZIONE -** Possibile situazione pericolosa che può portare a lesioni gravi o anche fatali.
⚠ **ATTENZIONE -** Possibile situazione pericolosa che potrebbe portare a lievi danni alle persone o danni alla proprietà/cose.

⚠ **AVVERTENZE GENERALI:** Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto. IGNORARE LE SEGUENTI AVVERTENZE PUO' CAUSARE PERICOLO PER LA SALUTE E LA SICUREZZA IN QUANTO POSSONO VERIFICARSI INCENDI, SHOCK ELETTRICI E LESIONI GRAVI.

⚠ **ATTENZIONE:** Per la ricarica della batteria, utilizzare esclusivamente l'alimentatore staccabile fornito con questo apparecchio (vedi tabella tecnica a fine manuale).

⚠ **ATTENZIONE!** Non usare su legno non sigillato o su pavimenti in laminato non sigillati. Su superfici che sono state trattate con vernice, cera o anche su alcuni pavimenti non cerati, la lucentezza può essere rimossa dal calore. Si raccomanda di testare sempre una zona isolata della superficie da pulire, prima di procedere sull' intera area.

⚠ **AVVERTENZE SPECIFICHE PER LA SALUTE E LA SICUREZZA:** • Non immergere mai l'unità in acqua o in altro liquido, specialmente se collegato alla presa durante il caricamento. • Non dirigere il getto d'acqua su persone, animali, apparecchi elettrici o prese elettriche. • Il liquido non deve essere diretto verso apparecchiature contenenti componenti elettrici, come l'interno dei forni. • Non utilizzare, caricare o conservare all'aperto e non esporre alla luce solare o pioggia. • L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito per periodi di tempo lunghi mentre è collegato alla rete di alimentazione; pertanto, scollegare l'apparecchio quando non si è in casa per periodi di tempo lunghi come ad esempio una vacanza. • Non lasciare l'apparecchio collegato alla spina quando completamente carico. • Non coprire l'apparecchio o il caricabatterie per evitare il surriscaldamento e/o il rischio d'incendio. • Non tirare mai il cavo per scollegare l'apparecchio dalla presa. Tenere l'apparecchio lontano da calore, olio e spigoli vivi. • Non toccare mai la presa elettrica o la spina con le mani bagnate o umide. • Non tirare il cavo e non trasportare o trascinare l'apparecchio tenendolo per il cavo; fare attenzione a non incastrare il cavo sotto le porte; non tirare il cavo intorno ad angoli taglienti e tenerlo lontano da superfici calde. Verificare che l'apparecchio ed il caricatore non siano danneggiati prima dell'uso. • Non lasciare il prodotto in funzione fermo sul pavimento, mantenerlo sempre in movimento. Non lasciare mai il prodotto con il panno in microfibra caldo e/o umido a contatto con il pavimento dopo l'uso. Si raccomanda inoltre di consultare prima le istruzioni per l'uso e la manutenzione del pavimento date dal fornitore.

⚠ **PERICOLO!** Non inserire mai sostanze infiammabili nel serbatoio dell'acqua, perché potrebbero danneggiare l'apparecchio o renderlo non sicuro all'uso.

⚠ **ATTENZIONE!** Indossare sempre scarpe adatte quando si utilizza il prodotto e quando si cambiano gli accessori di Vileda LOOPER. Non indossare ciabatte o scarpe aperte. • Assicurarsi che il tappo del serbatoio dell'acqua sia ben chiuso prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio. • Aprire il serbatoio solo quando il serbatoio è stato totalmente rimosso dall'apparecchio. • Chiudere attentamente il tappo del serbatoio dell'acqua dopo averlo riempito o rabboccato con acqua, girando il tappo fino alla posizione di chiusura. • Usare solo per la pulizia dei pavimenti; non usare il prodotto capovolto. Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad un utilizzo domestico e da interni. • Il prodotto non deve essere usato per pulire elettrodomestici come forno, scarichi, microonde, televisori, impianti di riscaldamento, asciugacapelli, impianti elettrici, ecc. • Non utilizzare in o sotto l'acqua. • Quando non viene utilizzato, l'apparecchio dovrebbe essere conservato in un luogo asciutto, in posizione verticale. • I bambini non dovrebbero aver accesso a dove gli apparecchi sono riposti. • Staccare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo. • L'apparecchio non deve essere usato in aree dove sono presenti rischi di esplosione. • Non toccare mai i dischi rotanti con le mani. • L'apertura o manomissione del prodotto o del caricabatterie può causare una situazione pericolosa o danni ed annullerà la garanzia.

⚠ **AVVERTENZE SPECIFICHE PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE, DEI BENI E DEGLI ANIMALI DOMESTICI:** • La destinazione d'uso è descritta in questo manuale. L'uso di qualsiasi ricambio o accessorio o lo svolgimento di qualsiasi operazione con questo apparecchio diversi da quelli raccomandati in questo manuale di istruzioni può presentare un rischio di infortuni. Questo apparecchio non può essere utilizzato da bambini né dalle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali. I bambini devono essere sorvegliati, per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione del prodotto non deve essere eseguita dai bambini. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. • E' vietato qualsiasi utilizzo del prodotto non espressamente indicato nel presente manuale. L'uso improprio del prodotto potrebbe infatti essere fonte di rischi anche gravi per la sicurezza di persone, animali o beni.

⚠ **AVVERTENZE SPECIFICHE PER LA SICUREZZA DELLA PARTE ELETTRICA:** • L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente ad impianti di fornitura dell'energia elettrica conformi alla legislazione vigente ed installati in conformità alla normativa tecnica vigente (IEC 60364). • L'apparecchio deve essere collegato solo alla corrente alternata. • Il voltaggio deve corrispondere con quanto indicato sulla targhetta posta sull'apparecchio. • L'apparecchio deve essere utilizzato solo con il cavo di alimentazione dato in dotazione con l'apparecchio. • L'apparecchio deve essere utilizzato solo con la batteria data in dotazione con l'apparecchio o fornita dal produttore. • ⌧ Questo prodotto contiene batterie agli ioni di litio. Non bruciare le batterie o esporle ad alte temperature, in quanto possono esplodere. • L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato lasciato cadere, se ci sono segni visibili di danni o se sta perdendo acqua. • In una situazione di emergenza, contattare immediatamente un professionista! • Se l'interruttore di sicurezza domestico si attiva durante la ricarica dell'apparecchio, scollegare immediatamente il prodotto (attenzione al rischio di elettroshock) e contattare il Servizio Clienti Vileda (Numero verde 800-074-500).

RIPARAZIONI • Non utilizzare l'apparecchio se una qualsiasi parte è danneggiata o difettosa. • Le riparazioni possono essere effettuate solo da un tecnico o da una persona adeguatamente qualificata, conformemente alle vigenti norme di sicurezza. Le riparazioni eseguite da personale non qualificato possono essere pericolose e invalideranno la garanzia. • Non modificare mai in alcun modo l'apparecchio. Qualsiasi modifica potrebbe aumentare il rischio di danni e infortuni. • Utilizzare solo parti di ricambio o accessori forniti o consigliati da Vileda.

⚠ **DISPOSITIVI DI SICUREZZA** I dispositivi di sicurezza proteggono l'utilizzatore del prodotto e non devono essere modificati o manomessi. Il prodotto si spegne automaticamente se il panno è bloccato per malfunzionamento. Contattare il Servizio Clienti Vileda (Numero verde 800-074-500) nel caso in cui si verificasse qualsiasi tipo di problema.

⚠ Prima di effettuare una qualsiasi delle seguenti operazioni, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato e che i dischi rotanti non siano in movimento.

A ASSEMBLAGGIO
• Far scorrere il cavo attraverso il tubo e collegare il manico al tubo fino a che non scatta in posizione.
• Collegare la spina del cavo n.4 all'attacco del cavo n.7 come nell'immagine.
• Far scorrere il tubo nel corpo principale fino a quando non scatta in posizione.
• Caricare completamente l'apparecchio prima del primo utilizzo.

B FISSAGGIO DEI PANNI
• Posizionare i panni per la pulizia sui dischi.
• Premere leggermente l'apparecchio sul pavimento.
• Non utilizzare mai l'apparecchio senza prima applicare i panni di pulizia.
• Assicurarsi che l'apparecchio non sia collegato alla presa elettrica e non in azione durante la rimozione dei panni di pulizia.
• Prima di rimuovere i panni, attendere che i dischi smettano di ruotare.
• Rimuovere i panni dai dischi con attenzione, tirando via i panni con le mani.

C RIEMPIRE IL SERBATOIO DELL' ACQUA
NOTA: Riempire il serbatoio con acqua del rubinetto o acqua distillata (suggerita in caso di acqua particolarmente dura). È possibile aggiungere una goccia del detersivo preferito (non schiumoso); tuttavia, l'uso di additivi e detergenti è a proprio rischio e non forniamo alcuna garanzia che l'apparecchio funzioni e possa essere utilizzato con qualsiasi detersivo.
• Svitare il tappo del serbatoio girandolo in senso antiorario.
• Riempire il serbatoio con acqua fino a che il serbatoio risulta pieno. ⚠ **ATTENZIONE!** La capacità del serbatoio è di 0,45 litri. Non riempire il serbatoio oltre la capacità massima.
• Chiudere saldamente il tappo girando in senso orario.
• Assicurarsi che il tappo sia chiuso saldamente.
• Inserire il serbatoio nel corpo principale fino a che non scatta in posizione.

D COME UTILIZZARE IL PRODOTTO
• Quando il serbatoio dell'acqua è stato riempito correttamente, chiuso ed inserito nell'apparecchio, puoi iniziare a utilizzare il tuo Vileda LOOPER. Vileda LOOPER sarà ora pronto per l'uso.
• Il LED bianco (non su LOOPER ONE) sulla testina del mocio si accenderà quando si preme il pulsante ON, e il prodotto inizierà a girare.
• Premere il pulsante dello spray, l'acqua inizierà a fuoriuscire dall'erogatore.
• Inizia a usare il tuo Vileda LOOPER!
• Spegni il prodotto premendo nuovamente il pulsante "ON/OFF".

E COME RIPORRE IL PRODOTTO
Dopo l'uso puoi facilmente riporre il tuo prodotto sulla vaschetta (non inclusa con LOOPER ONE) oppure puoi rimuovere i panni per il lavaggio in lavatrice.

F COME RICARICARE IL PRODOTTO
• Inserire l'adattatore nella presa elettrica per la ricarica.
• Durante la ricarica, la spia rossa lampeggerà fino a diventare fissa.
• Rimuovere l'adattatore una volta completata la carica.
• La spia rossa si spegne.
• La ricarica può richiedere fino a 4 ore.

G RIMOZIONE E SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA
• Utilizzare solo una batteria di ricambio fornita da Vileda.
• Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e l'adattatore non collegato.
• Rimuovere con un cacciavite le viti dal disco che copre il coperchio della batteria.
• Rimuovere delicatamente il disco dall'apparecchio.
• Rimuovere con un cacciavite le viti sul coperchio della batteria.
• Rimuovere il coperchio della batteria.
• Sollevare e rimuovere la batteria.
• Scollegare i connettori che collegano la batteria e l'apparecchio.
• Invertire questi passaggi al fine di inserire una batteria di ricambio.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO PER LA TUTELA DELL'AMBIENTE: • Il materiale di imballaggio è completamente riciclabile e contrassegnato dal simbolo del riciclaggio. Seguire le normative locali per lo smaltimento. Tenere i materiali di imballaggio (buste di plastica, parti in polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini, in quanto potenzialmente pericolosi. • Vileda LOOPER / LOOPER ONE è soggetto alla direttiva EU 2012/19/UE, relativa alle apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla gestione dei loro smaltimento. Questo simbolo ⌧ indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici generici alla fine del ciclo di vita, ma deve essere raccolto separatamente dall' utente finale. • Punti di raccolta gratuiti per vecchi elettrodomestici sono disponibili nella vostra zona, così come altri punti di raccolta per il riutilizzo degli apparecchi. I distributori di apparecchi elettrici sono poi in parte tenuti a riprendere gli apparecchi usati. • potete ottenere gli indirizzi dei punti di raccolta dall'amministrazione comunale o locale. • Si prega di evitare il più possibile la produzione di rifiuti da apparecchiature elettriche o elettroniche, ad es.utilizzando i prodotti il più a lungo possibile o cedendoli per un ulteriore utilizzo anziché smaltirli. • Il simbolo ⌧ sulle batterie o sugli accumulatori indica che non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici alla fine della loro vita utile. Se le batterie o gli accumulatori contengono mercurio (Hg), cadmio (Cd) o piombo (Pb), troverete il rispettivo simbolo chimico sotto il simbolo della bidone della spazzatura barrato. Siete obbligati per legge a restituire le vecchie batterie e gli accumulatori dopo l'uso. È possibile farlo gratuitamente nel negozio al dettaglio o in un altro punto di raccolta vicino a voi. Il prodotto contiene una batteria agli ioni di litio. Si prega di rimuovere le batterie prima smaltire di l'apparecchio. Non aprire le batterie e provvedere al corretto smaltimento. È possibile ottenere gli indirizzi dei punti di raccolta appropriati dall'amministrazione comunale o locale. • Le batterie possono contenere sostanze nocive per l'ambiente e la salute. Occorre prestare particolare attenzione quando si maneggiano batterie contenenti litio a causa dei rischi particolari che comportano. La raccolta differenziata e il riciclaggio di batterie e accumulatori usati hanno lo scopo di evitare impatti negativi sull'ambiente e danni alla salute. • Evitare, per quanto possibile, la produzione di rifiuti da vecchie batterie, ad esempio utilizzandole il più a lungo possibile invece di smaltirle. Evitare la dispersione di rifiuti negli spazi pubblici e assicurarsi che le batterie o le apparecchiature elettroniche vengano smaltite in modo corretto. Valutare le possibilità di riutilizzare una batteria anziché smaltirla, ad esempio tramite il ricondizionamento o la riparazione della batteria.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI: In caso di dubbi o se il guasto non è elencato qui si prega di contattare il Servizio Clienti Vileda (Numero verde 800-074-500). ⚠ **ATTENZIONE:** Scollegare sempre la spina e consentire al prodotto di raffreddarsi prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione. Le riparazioni possono essere eseguite solo da personale autorizzato. Se il LED diventa rosso e bianco, controllare il livello della batteria e seguire le istruzioni descritte nel capitolo "Come utilizzare il prodotto". Se non c'è ancora risposta dall'apparecchio, contattare Servizio Clienti Vileda (Numero verde 800-074-500) o andare su Vileda.it per le batterie di ricambio ove disponibili. Non utilizzare mai batterie non autorizzate, questo può annullare la garanzia e causare gravi danni o lesioni.

ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO DEI PANNI DI PULIZIA: • I panni sporchi possono essere lavati in lavatrice a 60° C. • Non utilizzare ammorbidente in quanto ciò può influenzare le prestazioni dei panni. I panni di ricambio possono essere acquistati sul sito Vileda.it.

GARANZIA CONVENZIONALE DEI PRODOTTI VILEDA
A. AMBITO DI APPLICAZIONE
1. Con la presente Garanzia, FHP di R. Freudenberg s.a.s. ("FHP") garantisce per un periodo di due anni decorrenti dalla data originaria di acquisto del prodotto che il prodotto medesimo è esente da difetti dovuti ai materiali utilizzati o da difetti originari del processo di fabbricazione. Le condizioni di garanzia offerte da FHP qui di seguito riportate sono disponibili anche sul sito www.vileda.com/it.
2. Se entro il periodo di garanzia sarà riscontrata la presenza di difetti nei materiali oppure di difetti originari del processo di fabbricazione, FHP o un membro della rete di assistenza da essa autorizzato, senza alcun costo supplementare, effettuerà, a propria discrezione, la riparazione o la sostituzione dei prodotti, oppure la riparazione o la sostituzione dei componenti difettosi alle condizioni qui di seguito riportate. FHP potrà sostituire i prodotti difettosi o i componenti difettosi con prodotti o parti nuove o ricondizionate. Tutti i prodotti e le parti sostituite diventeranno di proprietà di FHP.
3. Sono escluse dalla presente garanzia:
a) la manutenzione periodica, la riparazione o la sostituzione di parti danneggiate per cause riconducibili alla normale usura;
b) materiali soggetti a usura (componenti per i quali si prevede la sostituzione periodica durante il ciclo di vita di un prodotto come i panni per la pulizia);
c) danni o difetti causati da uso, attività o trattamenti del prodotto eccedenti l'uso personale e domestico del prodotto medesimo;
d) la riparazione di danni o mutamenti del prodotto che siano risultato di:
I. cattivo uso, come:
- trattamenti e utilizzo che siano tali da comportare mutamenti tecnici o estetici al prodotto, oppure danneggiamenti o modifiche anche delle superfici del prodotto medesimo;
- installazione o utilizzo del prodotto per scopi diversi da quelli previsti ed indicati nel manuale di istruzioni, oppure installazione o utilizzo in difformità rispetto a quanto previsto dalle istruzioni di installazione o di utilizzo fornite da FHP;
- mancata manutenzione del prodotto oppure manutenzione eseguita in difformità rispetto a quanto stabilito nelle istruzioni fornite da FHP in merito alla corretta manutenzione;
- installazione e/o utilizzo del prodotto in violazione delle leggi e/o delle regole tecniche e/o degli standard di sicurezza vigenti nel paese in cui il prodotto viene installato o utilizzato;
II. utilizzo del prodotto con accessori, periferiche o altri prodotti diversi da quelli prescritti da FHP; utilizzo del prodotto in condizioni diverse da quelle prescritte da FHP medesima.
III. riparazioni o tentativi di riparazione effettuati da personale non appartenente all'organizzazione di FHP o non facente parte della Rete di servizio autorizzata da FHP stessa.
IV. difetti dovuti ad incidenti, incendi, liquidi, sostanze chimiche, altre sostanze, allagamenti, vibrazioni, calore eccessivo, ventilazioni inadeguata, sbalzi di tensione, alimentazione o tensione in ingresso non corretta o in eccesso, radiazioni, scariche elettrostatiche compresa l'illuminazione, altre forze esterne ed urti.
V. qualsiasi evento o circostanza al di fuori del ragionevole controllo di FHP. FHP non offrirà riparazioni o fornirà pezzi di ricambio oltre il periodo di garanzia di due anni. Nel caso in cui un prodotto venga sostituito da una nuova versione durante il periodo di garanzia, FHP si riserva il diritto (ma non è obbligata) di offrire la nuova versione in sostituzione di quella difettosa, adempiendo, così, agli obblighi derivanti dalla presente garanzia.

B. CONDIZIONI
1. Gli interventi in garanzia verranno forniti solo se una prova d'acquisto (indicante la data di acquisto, il nome del prodotto ed il nome del rivenditore) sarà presentata a FHP unitamente al prodotto difettoso, entro il periodo di garanzia. FHP si riserva di rifiutare la fornitura del servizio in garanzia se la documentazione sopra indicata non sarà presentata o se sarà presentata in forma incompleta o illeggibile. La presente garanzia non si applica se il nome del modello o il numero di serie indicati sul prodotto siano stati alterati, cancellati, rimossi o comunque resi illeggibili.
2. Vi informiamo che il costo della verifica di funzionalità del prodotto ed i costo di trasporto del prodotto verso e da FHP saranno a voi addebitati qualora, in seguito a tale verifica, si riscontri che per qualsiasi motivo il prodotto in questione non rientra tra i casi che conferiscono i diritti previsti dalla presente garanzia.
3. Se FHP o uno dei suoi membri autorizzati della rete di assistenza effettua un test diagnostico sul prodotto e questo test dimostra che il prodotto funziona correttamente e che non sono presenti guasti hardware, non avrete diritto a una riparazione ai sensi della presente garanzia. In tal caso, sarete tenuti a pagare il costo del test diagnostico.

C. ESCLUSIONI E LIMITAZIONI
1. SALVO QUANTO SOPRA INDICATO, FHP NON FORNISCE ALCUNA GARANZIA (ESPRESSA, IMPLICITA, LEGALE O ALTRO) PER QUANTO RIGUARDA LA QUALITÀ, LE PRESTAZIONI, L'ACCURATEZZA, L'AFFIDABILITÀ E L'IDONEITÀ DEL PRODOTTO PER SCOPI DI NATURA DIVERSA RISPETTO A QUELLI PREVISTI ED INDICATI NEL MANUALE DI ISTRUZIONI CHE DEVONO RITENERSI PERTANTO NON CONSENTITI. Qualsivoglia altro diritto di garanzia che esuli da quanto sopra come, ad esempio, la garanzia che abbia ad oggetto la funzionalità, la compatibilità o la sicurezza del prodotto, si applica solo ed esclusivamente a quelle caratteristiche che siano ordinariamente presenti in un prodotto del medesimo tipo e che il consumatore possa ragionevolmente aspettarsi, in base alle dichiarazioni pubbliche rese dal venditore, o dal produttore, in particolare nella pubblicità o nell'etichetta.
2. FHP non è responsabile in caso di uso non corretto del prodotto. Se hai dei dubbi in merito al corretto uso del prodotto o in relazione alla Garanzia, chiama il Servizio Clienti Vileda.
3. Qualora la legge vieti o limiti queste esclusioni di responsabilità, FHP escluderà o limiterà la propria responsabilità solo nella misura massima consentita dalla legge vigente. Ad esempio, in alcuni paesi la legge vigente vieta l'esclusione o la limitazione dei danni derivanti da negligenza, colpa grave, dolo, frode e atti simili. La presente garanzia convenzionale è valida in Italia, San Marino e Città del Vaticano.

D. I DIRITTI LEGALI A VOI RISERVATI
Il consumatore è titolare dei diritti previsti dal D. Lgs. 206/2005 in materia di vendita di prodotti di consumo. La presente garanzia non pregiudica i diritti previsti per legge, né esclude, limita o inficia in alcun modo i diritti del consumatore nei confronti del soggetto da cui il consumatore ha acquistato il presente prodotto.

E. IL GARANTE
La garanzia per questo prodotto è fornita e sarà onorata alle condizioni e nei termini qui precisati da Freudenberg Haushaltsprodukte SE & Co. KG, Hohnerweg 2-4, 69465 Weinheim, Germania. E' possibile anche contattare FHP di R, Freudenberg Sas. utilizzando il modulo di contatto sul sito www.vileda.com/it oppure utilizzando uno dei numeri di telefono indicati in questo manuale. FHP di R. Freudenberg s. a. s., Via dei Valtorta, 48, 20127 Milano, ITALIA , www.vileda.it, Servizio Clienti Vileda: Numero Verde 800-074-500.

DE

Vielen Dank für den Kauf des neuen Vileda Looper! Dieses Handbuch ist eine unverzichtbare Anleitung für den korrekten und sicheren Gebrauch des Vileda Looper. Sie sollten daher alle Hinweise vor dem ersten Gebrauch des Produkts sorgfältig lesen, da diese notwendige Informationen beinhalten, wie das Produkt über die gesamte Nutzungsdauer hinweg entsprechend der Sicherheitsstandards und im Sinne des Umweltschutzes zu handhaben ist. Bitte bewahren Sie dieses Dokument für den zukünftigen Gebrauch auf. Das Dokument ist auch verfügbar auf: www.vileda.de. Dieses Gerät ist lediglich für den Innengebrauch in privaten Haushalten bestimmt.

SYMBOLE IN DER GEBRAUCHSANWEISUNG
⚠ **GEFAHR -** Unmittelbare Gefahr, die ernste Verletzungen oder den Tod hervorrufen kann.
⚠ **WARNUNG -** Mögliche gefährliche Situation, die zu ernsten Verletzungen oder sogar dem Tod führen kann.
⚠ **VORSICHT -** Mögliche gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

⚠ **ALLGEMEINE WARNHINWEISE:** Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung sorgfältig durch. EINE MISSACHTUNG DER FOLGENDEN HINWEISE KANN IHRE GESUNDHEIT UND SICHERHEIT BEDROHEN, DA ES ZU FEUER, ELEKTRISCHEM SCHLAG UND SCHWERER VERLETZUNG KOMMEN KANN.

⚠ **WARNUNG:** Nutzen sie für das Wiederaufladen nur das mitgelieferte abnehmbare Ladekabel (siehe Technische Daten am Ende der Gebrauchsanweisung).

⚠ **VORSICHT!** Benutzen Sie das Gerät nicht auf unversiegelten Holz- und Laminatböden. Auf Oberflächen, die mit Lack oder Wachs behandelt wurden und in Ausnahmen auch auf ungewachsten Böden, könnte durch die Nutzung der Glanz reduziert werden. Vor dem ersten Gebrauch empfehlen wir, das Gerät an einer unauffälligen Stelle zu testen.

⚠ **GESUNDHEITS- UND SICHERHEITSHINWEISE:** • Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein, insbesondere wenn es zum Laden noch mit dem Stromnetz verbunden ist. • Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Menschen, Tiere, elektrische Geräte oder Steckdosen. • Der Wasserstrahl darf nicht auf elektrische Geräte, wie z.B. den Ofen, gerichtet werden. • Lagern, laden und verwenden Sie das Gerät nicht draußen und setzen Sie es keiner direkten Sonnenbestrahlung oder Regen aus. • Lassen Sie das Gerät nicht für längere Zeit unbeaufsichtigt, während es mit dem Stromnetz verbunden ist. Trennen Sie daher das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie für längere Zeit nicht Zuhause sind, z.B. während einer (Geschäfts-)Reise oder eines Krankenhausaufenthaltes. • Lassen Sie das Gerät nicht mit dem Stromnetz verbunden, wenn es vollständig geladen ist. • Decken Sie das Gerät oder Ladegerät nicht ab, um ein Überhitzen und/oder Feuer zu vermeiden. • Ziehen Sie nie am Kabel, um den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel des Geräts von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern. • Berühren Sie den Netzstecker und die Steckdose niemals mit nassen Händen. • Ziehen und tragen Sie das Gerät nicht am Kabel und nutzen Sie dieses nicht als Griff. Klemmen Sie das Kabel nicht in der Tür ein, wickeln Sie es nicht um scharfe Kanten und bringen Sie das Kabel nicht mit heißen Oberflächen in Kontakt. Überprüfen Sie das Gerät und das Ladegerät vor der Benutzung auf Schäden. • Lassen Sie das laufende Gerät nicht auf einer Stelle des Bodens stehen, halten Sie es immer in Bewegung. Lassen Sie das Gerät nach Benutzung nicht mit einem heißen und/oder nassen Bezug im direkten Kontakt zum Boden stehen. Wir empfehlen Ihnen außerdem, die Hinweise des Bodenherstellers zur Benutzung und Pflege des Bodens zu beachten.

⚠ **GEFAHR!** Geben Sie niemals brennbare Substanzen in den Wassertank, da diese das Gerät beschädigen oder seine Betriebssicherheit beeinträchtigen können.

⚠ **VORSICHT!** Tragen Sie stets geeignetes Schuhwerk, wenn Sie das Gerät verwenden und wenn Sie Zubehörteile Ihres Vileda Loopers wechseln. Tragen Sie keine Hausschuhe oder offene Schuhe. • Drehen Sie die Verschlusskappe des Wassertanks fest zu, wenn Sie mit der Reinigung beginnen. • Öffnen Sie den Tank nur, wenn er aus dem Gerät entfernt wurde. • Schließen Sie die Verschlusskappe des Wassertanks nach dem Befüllen oder Nachfüllen gründlich, indem Sie sie bis zum Anschlag zudrehen. • Verwenden Sie das Gerät nur zur Bodenreinigung; nutzen Sie das Gerät nicht auf dem Kopf stehend. Dieses Gerät ist lediglich für den Innengebrauch in privaten Haushalten bestimmt. • Benutzen Sie das Gerät nicht zur Reinigung von Elektrogeräten, wie Öfen, Dunstabzugshauben, Mikrowellenöfen, Fernsehern, Haartrocknern, elektrischen Heizsysteme usw. • Verwenden Sie das Gerät niemals im oder unter Wasser. • Wenn Sie das Gerät nicht verwenden, dann lagern Sie es in aufrechter Position an einem trockenen Ort. • Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. • Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. • Das Gerät sollte nicht dort verwendet werden, wo ein Explosionsrisiko besteht. • Berühren Sie die rotierenden Scheiben niemals mit den Händen. • Das Öffnen oder Manipulieren des Geräts oder des Ladegeräts kann gefährliche Situationen oder Verletzungen zur Folge haben und führt zu einem Erlöschen Ihrer Garantie.

⚠ **PERSÖNLICHE SICHERHEIT:** In diesem Handbuch wird die bestimmungsgemäße Verwendung beschrieben. Die Verwendung von Zubehör oder Anbauteilen, die nicht in der Gebrauchsanweisung empfohlen werden, sowie die unsachgemäße Bedienung des Gerätes können zu Verletzungen führen. Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Halten Sie das Gerät von Kindern fern, wenn es aufheizt oder abkühlt. Bei der Verwendung des Geräts können weitere Restrisiken auftreten, die in den beigefügten Sicherheitshinweisen nicht aufgeführt sind. Diese Risiken können aus einer falschen oder zu langen Verwendung usw. entstehen. Nutzen Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Zubehör.

⚠ **ELEKTRISCHE SICHERHEIT:** Nehmen Sie keinerlei Veränderungen an dem Ladegerät vor. Das Ladegerät wurde für eine spezielle Stomspannung entwickelt. Überprüfen Sie immer, dass die Netzspannung mit dem Typenschild auf dem Gerät übereinstimmt. • Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden. • Verwenden Sie nur die mitgelieferte oder vom Hersteller bereitgestellte Batterie. • ⌧ Dieses Gerät enthält Lithium-Ionen-Batterien. • Die Batterien niemals ins Feuer werfen oder hohen Temperaturen aussetzen. Es besteht Explosionsgefahr. • Das Kurzschließen der Batteriepole kann Feuer auslösen. • Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde, sichtbare Beschädigungen aufweist oder falls es leckt. • Fordern Sie in Notfallsituationen unverzüglich professionelle Hilfe an! • Falls Ihre Sicherung während des Gebrauchs des Geräts herausspringt, beenden Sie den Gebrauch sofort und kontaktieren Sie die Kundenbetreuung (beachten Sie das Risiko eines elektrischen Schlags).

WARTUNG: • Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist. • Reparaturen sollten nur vom Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Person gemäß der Sicherheitsvorschriften ausgeführt werden. Reparaturen durch unqualifizierte Personen können gefährlich sein und führen zu einem Erlöschen der Garantie. • Das Gerät niemals in irgendeiner Form verändern, da dies ein erhöhtes Verletzungsrisiko mit sich bringt. • Verwenden Sie nur Ersatz- oder Zubehörteile, die von Vileda empfohlen oder bereitgestellt werden.

SCHUTZVORRICHTUNGEN: Schutzvorrichtungen schützen den Anwender und dürfen nicht verändert oder umgeleitet/überbrückt werden. Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn ein Wischbezug aufgrund einer Fehlfunktion das Gerät blockiert. Bitte kontaktieren Sie im Falle eines Problems den Vileda Kundenservice.

⚠ Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit dem Stromnetz verbunden ist und die Wischbezüge sich nicht mehr drehen, bevor Sie die nachfolgenden Schritte befolgen.

A AUFBAUANLEITUNG
• Führen Sie das Kabel durch den Stiel und stecken Sie den Griff auf den Stiel, bis er hörbar einrastet.
• Verbinden Sie den Kabelstecker (Nr. 4) mit der Anschlussbuchse (Nr. 7), wie in der Abbildung gezeigt.
• Schieben Sie den Stiel mit dem Griff in das Gehäuse, bis er mit einem Klick einrastet.
• Laden Sie das Gerät vor der ersten Verwendung vollständig auf.

B ANBRINGEN DER WISCHBEZÜGE
• Setzen Sie die Wischbezüge auf die dafür vorgesehenen Wischerplatten.
• Drücken Sie das Gerät leicht auf den Boden.
• Verwenden Sie das Gerät niemals ohne die Wischbezüge.
• Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet und nicht mit dem Stromnetz verbunden ist, wenn Sie die Wischbezüge entfernen.
• Warten Sie mit dem Entfernen der Bezüge, bis sie sich nicht mehr drehen.
• Entfernen Sie die Wischbezüge von dem Gerät, indem Sie sie vorsichtig mit der Hand abziehen.

C BEFÜLLEN DES WASSERTANKS
HINWEIS: Befüllen Sie den Wassertank mit sauberem Leitungswasser oder destilliertem Wasser (empfohlen in Regionen mit hoher Wasserhärte). Sie können eine geringe Menge eines nicht schäumenden Reinigungsmittels hinzufügen; allerdings erfolgt die Verwendung von Zusätzen und Reinigungsmitteln auf Ihr eigenes Risiko und wir übernehmen keine Garantie, dass das Gerät für die Verwendung mit einem bestimmten Reinigungsmittel geeignet ist.
• Entfernen Sie die Verschlusskappe des Wassertanks, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
• Befüllen Sie den Tank mit Wasser, bis dieser sichtbar gefüllt ist. ⚠ **WARNUNG!** Das Fassungsvermögen des Wassertanks beträgt 450ml.
• Befüllen Sie den Wassertank nicht über das maximale Fassungsvermögen hinaus.
• Setzen Sie die Verschlusskappe wieder auf den Tank und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn fest zu.
• Vergewissern Sie sich, dass die Verschlusskappe fest auf dem Wassertank sitzt und dieser sicher verschlossen ist.
• Schieben Sie den Wassertank in das Gehäuse, bis dieser einrastet.

D ANWENDUNG
• Wenn der Wassertank korrekt befüllt, verschlossen und in das Gerät eingesetzt wurde, können Sie mit der Verwendung Ihres Vileda Loopers beginnen.
• Der Vileda Looper ist jetzt einsatzbereit.
• Wenn die EIN/AUS-Taste gedrückt wird, leuchtet das weiße LED-Licht (nicht beim LOOPER ONE) am Wischfuß auf und das Gerät beginnt sich zu drehen.
• Drücken Sie die Sprühtaste, um Wasser aus der Düse zu sprühen.
• Beginnen Sie mit der Reinigung mit Ihrem Vileda Looper!
• Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie nochmals die EIN/AUS-Taste drücken.

E LAGERUNG
Nach der Verwendung können Sie Ihr Gerät ganz einfach auf dem Abstellfach (nicht im Lieferumfang vom LOOPER ONE enthalten) lagern oder Sie können die Wischbezüge entfernen, um sie in der Waschmaschine zu waschen.

F LADEN
• Verbinden Sie zum Laden das Netzteil mit dem Stromnetz.
• Wenn das Gerät lädt, blinkt die rote Kontrollleuchte.
• Das Gerät ist vollständig geladen, sobald die rote Kontrollleuchte durchgängig leuchtet.
• Entfernen Sie das Netzteil, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist. Die rote Kontrollleuchte schaltet sich dann ab.
• Der Ladevorgang kann bis zu 4 Stunden dauern.

G ENTFERNEN UND AUSTAUSCH DER BATTERIE
• Wechseln Sie die Batterien nur durch die von Vileda zur Verfügung gestellten Batterien aus.
• Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und das Netzteil nicht mit dem Stromnetz verbunden ist.
• Verwenden Sie einen Schraubendreher, um die Schrauben der runden Wischerplatten zu entfernen, die sich über der Batterieabdeckung befindet.
• Entfernen Sie die Wischerplatten vorsichtig vom Gerät.
• Verwenden Sie einen Schraubendreher, um die Schrauben von der Batterieabdeckung zu entfernen.
• Entfernen Sie die Batterieabdeckung.
• Heben Sie die Batterie an und entfernen Sie sie aus dem Gehäuse.
• Lösen Sie die Steckverbindungen, die die Batterie und das Gerät verbinden.
• Befolgen Sie diese Schritte in umgekehrter Reihenfolge, um die Ersatzbatterie einzubauen.

UMWELTSCHUTZ UND ENTSORGUNG: Das Verpackungsmaterial ist vollständig recyclebar und mit einem Recycling-Symbol gekennzeichnet. Befolgen Sie die lokalen Entsorgungsrichtlinien. Halten Sie die Verpackungsmaterialien (Plastikbeutel, Kunststoffteile usw.) von Kindern fern, da diese gefährlich sein können. • Der Vileda LOOPER / LOOPER ONE unterliegt der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Entsorgung. Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers ⌧ besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss. • Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Auch Vertreiber von Elektrogeräten sind teilweise zur Rücknahme von Altgeräten verpflichtet. • Die Adressen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung. Bitte vermeiden Sie die Entstehung von Abfällen aus elektrischen oder elektronischen Geräten soweit wie möglich, z.B. indem Sie Produkte so lange wie möglich verwenden oder Elektro-Altgeräte einer Wiederverwendung zuführen, anstatt diese zu entsorgen. • Das Symbol ⌧ auf Batterien oder Akkumulatoren besagt, dass diese am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sofern Batterien oder Akkumulatoren Quecksilber (Hg), Cadmium (Cd) oder Blei (Pb) enthalten, finden Sie das jeweilige chemische Zeichen unterhalb des Symbols des durchgestrichenen Mülleimers. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkumulatoren nach Gebrauch zurückzugeben. Sie können dies kostenfrei im Handelsgeschäft oder bei einer anderen Sammelstelle in Ihrer Nähe tun. Das Produkt enthält einen Li-Ionen Akku. Bitte entfernen Sie diese, bevor sie das Gerät entsorgt wird. Öffnen Sie Akkus und Batterien nicht und führe Sie sie einer fachgerechten Entsorgung zu. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten. • Batterien können Stoffe enthalten, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sind. Besondere Vorsicht ist aufgrund der besonderen Risiken beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien geboten. Durch die getrennte Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkumulatoren sollen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden. • Bitte vermeiden Sie die Entsorgung gebrauchter Batterien so weit wie möglich, z. B. indem Sie Batterien so lange wie möglich verwenden, anstatt sie zu entsorgen. Vermeiden Sie bitte die Verschmutzung öffentlicher Räume und lassen Sie Batterien oder elektronische Geräte, die Batterien enthalten, nicht achtlos herumliegen. Prüfen Sie, ob es Möglichkeiten gibt, eine Batterie zu recyceln, zum Beispiel durch Rekonditionierung/Restaurierung der Batterie. • Batterien können Stoffe enthalten, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sind. Besondere Vorsicht ist aufgrund der besonderen Risiken beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien geboten. Durch die getrennte Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkumulatoren sollen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden. • Bitte vermeiden Sie die Entstehung von Abfällen aus alten Batterien soweit wie möglich, z.B. indem Sie Batterien so lange wie möglich verwenden, anstatt diese zu entsorgen. Bitte vermeiden Sie die Vermüllung des öffentlichen Raums, indem Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegen lassen. Bitte prüfen Sie Möglichkeiten, eine Batterie anstatt der Entsorgung einer Wiederverwendung zuzuführen, beispielsweise durch die Rekonditionierung oder die Instandsetzung der Batterie.

PROBLEMLÖSUNGEN: Wenn Sie Zweifel haben oder der Fehler hier nicht aufgeführt ist, wenden Sie sich bitte an den Vileda Kundenservice. ⚠ **WARNUNG:** Trennen Sie den Looper immer vom Stromnetz und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundenservice durchgeführt werden. Wenn die LED abwechselnd rot und weiß blinkt, überprüfen Sie den Ladestand der Batterie und befolgen Sie die Anweisungen unter „Anwendung". Wenn das Gerät immer noch nicht reagiert, bestellen Sie beim Kundenservice oder unter vileda.de eine Ersatzbatterie. Verwenden Sie niemals Batterien, die nicht von Vileda freigegeben wurden, da dies zum Erlöschen Ihrer Garantie und zu ernsthaften Schäden und Verletzungen führen kann.

HINWEISE ZU WASCHBARKEIT DER WISCHBEZÜGE: • Schmutzige Wischbezüge können bei 60° C gewaschen werden. • Bitte nutzen Sie keine Weichspüler, da diese die Reinigungsleistung der Bezüge beeinträchtigen können. Ersatzbezüge können im Vileda Onlineshop unter www.vileda.de bestellt werden.

VILEDA PRODUKTGARANTIE
A. GELTUNGSBEREICH
1. Vileda garantiert für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Erwerbsdatum, dass das Produkt keine Material- und Verarbeitungsfehler aufweist
2. Wenn das Produkt aus irgendeinem Grund, für den Vileda verantwortlich ist, innerhalb von zwei Jahren ab Kaufdatum („Garantielaufzeit") einen Mangel aufweist, wird Vileda oder ein autorisiertes Mitglied des Servicenetzes im Garantiegebiet (d.h. in der Bundesrepublik Deutschland) es reparieren oder austauschen, vorbehaltlich der unten aufgeführten Bedingungen und Einschränkungen. Vileda kann defekte Produkte oder Teile durch neue oder aufgearbeitete Produkte oder Teile ersetzen. Alle ausgetauschten Produkte und Teile gehen in das Eigentum von Vileda über.
3. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf:
a) regelmäßige Wartung oder die Reparatur oder den Austausch von Verschleißteilen;
b) Verbrauchsmaterialien (d. h. Komponenten, die einen regelmäßigen Austausch während der Produktlebenszeit erfordern, wie Wischbezüge und Batterien);
c) Schäden oder Defekte, die durch eine über den normalen privaten Gebrauch hinausgehenden Betrieb oder Behandlung des Produktes verursacht wurden;
d) Schäden oder Beeinträchtigungen im Zustand oder Leistung des Produkts, die entstehen infolge
I. von Missbrauch, einschließlich:
- einer Behandlung, die zu materiellen, kosmetischen oder Oberflächenschäden oder
- beeinträchtigungen am Produkt führt;
- einer Installation oder Benutzung des Produkts, die zweckentfremdet ist oder nicht den Installations- und Gebrauchsanweisungen von Vileda entspricht;
- einer unterlassenen Produktwartung gemäß den Wartungsanweisungen von Vileda;
- einer Installation oder Benutzung des Produkts, die zu den technischen oder sicherheitsrelevanten Gesetzen oder
- Normen des Landes in Widerspruch steht, in dem das Gerät installiert oder benutzt wird;
II. der Benutzung des Produkts mit Zubehör, Peripheriegeräten und anderen Produkten, die nicht dem von Vileda vorgeschriebenen Typ, Zustand und Standard entsprechen;
III. der Reparatur durch andere Personen als Vileda oder den autorisierten Mitgliedern des Servicenetzes;
IV. von Unfällen, Bränden, Flüssigkeiten, Chemikalien, sonstigen Substanzen, Überschwemmungen, Vibrationen, übermäßiger Hitze, unzureichender Belüftung, Spannungsschwankungen, zu hoher oder nicht korrekter Versorgungsoder Eingangsspannung, Strahlung, elektrostatischer Entladung (einschließlich Blitzschlag) und sonstigen externen Kräften und Einflüssen; oder V. aller Ereignisse oder Umstände, die außerhalb angemessener Einflussmöglichkeiten von Vileda liegen.

B. BEDINGUNGEN DER INANSPRUCHNAHME
1. Garantieleistungen erfolgen nur gegen Vorlage der Originalrechnung oder des Kaufbelegs (unter Angabe des Kaufdatums, der Modellbezeichnung und des Händlernamens), zusammen mit dem defekten Produkt innerhalb der Garantielaufzeit. Vileda kann kostenlose Garantieleistungen ablehnen, wenn diese Dokumente nicht vorgelegt werden oder unvollständig oder nicht lesbar sind. Die Garantie kommt nicht zum Tragen, wenn die Modellbezeichnung oder Seriennummer auf dem Produkt geändert, gelöscht, entfernt oder unleserlich gemacht wurde.
2. Es sei denn, Vileda ist zur Erstattung gesetzlich verpflichtet, deckt diese Garantie weder Kosten noch Risiken ab, die durch den Transport des Produkts zu und von Vileda entstehen
3. Wenn Vileda oder ein autorisiertes Mitglied des Servicenetzes am Produkt einen Diagnosetest durchführt und dieser Test zeigt, dass das Produkt ordnungsgemäß funktioniert und kein Hardwarefehler vorliegt, haben Sie keinen Anspruch auf eine Reparatur im Rahmen dieser Garantie. In diesem Fall sind Sie zur Bezahlung der Reparatur zur Behebung des Defekts verpflichtet und müssen die Kosten des Diagnosetests übernehmen.

C. GARANTIEAUSSCHLÜSSE UND EINSCHRÄNKUNGEN
1. MIT AUSNAHME DER OBEN ERWÄHNTEN PUNKTE ÜBERNIMMT VILEDA KEINE WEITERGEHNDE GARANTIE (WEDER AUSDRÜCKLICH, STILLSCHWEIGEND, GESETZLICH, ODER ANDERWEITIG) FÜR DIE QUALITÄT, LEISTUNG, GENAUIGKEIT, ZUVERLÄSSIGKEIT, EIGNUNG ZU EINEM BESTIMMTEN ZWECK ODER SONSTIGE EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS.
2. Weitergehende als denen sich aus diesen Garantiebedingungen ergebenden Ansprüche bestehen gegenüber Vileda nicht, insbesondere sind Schadensersatzansprüche ausgeschlossen.
3. Falls diese Haftungsausschlüsse geltendem Recht ganz oder teilweise widersprechen, begrenzt Vileda die Garantieleistung bzw. die Haftung soweit dies nach geltenden Vorschriften zulässig ist. Beispielsweise untersagen einige Ländergesetze den Ausschluss oder die Einschränkung der Schadenersatzhaftung wegen Fahrlässigkeit, grober Fahrlässigkeit, vorsätzlichem Fehlverhalten, Betrug und ähnlichen Handlungen. Jede Haftung, die nicht vollständig ausgeschlossen werden kann, wird auf die Dauer dieser Garantie begrenzt, sofern das geltende Recht dies zulässt. Die Haftung im Rahmen dieser Garantie ist der Höhe nach auf den Kaufpreis des Produkts beschränkt. Sieht das geltende Recht nur höhere Haftungsgrenzen vor, gilt diese höhere Haftungsbeschränkung.

D. VORBEHALT DES GESETZLICHEN VERBRAUCHERRECHTS
Verbrauchern können nach den nationalen Gesetzen betreffend den Verkauf von Konsumgütern gesetzliche Rechte zustehen. Diese Garantie beschränkt weder Ihre möglichen gesetzlichen Rechtsansprüche noch Ihre vertraglichen Rechte gegenüber Ihrem Verkäufer. Diese Rechte können Sie nach eigenem Ermessen gegenüber Ihrem Verkäufer geltend machen.

E. GARANTIEGEBER
Diese Garantie wird gegeben und erfüllt von D Vileda GmbH, Im Technologiepark 19, 69469 Weinheim, Deutschland, www. vileda.de. FHP Export GmbH, 69448 Weinheim, Distributeur: A Joh. Alex. Niernsee KG, 1051 Wien C Promena AG, 4133 Pratteln 1

FR

Merci d'avoir acheté notre nouveau Looper Vileda ! Cette notice est un guide indispensable pour une utilisation correcte et en toute sécurité de votre Looper de Vileda. Vous devriez donc lire toutes ces instructions avant d'utiliser le produit pour la première fois. Des informations nécessaires sont présentes dans cette notice d'utilisation pour s'assurer que le produit est utilisé conformément aux normes de sécurité et de protection de l'environnement, et ce pour toute la période d'utilisation du produit. Conservez ce document pour toute référence future. Cette notice est également disponible sur notre site : www.vileda.com.

SYMBOLES UTILISÉS DANS LE MODE D'EMPLOI
⚠ **DANGER -** Danger immédiat qui peut entrainer des blessures sévères ou la mort.
⚠ **AVERTISSEMENT -** Situation dangereuse possible qui pourrait mener à des blessures sévères ou même la mort.
⚠ **PRUDENCE -** Situation dangereuse possible qui pourrait mener à des blessures légères aux personnes ou endommager les objets.

⚠ **AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX :** Lire attentivement toutes les instructions avant utilisation. IGNORER LES INSTRUCTIONS SUIVANTES PEUT ETRE DANGEREUX POUR LA SANTE ET LA SECURITE CAR IL PEUT CAUSER UN INCENDIE, UN CHOC ELECTRIQUE OU DE GRAVES BLESSURES.

⚠ **AVERTISSEMENTS :** pour la recharge de la batterie, n'utiliser que le bloc d'alimentation amovible fourni avec l'appareil (voir tableau technique en fin de manuel).

⚠ **ATTENTION !** Ne pas utiliser sur des sols en bois ou en stratifié non scellés. Sur les surfaces qui ont été traitées avec du vernis, de la cire ou même certains sols non cirés, la brillance peut être atténuée par la housse. Il est toujours recommandé de tester sur une zone dissimulée de la surface à nettoyer avant de procéder.

⚠ **AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET DE SANTÉ :** • Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, surtout lorsqu'il est branché sur la prise de courant pendant le chargement. • Ne dirigez pas le jet d'eau du spray vers des personnes, des animaux, des appareils électriques ou des prises électriques. • Le liquide ne doit pas être dirigé vers des équipements contenant des composants électriques, comme l'intérieur des fours • Ne pas utiliser, charger ou stocker à l'extérieur et ne pas exposer à la lumière du soleil ou à la pluie. • L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance pendant de longues périodes lorsqu'il est branché au réseau électrique. Par conséquent, débranchez l'appareil lorsque vous quittez la maison pour de longues périodes, par exemple en cas de vacances, de séjour à l'hôpital ou de déplacement professionnel. • Ne laissez pas l'appareil branché à une prise électrique lorsqu'il est complètement chargé. • Ne couvrez pas l'appareil ou le chargeur pour éviter toute surchauffe et/ou incendie. • Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher l'appareil de la prise. Maintenez le câble de l'appareil à l'écart de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants. • Ne touchez jamais la prise secteur et la prise avec des mains mouillées. • Ne tirez pas et ne portez pas l'appareil par le cordon, ne vous servez pas du cordon comme d'une poignée, ne fermez pas la porte sur le cordon, ne tirez pas le cordon autour de coins aigus et n'exposez pas le cordon à des surfaces chauffées. Vérifiez que l'appareil et le chargeur ne soient pas endommagés avant de les utiliser. • Ne laissez pas le produit en marche à l'arrêt sur le sol, gardez-le toujours en mouvement. Ne laissez jamais le produit avec une housse chaude et/ou humide en contact direct avec le sol après utilisation. Nous vous recommandons également de consulter les instructions d'utilisation et d'entretien du fabricant du sol.

⚠ **DANGER !** Ne mettez jamais de contenu inflammable dans le réservoir d'eau, car cela pourrait endommager l'appareil ou le rendre dangereux à utiliser.

⚠ **ATTENTION !** Portez toujours des chaussures adaptées lors de l'utilisation de l'appareil et lors du changement des accessoires de votre Vileda Looper. Ne portez pas de pantoufles ou de chaussures ouvertes. • Fixez le bouchon du réservoir d'eau lorsque vous commencez à utiliser l'appareil. • N'ouvrez le réservoir que lorsque celui-ci est totalement retiré du produit. • Refermez soigneusement le bouchon du réservoir d'eau après l'avoir rempli ou rempli à nouveau d'eau en le tournant vers la position finale. • Convient pour une utilisation au sol uniquement ; ne pas utiliser l'appareil à l'envers. Cet appareil est destiné à un usage domestique intérieur uniquement. • L'appareil ne doit pas être utilisé pour nettoyer des appareils électriques tels que four, pot d'échappement, micro-ondes, téléviseurs, sèche-cheveux, systèmes de chauffage électrique, etc. • Ne pas utiliser dans ou sous l'eau. • Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'appareil doit être rangé dans un endroit sec, en position verticale. • Les enfants ne doivent pas avoir accès aux appareils rangés. • Débranchez l'appareil avant toute opération de maintenance. • L'appareil ne doit pas être utilisé dans des endroits où il y a un risque d'explosion. • Ne touchez jamais les disques rotatifs avec vos mains. • L'ouverture ou l'altération du produit ou du chargeur peut entraîner une situation dangereuse ou un préjudice et annulera votre garantie.

⚠ **SÉCURITÉ PERSONNELLE :** • L'utilisation prévue est décrite dans ce manuel. L'utilisation d'un accessoire ou d'une pièce annexe ou l'exécution d'une opération avec cet appareil autre que celle recommandée dans ce manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure. • Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les risques encourus. • Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Gardez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est sous tension ou en cours de refroidissement. • Des risques résiduels supplémentaires peuvent survenir lors de l'utilisation de l'appareil et ne pas être inclus dans les avertissements de sécurité ci-joints. • Ces risques peuvent résulter d'une mauvaise utilisation, d'une utilisation prolongée, etc. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.

⚠ **SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE :** • L'appareil doit être raccordé qu'à un réseau électrique installé conformément à la norme IEC 60364. L'appareil doit être raccordé au courant alternatif. • Le voltage doit correspondre à la plaque signalétique de l'appareil. • L'appareil doit être utilisé uniquement avec l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil. • Utilisez uniquement la batterie fournie avec le produit ou fournie par le fabricant. • ⌧ Ce produit contient des batteries Lithium-Ion. Ne pas brûler les batteries et ne les exposez pas à des températures élevées, car elles pourraient exploser. • Un court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer un incendie. • L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit. • En cas d'urgence, contactez immédiatement un professionnel ! • Si le disjoncteur de sécurité domestique s'active pendant la charge de l'appareil, débranchez immédiatement le produit et contactez le centre d'assistance clientèle (attention au risque d'électrocution).

⚠ **ENTRETIEN :** • N'utilisez pas l'appareil si une pièce est endommagée ou défectueuse. • Les réparations doivent être effectuées par un agent de service ou une personne dûment qualifiée, conformément aux règles de sécurité en vigueur. Les réparations effectuées par des personnes non qualifiées peuvent être dangereuses et annulent la garantie. • Ne modifiez jamais l'appareil de quelque façon que ce soit, car cela pourrait augmenter le risque de blessures corporelles. • N'utilisez que des pièces de rechange ou des accessoires fournis ou recommandés par Vileda.

⚠ **DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ :** Les dispositifs de sécurité protègent l'utilisateur et ne doivent pas être modifiés ou contournés. • Le produit s'éteint en cas de dysfonctionnement, par exemple, si la housse se coince. • Veuillez contacter votre service clientèle Vileda local en cas de problème.

⚠ Avant d'effectuer l'une des opérations suivantes, assurez-vous que l'appareil est débranché et qu'il a cessé de tourner.

A ASSEMBLAGE
• Glissez le câble dans le tube et connectez la poignée au tube jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
• Connectez le câble N° 4 au connecteur N° 7 comme sur l'image.
• Faites glisser le tube de la poignée dans la partie principale jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
• Chargez complètement l'appareil avant la première utilisation.

B FIXATION DES HOUSSES
• Placez les housses de nettoyage sur les disques.
• Appuyez légèrement l'appareil sur le sol.
• N'utilisez jamais l'appareil sans avoir préalablement fixé les housses de nettoyage.
• Assurez-vous que l'appareil n'est pas branché sur la prise électrique et qu'il n'est pas en marche lorsque vous retirez la housse.
• Attendez que les housses cessent de tourner avant de les retirer.
• Retirez les housses du cadre avec précaution en tirant sur les housses avec les mains.

C REMPLIR LE RÉSERVOIR D'EAU
REMARQUE : remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau du robinet propre ou de l'eau distillée (suggérée en cas d'eau du robinet dure). Vous pouvez ajouter une goutte de votre détergent préféré (non moussant). Cependant, l'utilisation d'additifs et de détergents se fait à vos risques et périls. Nous ne garantissons pas que l'appareil fonctionne et puisse être utilisé avec un détergent spécifique.
• Retirez le bouchon du réservoir d'eau en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
• Remplissez le réservoir d'eau jusqu'à ce qu'il soit visiblement plein. ⚠ **ATTENTION !** La capacité du réservoir est de 0,45 litre. Ne remplissez pas le réservoir au-delà de sa capacité maximale.
• Remettez le bouchon de remplissage en le tournant fermement dans le sens des aiguilles d'une montre.
• Assurez-vous que le bouchon de remplissage soit bien fixé.
• Faites glisser la bouteille dans la partie principale jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

D FONCTIONNEMENT
• Lorsque le réservoir d'eau est correctement rempli et que le réservoir d'eau est correctement fermé et inséré dans l'appareil, vous pouvez commencer à utiliser votre Vileda Looper. Vileda Looper est maintenant prêt à être utilisé.
• La LED blanche (pas sur LOOPER ONE) sur la tête de la housse s'allume lorsque le bouton ON est enfoncé et le produit commence à tourner.
• Appuyez sur le bouton de pulvérisation, l'eau sera projetée par le spray.
• Commencez à utiliser votre Vileda Looper !
• Éteignez l'appareil en appuyant à nouveau sur le bouton "ON/OFF".

E STOCKAGE
Après utilisation, vous pouvez facilement ranger votre produit sur le plateau (non inclus avec LOOPER ONE) ou vous pouvez retirer les housses pour les laver en machine.

F CHARGEMENT
• Insérez le chargeur dans la prise électrique pour le charger.
• Pendant la charge, le voyant rouge clignote puis le voyant rouge reste allumé.
• Retirez le chargeur une fois la charge terminée.
• Le voyant rouge s'éteint alors.
• La charge peut prendre jusqu'à 4 heures.

G RETIRER LA BATTERIE ET LA REMPLACER
• Utilisez uniquement une batterie de remplacement fournie par Vileda.
• Assurez-vous que l'appareil est éteint et que le chargeur n'est pas branché.
• Retirez la vis du disque recouvrant le couvercle de la batterie à l'aide d'un tournevis.
• Retirez délicatement le disque de l'appareil.
• Retirez les vis du couvercle de la batterie à l'aide d'un tournevis.
• Retirez le couvercle de la batterie.
• Soulevez la batterie et retirez-la du boîtier.
• Débranchez les connecteurs des fils qui relient la batterie et l'appareil.
• Inversez ces étapes pour placer une batterie de remplacement.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET TRAITEMENT: L'emballage est entièrement recyclable et marqué du symbole de recyclage. Suivez les directives locales de traitement des déchets. Conservez les emballages (sacs en plastique, pièces en plastique, etc.) hors de portée des enfants car ils peuvent être dangereux. • Le LOOPER/ LOOPER ONE de Vileda est soumis à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à leur traitement. Le symbole de la poubelle barrée ⌧ signifie que cet appareil électrique ou électronique ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers, mais doit être emmené dans une collecte séparée par le client. • Des points de collecte gratuits pour les vieux appareils électriques sont disponibles dans votre région, ainsi que d'autres points de collecte pour la réutilisation des appareils. Les distributeurs d'appareils électriques sont également partiellement tenus de reprendre les vieux appareils. • Vous pouvez obtenir les adresses auprès de votre ville ou de votre administration locale. Évitez autant que possible la production de déchets d'équipements électriques ou électroniques, par exemple en utilisant les produits le plus longtemps possible ou en les recyclant pour une utilisation ultérieure au lieu de les jeter. • Le symbole ⌧ sur les piles ou les accumulateurs indique qu'ils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères à la fin de leur durée de vie. Si les piles ou les accumulateurs contiennent du mercure (Hg), du cadmium (Cd) ou du plomb (Pb), vous trouverez le symbole chimique correspondant sous le symbole de la poubelle barrée. Vous êtes légalement tenu de rapporter les piles et accumulateurs usagés après utilisation. Vous pouvez le faire gratuitement dans un magasin commercial ou dans un autre point de collecte près de chez vous. Le produit contient une batterie Li-ion. Veuillez les retirer avant de mettre l'appareil au rebut. N'ouvrez pas les accumulateurs et les piles et mettez-les au rebut de manière appropriée. Vous pouvez obtenir les adresses des points de collecte appropriés auprès de votre municipalité ou de votre administration locale. • Les piles peuvent contenir des substances nuisibles pour l'environnement et la santé humaine. Il convient d'être particulièrement prudent en raison des risques particuliers liés à la manipulation des piles au lithium. La collecte et le recyclage séparés des piles et accumulateurs usagés doivent permettre d'éviter les effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine. • Veuillez éviter autant que possible de produire des déchets à partir de piles usagées, par exemple en utilisant les piles aussi longtemps que possible au lieu de les mettre au rebut. Veuillez éviter de jeter des déchets dans l'espace public en ne laissant pas négligemment traîner des piles ou des appareils électriques et électroniques contenant des piles. Veuillez examiner les possibilités de réutiliser une pile au lieu de l'éliminer, par exemple en la reconditionnant ou en la remettant en état.

DÉPANNAGE : En cas de doute ou si la panne n'est pas répertoriée ici, veuillez contacter le numéro du service clientèle agréé. ⚠ **AVERTISSEMENT :** Débranchez toujours la prise secteur et laissez refroidir le nettoyeur Looper avant d'effectuer toute opération de maintenance. Les travaux de réparation ne peuvent être effectués que par le service après-vente agréé. Si la LED devient rouge et blanche, vérifiez le niveau de la batterie et suivez

230 | 230 | 690 | 230

Dimensions in mm

black

Textfield	DRG	-	Customer-No.	43920/3780.02	Scale:	Litho.:	Print: Offset
REPRO Version: 009	IPS	-	Artwork-No.	08655-31-2-177/V2	1:1	FLN	LPI: 152
	QAM	-	Mat.-No.	-			BWR: -
			2022 / Date / Name	Artwork 25.10. JHE; Checked 26.10. S. Wetzel	Designation: Vileda Looper/Looper One Manual Cluster 1 GB,I,D,F,Dutch / E,PT,SE,FI,DK/NO		
Outer Dimensions: 990 x 690mm	B	Change due to WARRANTY	20.07.22	S.Wetzel	FHCS	Artwork Spec ID: 705433	Issue No.: 3 / Sheet 1 / 4 Sh.
Code Size: -	A	Change due to Looper ONE	11.04.22	S.Wetzel			
Correction: 8	Index	Revision	Date	Name	(Origin)		CAD -

C71_2021_10 E Mop_Looper_Looper_one_Manual_CL1_08655 Version: 3 705433
November 15, 2022 / BCU 169834 169836 170722 170688 TSU 169833 169835 170721 170687

990

165 165 165 165 165 165

les instructions décrites dans le chapitre "Fonctionnement". Si l'appareil ne réagit toujours pas, contactez le service après-vente ou rendez-vous sur vileda.com pour obtenir des piles de rechange. N'utilisez jamais de piles non autorisées, cela pourrait annuler votre garantie et causer de graves dommages ou blessures.

INSTRUCTIONS POUR LAVER LA HOUSSE : • Les housses sales peuvent être lavées en machine à 60°C. • Ne pas utiliser d'adoucissant car cela peut affecter les performances des housses. Les housses de remplacement

GARANTIE

A. CHAMP D'APPLICATION
1. FHP Vileda SAS garantit que le produit est exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat.
2. Si le produit présente un défaut dont FHP Vileda SAS est responsable pour quelque raison que ce soit dans les deux ans suivant la date d'achat ("la période de garantie"), FHP Vileda SAS ou un membre du réseau de service agréé dans la zone de garantie (c'est-à-dire n'importe où en France) le réparera ou le remplacera sous réserve des conditions et limitations ci-dessous. FHP Vileda SAS peut remplacer les produits ou pièces défectueux par des produits ou pièces neufs ou remis à neuf. Tous les produits et pièces remplacés deviennent la propriété de FHP Vileda SAS.
3. La garantie ne couvre pas :
a) l'entretien ou la réparation périodique ou le remplacement de pièces en raison de l'usure ;
b) les consommables (c'est-à-dire les composants dont on s'attend à ce qu'ils nécessitent un remplacement périodique pendant la durée de vie d'un produit, comme les housses ou les batteries) ;
c) les dommages ou défauts causés par une utilisation, un fonctionnement ou un traitement du produit incompatible avec un usage personnel ou domestique normal ;
d) les dommages ou la détérioration de l'état ou des performances du produit résultant de :
I. Une mauvaise utilisation, notamment :
- un traitement entraînant des dommages physiques, esthétiques ou de surface au produit ou une détérioration de celui-ci ;
- le fait de ne pas installer ou utiliser le produit pour son usage normal ou conformément aux instructions de FHP Vileda SAS pour l'installation et l'utilisation;
- le défaut d'entretien du produit conformément aux instructions d'entretien de FHP Vileda SAS ;
- l'installation ou l'utilisation du produit d'une manière incompatible avec les lois ou normes techniques ou de sécurité du pays où il est installé.
II. L'utilisation du produit avec des accessoires, des équipements périphériques et d'autres produits d'un type, d'une condition et d'une norme autres que ceux prescrits par FHP Vileda SAS ;
III. La réparation ou la tentative de réparation par des personnes qui ne sont pas des membres du réseau du service après-vente de FHP Vileda SAS ou des membres autorisés ;
IV. Les accidents, le feu, les liquides, les produits chimiques, les autres substances, les inondations, les vibrations, la chaleur excessive, la ventilation inadéquate, les surtensions, la tension d'alimentation ou d'entrée excessive ou incorrecte, les radiations, les décharges électrostatiques, y compris l'éclairage, les autres forces et impacts extérieurs ; ou
V. tout événement ou circonstance échappant au contrôle raisonnable de FHP Vileda SAS.

B. TERME
1. Les services de garanties ne seront fournis que si la facture ou le ticket de caisse original (indiquant la date d'achat, le nom du modèle et le nom du revendeur) est présenté avec le produit défectueux pendant la période de garantie. La FHP Vileda SAS peut refuser le service de garantie gratuit si ces documents ne sont pas présentés ou s'ils sont incomplets ou illisibles. La présente garantie ne s'applique pas si le nom du modèle ou le numéro de série figurant sur le produit a été modifié, supprimé, effacé ou rendu illisible.
2. Sauf si FHP Vileda SAS est légalement tenu de les rembourser, la présente garantie ne couvre pas les frais de transport ni les risques liés au transport des produits vers et depuisFHP Vileda SAS.
3. Si FHP Vileda SAS ou l'un des membres de son réseau de service agréé effectue un test de diagnostic sur le produit et que ce test démontre que le produit fonctionne correctement et qu'aucun défaut n'est présent, vous n'aurez pas droit à une réparation au titre de la présente garantie. Dans ce cas, vous serez tenu de payer les dépenses encourues pour le test de diagnostic.

C. EXCLUSIONS ET LIMITATIONS
1. À L'EXCEPTION DE CE QUI EST INDIQUÉ CI-DESSUS, FHP VILEDA SAS NE DONNE AUCUNE GARANTIE (EXPRESSE, IMPLICITE, STATUTAIRE OU AUTRE) CONCERNANT LA QUALITÉ, LES PERFORMANCES, LA PRÉCISION, LA FIABILITÉ, L'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER OU AUTRE DU PRODUIT.
2. FHP Vileda SAS n'assume aucune responsabilité pour tout dommage causé par une utilisation incorrecte du produit. À l'exception de ce qui est stipulé ailleurs dans la présente garantie, la responsabilité de FHP Vileda SAS ne dépassera pas le prix d'achat du produit. Si vous avez des doutes sur l'utilisation correcte du produit ou sur la présente garantie, veuillez appeler le service clientèle de Vileda.
3. Rien dans cette garantie n'a pour but de restreindre ou de limiter la responsabilité de FHP Vileda SAS dans tous les cas où cela serait illégale, y compris en cas de décès ou de blessures corporelles causés par la négligence de FHP Vileda SAS, ou de dommages à la propriété privée causés par des biens qui s'avèrent défectueux alors qu'ils sont utilisés par le consommateur à la suite d'une négligence de FHP Vileda SAS ou pour des produits défectueux en vertu de toute loi, acte ou réglementation obligatoire sur la responsabilité stricte.

D. VOS DROITS LÉGAUX RÉSERVÉS
Cette garantie s'ajoute à, et n'affecte pas, vos droits légaux obligatoires relatifs aux marchandises défectueuses ou non conformes à la description. Tous les produits seront fournis conformément aux contrat. Des conseils supplémentaires concernant vos droits légaux peuvent être obtenus auprès des associations de consommateurs de votre région. Vous pouvez faire valoir tous vos droits à votre seule discrétion.

E. CONTACT
La garantie pour ce produit est fournie et sera honorée par FHP Vileda SAS, Tour d'Asnières - Hall D, 4 avenue Laurent Cély, 92600 Asnières-sur-Seine, France. www.vileda.fr
B/NL : FHP Vileda SComm., Barchon Office Center, Rue des Pinsons 2, 4671 Barchon, Belgique / België, www.vileda.be/www.vileda.nl

NL

Bedankt voor de aankoop van onze nieuwe Vileda Looper! Deze handleiding is een onmisbare gids voor een correct en veilig gebruik van uw Vileda Looper. Lees dus aandachtig alle instructies vooraleer het product voor het eerst te gebruiken. Deze handleiding bevat nuttige informatie om het product te gebruiken conform de veiligheids- en milieunormen, en dat gedurende de hele gebruiksduur van het product. Houd dit document bij voor toekomstige raadplegingen. Deze handleiding is ook beschikbaar op onze website: www.vileda.com.

SYMBOLEN IN DE GEBRUIKSAANWIJZING
⚠ **GEVAAR -** Direct gevaar dat ernstige letsels of de dood kan veroorzaken.
⚠ **WAARSCHUWING -** Mogelijk gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstige letsels of zelfs de dood.
⚠ **LET OP -** Mogelijk gevaarlijke situatie die kan leiden tot lichte letsels aan personen of schade aan eigendommen.

⚠ **ALGEMENE WAARSCHUWINGEN:** Lees aandachtig alle instructies vooraleer het product te gebruiken. HET NEGEREN VAN DE VOLGENDE INSTRUCTIES KAN GEVAARLIJK ZIJN VOOR DE GEZONDHEID EN VEILIGHEID, WANT HET KAN LEIDEN TOT BRAND, ELEKTRISCHE SCHOKKEN EN ERNSTIGE LETSELS.

⚠ **WAARSCHUWING:** Gebruik voor het opladen van de batterij uitsluitend de afneembare voedingseenheid die bij dit apparaat is geleverd (zie technische tabel aan het einde van de handleiding).

⚠ **OPGELET!** Niet gebruiken op niet-gesealde vloeren in hout of laminaat. Op oppervlakken die met vernis of was behandeld zijn of zelfs op niet geboende vloeren, kan de glans door de mop doffer worden. Het is altijd raadzaam om het product eerst te testen op een onopvallende plaats.

WAARSCHUWINGEN VOOR GEZONDHEID EN VEILIGHEID: • Dompel het toestel nooit onder in water of een andere vloeistof, vooral wanneer de stekker in het stopcontact steekt tijdens het laden. • Richt de spray nooit op personen, dieren, elektrische apparaten of stopcontacten. • De vloeistof mag niet gericht worden op uitrusting met elektrische onderdelen, zoals de binnenkant van de oven. • Niet buiten gebruiken, opladen of opbergen en niet blootstellen aan zonlicht of regen. • Wanneer het toestel is aangesloten op het stroomnet, mag het niet langdurig zonder toezicht worden achtergelaten. Trek daarom altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u uw huis voor lange tijd verlaat, bijvoorbeeld voor vakantie, een ziekenhuisopname of een zakenreis. • Laat de stekker van het toestel niet in het stopcontact steken wanneer het volledig is opgeladen. • Dek het toestel of de lader niet af om oververhitting en/of brand te vermijden. • Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer van het toestel uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen. • Raak de stekker en het stopcontact nooit aan met natte handen. • Trek of draag het toestel nooit aan het snoer, gebruik het snoer niet als handvat, sluit geen deuren op het snoer, trek het snoer niet langs scherpe randen en stel het snoer niet bloot aan warme oppervlakken. Controleer voor elk gebruik of het toestel en de lader niet beschadigd zijn. • Laat het toestel niet stilstaat op de vloer terwijl het nog aan staat, houd het steeds in beweging. Laat het toestel na gebruik nooit met de warme en/of vochtige pads in direct contact met de vloer. Wij raden eveneens aan om de gebruiks- en onderhoudsinstructies van de vloerfabrikant te raadplegen.

⚠ **GEVAAR!** Giet nooit een ontvlambare stof in het waterreservoir, want dat zou het toestel kunnen beschadigen of het gebruik ervan gevaarlijk kunnen maken.

⚠ **OPGELET!** Draag altijd aangepaste schoenen tijdens het gebruik van het toestel en het vervangen van de accessoires van uw Vileda Looper. Draag geen pantoffels of open schoenen. • Draai de dop van het waterreservoir goed vast vooraleer het toestel te gebruiken. • Open het reservoir enkel wanneer het volledig van het toestel is verwijderd. • Sluit het waterreservoir na het (her)vullen terug goed af door de dop in de eindpositie te draaien. • Enkel geschikt voor gebruik op de vloer; gebruik het toestel niet ondersteboven. Dit toestel is enkel bedoeld voor huishoudelijk gebruik binnenshuis. • Het toestel mag niet gebruikt worden om elektrische apparatuur zoals een oven, afzuigkap, microgolfoven, televisie, haardroger, elektrische verwarming, enz. te reinigen. • Niet gebruiken in of onder water. • Wanneer het niet in gebruik is, moet het toestel verticaal opgeborgen worden op een droge plaats. • Opbergen buiten het bereik van kinderen. • Trek de stekker uit het stopcontact vooraleer een onderhoud uit te voeren. • Het toestel mag niet gebruikt worden op plaatsen waar ontploffingsgevaar bestaat. • Raak de draaiende schijven niet aan met de handen. • Het openen van of aanpassen van het product of de lader kan leiden tot gevaarlijke situaties of schade berokkenen, waardoor de garantie vervalt.

⚠ **PERSOONLIJKE VEILIGHEID:** • Het bestemde gebruik wordt beschreven in deze handleiding. Het gebruik van een accessoire of extra onderdeel of het uitvoeren van een handeling met dit toestel op een andere manier dan aanbevolen in deze handleiding, kan een risico op verwondingen inhouden. • Dit toestel kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, alsook door personen met gebrek aan ervaring of kennis, maar enkel onder begeleiding of na de nodige instructies te hebben gekregen omtrent het veilige gebruik van dit toestel en op voorwaarde dat ze zich bewust zijn van de mogelijke risico's die dit inhoudt. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging of het onderhoud mag niet gebeuren door kinderen zonder toezicht. Houd het toestel buiten het bereik van kinderen wanneer het onder spanning staat of tijdens het afkoelen. • Tijdens het gebruik van het toestel kunnen nog andere risico's zich voordoen die niet in de bijgesloten veiligheidswaarschuwingen zijn opgenomen. Deze risico's kunnen ontstaan door een verkeerdelijk of te lang gebruik, enz. Gebruik enkel de accessoires die worden aangeraden door de fabrikant.

⚠ **ELEKTRISCHE VEILIGHEID:** • Het toestel mag enkel worden aangesloten op een elektriciteitsnet dat werd geïnstalleerd conform de norm IEC 60364. • Het toestel moet worden aangesloten op wisselstroom. • Het voltage moet overeenstemmen met dat op het typeplaatje van het toestel. • Het toestel mag enkel gebruikt worden met de door de fabrikant meegeleverde adapter. • Gebruik enkel de met het toestel meegeleverde of door de fabrikant geleverde batterij. • ⌛ Dit product bevat Lithium-ion batterijen. Stel de batterijen niet bloot aan hoge temperaturen of vuur, want dat kan ze doen ontploffen. • Het kortsluiten van de polen van de batterij kan brand veroorzaken. • Het toestel niet meer gebruiken wanneer het is gevallen, duidelijke tekenen van schade vertoont of lekt. • Contacteer onmiddellijk een professional in geval van nood! • Indien de automatische veiligheidsschakelaar in werking treedt tijdens het laden van het toestel, haal dan meteen de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de klantendienst (pas op voor elektrische schokken).

ONDERHOUD: • Gebruik het toestel niet indien een onderdeel beschadigd of stuk is. • Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een servicemedewerker of een andere daarvoor gekwalificeerde persoon, conform de geldende veiligheidsregels. Herstellingen door een onbevoegd persoon kunnen gevaarlijk zijn en doen de garantie vervallen. • Breng geen wijzigingen van welke aard ook aan op het toestel, want dat kan het risico op lichamelijke letsels verhogen. • Gebruik alleen vervangstukken en accessoires die door Vileda geleverd of aanbevolen worden.

VEILIGHEIDSVOORZIENINGEN: Veiligheidsvoorzieningen beschermen de gebruiker en mogen niet gewijzigd of omzeild worden. In geval van een storing, bijvoorbeeld een pad die blokkeert, schakelt het toestel zichzelf automatisch uit. Neem in geval van problemen contact op met uw lokale Vileda-klantendienst.

⚠ Vergewis u er voor het uitvoeren van de volgende handelingen altijd eerst van dat de stekker niet in het stopcontact zit en dat het toestel gestopt is met draaien.

A MONTAGE
- Steek de kabel in de buis en klik het handvat vast op de buis.
- Sluit de stekker (4) aan op het aansluitpunt (7) zoals op de afbeelding.
- Klik de buis vast op het hoofdgedeelte.
- Laad het toestel voor het eerste gebruik eerst volledig op.

B BEVESTIGING VAN DE PADS
- Plaats de reinigingspads op de schijven.
- Druk het toestel zachtjes tegen de vloer.
- Gebruik het toestel nooit zonder eerst de reinigingspads bevestigd te hebben.
- Zet het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact vooraleer de pads te verwijderen.
- Wacht tot de schijven gestopt zijn met draaien vooraleer de pads te verwijderen.
- Verwijder de pads voorzichtig van het kader door ze met de hand los te trekken.

C HET WATERRESERVOIR VULLEN
OPMERKING: vul het waterreservoir met vers leidingwater of gedistilleerd water (aanbevolen in geval van hard leidingwater). U kunt daar één druppel (niet schuimend) reinigingsmiddel naar keuze aan toevoegen. Het gebruik van toevoegings- of reinigingsmiddelen is echter op eigen risico. Wij garanderen niet dat het toestel werkt met een specifiek reinigingsmiddel werkt en gebruikt kan worden.
- Verwijder de dop van het reservoir door hem in tegenwijzerzin te draaien.
- Vul het met water tot het zichtbaar vol is. Opgelet! Het reservoir kan 0,45 liter bevatten. Vul het reservoir niet boven het maximumpeil.
- Plaats de dop terug en draai hem vast in wijzerzin.
- Zorg ervoor dat de dop goed vast zit.
- Klik de fles vast op het hoofdgedeelte.

D WERKING
- Wanneer het waterreservoir correct gevuld is, gesloten is en terug op het toestel geklikt is, kunt u uw Vileda Looper beginnen te gebruiken. De Vileda Looper is nu klaar voor gebruik.
- De witte LED (niet op LOOPER ONE) op de mopkop gaat branden wanneer de AAN-knop wordt ingedrukt en het product begint te draaien.
- Druk op de sprayknop zodat er water uit het sproeigat komt.
- Begin nu uw Vileda Looper te gebruiken!
- Zet het toestel uit door opnieuw op de knop 'ON/OFF' te drukken.

E OPBERGEN
Na gebruik berg je je product eenvoudig op op het dienblad (niet meegeleverd bij LOOPER ONE) of verwijder je de pads voor het wassen in de wasmachine.

F OPLADEN
- Steek de adapter in het stopcontact om het toestel op te laden.
- Tijdens het laden knippert het rode lampje.
- Eens de batterij volledig is opgeladen, blijft het rode lampje branden.
- Verwijder de adapter na het opladen. Het rode lampje gaat dan terug uit.
- Het opladen kan tot 4 uur duren.

G DE BATTERIJ VERWIJDEREN EN VERVANGEN
- Gebruik alleen een vervangbatterij die geleverd wordt door Vileda.
- Zorg dat het toestel uit staat en de adapter niet in het stopcontact zit.
- Verwijder de schroeven van de schijf die het deksel van de batterij bedekt, met behulp van een schroevendraaier.
- Verwijder de schijf voorzichtig van het toestel.
- Verwijder de schroeven uit het deksel van de batterij met behulp van een schroevendraaier.
- Verwijder het deksel van de batterij.
- Til de batterij op en haal ze uit de behuizing.
- Ontkoppel de connectoren van de draden die de batterij met het toestel verbinden.
- Herhaal deze stappen in de omgekeerde volgorde om de vervangbatterij te plaatsen.

MILIEUBESCHERMING EN AFVALVERWIJDERING: De verpakking is volledig recycleerbaar, wat is aangeduid met het recyclagesymbool. Volg de lokale richtlijnen op vlak van afvalbeheer. Houd de verpakkingsmaterialen (plastic zakken, plastic deeltjes, enz.) buiten het bereik van kinderen, want die kunnen gevaarlijk zijn. • De LOOPER/ LOOPER ONE van Vileda is onderworpen aan de EU-richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en het verwijderen daarvan. Het symbool van de doorstreepte vuilnisbak ⌛ betekent dat het elektrische of elektronische apparaat niet met het huishoudelijk afval mag worden weggegooid, maar door de klant naar een gescheiden inzameling gebracht moet worden. • Er zijn gratis inzamelpunten voor afgedankte elektrische apparaten in uw buurt beschikbaar, evenals andere inzamelpunten voor het hergebruik van de apparaten. De verdelers van elektrische apparaten zijn ook deels verplicht om afgedankte apparaten terug te nemen. • De adressen zijn verkrijgbaar bij uw stads- of gemeentebestuur. Vermijd de productie van afval afkomstig van elektrische of elektronische apparatuur zo veel mogelijk, bijvoorbeeld door de producten zo lang mogelijk te gebruiken of door ze te recycleren voor hergebruik in plaats van ze weg te gooien. • Het symbool ⌛ op batterijen of accu's betekent dat ze aan het einde van hun levensduur niet met het huisvuil mogen worden weggegooid. Als batterijen of accu's kwik (Hg), cadmium (Cd) of lood (Pb) bevatten, vindt u het betreffende chemische symbool onder het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak. U bent wettelijk verplicht om oude batterijen en accu's na gebruik in te leveren. Dit kan gratis bij de handelaar of bij een ander inzamelpunt bij u in de buurt. Het product bevat een li-ion-batterij. Verwijder deze voordat u het apparaat weggooit. Open oplaadbare batterijen en batterijen niet en voer ze op de juiste manier af. Adressen van geschikte inzamelpunten kunt u opvragen bij uw gemeente of stadsbestuur. • Batterijen kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Er is speciale aandacht vereist vanwege de speciale risico's die gepaard gaan met het omgaan met lithiumhoudende batterijen. De gescheiden inzameling en recycling van oude batterijen en accu's is bedoeld om de negatieve effecten op het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen. • Vermijd zoveel mogelijk het ontstaan van afval van oude batterijen, bijvoorbeeld door batterijen zo lang mogelijk te gebruiken in plaats van ze weg te gooien. Vermijd zwerfvuil in openbare ruimtes door niet achteloos batterijen of batterijhoudende elektrische en elektronische apparaten te laten liggen. Controleer de mogelijkheden voor het recyclen van een batterij in plaats van deze weg te gooien, bijvoorbeeld door de batterij te reviseren of te repareren.

PECHVERHELPING: Bij twijfel of indien de storing hier niet is opgenomen, gelieve contact op te nemen met de bevoegde klantendienst. ⚠ OPGELET: Trek altijd de stekker uit het stopcontact en laat de Looper afkoelen vooraleer gelijk welke onderhoudshandeling uit te voeren. Herstellingswerken mogen alleen worden uitgevoerd door de bevoegde dienst na verkoop. Indien het ledlampje rood en wit oplicht, controleer dan het niveau van de batterij en volg de instructies in het hoofdstuk 'Werking'. Als het toestel nog altijd niet reageert, neem dan contact op met de dienst na verkoop of surf naar vileda.com om vervangbatterijen te bestellen. Gebruik nooit niet goedgekeurde batterijen, want dat kan uw garantie doen vervallen en zware schade of verwondingen veroorzaken.

INSTRUCTIES OM DE PADS TE WASSEN: • De vuile pads mogen in de machine gewassen worden aan 60°C. • Gebruik geen wasverzachter, want dat kan de prestaties van de pads verminderen. Vervangpads zijn verkrijgbaar op de webshop van Vileda.

GARANTIE

A. TOEPASSINGSVELD
1. FHP Vileda SComm. garandeert dat het product vrij is van materiaal- en fabricagefouten gedurende een periode van twee jaar vanaf de datum van aankoop.
2. Als het product binnen de twee jaar na de datum van aankoop (de 'garantieperiode') een fout vertoont waarvoor FHP Vileda SComm. om welke reden dan ook verantwoordelijk is, dan zal FHP Vileda SComm. of een lid van het erkende servicenetwerk binnen de garantiezone (d.w.z. overal in België) het product herstellen of vervangen volgens onderstaande voorwaarden en beperkingen. FHP Vileda SComm. kan de producten of defecte onderdelen vervangen door nieuwe of gereviseerde producten of onderdelen. Alle vervangen producten en onderdelen worden eigendom van FHP Vileda SComm.
3. Deze garantie dekt geen schade door:
a) periodiek onderhoud of reparatie of vervanging van onderdelen als gevolg van slijtage,
b) verbruiksgoederen (onderdelen die tijdens de levensduur van een product regelmatig moeten worden vervangen, zoals de pads of de batterijen),
c) schade of defecten veroorzaakt door een gebruik, bediening of behandeling van het product niet strookt met een normaal persoonlijk of huishoudelijk gebruik,
d) verslechtering van de toestand of van de prestaties van het product als gevolg van:
I. verkeerd gebruik, met name:
- een behandeling die fysieke, esthetische of oppervlakkige schade veroorzaakt aan het product of de kwaliteit ervan verslechtert;
- het feit dat het product niet gemonteerd of gebruikt wordt voor het beoogde doel of conform de instructies van FHP Vileda SComm.;
- het feit dat het product niet onderhouden wordt volgens de onderhoudsinstructies van FHP Vileda SComm.;
- de montage of het gebruik van het product op een manier die niet strookt met de nationale technische en veiligheidsnormen of wetgeving.
II. gebruik van het product met accessoires, randapparatuur en andere producten van een type, in een staat of volgens een norm die niet overeenkomen met wat wordt voorgeschreven door FHP Vileda SComm.;
III. (poging tot) herstelling door personen die niet tot FHP Vileda SComm. of een erkend servicenetwerk behoren;
IV. ongevallen, brand, vloeistoffen, chemicaliën, andere stoffen, overstromingen, trillingen, overmatige hitte, onvoldoende ventilatie, stroompieken, overmatige of onjuiste voedings- of ingangsspanning, straling, elektrostatische ontladingen met inbegrip van verlichting, andere externe krachten en schokken; of
V. elke gebeurtenis of omstandigheid die redelijkerwijs buiten de controle van FHP Vileda SComm. valt.

B. VOORWAARDEN
1. De garantieservice wordt alleen verleend indien het defecte product samen met de originele factuur of de originele kasbon (waarop de datum van aankoop, de modelnaam en de naam van de handelaar zijn vermeld) binnen de garantieperiode wordt aangeboden. FHP Vileda SComm. kan de gratis garantieservice weigeren indien deze documenten niet worden voorgelegd of indien deze onvolledig of onleesbaar zijn.. Deze garantie is niet van toepassing indien de modelnaam of het serienummer van het product werd gewijzigd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt
2. Behalve indien FHP Vileda SComm. wettelijk verplicht is ze terug te betalen, dekt deze garantie geen transportkosten of risico's verbonden aan het transport van het product naar of vanuit FHP Vileda SComm.
3. Als FHP Vileda SComm. of een lid van het erkende servicenetwerk een diagnostisch onderzoek uitvoert op het product en uit dat onderzoek blijkt dat het product naar behoren werkt en er geen enkel materiaal defect kan worden gevonden, heeft u geen recht op een herstelling onder deze garantie. In dat geval zult u zelf de herstellingen om het defect te verhelpen en de kosten van het diagnostisch onderzoek moeten betalen.

C. UITSLUITINGEN EN BEPERKINGEN
1. BEHALVE ZOALS HIERBOVEN VERMELD, GEEFT FHP VILEDA SCOMM. GEEN GARANTIES (EXPLICIET, IMPLICIET, STATUTAIR OF ANDERSZINS) MET BETREKKING TOT DE KWALITEIT, PRESTATIES, NAUWKEURIGHEID, BETROUWBAARHEID, GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL OF ANDERSZINS VAN HET PRODUCT.
2. FHP Vileda SComm. aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van het product. Met uitzondering van wat elders in deze garantie is voorzien, zal de aansprakelijkheid van FHP Vileda SComm. nooit de aankoopprijs van het product overschrijden. Neem in geval van twijfels over het juiste gebruik van het product of vragen over de garantie contact op met de klantendienst van Vileda.
3. Niets in deze garantie is bedoeld om de aansprakelijkheid van FHP Vileda SComm. uit te sluiten of te beperken op een manier waarop ze onwettig zou zijn, inclusief in geval van overlijden of persoonlijke letsels te wijten aan nalatigheid door FHP Vileda SComm., of in geval van schade aan privé-eigendom veroorzaakt door goederen die defect blijken te zijn terwijl ze door de consument gebruikt werden als gevolg van nalatigheid door FHP Vileda SComm., of in geval van defecte producten krachtens elke toepasselijke dwingende wet, regelgeving of wetgeving inzake strikte aansprakelijkheid.

D. ONDER VOORBEHOUD VAN UW WETTELIJKE RECHTEN
Deze garantie is een aanvulling op, en doet geen afbreuk aan, uw verplichte wettelijke rechten betreffende al dan niet defecte goederen die aan de omschrijving voldoen. Alle producten zullen worden geleverd conform de overeenkomst. Voor meer informatie over uw wettelijke rechten kunt u zich wenden tot de lokale consumentenverenigingen. U kunt al uw rechten naar eigen goeddunken doen gelden.

E. CONTACT
De garantie voor dit product wordt u aangeboden en zal worden gehonoreerd door FHP Vileda SComm., Barchon Office Center, Rue des Pinsons 2, 4671 Barchon, Belgique / België. www.vileda.be/www.vileda.nl

ES

¡Gracias por comprar nuestro nuevo friegasuelos eléctrico Vileda! Este manual representa una guía indispensable para el uso correcto y seguro de la fregona eléctrica de Vileda. Por lo tanto, debe leer todas las instrucciones antes de utilizar el producto por primera vez porque contiene la información necesaria para garantizar que el producto se pueda utilizar de acuerdo con las normas de seguridad y la protección del medio ambiente durante todo el periodo de uso del producto. Conserve este documento para futuras consultas. Instrucciones también disponibles en: www.vileda.es. Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico en interiores.

SÍMBOLOS EN LAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
⚠ **PELIGRO -** Peligro inmediato que puede causar lesiones graves o la muerte.
⚠ **ADVERTENCIA -** Posible situación peligrosa que podría conducir a lesiones graves o incluso la muerte.
⚠ **PRECAUCIÓN -** Posible situación peligrosa que podría conducir a lesiones leves a las personas o daños a la propiedad.

⚠ **ADVERTENCIAS GENERALES:** Lea atentamente todas las instrucciones antes de usarlas. IGNORAR LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES PUEDE CAUSAR PELIGRO PARA LA SALUD Y LA SEGURIDAD, YA QUE PUEDE CAUSAR INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS Y LESIONES GRAVES.

⚠ **ADVERTENCIAS:** con el fin de recargar la batería, utilice únicamente la fuente de alimentación desmontable que se proporciona con este aparato (consulte la tabla técnica al final del manual)

⚠ **¡PRECAUCIÓN!** No utilizar en suelos de madera sin sellar o en suelos laminados sin sellar. En superficies que han sido tratadas con barniz, cera o incluso algunos suelos sin encerar, el brillo puede ser retirado por la gamuza. Siempre se recomienda probar un área aislada de la superficie que se va a limpiar antes de continuar.

⚠ **ADVERTENCIAS DE SALUD Y SEGURIDAD:** • Nunca sumerja el aparato en agua u otro líquido, especialmente mientras está conectado a la corriente durante la carga. • No dirija el rociado de agua de la boquilla a personas, animales, aparatos eléctricos o tomas de corriente. • El líquido no debe rociarse hacia equipos que contengan componentes eléctricos, como el interior de los hornos. • No utilice, cargue ni almacene al aire libre y no exponga a la luz solar ni a la lluvia. •El aparato no deberá dejarse desatendido durante periodos de tiempo largos mientras esté conectado a la corriente; por lo tanto, desconecte el aparato al salir de casa durante periodos de tiempo más largos, como vacaciones, una estancia en el hospital o viajes de negocio. • No deje el aparato conectado a un enchufe eléctrico cuando esté completamente cargado. • No cubra el aparato ni el cargador para evitar el sobrecalentamiento y/o el fuego. • Nunca tire del cable para desconectar el aparato de la toma de corriente. Mantenga el cable del aparato lejos de calor, aceite y bordes afilados. • Nunca toque el enchufe y la toma con las manos mojadas. • No tire ni transporte con el cable, utilice el cable como asa, cierre la puerta con el cable, arrastre el cable por esquinas afiladas o exponga el cable a superficies calientes. Compruebe si el aparato y el cargador están dañados antes de usarlos. • No deje el producto en funcionamiento parado en el suelo, siempre manténgalo en movimiento. Nunca deje el producto con un recambio caliente y / o húmedo en contacto directo con el suelo después de su uso. También le recomendamos que consulte las instrucciones de uso y cuidado del fabricante del suelo.

⚠ **¡PELIGRO!** Nunca ponga contenido inflamable en el depósito de agua, ya que esto puede dañar el aparato o hacerlo inseguro para su uso.

⚠ **¡PRECAUCIÓN!** Use siempre zapatos adecuados al usar el aparato y al cambiar los accesorios de su Vileda Looper. No use zapatillas ni calzado abiertos. • Asegure la tapa del depósito de agua cuando comience a usarse. • Abra el depósito sólo cuando este esté totalmente retirado del producto. • Cierre la tapa del depósito de agua con cuidado después de llenarla con agua volteándola a la posición de finalizado. • Sólo para uso en suelos; no utilice la unidad boca abajo. Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico en interiores. • El dispositivo no debe utilizarse para limpiar aparatos eléctricos como horno, escape, microondas, televisores, secadores de pelo, sistemas de calefacción eléctrica, etc. • No usar en ni bajo el agua. • Cuando no esté en uso, el aparato debe almacenarse en un lugar, en posición vertical. • Los niños no deben tener acceso a los aparatos almacenados. • Desenchufe el aparato antes de realizar cualquier mantenimiento. •El aparato no debe utilizarse en zonas donde existe riesgo de explosión. • Nunca toque los discos giratorios con las manos. • Abrir o manipular el producto o cargador puede causar una situación o daño peligroso y anulará su garantía.

⚠ **SEGURIDAD PERSONAL:** • El uso previsto se describe en este manual. El uso de cualquier accesorio o la realización de cualquier operación con este aparato con otros fines de los recomendados en este manual de instrucciones pueden presentar un riesgo de lesiones personales. Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de una manera segura y entienden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deberán ser realizados por niños sin supervisión. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o enfriándose. • Pueden surgir riesgos residuales adicionales al utilizar el aparato que puede no incluirse en las advertencias de seguridad . Estos riesgos pueden derivarse del mal uso, el uso prolongado, etc. Utilice con los accesorios recomendados por los fabricantes.

⚠ **SEGURIDAD ELÉCTRICA:** • El aparato sólo debe conectarse a un suministro eléctrico que haya sido instalado de acuerdo con IEC 60364. • El aparato sólo debe estar conectado a corriente alterna. • El voltaje debe corresponder con la placa de características del aparato. • El aparato solo debe utilizarse con el adaptador suministrado con el aparato. • Utilice únicamente la batería suministrada con el producto o proporcionada por el fabricante. • ⌛ Este producto contiene baterías de iones de litio. • No quemar baterías o exponerlas a altas temperaturas, ya que pueden explotar. • Un cortocircuito en los terminales de la batería puede provocar un incendio. • El aparato no debe usarse si se ha caído, si hay signos visibles de daño o si tiene una fuga. • En una situación de emergencia, póngase en contacto con ayuda profesional de inmediato! • Si el diferencial del hogar se activa mientras se carga el aparato, desconecte el producto inmediatamente y comuníquese con servicio de atención al consumidor (tenga cuidado con el riesgo de descarga eléctrica).

SERVICIO: • No utilice el aparato si alguna pieza está dañada o defectuosa. • Las reparaciones deben ser realizadas por un agente de servicio o una persona debidamente calificada de acuerdo con las normas de seguridad pertinentes. Reparaciones por personas no calificadas podrían ser peligrosas y anular la garantía. • Nunca modifique el aparato de ninguna manera, ya que esto puede aumentar el riesgo de lesiones personales. • Utilice únicamente repuestos o accesorios proporcionados o recomendados por Vileda.

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD: Los dispositivos de seguridad protegen al usuario y no deben modificarse ni pasarse por alto. El producto apaga el aparato si el recambio queda atascado en caso de mal funcionamiento. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Vileda local en caso de cualquier problema.

⚠ Antes de intentar cualquiera de las siguientes operaciones, asegúrese de que el aparato esté desenchufado y haya dejado de girar.

A MONTAJE
- deslice el cable a través del tubo y conecte el mango al tubo hasta que encaje en su lugar.
- Conecte el conector del cable n. 4 al conector n. 7 como en la imagen.
- Deslice el tubo del mango en el cuerpo principal hasta que encaje en su lugar.
- Cargue completamente el aparato antes del primer uso.

B COLOCACIÓN DE RECAMBIOS
- Coloque las almohadillas de limpieza en los discos, situados en la parte inferior.
- Presione ligeramente el aparato contra el suelo.
- Nunca utilice el aparato sin antes colocar las almohadillas de limpieza.
- Asegúrese de que el aparato no esté enchufado a la toma de corriente y no está en funcionamiento mientras quita el recambio.
- Espere hasta que las almohadillas dejen de girar antes de retirarlas.
- Retire las almohadillas del marco con cuidado tirando de ellas con las manos.

C LLENADO DEL DEPÓSITO DE AGUA
NOTA: Llene el depósito de agua con agua del grifo limpia o agua destilada (recomendado en caso de agua del grifo dura). Puede agregar una gota de su detergente favorito (sin espuma); sin embargo, dicho uso de aditivos y detergentes es bajo su propio riesgo y no garantizamos que el aparato funcione y pueda usarse con ningún detergente específico.
- Quite la tapa del depósito de agua girándola en sentido antihorario.
- Llene el depósito con agua hasta que esté visiblemente lleno. ⚠ **¡ADVERTENCIA!** La capacidad es de 0,45 litros.
- No llene el depósito por encima de la capacidad máxima.
- Coloque el tapón de llenado girándolo firmemente en el sentido de las agujas del reloj.
- Asegúrese de que el tapón de llenado esté bien sujeto.
- Deslice la botella en el cuerpo principal hasta que encaje en su lugar.

D FUNCIONAMIENTO
- Cuando el depósito de agua esté correctamente llenado y el tanque correctamente cerrado e insertado en el aparato, puede empezar a utilizar su Vileda Looper.
- El Vileda Looper ahora estará listo para su uso.
- El LED blanco (no en LOOPER ONE) en el cabezal del trapeador se encenderá cuando se presione el botón ON y el producto comenzará a girar.
- Presione el botón de rociado, el agua saldrá por la boquilla.
- ¡Comienza a usar su Vileda Looper! • Apague la unidad presionando el botón "ON / OFF" nuevamente.

E ALMACENAMIENTO
Después de su uso, puede guardar fácilmente su producto en la bandeja (no incluida con LOOPER ONE) o puede quitar las almohadillas para lavarlas en la lavadora.

F CARGA
- Inserte el adaptador en la toma de corriente para la carga.
- Durante la carga, la luz indicadora roja parpadeará hasta que la luz indicadora roja quede encendida de manera continua.
- Retire el adaptador después de que se complete la carga.
- Luego, la luz indicadora roja se apagará.
- La carga puede tardar hasta 4 horas.

G RETIRADA Y REEMPLAZO DE BATERIA
- Utilice únicamente una batería de repuesto suministrada por Vileda.
- Asegúrese de que el dispositivo esté apagado y que el adaptador no esté enchufado.
- Retire el tornillo del disco que cubre la tapa de la batería con un destornillador
- Retire con cuidado el disco del aparato.
- Quite los tornillos de la tapa de la batería con un destornillador.
- Retire la tapa de la batería.
- Levante la batería y extráigala de la carcasa.
- Desenchufe los conectores de cables que unen la batería y el aparato.
- Invierta estos pasos para colocar una batería de repuesto.

PROTECCIÓN AMBIENTAL Y ELIMINACIÓN DE RESIDUOS: El material de embalaje es totalmente reciclable y está marcado con un símbolo de reciclaje. Siga las pautas de eliminación de residuos locales. Mantenga los materiales de embalaje (bolsas de plástico, piezas de plástico, etc.) fuera del alcance de los niños, ya que pueden ser peligrosos. • El VíledaLOOPER / LOOPER ONE está sujeto a la Directiva de la UE 2012/19 / UE sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos y su desecho. El símbolo del cubo de basura tachado ⌛ significa que este aparato eléctrico o electrónico no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que debe ser desechado por separado por el usuario final. • Hay puntos de recogida gratuitos para electrodomésticos viejos disponibles en su zona, así como otros puntos de recogida para la reutilización de electrodomésticos. Los distribuidores de aparatos eléctricos también están obligados en parte a retirar los aparatos viejos. • Puede obtener las direcciones de su ciudad o gobierno local. Evite en la medida de lo posible la generación de residuos de equipos eléctricos o electrónicos, p. Ej. utilizando productos durante el mayor tiempo posible o pasándolos para un uso posterior en lugar de desecharlos. • El símbolo ⌛ en las baterías o pilas indica que no deben tirarse a la basura doméstica al final de su vida útil. Si las pilas o baterías contienen mercurio (Hg), cadmio (Cd) o plomo (Pb), encontrará el símbolo químico correspondiente debajo del símbolo del cubo de basura tachado. Usted como usuario está obligado por ley a devolver las pilas y baterías viejas después de su uso. Puede hacerlo gratuitamente en la tienda o en otro punto de recogida cercano. El producto contiene una batería de iones de litio. Por favor, retírelos antes de deshacerse del aparato. No abra las pilas ni baterías y deséchelas correctamente. Consulte en su ayuntamiento las direcciones de los puntos de recogida adecuados. • as baterías pueden contener sustancias nocivas para el medio ambiente y la salud humana. La manipulación de las baterías que contienen litio requiere especial precaución debido a los riesgos particulares que conlleva. La recogida selectiva y el reciclado de pilas y baterías viejas tienen como objetivo evitar los impactos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana. • Evite en la medida de lo posible la generación de residuos de pilas viejas, por ejemplo, utilizando las pilas el mayor tiempo posible en lugar de deshacerse de ellas. Evite ensuciar los espacios públicos dejando por descuido las baterías o los aparatos eléctricos y electrónicos que las contengan. Considere la posibilidad de reutilizar una batería en lugar de desecharla, por ejemplo, reacondicionando o reparando la batería.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS: Si tiene alguna duda o si el problema no está en la lista aquí, comuníquese con el número de servicio al cliente autorizado. ⚠ **ADVERTENCIA:** Desconecte siempre el enchufe de la red y deje que la Looper se enfríe antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento. Los trabajos de reparación solo pueden ser realizados por el servicio de atención al cliente autorizado. Si el LED se vuelve rojo y blanco, verifique el nivel de la batería y siga las instrucciones descritas en el capítulo "Operación". Si aún no hay respuesta del aparato, comuníquese con el centro de servicio al cliente o visite vileda.com para obtener baterías de repuesto. Nunca use baterías no autorizadas, esto puede anular su garantía y causar daños o lesiones graves.

INSTRUCCIONES PARA EL LAVADO DE ALMOHADILLAS: • Las almohadillas sucias se pueden lavar a máquina a 60°C. • No utilice suavizante de telas, ya que esto puede afectar el rendimiento de las almohadillas. Las almohadillas de repuesto se pueden comprar en el sitio web de la tienda vileda.es.

GARANTÍA

ALCANCE
1. Freudenberg Home and Cleaning Solutions Ibérica, S.L. (en adelante, "Vileda"), garantiza durante un período de tres años, a partir de la fecha original de compra del producto (en adelante, "periodo de garantía"), que el producto está libre de defectos materiales y/o de fabricación.
2. Si, dentro del período de garantía, el producto se encuentra defectuoso, debido a defectos materiales y/o de fabricación, Vileda o un miembro de la red de servicio autorizado del Área de Garantía lo reparará sin cargo de mano de obra o piezas, o reemplazará el producto o sus piezas defectuosas, sujeto a los términos y limitaciones que se establecen a continuación. Vileda puede reemplazar productos o piezas defectuosas con piezas o productos nuevos o reparados. Todos los productos o piezas que sean reemplazados pasarán a ser propiedad de Vileda.
3. Esta garantía no cubre:
a) mantenimiento periódico, reparación o sustitución de piezas por su desgaste.
b) consumibles (componentes cuya sustitución periódica durante la vida del aparato se espera, como filtros, rodillos y labios de goma).
c) daños o defectos causados por un uso, funcionamiento o tratamiento del producto que sea incompatible con el uso personal o doméstico del mismo.
d) daños o el deterioro del estado o las prestaciones del producto que resulten de:
I. mal uso, incluyendo:
- uso que resulte en daños físicos, de apariencia o de funcionamiento del producto o en su deterioro
- uso distinto del producto para el propósito para el que fue diseñado o no ensamblar de acuerdo con las instrucciones de uso sobre su uso o ensamblaje
- no mantener adecuadamente el producto de acuerdo con las instrucciones de Vileda
- instalar o utilizar el producto de forma inadecuada con las normas de seguridad o las normas técnicas del país donde se instala o utiliza
II. mal uso del producto con accesorios, equipos periféricos y otros productos de tipo, condición y estándares distintos a los prescritos por Vileda;
III. reparación o intento de reparación por personas que no pertenecen a Vileda o no son miembros de la red de servicio autorizado por Vileda;
IV. accidentes, incendios, líquidos, productos químicos, otras substancias, inundaciones, vibraciones, calor excesivo, ventilación inadecuada, picos de tensión, exceso o incorrecta tensión de entrada, radiación, descargas electroestáticas, incluidos rayos, así como otras fuerzas e impactos externos
V. cualquier evento o circunstancia fuera del control razonable de Vileda.

B.TÉRMINOS
1. Los servicios de garantía se proporcionarán solo si la factura original o el recibo de venta (indicando la fecha de compra, nombre del modelo y nombre del distribuidor) se presenta con el producto defectuoso dentro del periodo de garantía. Vileda puede rechazar sin cargo la garantía del servicio si estos documentos no se presentan o si están incompletos o ilegibles. Esta garantía no se aplicará si el nombre del modelo o el número de serie del producto ha sido alterado, borrado, eliminado o resulta ilegible.
2. Esta garantía cubre los costes de transporte y los riesgos asociados con el transporte del producto hacia y desde Vileda.
3. Si Vileda o uno de los miembros de su red de servicio autorizado realiza una prueba de diagnóstico en el producto y esa prueba demuestra que el producto está funcionando correctamente y no presenta un fallo de hardware, no tendrá derecho a una reparación en virtud de esta garantía. En ese caso, será responsable de pagar por cualquier reparación para rectificar el defecto y el coste de la prueba de diagnóstico.

C. EXCLUSIONES Y LIMITACIONES
1. Excepto como se indicó anteriormente, Vileda no ofrece ninguna garantía (expresa, implícita, legal o de otro tipo) con respecto a la calidad del producto, rendimiento, precisión, confiabilidad, idoneidad para un propósito particular o de otro tipo.
2. Vileda no se hace responsable de cualquier daño causado por el uso incorrecto del producto. Salvo como se establece en otra parte de esta garantía, la responsabilidad de Vileda no excederá el precio de compra del producto. Si tiene alguna duda referente al correcto uso del producto o en relación con esta garantía, por favor llamar al Servicio de Atención al Cliente de Vileda.
3. Nada en esta garantía está destinado a restringir o limitar la responsabilidad de Vileda de cualquier manera en la que sea ilegal, incluyendo por muerte o lesiones personales causadas por la negligencia de Vileda, o daño a la propiedad privada causado por bienes que se demostraron ser defectuosos mientras estaban en uso por parte del consumidor como resultado de la negligencia de Vileda o por productos.

D. SUS DERECHOS LEGALES RESERVADOS
Esta garantía se suma a, y no afecta, a sus derechos legales en relación con los productos defectuosos o que no se corresponden con la descripción. Todos los productos se proporcionarán de acuerdo con el contrato. Puede obtener más consejos relacionados con sus derechos legales en las Oficinas Municipales de Información al Consumidor de su localidad o en la Dirección General de Consumo de su Comunidad Autónoma. Puede hacer valer cualquier derecho que tenga a su entera discreción.

E. CONTACTO
La garantía de este producto se proporciona y será respetada por Vileda C/Can Gurri, 1A Pol. Ind. Can Volart/ 08150 Parets del Vallès, ES.
También puede ponerse en contacto con Vileda a través del formulario en línea en su página www.vileda.es o llamar a uno de los números proporcionados.

PT

Obrigado por comprar a nova Looper da Vileda! Este manual representa um guia indispensável para o uso correto e seguro da Looper, mopa spray elétrica da Vileda. Todas as instruções devem ser lidas antes de usar o produto pela primeira vez, pois contém informação necessária para garantir que o produto pode ser utilizado em conformidade com as normas de segurança e proteção ambiental durante todo o período de utilização do mesmo. Guarde este documento para futuras consultas. Instruções também disponíveis em www.vileda.pt. Este aparelho é destinado apenas para uso doméstico privado e em espaços interiores.

SÍMBOLOS NAS INSTRUÇÕES
⚠ **PERIGO -** Perigo imediato que pode causar ferimentos graves ou morte.
⚠ **AVISO -** Possível situação de risco que pode levar a lesões graves ou mesmo à morte.
⚠ **ADVERTÊNCIA -** Possível situação de risco que pode provocar lesões ligeiras a pessoas ou danos à propriedade.

⚠ **AVISOS GERAIS:** Ler cuidadosamente todas as instruções antes de usar pela primeira vez. IGNORAR AS INSTRUÇÕES QUE SE SEGUEM, PODE RESULTAR EM PERIGO PARA A SAÚDE E POR EM CAUSA A SUA SEGURANÇA, UMA VEZ QUE PODE CAUSAR UM INCÊNDIO, CHOQUE ELÉTRICO E FERIMENTOS GRAVES.

⚠ **AVISO!** Para carregar a bateria, utilize apenas a fonte de alimentação amovível fornecida com este aparelho (ver a tabela técnica no final do manual).

⚠ **AVISO!** Não usar em madeira ou pavimentos laminados não tratados. Em superfícies que tenham sido tratadas com verniz, cera ou alguns pavimentos não encerados, o brilho pode ser removido pela mopa spray elétrica. É sempre recomendável testar numa área isolada/ não visível do pavimento a ser limpo, antes de limpar toda a área.

⚠ **AVISOS DE SEGURANÇA E SAÚDE:** • Nunca mergulhe o aparelho em água ou outro líquido, principalmente quando ligado à corrente elétrica. • Não dirija o spray de água a pessoas, animais, aparelhos elétricos ou tomadas elétricas. • O líquido não deve ser dirigido para equipamentos que contenham componentes elétricos, como por exemplo o interior de fornos. • Não guarde fora de casa, como por exemplo na varanda e não exponha diretamente à luz solar ou à chuva. • O aparelho não deve ser deixado sem vigilância por longos periodos de tempo enquanto estiver ligado à corrente elétrica, como tal, desconecte o aparelho quando sair de casa por longos periodos, como férias, internamentos em hospitais ou viagens de negócios. • Não deixe o aparelho ligado a uma tomada elétrica, quando este já estiver totalmente carregado. • Não cubra o aparelho ou o carregador para evitar sobreaquecimento e/ou incêndio. • Nunca puxe pelo fio para desligar o aparelho da tomada elétrica. Mantenha o aparelho longe do calor, óleo e objetos cortantes. • Nunca toque na ficha de alimentação e na tomada com as mãos molhadas. • Não puxe ou transporte o aparelho pelo fio, não use o fio como um cabo, não entale o fio na porta, não puxe o fio em torno de cantos afiados ou exponha o cabo sobre superfícies aquecidas. Verifique o aparelho e o carregador antes de o começar a usar. • Não deixe o produto em funcionamento em pé sobre o chão sem estar em movimento. Nunca deixe o produto com a mopa/pano molhada e/ou quente em contacto direto com o pavimento depois de usar. Também recomendamos que consulte as instruções de uso e cuidados a ter, indicados pelo fabricante do pavimento.

⚠ **PERIGO!** Nunca coloque produtos inflamáveis dentro do depósito de água, pois poderá danificar o aparelho e torná-lo pouco seguro.

⚠ **ATENÇÃO!** Utilize sempre calçado adequado quando utilizar o aparelho ou trocar os acessórios da sua Vileda Looper. Não utilize chinelos ou calçado aberto. • Garanta que a tampa do depósito se encontra bem fechada quando começar a usar o aparelho. • Abra o depósito apenas quando este estiver totalmente fora do aparelho. • Feche a tampa do depósito de água com cuidado após encher ou reabastecer com água, girando-a até à posição final. • Utilização apenas em pavimentos; Não utilize o aparelho ao contrário, com as mopas giratórias viradas para cima. Este produto foi desenvolvido para uso doméstico e para o interior. • O aparelho não deve ser usado para limpar aparelhos elétricos como por exemplo, fornos, micro-ondas, televisões, exaustores, secadores, aparelhos elétricos, paredes, etc. • Não utilize dentro ou debaixo de água. • Quando não estiver a ser utilizado, o aparelho deverá ser guardado num local seco e em posição vertical. • As crianças não devem ter acesso ao aparelho quando este se encontra guardado. • Desligue o aparelho antes de proceder a qualquer manutenção. • O aparelho não deve ser utilizado em áreas onde existe risco de explosão. • Nunca toque nos discos rotativos em funcionamento com as mãos. • Abrir e/ou alterar o produto ou o seu carregador, pode causar perigo ou dano e anulará a garantia.

⚠ **SEGURANÇA PESSOAL:** • A utilização correta deste aparelho é descrita neste manual. O uso de qualquer outro acessório ou a sua utilização para qualquer outra operação que não a recomendada neste manual de instruções, poderá constituir um risco de ferimentos para a própria pessoa. Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com pouca experiência e/ ou conhecimento, desde que tenham a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou que esta lhe tenha dado instruções do uso em segurança do aparelho e que entendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não podem ser feitas por crianças sem supervisão. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças, quando estiver ligado ou a arrefecer. • Adicionalmente podem surgir riscos residuais aquando da utilização do aparelho, que podem não estar incluídos nos avisos de segurança. Estes riscos podem surgir pelo uso incorreto ou indevido do produto assim como pelo seu uso prolongado, etc. Use apenas com acessórios recomendados pelo fabricante.

⚠ **SEGURANÇA ELÉTRICA** • O aparelho só deve ser ligado a uma fonte elétrica que tenha sido instalada de acordo com a normativa IEC 60364. O aparelho só deve ser ligado a uma corrente alternada. • A voltagem deve corresponder à placa de identificação do aparelho. • O aparelho só deve ser utilizado com o cabo de alimentação fornecido com o mesmo. • Utilize apenas a bateria fornecida com o aparelho ou pelo fabricante. • ⌛ Este produto contém bateria de iões de lítio. • Não incendeie ou exponha as baterias a altas temperaturas pois existe risco de explosão. • Um curto circuito nos terminais da bateria pode causar um incêndio. • O aparelho não deve ser usado se tiver caído, se houver sinais visíveis de danos ou se houver algum tipo de fuga de água. • Em caso de emergência entre imediatamente em contacto com ajuda profissional! Se o disjuntor de segurança disparar durante o uso do aparelho, interrompa imediatamente o uso e entre em contacto com o serviço de apoio ao consumidor (cuidado com o risco de choque elétrico).

SERVIÇO: • Não utilize o aparelho se alguma das partes estiver danificada ou com defeito. • As reparações devem ser efetuadas apenas por um agente ou técnico qualificado de acordo com as instruções de segurança. Reparações efetuadas por pessoas não qualificadas podem ser perigosas e anulará a garantia. • Não modifique o aparelho de nenhuma maneira pois poderá aumentar o risco de ferimentos pessoais. • Use apenas peças e acessórios recomendados ou fornecidos pela Vileda.

DISPOSITIVO DE SEGURANÇA: Os dispositivos de segurança protegem o usuário e não devem ser modificados ou ignorados. O aparelho desliga-se caso o pano fique preso por mau funcionamento. Entre em contacto com o serviço de apoio ao consumidor caso tenha qualquer problema.

⚠ Antes de tentar qualquer uma das seguintes operações, certifique-se de que o aparelho está desligado e não está a girar.

A MONTAGEM
- Deslize o cabo de alimentação pelo tubo e coloque a pega no tubo até que encaixe no lugar.
- Ligue o conector do cabo n.4 ao conector n.7 conforme a imagem.
- Deslize o tubo no corpo principal até que se encaixe no lugar.
- Carregue totalmente o aparelho antes da primeira utilização.

B COLOCAÇÃO DOS PANOS/ RECARGAS
- Coloque os panos de limpeza nos discos, situados na parte inferior do aparelho.
- Pressione levemente o aparelho no chão.
- Nunca use o aparelho sem primeiro colocar os panos de limpeza.
- Certifique-se de que o aparelho não está ligado à corrente elétrica e não está em ação enquanto coloca e remove os panos.
- Espere que os discos da mopa parem de girar antes de remover os panos.
- Remova os panos da estrutura com cuidado, puxando-os com as mãos.

C ENCHIMENTO DO DEPÓSITO DE ÁGUA
NOTA: Encha o depósito de água com água limpa ou água destilada (sugerido no caso de água da torneira dura). Pode adicionar um pouco do seu detergente habitual (sem espuma); No entanto, a utilização de aditivos e detergentes é feita por sua própria responsabilidade e risco. Não garantimos que o aparelho funcione e possa ser usado com qualquer detergente. Não utilizar com lixívia. A saída atravé de spray pode criar um aerossol que facilmente pode inalar e prejudicar a sua saúde.
- Remova a tampa do depósito de água girando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Encha o depósito com água até que esteja visivelmente cheio. ⚠ **AVISO!** A capacidade do tanque é de 0,45 litros.
- Não encha o depósito acima da capacidade máxima.
- Encaixe a tampa do depósito girando-a firmemente no sentido horário.
- Certifique-se de que a tampa se encontra bem fechada.
- Deslize o depósito no corpo principal até que este encaixe no lugar.

D FUNCIONAMENTO
- Assim que o depósito de água estiver corretamente cheio, fechado e inserido no aparelho, pode começar a utilizar a Looper da Vileda.
- A Vileda Looper está pronta a usar.
- O LED branco (não no LOOPER ONE) na cabeça dos panos microfibras, acenderá quando o botão ON for pressionado e o produto começará a girar.
- Pressione o botão spray, a água é pulverizada pela saída do spray.
- Comece a usar a sua Looper da Vileda!
- Desligue o aparelho pressionando o botão "ON / OFF" novamente.

E ARRUMAÇÃO
Após cada utilização,coloque o produto na bandeja de armazenamento.(Não incluída na LOOPER ONE).

F CARREGAMENTO
- Insira o adaptador na tomada elétrica para carregar o aparelho.
- Durante o carregamento, uma luz vermelha indicadora irá piscar até se manter acesa de maneira contínua.
- Remova o adaptador depois de concluído o carregamento.
- A luz vermelha irá apagar-se.
- O carregamento pode demorar até 4 horas.

G REMOÇÃO E SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA
- Use apenas baterias fornecidas pela Vileda.
- Certifique-se de que o dispositivo está desligado e o adaptador não está ligado.
- Remova o parafuso do disco que cobre a tampa da bateria com uma chave de fendas.
- Remova cuidadosamente o disco do aparelho.
- Remova os parafusos da tampa da bateria com uma chave de fendas.
- Remova a tampa da bateria.
- Levante a bateria e remova-a da caixa.
- Desligue os conectores dos fios que ligam a bateria e o aparelho.
- Inverta essas etapas para colocar uma bateria de substituição.

PROTEÇÃO DO AMBIENTE E ELIMINAÇÃO: O material da embalagem é totalmente reciclável e marcado com um símbolo de reciclagem. Siga as diretrizes locais de eliminação. Mantenha os materiais da embalagem (sacos de plástico, peças de plástico, etc.) distantes das crianças, pois podem ser perigosos. • A Vileda LOOPER / LOOPER ONE está sujeita à Diretiva da UE 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos usados e a sua eliminação. O símbolo do caixote de lixo barrado ⌛ indica que este equipamento elétrico ou eletrónico não pode ser eliminado com o lixo doméstico no final da sua vida útil, mas o utilizador final deve colocá-lo na recolha separada. • Estão disponíveis pontos de recolha gratuitos para a devolução de equipamentos elétricos usados nas suas proximidades, assim como outros pontos de recolha para a reutilização de equipamentos, se necessário. Os distribuidores de equipamentos elétricos também são parcialmente obrigados a aceitar a devolução de equipamentos usados. • Pode obter os endereços no seu município ou no governo local. Evite tanto quanto possível a produção de resíduos de equipamento elétrico ou eletrónico, por exemplo, utilizando os produtos durante o máximo de tempo possível ou reciclando os equipamentos elétricos usados em vez de os eliminar. • O símbolo ⌛ nas pilhas ou acumuladores indica que não podem ser eliminados no lixo doméstico no fim da sua vida útil. Se as pilhas ou acumuladores contiverem mercúrio (Hg), cádmio (Cd) ou chumbo (Pb), encontrará o respectivo símbolo químico abaixo do símbolo do caixote de lixo barrado. É legalmente obrigado a devolver as pilhas e os acumuladores usados após a sua utilização. Pode fazer isto gratuitamente na loja ou noutro ponto de recolha perto de si. O produto contém uma pilha recarregável de iões de lítio. Remova-as, antes de eliminar o equipamento. Não abra as pilhas recarregáveis e as pilhas e elimine-as de forma adequada. Os endereços dos pontos de recolha adequados podem ser consultados no seu município ou no governo local. • As pilhas podem conter substâncias nocivas para o ambiente e para a saúde humana. É necessário um cuidado especial aquando do manuseamento de pilhas que contêm lítio, devido aos riscos especiais envolvidos. A recolha separada e reciclagem de pilhas e acumuladores usados destina-se a evitar efeitos negativos para o ambiente e a saúde humana. • Evite tanto quanto possível a produção de resíduos de pilhas usadas, por exemplo, utilizando as pilhas durante o máximo de tempo possível em vez de as eliminar. Evite colocar lixo nos espaços públicos, não deixando descuidadamente pilhas ou equipamentos elétricos e eletrónicos que contenham bateria. Verifique as possibilidades de reutilizar uma pilha em vez da sua eliminação, por exemplo através do recondicionamento ou da reparação da pilha.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS: Em caso de dúvida ou se o problema não estiver mencionado no manual, entre em contacto com o serviço de apoio ao consumidor da Vileda. ⚠ **AVISO:** Desligue sempre a ficha da tomada e deixe o sistema de limpeza Looper arrefecer antes de realizar qualquer trabalho de manutenção. Os trabalhos de reparação só podem ser efetuados pelo serviço de apoio ao consumidor autorizado. Se a luz Led ficar vermelha e branca, verifique o nível da bateria e siga as instruções descritas no capítulo "FUNCIONAMENTO". Se mesmo assim não houver resposta do aparelho, contacte o serviço de apoio ao consumidor. Nunca use baterias não autorizadas, pois poderá perder o acesso à garantia e ao mesmo tempo causar sérios danos e ferimentos graves.

INSTRUÇÕES DE LAVAGEM DOS PANOS DE LIMPEZA/ RECARGAS: • Os panos sujos podem ser lavados na máquina até 60°C. • Não use amaciador, uma vez que pode afetar a sua capacidade de limpeza.

GARANTIA

A. ÂMBITO
1. Freudenberg Home and Cleaning Solutions Ibérica SL., doravante designada por «Vileda», garante que o produto está isento de defeitos de material e/ou fabrico à data da compra original e por um período de três anos a partir dessa data.
2. Caso, no período da garantia, o produto for considerado defeituoso (à data da compra original), devido a defeitos materiais e/ou de fabrico, a Vileda ou um membro da rede de serviço autorizado da Área de Garantia reparará, sem custo de mão de obra ou de peças, ou (a critério da Vileda) substituirá o produto ou as suas peças defeituosas, de acordo com os termos e as limitações abaixo descritos. A Vileda pode substituir produtos ou peças defeituosas por novos produtos ou reparados. Todos os produtos ou peças substituídos passam a ser propriedade da Vileda.
3. Esta garantia não cobre:
a) manutenção periódica, reparação ou substituição de peças devido a desgaste.
b) consumíveis (componentes cuja substituição periódica durante o tempo de vida do aparelho é expectável, tais como as mopas/ panos de limpeza & recargas).
c) danos ou defeitos causados por uso, ação ou tratamento impróprio do produto para uso pessoal ou doméstico.
d) danos ou alterações no produto resultantes de:
I. uso indevido, incluindo:
- uso de que resultem no produto danos ou alterações físicas, da aparência, do seu funcionamento ou da sua superfície;
- a não utilização do produto para a finalidade para o qual foi concebido ou a não montagem de acordo com as instruções da Vileda sobre a sua utilização ou montagem;
- a não manutenção adequada do produto de acordo com as instruções da Vileda;
- a instalação ou uso do produto de maneira imprópria com as regras de segurança ou com as normas técnicas do país onde é instalado ou usado;
II. uso do produto com acessórios, equipamentos periféricos e outros produtos de tipo, condição ou características diferentes das prescritas pela Vileda;
III. reparação ou tentativa de reparação por pessoas que não pertencem à Vileda ou não sejam membros da rede de serviços autorizada pela Vileda;
IV. acidentes, fogo, líquidos, produtos químicos, outras substâncias, inundações, vibrações, calor excessivo, ventilação inadequada, picos de energia, excesso / incorreta tensão de alimentação ou voltagem, radiação, descargas eletrostáticas, incluindo relâmpagos, assim como outras forças externas e impactos.
V. qualquer evento ou circunstância fora do controle da Vileda. „

B. TERMOS
1. O Serviço de Garantia apenas será prestado se o original da fatura ou do recibo de compra (indicando a data da compra, nome do modelo e nome do revendedor) for apresentado juntamente com o produto defeituoso dentro do período da garantia. A Vileda pode recusar aplicar a prestação do serviço de garantia gratuita se estes documentos não forem apresentados ou se estiverem incompletos ou ilegíveis. Esta garantia não será aplicada se o nome do modelo ou número de série do produto tiver sido alterado, apagado, removido ou tornado ilegível.
2. Esta garantia não cobre os custos e/ou riscos associados ao transporte do produto de e para a Vileda ou de ou para o agente de serviço.
3. A Vileda informa que o custo da avaliação técnica do produto deverá ser pago por si caso o diagnóstico confirme não haver direito a reparação, ao abrigo da garantia (por qualquer motivo), com vista a corrigir o defeito e/ou o produto estiver a funcionar corretamente e não for identificada nenhuma falha do equipamento.
4. O reembolso do preço de compra não é possível em caso de reclamação da garantia. Além disso, esta garantia não cobre pedidos de indenização por danos.

C. EXCLUSÕES E LIMITAÇÕES
1. COM A EXCEÇÃO DO ACIMA MENCIONADO, A VILEDA NÃO GARANTE (EXPRESSA, IMPLÍCITA, LEGAL OU DE OUTRO MODO) A QUALIDADE , DESEMPENHO, PRECISÃO, CONFIABILIDADE E ADEQUAÇÃO DO PRODUTO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA OU OUTRA.
2. A Vileda não se responsabiliza por qualquer dano causado pelo uso incorreto do produto, salvo se estiver mencionado nesta cláusula. A responsabilidade da Vileda não excederá o preço de compra do produto. Caso tenha alguma dúvida referente ao uso correto do produto ou à garantia, contacte o Serviço de Apoio ao Consumidor.
3. Em nenhum momento esta garantia deve limitar a responsabilidade da Vileda por morte, lesões físicas ou danos à propriedade privada causado pelo uso do produto que prove ser defeituoso e que sejam resultado de negligência da Vileda.

D. OS SEUS DIREITOS RESERVADOS
Esta garantia não afeta os direitos legais que possa ter. Como consumidor, pode ter direitos relativamente a produtos legais que sejam defeituosos ou não, ao abrigo da legislação aplicável do país onde a compra foi efetuada, os quais poderá exercer de acordo com o que estipula a lei. Caso pretenda mais informações sobre os seus direitos legais, poderá contactar a Direcção-Geral do Consumidor junto do Ministério da Economia e Transição Digital.

E. CONTACTOS
Esta Garantia é concedida e será honrada pela Freudenberg Home and Cleaning Solutions Ibérica S.L., Apartado 12170, 1061-001 Lisboa Códex, PT, Poderá também contactar a Vileda através do formulário on-line na sua página www.vileda.pt ou ligar para um dos números disponibilizados. Serviço de apoio ao Consumidor: 211 450 658, atencao.consumidor.pt@fhp-ww.com

SE

Tack för att du har köpt vår nya Vileda Looper! Den här manualen är en viktig guide för korrekt och säker användning av Vileda Looper. Därför bör du läsa alla anvisningar innan du använder produkten för första gången. Den innehåller nödvändig information för att säkerställa att produkten används korrekt i förhållande till säkerhetsstandarder och miljöskydd i hela produktens livslängd. Behåll detta dokument för framtida referens. Manualen är också tillgänglig på: www.vileda.se. Den här produkten är endast avsedd för inomhusanvändning i privata hem.

SYMBOLFÖRTECKNING
⚠ **VARNING -** Omedelbar fara som kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall.
⚠ **VARNING -** Möjlig allvarlig situation som kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.
⚠ **VARSAMHET -** Möjlig allvarlig situation som kan leda till lindriga personskador eller skador på egendom.

⚠ **ALLMÄNNA VARNINGAR:** Läs noga instruktionerna före användning. ATT INTE FÖLJA INSTRUKTIONERNA KAN MEDFÖRA FARA FÖR HÄLSA OCH SÄKERHET EFTERSOM DET KAN ORSAKA BRAND, ELEKTRISKA STÖTAR OCH ALLVARLIGA SKADOR.

⚠ **VARNING** - Använd endast medföljande laddare för att ladda batterierna (se teknisk specifikation i slutet av denna manual).

⚠ **VARNING!** Använd ej på oförseglade trä- eller laminatgolv. På golvytor som har blivit behandlade med lack, vax och även en del obehandlade golv kan glansen försvinna med duken. Vi rekommenderar alltid att ni först testar produkten på en liten isolerad yta av det som ska rengöras.

⚠ **HÄLSO- OCH SÄKERHETSFÖRESKRIFTER:** • Utsätt aldrig produkten för vatten eller annan vätska, speciellt inte när den är ansluten till vägguttaget under laddning. • Rikta inte vattenspray från munstycket direkt mot människor, djur, elektroniska apparater eller eluttag. Vätskan eller ångan får inte riktas mot utrustning som innehåller elektriska komponenter, som till exempel insidan av en ugn. • Använd eller förvara ej utomhus och utsätt ej för regn eller solljus. • Produkten får inte lämnas utan uppsikt under längre perioder när den är ansluten till elnätet; koppla därför ur produkten från elnätet när ni lämnar hemmet under längre perioder som t.ex. vid semester, sjukhusvistelse eller affärsresa. • Lämna inte produkten ansluten till elkontakten när den är fulladdad. • Täck ej över produkten eller laddaren för att förhindra att den överhettas och/eller fattar eld. • Dra aldrig i sladden för att dra ut stickkontakten ur eluttaget. Utsätt ej produkten för värme, olja och vassa kanter. • Hantera inte produkten med våta händer, speciellt inte när den är ansluten till eluttaget. • Rör aldrig stickkontakten och eluttaget med våta händer. • Dra inte i sladden, bär inte produkten i sladden, använd ej sladden som handtag, kläm inte sladden i dörren, dra den inte runt vassa hörn och utsätt den inte för uppvärmda ytor. Undersök om produkten är skadad före användning. • Lämna inte produkten igång i kontakt med golvet utan håll produkten i rörelse. Lämna aldrig dynan våt och varm i kontakt med golvet efter användning. Vi rekommenderar också att ni kontrollerar användning och skötselråd från golvtillverkaren.

⚠ **VARNING!** Tillsätt aldrig brandfarliga vätskor i vattenbehållaren eftersom det kan skada produkten eller göra den farlig vid användning.

⚠ **VARNING!** Använd alltid lämpliga skor när du rengör produkten och vid byte av tillbehör på Vileda Looper. Bär inte tofflor eller skor med öppen tå. • Se till att locket på vattenbehållaren är stängt innan du börjar använda den. • Öppna endast locket till vattenbehållaren när den är helt borttagen från produkten. • Stäng locket till vattenbehållaren noga efter påfyllning med vatten genom att vrida till låst läge. • Endast för användning på golv, använd inte produkten upp och ned. Produkten är endast avsedd för hushållssysslor inomhus. • Det är förbjudet att använda produkten till rengöring av elektriska produkter så som ugnar, mikrovågsugnar, tv-apparater, hårtorkar, elektriska element etc. • Använd inte i vatten eller under vatten. • Förvaras en torr plats i upprätt läge när den inte används. • Förvaras ej tillgänglig för barn. • Koppla ur produkten innan du rengör den. • Produkten bör ej användas i områden med explosionsrisk. • Rör aldrig de roterande skivorna med händerna. • Att öppna eller mixtra med produkten eller laddaren kan orsaka risk för skada vilket upphäver garantin.

⚠ **PERSONLIG SÄKERHET:** • Produktens avsedda användningsområden är beskrivna i den här manualen. Användning av andra tillbehör och delar eller manövrering på annat sätt än som det beskrivs i den här manualen kan medföra risk för personskada. Denna produkt kan användas av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner i hur produkten används på ett säkert sätt och förstår de risker som finns. Barn ska inte leka med produkten. Rengöring och underhåll får inte göras av barn utan tillsyn. Håll produkten utom räckhåll för barn när den är spänningssatt eller håller på att kylas ner. • Ytterligare risker kan uppstå vid användning av produkten som inte står med i säkerhetsinstruktionen. Dessa risker kan uppstå vid felanvändning, slitage av produkten etc.

⚠ **ELEKTRISK SÄKERHET:** • Produkten får endast anslutas till en strömkälla som har installerats i enlighet med IEC 60364. • Produkten får endast anslutas till växelström. • Spänningen måste överensstämma med typskylten på produkten. • Produkten får endast användas med den medföljande adaptern. • Använd endast batteriet som medföljer produkten eller tillhandahålls av tillverkaren. • ⌛ Denna produkt innehåller Litium-jon batterier. • Förbränn inte batterierna eller utsätt dem för höga temperaturer eftersom de kan explodera. • Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brand. • Produkten får inte användas om den har tappats, om det finns synliga tecken på skada eller om den läcker. • I en nödsituation kontakta professionell hjälp omedelbart! • Om huvudströmbrytaren i hemmet slår till när du laddar produkten, koppla bort produkten omedelbart och kontakta vår kundservice (se upp med risken för elektriska stötar).

UNDERHÅLL: • Använd inte produkten om någon del är skadad eller defekt. • Reparationer bör utföras av en serviceagent eller en lämplig kvalificerad person i enlighet med gällande säkerhetsföreskrifter. Reparationer av okvalificerade personer kan vara farligt och kommer att ogiltigförklara garantin. • Ändra aldrig produkten på något sätt eftersom detta kan öka risken för personskador. • Använd endast reservdelar eller tillbehör som tillhandahålls eller rekommenderas av Vileda.

SÄKERHETSDELAR: Säkerhetsdelarna skyddar användaren och får ej ändras eller förbises. Produkten stängs av automatiskt om dynan har fastnat i händelse av fel. Kontakta din lokala Vileda konsumentkontakt om det uppstår problem.

⚠ Innan du utför någon av följande åtgärder, se till att produkten är urkopplad och har slutat snurra.

A MONTERING
- Skjut kabeln genom skaftet på handtaget och anslut det till huvuddelen tills det klickar på plats.
- Koppla kabelanslutningen n.4 till kontakten n.7 som på bilden.
- Skjut in handtaget i huvuddelen tills det klickar på plats.
- Ladda produkten helt före första användning.

B FÄSTE AV DYNOR
- Placera rengöringsdynorna på de runda skivorna.
- Tryck ner produkten lätt på golvet.
- Använd aldrig produkten utan att först ha fäst på en rengöringsdyna.
- Se till att produkten inte är ansluten till eluttaget och inte är igång när du tar bort moppdynan.
- Vänta tills dynorna har slutat snurra innan du tar bort dem.
- Ta försiktigt bort dynorna från ramen genom att dra av dynorna med händerna.

C PÅFYLLNING AV VATTENBEHÅLLAREN
OBS: Fyll vattenbehållaren med rent kranvatten eller destillerat vatten (rekommenderas vid hårt kranvatten - tillsätt ej rengöringsmedel). Du kan lägga till en droppe av ditt favorit rengöringsmedel (icke-skummande); Sådan användning av tillsatser och rengöringsmedel sker dock på egen risk och vi kan inte garantera att produkten fungerar och kan användas tillsammans med något specifikt medel. Kan ogiltig göra garantin.
- Ta bort locket på vattenbehållaren genom att vrida moturs.
- Fyll behållaren med vatten tills det är fullt synligt. ⚠ **VARNING!** Behållarens kapacitet är 0,45 liter.
- Fyll inte behållaren över den maximala kapaciteten.
- Sätt på locket på behållaren genom att vrida det medurs.
- Se till att locket sitter ordentligt fast.
- Skjut in vattenbehållaren i huvuddelen tills den klickar på plats.

D ANVÄNDNING
- När vattenbehållaren är fylld och stängd korrekt och på plats på produkten, kan du börja använda din Vileda Looper.
- Din Vileda Looper kommer nu att vara redo att användas
- Den vita lysdioden (inte på LOOPER ONE) på mopphuvudet tänds när ON-knappen trycks in och produkten börjar snurra.
- Tryck på sprayknappen, då sprutar vattnet ut från munstycket.
- Börja använda din Vileda Looper!
- Stäng av enheten genom att trycka på "ON / OFF" -knappen igen.

E FÖRVARING
Efter användning kan du enkelt förvara din produkt på brickan (ingår ej med LOOPER ONE) eller så kan du ta bort dynorna för tvätt i tvättmaskinen.

F LADDNING
- Sätt i adaptern i eluttaget för laddning.
- Under laddningen kommer den röda indikatorlampan att blinka tills den lyser kontinuerligt.
- Ta bort adaptern när laddningen är klar. Den röda indikatorlampan stängs sedan av.
- Laddningen kan ta upp till 4 timmar.

G BORTTAGNING OCH BYTE AV BATTERI
- Använd endast ett ersättningsbatteri som levereras av Vileda.
- Se till att enheten är avstängd och att adaptern inte är ansluten.
- Skruva loss skivan som täcker batteriluckan med en skruvmejsel.
- Ta försiktigt bort skivan från produkten.
- Skruva loss skruvarna till batteriluckan med en skruvmejsel.
- Ta bort batteriluckan.
- Lyft upp batteriet och ta ut det från batterihållaren.
- Koppla bort kabelanslutningarna som förbinder batteriet och produkten.
- Gör dessa steg i omvänd ordning för att placera sätta i nytt batteri.

MILJÖSKYDD OCH ÅTERVINNING: Förpackningsmaterialet är helt återvinningsbart och märkt med återvinningssymbol. Följ lokala riktlinjer för avfalls- och återvinningshantering. Håll förpackningsmaterial (som plastpåsar och plastdelar) borta från barn eftersom det kan vara farligt. • Vileda LOOPER / LOOPER ONE omfattas av EU-direktiv 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och hur sådant återvinns. Symbolen med den överkorsade soptunnan ⌛ betyder att denna elektriska eller elektroniska apparat inte får slängas tillsammans med hushållsavfall vid slutet av dess livslängd, utan slutanvändaren måste kassera och återvinna den separat. • Det finns gratis insamlingsplatser för förbrukade elektriska apparater i närheten av där du bor liksom andra insamlingsplatser för återvinning av apparater. Även distributörer av elektriska apparater är ibland skyldiga att ta tillbaka gamla apparater. • Adresserna får du från kommunen. Undvik så långt det går att generera avfall från elektriska eller elektroniska apparater, till exempel genom att använda produkter så länge som möjligt eller genom att återvinna gamla elektriska apparater istället för att kassera dem. • Batterisymbolen ⌛ betyder att batterier och ackumulatorer inte får slängas med hushållsavfallet när livslängden är slut. Om batterier eller ackumulatorer innehåller kvicksilver (Hg), kadmium (Cd) eller bly (Pb), hittar du den kemiska symbolen under symbolen med den överkorsade soptunnan. Du är enligt lag skyldig att lämna tillbaka gamla batterier och ackumulatorer efter användning. Du kan göra det gratis i butiken eller på en annan insamlingsplats i närheten av där du bor. Produkten har ett litium-ion-batteri. Ta bort dem innan du kasserar enheten. Öppna inte uppladdningsbara batterier/ackumulatorer, och kassera dem på rätt sätt. Du får adresser till lämpliga insamlingsställen från kommunen. • Batterier kan innehålla ämnen som är skadliga för miljön och för människors hälsa. Särskild försiktighet krävs på grund av de speciella riskerna vid hantering av litiumhaltiga batterier. Den separata insamlingen och återvinningen av gamla batterier och ackumulatorer syftar till att undvika negativa effekter på miljön och på människors hälsa. • Undvik så långt det går att generera avfall från gamla batterier, till exempel genom att använda batterier så länge som möjligt istället för att kassera dem. Undvik att skräpa ner offentliga utrymmen genom att vårdslöst lämna kvar batterier eller elektriska och elektroniska apparater med batterier i. Tänk på alternativen till att kassera batteriet, till exempel att återvinna det genom rekonditionering eller reparation.

FELSÖKNING: Om du är osäker eller om felet inte listas här, vänligen kontakta det auktoriserade kundservicenumret. ⚠ **VARNING:** Koppla alltid ur nätkontakten och låt Looper spraymopp svalna innan du utför något underhållsarbete. Reparationsarbeten får endast utföras av auktoriserad kundtjänst. Om lysdioden lyser rött och vitt, kontrollera batterinivån och följ instruktionerna som beskrivs i kapitlet "ANVÄNDNING". Om produktern fortfarande inte går igång, kontakta kundservice eller besök vileda.com för utbytesbatterier. Använd aldrig obehöriga batteripaket, det kan upphäva garantin och orsaka allvarliga skador.

INSTRUKTIONER FÖR TVÄTT AV DYNOR: • Smutsiga dynor kan tvättas i maskin vid 60° C. • Använd inte sköljmedel eftersom det kan påverka dynornas rengöringsförmåga. Ersättningsplattor kan köpas på webbplatsen vileda.com.

GARANTI

A. OMFATTNING
1. Freudenberg Home & Cleaning Solutions AB (FHCS) garanterar att denna Vileda produkt är fri från defekter i material och utförande från inköpsdatum och tre år framåt.
2. Om produkten bedöms anses vara defekt inom garantiperioden av en anledning som FHCS ansvarar för inom två år från inköpsdatumet kommer Vileda eller ett auktoriserat serviceföretag att göra det garantiområdet reparera produkten utan extra arbetskostnad eller reservdelardelar, eller (vid Vileda godtycke) ersätta produkten eller dess defekta delar med reservation för nedanstående punkter om begränsningar i garantin. Vileda kan ersätta felaktiga produkter eller delar med nya eller renoverade produkter eller delar. Alla produkter och delar som ersätts tillfaller Vileda.
3. Garantin täcker inte:
a) periodiskt underhåll och reparation eller utbyte av delar på grund av slitage. b) förbrukningsmaterial (komponenter som förväntas kräva periodisk ersättning under livstiden för en produkt som t ex dynor).
c) skador eller defekter orsakade av användning eller behandling av produkten i strid med normalt personligt bruk eller hushållsbruk.
d) skada eller ändringar av produkten till följd av:
I. missbruk, inklusive:
- Behandling som resulterar i fysiska, kosmetiska eller ytliga skador eller förändringar av produkten. Underlåtenhet att installera eller använda produkten för dess normala syfte eller i enlighet med Vileda instruktioner för installation eller användning;
- Underlåtelse att underhålla produkten i enlighet med Vileda instruktioner om korrekt underhåll; Installation eller användning av produkten på ett
- sätt som är oförenligt med de tekniska eller säkerhetsmässiga lagar och normer i det land där den är installerad eller används;
II. användning av produkten med tillbehör, kringutrustning och andra produkter av en typ, tillstånd och annan standard än vad som föreskrivs av Vileda;
III. reparation eller försök till reparation av personer som inte är Vileda medarbetare eller auktoriserade serviceföretag;
IV. Olyckor, brand, vätskor, kemikalier, andra substanser, översvämning, vibrationer, överdriven värme, felaktig ventilation, överspänning, överdriven eller felaktig leverans eller inspänning"

B. VILLKOR
1. Garanti tjänster kommer att tillhandahållas endast mot original faktura eller kvitto (som anger inköpsdatum, modellnamn och återförsäljarens namn) presenteras med den defekta produkten inom garantiperioden. FHCS kan vägra avgiftsfri garantiservice om dessa dokument inte presenteras eller om de är ofullständiga eller oläsbara. Garantin gäller inte om modellnamn eller serienummer på produkten har ändrats, tagits bort eller gjorts oläsligt.
2. Den här garantin täcker inte kostnader och risker i samband med transport av produkten till och från FHCS.
3. Vi vill informera om FHCS eller någon av våra auktoriserade serviceföretag utför ett diagnostiskt test som visar att produkten fungerar som den ska och inget tillverkningsfel kan påvisas så kommer du att få betala undersökningskostnaderna samt ingen garanti utgår att åtgärda defekten.

C. UNDANTAG OCH BEGRÄNSNINGAR
1. FÖRUTOM VAD SOM ANGES OVAN, UTFÄSTER FHCS INGA GARANTIER (UTTRYCKLIGA, UNDERFÖRSTÅDDA, LAGSTADGADE ELLER PÅ ANNAT SÄTT) AVSEENDE PRODUKTKVALITET, PRESTANDA, EXAKTHET, TILLFÖRLITLIGHET, LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL, ELLER PÅ ANNAT SÄTT.
2. FHCS är inte ansvarig för förlust eller skada som rör produkter, denna garanti eller på annat sätt, inklusive utebliven vinst, intäkter, indirekta, tillfälliga eller följdskador.
3. Denna garanti är inte avsedd att begränsa FHCS´s ansvar på något sätt, vilket skulle strida mot lagen, även gällande dödsfall eller personskada orsakad av FHCS´s oaktsamhet, eller skada på privat egendom orsakad av en defekt produkt medan konsumenten använder den som ett resultat av FHCS´s försumlighet eller för defekta produkter enligt lagar eller föreskriften om strikt obligatoriskt ansvar.

D. DINA RÄTTIGHETER
Konsumenter har lagliga (lagstadgade) rättigheter enligt gällande nationella lagar rörande försäljning av konsumentprodukter. Denna garanti påverkar inte lagstadgade rättigheter som du kan ha och inte heller de rättigheter som inte kan uteslutas eller begränsas, och inte heller rättigheter mot person som du köpte produkten av. Du kan hävda alla rättigheter du har till ditt eget gottfinnande.

E. KONTAKT
Garantin för denna produkt hanteras av FHCS AB, Box 4013, SE 203 11 Malmö, www. vileda. se, 040-6695025.

FI

Kiitos, kun hankit uuden Vileda Looper elektronisen spaymopin! Tämä käyttöopas on tarpeellinen tuotteen oikean ja turvallisen käytön takaamiseksi. Lue kaikki ohjeet huolella ennen kuin käytät tuotetta ensimmäistä kertaa. Näin varmistat, että käytät tuotetta turvallisuusstandardien mukaisesti ja ympäristöä suojellen tuotteen koko käyttöiän ajan. Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Ohjeet saatavilla myös: www.vileda.com. Tämä laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön kotitalouksissa.

KÄYTTÖOHJEEN VAROITUKSET
⚠ **VAARA -** Välitön vaara, joka voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.
⚠ **VAROITUS -** Mahdollinen vaaratilanne, josta voi seurata vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.
⚠ **HUOMIO -** Mahdollinen vaaratilanne, josta voi seurata lieviä henkilö- tai omaisuusvahinkoja.

⚠ **YLEISET VAROITUKSET:** Lue kaikki ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä. SEURAAVIEN OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI VAARANTAA TERVEYDEN JA TURVALLISUUDEN JA AIHEUTTAA TULIPALON, SÄHKÖISKUN TAI VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN.

⚠ **VAROITUS!** Käytä laitteen lataukseen vain laitteen mukana toimitettua irrallista laturia (katso kohta tekniset tiedot käyttöohjeen lopussa).

⚠ **HUOMIO!** Älä käytä käsittelemättömillä puu- tai laminaattilattioilla sekä pinnoilla, jotka on käsitelty lakalla, vahalla tai jopa joillakin vahaamattomilla lattioilla, sillä mikrokuidut voivat poistaa niistä kiillon. On aina suositeltavaa testata laitetta pienellä huomaamattomalla alueella ennen siivouksen aloittamista.

⚠ **TERVEYS- JA TURVALLISUUSVAROITUKSET:** • Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen, etenkään silloin, kun laite on kytkettynä laturilla pistorasiaan. • Älä suuntaa vesisuihkua ihmisiä, eläimiä, sähkölaitteita tai pistorasioita kohti. Nestettä ei saa suunnata kohti laitteita, jotka sisältävät sähköosia, kuten uunin sisäosat. • Älä käytä, lataa tai säilytä laitetta ulkotiloissa, äläkä altista sitä auringonvalolle tai sateelle. • Laitetta ei saa jättää ilman valvontaa pidemmäksi aikaa, kun se on kytketty verkkovirtaan. Sen vuoksi, irrota laturi, kun lähdet kotoa pidemmäksi ajaksi, kuten esim. lomalle, sairaalahoitoon tai liikematkalle. • Älä pidä laitetta kytkettynä sähköpistokkeeseen, kun se on ladattu täyteen. • Älä peitä laitetta tai laturia, sillä se voi aiheuttaa ylikuumenemisen ja / tai tulipalon. • Älä koskaan irrota laitetta pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä laite etäällä lämmönlähteistä, öljystä sekä terävistä kulmista. • Älä koske laturiin ja pistorasiaan märin käsin. • Älä vedä äläkä kanna laitetta laturista, älä jätä laturin johtoa oven väliin, älä vedä laturin johtoa terävien reunojen yli äläkä altista sitä kuumille pinnoille. Tarkista laite ja laturi vaurioiden varalta aina ennen käyttöä.• Älä jätä käynnissä olevaa laitetta seisomaan lattialle, vaan pidä se aina liikkeessä. Älä koskaan jätä laitetta märän mopin kanssa suoraan kosketukseen lattian kanssa käytön jälkeen. Suosittelemme myös, että tarkistat lattiavalmistajan käyttö- ja hoito-ohjeet.

⚠ **VAARA!** Älä koskaan laita syttyvää ainetta vesisäiliöön, koska se voi vahingoittaa laitetta tai tehdä sen käytöstä vaarallisen.

⚠ **HUOMIO!** Käytä aina sopivia kenkiä, kun käytät laitetta ja vaihdat siihen lisäosia. Älä käytä tossuja tai avokärkisiä jalkineita. • Varmista, että vesisäiliön korkki on kiinni, kun aloitat käytön. • Avaa säiliö vasta, kun säiliö on kokonaan irroitettu laitteesta. • Sulje vesisäiliön korkki huolella sen jälkeen, kun olet täyttänyt sitä vettä. • Käytä ainoastaan lattiapinnoilla, älä käytä laitetta ylösalaisin. Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön sisätiloissa. • Laitetta ei tule käyttää minkään sähkölaitteen, kuten uunin, lieden, mikroaaltouunin, television, hiustenkuivaajan jne. puhdistamiseen. • Älä käytä vedessä tai veden alla. • Kun laitetta ei käytetä, sitä tulee säilyttää kuivassa paikassa pystyasennossa. • Lapsilla ei tule olla pääsyä säilytyksessä olevan laitteen luo. • Irrota laite verkkovirrasta ennen huoltotoimenpiteiden suorittamista. • Laitetta ei saa käyttää alueilla, joilla on räjähdysvaara. • Älä koskaan koske pyöriviin moppipäihin käsin. • Tuotteen tai laturin avaaminen tai muokkaaminen voi aiheuttaa vaarallisen tilanteen tai vahingon ja mitätöi takuun.

⚠ **HENKILÖTURVALLISUUS:** • Laitteen käyttötarkoitus on kuvattu tässä oppaassa. Minkä tahansa muun lisävarusteen tai lisälaitteen käyttö tai minkä tahansa muun tämän laitteen kanssa suoritetun toiminnan suorittaminen kuin tässä käyttöoppaassa suositellaan, voi aiheuttaa loukkaantumisriskin. Tätä laitetta voivat käyttää henkilöt, joilla on heikentynyt fyysinen, aistillinen tai henkinen suorituskyky tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, mikäli heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja ymmärretään siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa. Pidä laite poissa lasten ulottuvilta, kun se on kytketty päälle tai säilytyksessä. • Laitetta käytettäessä saattaa syntyä muita riskejä, joita ei välttämättä ole mainittu turvallisuusvaroituksissa. Nämä riskit voivat johtua väärinkäytöstä, pitkäaikaisesta käytöstä jne. Käytä vain valmistajan suosittelemia lisävarusteita tai laitteita.

⚠ **SÄHKÖTURVALLISUUS:** • Laitteen saa kytkeä vain sellaiseen virtalähteeseen, joka on asennettu IEC 60364:n mukaisesti. • Laitteen saa kytkeä vain vaihtovirtaan. • Jännitteen on vastattava laitteen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä. • Laiteella saa käyttää vain sen mukana toimitettua laturia. • Käytä vain laitteen mukana tullutta tai valmistajan toimittamaa akkua. • ⌛ Tämä tuote sisältää litiumioniakkuja. • Älä polta tai altista akkuja korkeille lämpötiloille, sillä ne saattavat räjähtää. • Akun napojen oikosulku voi aiheuttaa tulipalon. • Laitetta ei saa käyttää, jos se on pudonnut, siinä on näkyviä vaurioita tai se vuotaa. • Hae hätätilanteessa välittömästi ammattilaisen apua! • Mikäli kodin sähkövirtakytkin ylikuormittuu ja sulakkeet palavat laitetta käytettäessä, keskeytä laitteen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä kuluttajapalveluun (varo sähköiskua).

HUOLTO: • Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vaurioitunut tai viallinen. • Korjaukset saa suorittaa huoltoliike tai alan pätevyyden omaava henkilö asiaankuuluvien turvallisuusmääräysten mukaisesti. Epäpätevän henkilön tekemät korjaukset saattavat olla vaarallisia ja mitätöivät laitteen takuun. • Älä tee laitteeseen minkäänlaisia muutoksia, sillä seuraksena voi olla suurentunut henkilövahingon riski. • Käytä vain Viledan toimittamia tai suosittelemia varaosia tai lisävarusteita.

TUOTETURVALLISUUS: Turvalaitteet suojaavat käyttäjää, eikä niitä saa muuttaa tai ohittaa. Laite sammuu, mikäli mikrokuituliina juuttuu toimintahäiriön sattuessa. Ota yhteyttä Viledan kuluttajapalveluun, jos tuotteen kanssa ilmenee ongelmia.

⚠ Varmista ennen seuraavien toimintojen suorittamista, ettei laite ole kiinni pistorasiassa ja että se ei ole toiminnassa.

A ASENNUS
- Liu'uta johto varren läpi ja kytke kahva varteen, kunnes se napsahtaa paikalleen.
- Liitä johdon pistoke (4) johdon liittimeen (7) kuten kuvassa.
- Liu'uta varsi laitteen runkoon, kunnes se napsahtaa paikalleen.
- Lataa laite täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

B MIKROKUITULIINOJEN ASENNUS
- Aseta mikrokuituliinat paikoilleen mopin pohjaan.
- Paina laite kevyesti alas lattiaan.
- Älä koskaan käytä laitetta kiinnittämättä ensin mikrokuituliinoja.
- Varmista, että laitetta ei ole kytketty pistorasiaan eikä se ole toiminnassa, kun irrotat liinat.
- Odota, kunnes liinat lakkaavat pyörimästä, ennen kuin irrotat ne.
- Poista liinat rungosta vetämällä niitä varovasti käsin.

C VESISÄILIÖN TÄYTTÖ
HUOMIO: Täytä vesisäiliö puhtaalla vesijohtovedellä tai tislatulla vedellä (suositellaan mikäli vesijohtovesi on kovaa). Voit lisätä tipan lattianpesuaineita/lattiallesi sopivaa, vaahtoamatonta pesuainetta. Lisäaineiden ja pesuaineiden käyttö on kuitenkin omalla vastuullasi, emmekä takaa, että laite toimii ja että sitä voidaan käyttää minkä tahansa pesuaineen kanssa.
- Irrota vesisäiliön korkki kääntämällä vastapäivään.
- Täytä säiliö vedellä, kunnes se on näkyvästi täynnä. ⚠ **VAROITUS!** Säiliön tilavuus on 0,45 litraa.
- Älä täytä säiliötä enimmäistilavuuden yli.
- Kiinnitä korkki kääntämällä sitä tiukasti myötäpäivään.
- Varmista, että korkki on kunnolla kiinni.
- Liu'uta pullo runkoon, kunnes se napsahtaa paikalleen.

D KÄYTTÖ
- Kun vesisäiliö on täytetty oikein, se on suljettu ja asetettu oikein runkoon, voit alkaa käyttää laitetta.
- Vileda Looper on nyt käyttövalmis.
- Mopissa oleva valkoinen LED valo (ei LOOPER ONEssa) syttyy, kun ON-painiketta painetaan, ja tuote alkaa pyöriä.
- Paina suihkepainiketta, niin vesi suihkuaa suuttimesta.
- Aloita mopin käyttö!
- Sammuta laite painamalla uudelleen ON/OFF-painiketta.

E SÄILYTYS
Käytön jälkeen voit helposti säilyttää laitetta säilytysalustalla (ei sisälly LOOPER ONE malliin) tai voit irrottaa mikrokuituliinat pesukoneessa pesua varten.

F LATAUS
- Laita laturi pistorasiaan ja liitä se laitteeseen latausta varten.
- Latauksen aikana punainen merkkivalo vilkkuu.
- Lataus on valmis, kun punainen merkkivalo palaa jatkuvasti.
- Irrota laturi latauksen jälkeen. Punainen merkkivalo sammuu tällöin.
- Lataus voi kestää jopa 4 tuntia.

G AKUN POISTO JA VAIHTO
- Käytä vain Viledan toimittamaa akkua.
- Varmista, että laite on pois päältä eikä laturi ole kytkettynä.
- Irrota ruuvi akkukannesta ruuvimeisselillä.
- Poista akkupesä varovasti laitteesta.
- Irrota akkukotelon ruuvit ruuvimeisselillä.
- Irrota akkukotelon kansi.
- Nosta akku ja poista se kotelosta.
- Irrota johdot, jotka yhdistävät akun ja laitteen.
- Vaihda paikalle uusi akku ja sulje laite.

YMPÄRISTÖNSUOJELU JA HÄVITTÄMINEN: Pakkausmateriaali voidaan kierrättää kokonaisuudessaan, ja siinä on kierrätyssymboli. Noudata paikallisia, hävittämistä koskevia direktiivejä. Pidä pakkausmateriaalit (muovipussit, muoviosat jne.) poissa lasten ulottuvilta, koska ne saattavat aiheuttaa vaaratilanteita. • Vileda LOOPER / LOOPER ONE laite noudattaa vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja niiden hävittämistä koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU määräyksiä. Yliratistetun jäteastian symboli ⌛ tarkoittaa, että tätä sähkö- tai elektroniikkalaitetta ei saa sen käyttöajan päätyttyä hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan loppukäyttäjän on toimitettava tuote erilliseen keräys-/keräyspisteeseen. • Tuote voidaan toimittaa maksutta lähellä olevaan vanhojen sähkölaitteiden keräyspisteeseen tai tarvittaessa muuhun vastaanottopisteeseen kierrättämistä varten. Myös sähkölaitteiden jälleenmyyjillä on osittainen velvollisuus vanhojen laitteiden vastaanottamiseen. • Osoitteet saat kaupungin-/kunnanhallituksilta. Vältä sähkö- ja elektroniikkajätteen muodostumista, esim. käyttämällä tuotteita mahdollisimman pitkään tai toimittamalla vanhat sähkölaitteet kierrättäväksi niiden hävittämisen sijaan. • Symboli ⌛ paristoissa tai akuissa tarkoittaa, ettei niitä saa niiden käyttöajan päätyttyä hävittää kotitalousjätteen mukana. Jos paristot tai akut sisältävät elohopeaa (Hg), kadmiumia (Cd) tai lyijyä (Pb), vastaava kemiallinen merkki on nähtävissä yliratistetun jäteastian symbolin alapuolella. Omistajalla on lakisääteinen velvollisuus toimittaa käytetyt paristot ja akut käytön jälkeen keräyspisteeseen. Ne voidaan viedä maksutta tuotteita myyvään liikkeeseen tai muuhun lähellä olevaan keräyspisteeseen. Tuotteessa on yksi litiumioniakku. Poista nämä ennen tuotteen hävittämistä. Älä avaa akkuja ja paristoja ja hävitä ne asianmukaisesti. Soveltuvien keräyspisteiden osoitteet on saatavissa kaupungin- tai kunnanhallitukselta. • Paristot saattavat sisältää aineita, jotka ovat vaarallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Ole erityisen varovainen käsitellessäsi riskialttiita, litiumpitoisia paristoja. Vanhojen paristojen ja akkujen erillinen keräys ja kierrätys vähentää negatiivisia vaikutuksia ympäristöön ja ihmisten terveyteen. • Vältä paristojätteen syntymistä esim. käyttämällä paristoja mahdollisimman pitkään niiden hävittämisen sijaan. Vältä julkisten paikkojen roskaamista ja saastuttamista huolehtimalla, ettet jätä paristoja tai paristoja sisältäviä sähkö- ja elektroniikkalaitteita huolimattomasti ympäristöön. Tarkasta, olisiko pariston tai akun uudelleen käyttö mahdollista sen hävittämisen sijaan, esimerkiksi kunnostamalla tai korjaamalla.

VIANMÄÄRITYS: Jos olet epävarma tai jos vikaa ei ole mainittu tässä, ota yhteyttä Viledan kuluttajapalveluun. ⚠ **VAROITUS:** Irrota aina laturi ja anna mopin jäähtyä ennen huoltotöiden suorittamista. Korjaustöitä saa suorittaa vain valtuutettu huoltoliike. Jos LED muuttuu punaiseksi ja valkoiseksi, tarkista akun varaustaso ja noudata luvussa "Käyttö" kuvattuja ohjeita. Jos laite ei edelleenkään toimi, ota yhteyttä Viledan kuluttajapalveluun. Älä koskaan käytä muita kuin Viledan hyväksymiä akkuja, se voi mitätöidä takuun ja aiheuttaa vakavia vahinkoja tai loukkaantumisia.

OHJEET MIKROKUITULIINAN PESUUN: • Likaiset mikrokuituliinat voidaan pestä pesukoneessa 60°C: ssa. • Älä käytä huuhteluainetta, koska se voi vaikuttaa liinojen suorituskykyyn.

TAKUU

A. KOHDE
1. Freudenberg Home and Cleaning Solutions Oy (FHCS) takaa, että tuotteessa ei ole materiaali- tai valmistusvikoja. Takuu on voimassa kaksi (2) vuotta ostopäivästä.
2. Jos tuotteessa ilmenee vika, josta FHCS on vastuussa, kahden vuoden kuluessa ostopäivästä ("takuuaika"), FHCS korjaa tai korvaa sen seuraavien ehtojen ja rajoitusten mukaisesti kaikkialla Suomessa mukaan lukien Ahvenanmaa. FHCS voi korvata vialliset tuotteet tai niiden osat uusilla tai kunnostettuilla tuotteilla tai osilla. Kaikista vaihdetuista tuotteista ja osista tulee FHCS:n omaisuutta.
3. Tämä takuu ei kata seuraavia kohtia:
a) säännöllinen huolto tai kulumisesta aiheutuva korjaus tai osien vaihto;
b) kulutusosat (komponentit, joiden oletetaan vaativan säännöllistä vaihtamista tuotteen elinkaaren aikana, kuten akut ja muut varaosat);
c) tuotteen käytöstä tai hoidosta aiheutuneet vauriot tai viat, jotka ovat syntyneet siitä, että tuotetta on käytetty tai käsitelty tavalliseen kotitalouskäyttöön sopimattomalla tavalla
d) tuotteen vahingoittuminen tai heikentyminen, joka johtuu seuraavista kohdista:
I. väärinkäyttö, mukaan lukien:
- tuotteen fyysiseen, kosmeettiseen tai pinnan vaurioon tai muutokseen johtava käsittely;
- tuotteen asennus tai käyttö, joka ei vastaa sille määritettyä normaalia tai FHCS:n ohjeiden mukaista tarkoitusta, asennusta tai käyttöä;
- FHCS:n tuotteen huolto-ohjeiden mukainen huollon laiminlyönti;
- tuotteen asennus tai käyttö tavalla, joka on ristiriidassa teknisten tai turvallisuutta koskevia lakeja tai standardeja maassa, jossa se on asennettu tai käytössä;
II. tuotteen käyttö sellaisten lisävarusteiden, oheislaitteiden ja muiden tuotteiden kanssa, joiden tyyppi, kunto ja standardit ovat muut kuin FHCS:n määräämät;
III. tuotteen korjaus tai yritys korjata tuotetta sellaisten henkilöiden toimesta, jotka eivät ole FHCS:n henkilökuntaa tai sen valtuuttaman huoltoliikkeen jäseniä
IV. onnettomuudet, tulipalo, nesteet, kemikaalit, muut aineet, tulvat, tärinä, liiallinen kuumuus, väärä ilmanvaihto, virtapiikit, liiallinen tai sopimaton virransyöttö tai tulojännite, säteily, sähköstaattiset purkaukset mukaan lukien salamat tai muut ulkoiset voimat ja vaikutukset tai
V. kaikki tapahtumat tai olosuhteet, jotka eivät ole FHCS:n kohtuullisessa hallinnassa."

B. EHDOT
1. Takuu on voimassa vain, jos alkuperäinen lasku tai kuitti (josta käy ilmi ostopäivä, tuotteen nimi ja jälleenmyyjän nimi) esitetään viallisen tuotteen mukana takuuaikana. FHCS voi kieltäytyä maksuttomasta takuusta, jos näitä asiakirjoja ei esitetä tai ne ovat puutteellisia tai lukukelvottomia. Tätä takuuta ei sovelleta, jos tuotteen mallinimeä tai sarjanumeroa on muutettu, poistettu tai tehty lukukelvottomaksi.
2. Tämä takuu ei kata kuljetuskustannuksia eikä mitään riskejä, jotka aiheutuvat tuotteen kuljettamisesta FHCS:lle tai valtuutetulle huoltoyritykselle ja takaisin, lukuun ottamatta tapauksia, joissa FHCS:llä on lain velvoittama velvollisuus korvata ne.
3. Jos FHCS tai sen valtuuttama huoltoliike toteaa, että tuote toimii oikein eikä laitteistovikaa ole voitu todeta, sinulla ei ole oikeutta korjaukseen tämän takuun nojalla. Siinä tapauksessa sinun on maksettava kaikista vianmääritykseen liittyvistä kustannuksista.

C. TAKUUN RAJOITUKSET
1. LUKUUN OTTAMATTA EDELLÄ MAINITTUJA FHCS EI TAKAA TAI ANNA TAKUITA (NIMENOMAISIA, EPÄSUORIA, LAKISÄÄTEISIÄ TAI MUITA) TUOTTEEN LAATUUN, SUORITUSKYKYYN, TARKKUUTEEN, LUOTETTAVUUTEEN, SOVELTUVUUTEEN TIETTYYN TARKOITUKSEEN TAI MUIHIN SEIKKOIHIN.
2. FHCS ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat tuotteen väärästä käytöstä. Ellei toisin mainita tässä takuussa, FHCS:n vastuu ei ylitä tuotteen ostohintaa. Jos sinulla on epäilyksiä tuotteen oikeasta käytöstä tai tästä takuusta, ota yhteyttä Viledan kuluttajapalveluun.
3. Tämän takuun tarkoitus ei ole rajoittaa FHCS:n vastuuta kuolemantapauksessa, henkilövahingossa tai omaisuusvahingossa, jos vahinko johtuu laitteessa olleesta todistetusta valmistusviasta, kun vahinko on tapahtunut laitetta käytettäessä käyttöohjeiden mukaisesti normaalissa kotitalouskäytössä, ja vian todetaan johtuneen Viledan tahallisesta huolimattomuudesta tai viallisesta tuotteesta.

D. LAILLISET OIKEUTESI
Tämä takuu on täydentävä, eikä vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi viallisten tai virheellisen tuotteiden osalta. Kaikki tuotteet toimitetaan sopimuksen mukaisesti. Lisätietoa lakisääteisistä oikeuksistasi saat kuluttajansuojalaista ja kuluttajansuoja-asiamieheltä. Voit puolustaa kaikkia oikeuksiasi oman harkintasi mukaan.

E. YHTEYSTIEDOT
Tuotteen takuun myöntää: Freudenberg Home and Cleaning Solutions Oy, Bertel Jungin aukio 1, 02600 Espoo. sp: kuluttajapalvelu@fhp-ww.com, puh. 0424 286 600. www.vileda.fi

DK NO

Tak fordi du har købt vores nye Vileda Looper. Brugervejledningen er en nødvendig guide til sikker og korrekt anvendelse af Vileda Looper. Derfor bør du læse hele brugermanualen igennem inden du tager produktet i brug første gang, fordi den indeholder vigtig information der sikrer at produktet anvendes korrekt i forhold til sikkerhedsinstruktionerne og miljøet i hele produktets levetid. Gem brugsanvisningen til senere reference/referanse. Instruktioner se også: www.vileda.com. Dette apparat er udelukkende til indendørs brug i private hjem.

SYMBOLER I BRUGSANVISNINGEN
⚠ **FARE -** Umiddelbar fare der kan resultere i alvorlige skader eller død.
⚠ **ADVARSEL -** Risiko for en situation der kan resultere i alvorlige skader eller død.
⚠ **FORSIGTIG -** Risiko for en situation der kan resultere i mindre skader på personer eller inventar.

⚠ **GENERELLE SIKKERHEDREGLER:** Læs hele brugsanvisningen grundigt igennem før brug. GEM/SPAR BRUGSANVISNING OG SIKKERHEDSREGLERNE TIL SENERE REFERENCE/REFERANSE.

⚠ **ADVARSEL:** Det er vigtig kun at anvende den medfølgende oplader, til opladning af produktet.

⚠ **ADVARSEL!** Brug ikke apparatet på ubehandlede træ- og laminatgulve, dvs. gulve med åbne overflader (ikke-lakerede gulve) og på overflader behandlet med fernis/lakk, voks eller ubehandlede gulve, da der er risiko for at ændre overfladeglansen på gulvet. Det anbefales at afprøve moppen på et mindre synligt sted inden anvendelse på hele gulvfladen.

⚠ **SIKKERHED OG ADVARSLER:** • Sænk aldrig apparatet ned i vand eller anden væske, specielt når den er tilsluttet stikkontakten. • Spray aldrig i retning af mennesker, dyr, elektriske apparater eller stikkontakter. Spray aldrig mod udstyr og apparater der indeholder elektriske dele, som fx indersiden af ovne. • Må ikke opbevares eller anvendes udendørs, og undgå direkte sollys. • Apparatet må ikke efterlades i længere tid, når det er koblet til strømnettet, sørg derfor altid for at koble apparatet fra inden rejser og længere ophold væk fra hjemmet. • Lad ikke produktet være tilsluttet stikkontakten, når det er fuldt opladet. • Apparatet og lader må ikke tildækkes, af risiko for overophedning og/eller brandfare. Træk/dra aldrig i ledningen for at trække/dra stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra varme overflader, olie og skarpe kanter. • Rør aldrig ved stik, lader eller stikkontakt med våde hænder/hender. • Misbrug aldrig ledningen ved at løfte apparatet i ledningen, bruge ledningen som håndtag, klemme ledningen i døren, trække/dra ledningen rundt om skarpe hjørner eller udsætte ledningen for varmekilder. Tjek altid apparatet for slitage/slitasje eller skader før brug. • Lad ikke apparatet stå og køre det samme sted på gulvet, det er vigtigt at bevæge moppen rundt, af hensyn til gulvet. Lad aldrig apparatet stå med en våd og/eller varm moppepude efter anvendelse. Vi anbefaler at du tjekker plejeinstruktioner/vedlikeholdsanvisning på dit gulv med gulvfabrikanten.

⚠ **FARE!** Fyld aldrig vandbeholderen med væske der er brandfarlig, da det kan beskadige apparatet og gøre det usikkert at anvende.

⚠ **FORSIGTIG!** Hav praktiske sko på når apparatet anvendes eller dele udskiftes på Vileda Looper. Brug ikke badetøfler eller andre sko med åben tå. • Sørg for at låget/lokket til vandbeholderen er sikkert lukket/stengt når apparatet er i brug. • Luk/steng låget/lokket til vandbeholderen grundig efter påfyldning af vand ved at dreje låget/lokket til slut positionen. • Må kun anvendes på gulve, vend ikke apparatet på hovedet/opp ned. Dette apparat er udelukkende til indendørs brug. • Apparatet må ikke anvendes til at rengøre elektriske apparater, som for eksempel ovne, udstødning/eksosventil, microovne, TV, hårtørrer/hårføner, varmepumper, mm. • Anvend aldrig apparatet i eller under vand. • Når apparatet ikke er i brug, bør det opbevares tørt og i lodret/loddrett position. • Børn/Barn bør ikke have adgang til det opbevarede apparat. • Træk/Dra stikket til apparatet ud af stikkontakten før du rengør eller på anden vis vedligeholder apparatet. • Apparatet må ikke anvendes hvor der er risiko for eksplosioner. • Rør aldrig ved de roterende moppepuder, når produktet er i brug. • Forsøg aldrig at åbne apparatet eller modificere apparatet eller adapter, da der er risiko for personskade. Garantien bortfalder ved forsøg på modificeringer.

⚠ **PERSONLIG SIKKERHED:** • Apparatets forskriftsmæssige/tiltenkte brug er beskrevet i denne manual. Brug af uautoriseret/annet tilbehør og lignende - eller anden brug end den i brugermanualen beskrevne - kan medføre risiko for personskade. Dette produkt kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske og mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn/opsyn eller bliver instrueret i korrekt og sikker anvendelse af produktet, og forstår risikoen ved anvendelse. Børn/Barn må ikke lege/leke med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse/vedlikehold må ikke foretages af børn/barn uden opsyn/tilsyn. Hold apparatet uden for børns rækkevidde når det opvarmer, oplader/lader og nedkøler. • Eventuelle ricisi der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning kan opstå, ved for eksempel fejlagtig/urigtig anvendelse, efter langvarig brug etc. Benyt kun tilbehør/tilleggsutstyr anbefalet af producenten.

⚠ **ELSIKKERHED:** • Apparatet må kun tilsluttes til strømnet installeret efter den internationale standard IEC 60364. Apparatet må kun tilsluttes vekselstrøm. • Kontrollér, at netspændingen/nettspendingen er den samme som angivet/angitt på apparatets typeskilt. • Apparatet må kun bruges med den medfølgende ledning og oplader. • Før ibrugtagning/bruk tjekkes apparatet for skader og slitage/slitasje. • Brug kun det medfølgende batteri. • ⌛ Dette produkt indeholder Lithium-Ion batterier. Undlad at brænde batterierne eller udsætte dem for høje temperaturer, da der i så fald er risiko for at de eksploderer. • Kortslutning af batteripoler kan forårsage brand. • Apparatet må ikke anvendes hvis det har synlige skader, der er lækage/lekkasje eller hvis det er tabt på gulvet. • Tilkald straks professionel hjælp, hvis der opstår en farlig situation! • Hvis dit HFI-relæ slår fra/hvis sikringen går når du bruger apparatet, stop brugen med det samme og kontakt kundeservice. (⚠ **OBS!** Der er risiko for elektrisk stød/støt).

SERVICE: • Brug ikke apparatet hvis ledningen eller stikket er skadet eller defekt. • Reparationer skal udføres af en servicetekniker eller en tilsvarende kvalificeret person i henhold til gældende sikkerhedsbestemmelser. • Der er stor risiko forbundet med at få apparatet repareret af uautoriserede personer og garantien bortfalder herved. • Ombyg aldrig apparatet på nogen måde, da det kan medføre risiko for personskade. • Anvend kun tilbehør og dele anbefalet eller leveret af Vileda.

SIKKERHEDSDELE: Sikkerhedsdele på apparatet beskytter brugeren og må ikke ændres eller fjernes. Produktet slukker hvis en af moppepuderne sidder fast eller på anden måde ikke kan rotere. Kontakt Vileda kundeservice hvis du oplever problemer med produktet.

⚠ Inden du går i gang, sørg først for at apparatet er slukket, stikket er trukket/drat ud af stikkontakten og moppepuderne ikke roterer længere.

A SAMLEANVISNING
- Før kablet igennem røret og klik håndtaget fast på røret.
- Tilslut det lille strømstik til kabelstikket øverst på hovedenheden (se billede).
- Klik røret med det monterede håndtag fast i hovedenheden.
- Oplad/Lad apparatet fuldt inden ibrugtagning første gang.

B MONTERING AF MOPPEPUDER
- Placer en moppepude på hver af de roterende skiver.
- Pres apparatet let nedad på gulvet.
- Anvend aldrig produktet uden at montere moppepuderne.
- Sørg for at apparatet er slukket og stikket er trukket ud af stikkontakten, når moppepuderne afmonteres.
- Vent altid med at fjerne moppepuderne til de ikke længere roterer.
- Fjern forsigtigt moppepuderne med hænderne.

C FYLD VAND I VANDBEHOLDEREN
Anvend kun rent vand. Risiko for tilkalkning ved anvendelse af postevand/vann fra vannkran, i områder med meget kalkholdigt vand. Der kan anvendes demineraliseret vand, for at undgå tilkalkning af dysen (kom aldrig skummende rengøringsmiddel i vandbeholderen).
- Åbn låget/lokket til vandbeholderen ved at dreje det mod uret.
- Fyld vandbeholderen til den er synlig fuld. ⚠ **OBS!** Vandbeholderens kapacitet er 4,5 dl, overfyld ikke vandbeholderen.
- Luk/steng låget/lokket til vandbeholderen grundigt ved at dreje med uret.
- Sørg for at låget/lokket er lukket grundigt.
- Montér vandbeholderen på moppen.

D ANVENDELSE
- Når vandtanken er fyldt korrekt, låget/lokket er lukket/stengt og vandtanken er monteret, er Vileda Looper klar til brug.
- Det hvide LED-lys (ikke på LOOPER ONE) på moppehovedet tændes, når der trykkes på ON-knappen og moppepuderne begynder at rotere.
- Tryk på spray-knappen og vandet sprayes ud fra dyssen og gulvet kan vaskes.
- Sluk apparatet ved at trykke på ON/OFF-knappen igen.

E OPBEVARING
Efter brug kan du nemt opbevare dit produkt på den medfølgende bakke (medfølger ikke til LOOPER ONE), eller du kan fjerne puderne og komme dem i vaskemaskinen.

F OPLADNING/LADNING
- Sæt opladeren i stikkontakten.
- Under opladning vil lysindikatoren lyse rødt.
- Frakobl oplader når apparatet er fuldt opladet.
- Lysindikatoren vil slukke.
- Opladning kan tage op til 4 timer.

G BATTERISKIFT
- Brug kun et nyt batteri leveret fra Vileda.
- Kontroller at apparatet er slukket/slått av og apparatet ikke er tilsluttet strømnettet.
- Fjern skruen på de roterende skiver med en skruetrækker/skrutrekker
- Løft de roterende skiver af apparatet.
- Fjern skruene på batteridækslet/batteridekselet med en skruetrækker/skrutrekker.
- Fjern batteridækslet/batteridekselet.
- Løft batteriet ud.
- Frakobl batteriet ved at trække ledningen ud/Trekk ut støpselet som kobler batteriet og apparatet.
- For at montere det nye batteri, gentag proceduren ovenfor i omvendt rækkefølge.

DK MILJØBESKYTTELSE OG BORTSKAFFELSE: Emballagematerialet er fuldt genanvendeligt og mærket med et genbrugssymbol. Følg de lokale bortskaffelsesretningslinjer. Hold emballagen (plastposer, plastdele osv.) Væk fra børn, da de kan være farlige. Vileda LOOPER / LOOPER ONE er underlagt EU -direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og bortskaffelse. Symbolet for den overstregede skraldespand ⌛ betyder, at dette elektriske eller elektroniske apparat ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal afleveres på genbrugsstation af slutbrugeren. Indsamlingssteder på genbrugsstationer for gamle elektriske apparater er tilgængelige i dit område. Distributører af elektriske apparater er også delvist forpligtet til at tage gamle apparater tilbage, varetaget af Elretur for Vileda Danmark. Du kan få adresserne til genbrugsstationerne hos kommunen. Forlæng levetiden og spar på affaldet fra elektrisk eller elektronisk udstyr så meget som muligt, f.eks. ved at bruge produkter så længe som muligt, eller ved at videregive det til andre som kan have brug af det, i stedet for at bortskaffe det. Symbolet ⌛ på batterier eller genopladelige batterier siger, at disse ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet ved slutningen af deres levetid. Hvis batterierne eller de genopladelige batterier indeholder kviksølv (Hg), cadmium (Cd) eller bly (Pb), findes det tilsvarende kemiske tegn under symbolet med den gennemstregede skraldespand. Du er lovligt forpligtet til at returnere alle batterier og genopladelige batterier efter brug. Dette kan du gøre gratis i butikken eller ved et andet indsamlingssted i din

08655-31-2-177/V2

230 230 230 690

black

Textfield	DRG	-	Customer-No.	43920/3780.02	Scale:	Litho.:	Print: Offset
REPRO Version: 009	IPS	-	Artwork-No.	08655-31-2-177/V2	1:1	FLN	LPI: 152
	QAM	-	Mat.-No.	-			BWR: -
Outer Dimensions: 990 x 690mm			2022	Date / Name	Designation		
Code Size: -			Artwork	25.10. / JHE	Vileda Looper/Looper One Manual		
Correction: 8			Checked	26.10. / S. Wetzel	Cluster 1		
					GB,I,D,F,Dutch / E,PT,SE,FI,DK/NO		
	B	Change due to WARRANTY	20.07.22	S.Wetzel	Artwork Spec ID: 705433	Issue No.: 3	Sheet 2 / 4 Sh.
	A	Change due to Looper ONE	11.04.22	S.Wetzel	FHCS		
	Index	Revision	Date	Name (Origin)			CAD -

Dimensions in mm

C71_2021_10 E Mop_Looper_Looper_one_Manual_CL1_08655 Version: 3 705433
November 15, 2022 / BCU 169834 169836 170722 170688 TSU 169833 169835 170721 170687

nærhed. Produktet indeholder et genopladeligt Li-ion-batteri. Fjern disse, inden apparatet bortskaffes. Batterier og genopladelige batterier må ikke åbnes, og sørg for en fagmæssig bortskaffelse. Du kan få adresserne til passende indsamlingssteder fra din kommunalforvaltning. Batterier kan indeholde stoffer, der er skadelige for miljøet og den menneskelige sundhed. Man skal især være forsigtig ved omgangen med litiumholdige batterier på grund af de særlige risici. Ved opdelt indsamling og genanvendelse af gamle batterier og genopladelige batterier, undgås negative påvirkninger af miljøet og den menneskelige sundhed. Undgå at der opstår affald af gamle batterier så vidt muligt ved at bruge batterierne så længe som muligt, i stedet for at bortskaffe dem. Undgå at smide affald i det offentlige rum ved ikke at lade batterier eller batteriholdige elektriske eller elektronikapparater ligge rundt omkring. Kontroller mulighederne for at afgive et batteri til genanvendelse i stedet for bortskaffelse, for eksempel ved at reparere eller istandsætte batteriet.

NO **MILJØVERN OG AVHENDING:** Emballasjematerialet er fullt resirkulerbart og merket med et symbol for kildesortering. Følg retningslinjene for lokal avfallshåndtering. Oppbevar emballasjematerialene (plastposer, plastdeler osv.) unna barn, da de kan være farlige. Vileda LOOPER / LOOPER ONE er underlagt EU-direktiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall og dens gjenvinning. Symbolet ☒ med en søppeldunk med kryss over betyr at denne elektriske eller elektroniske enheten ikke må kastes i husholdningsavfall, men at sluttbrukeren må levere den inn på en miljøstasjon. Lokalt vil du finne gratis miljøstasjoner for gammelt elektrisk utstyr og eventuelt andre innsamlingspunkter for gjenbruk av utstyr. Forhandlere av elektrisk utstyr er også delvis forpliktet til å ta tilbake gamle apparater. Spør i kommuneforvaltningen om de respektive adressene. Unngå å produsere avfall fra elektrisk eller elektronisk utstyr så langt som mulig, f.eks. ved å bruke produkter så lenge som mulig eller ved å levere gammelt elektrisk utstyr til gjenbruk i stedet for å kaste det.Ikonet ☒ på batteriene eller akkumulatorene betyr at de ikke må kastes i husholdningsavfall etter avsluttet levetid. Hvis batterier eller akkumulatorer inneholder kvikksølv (Hg), kadmium (Cd) eller bly (Pb), finner du det respektive kjemiske symbolet under symbolet med søppeldunken som er krysset ut. Du er juridisk forpliktet til å returnere gamle batterier og akkumulatorer etter bruk. Du kan gjøre dette gratis i butikken eller på et annet innsamlingssted i ditt nærområde. Produktet inneholder et Li-ion-batteri. Fjern dem før du kasserer enheten. Ikke åpne batteripakker eller batterier, og kast dem på riktig måte. Spør i kommuneforvaltningen om adressene til de respektive miljøstasjonene. Batterier kan inneholde stoffer som er skadelige for miljøet og menneskers helse. Spesiell forsiktighet bør utvises på grunn av den spesielle risikoen ved håndtering av litiumholdige batterier. Kildesorteringen og gjenvinningen av gamle batterier og akkumulatorer bidrar til å unngå negative effekter på miljøet og menneskers helse. Unngå å lage avfall av gamle batterier så langt som mulig, f.eks. ved å bruke batterier så lenge som mulig i stedet for å kaste de. Unngå forsøpling av det offentlige rom - ikke legg igjen batterier eller batteriholdig elektrisk og elektronisk utstyr ute. Sjekk om det er mulig å gjenbruke et batteri i stedet for å kassere det, for eksempel ved å rehabilitere eller reparere batteriet.

FEJLFINDING/FEILSØKING: Hvis du oplever fejl eller problemer med produktet, eller er i tvivl omkring betjening, som ikke kan findes i denne manual, kan du kontakte Vileda kundeservice. ⚠ **ADVARSEL:** Træk/Dra stikket til apparatet ud af stikkontakten og lad apparatet køle ned før du rengører eller på anden vis vedligeholder apparatet. Reperation bør kun foretages af autoriseret personale. Hvis lysindikatoren blinker rød og hvid, tjek batteriniveauet og følg instruktionerne under ANVENDELSE. Hvis der stadigvæk er problemer med apparat, kontakt venligst Vileda kundeservice eller besøg Vileda.com for at bestille nye batterier. Brug aldrig uautoriserede batterier, da der er risiko for personskade og beskadigelse af produktet. Ved uautoriseret tilbehør eller reservedele bortfalder garantien.

VASKEINSTRUKTIONER FOR MOPPEPUDERNE: • Beskidte/Skitne moppepuder kan vaskes i vaskemaskinen på 60° C. Anvend aldrig skyllemiddel/tøymykner, da det kan forringe moppepudernes rengøringseffekt.

GARANTI

A. OMFANG
1. FREUDENBERG HOME AND CLEANING SOLUTIONS AB garanterer, at produktet leveres uden materiale- og produktionsfejl. Garantien gælder fra købsdatoen og i en periode på to år frem.
2. Hvis produktet bliver defekt inden for garantiperioden (der løber fra den oprindelige købsdato) på grund af materiale-eller produktionsfejl, vil Vileda eller et autoriseret serviceværksted i området uden omkostninger til arbejdsløn og dele reparere eller (efter Viledas beslutning) udskifte produktet eller de defekte dele i henhold til nedennævnte betingelser og begrænsninger. Vileda kan udskifte defekte produkter eller dele med nye eller renoverede produkter eller dele. Alle ombyttede produkter og dele overgår i Viledas eje.
3. Garantien dækker ikke:
a) almindelig vedligeholdelse, reparation og udskiftning af dele på grund af slitage.
b) sliddele (komponenter, der forventeligt skal udskiftes regelmæssigt i løbet af produktets levetid, eksempelvis batterier og filtre).
c) skader eller defekter forårsaget af fejlagtig brug eller håndtering af produktet, der ikke kan betegnes som normal brug i hjemmet. d) skader eller forandringer af produktet, der skyldes:
I. Fejlagtig anvendelse, herunder:
- Håndtering, der resulterer i fysiske, kosmetiske eller overfladerelaterede skader eller forandringer af produktet; - Tilsidesættelse af Viledas instruktioner vedrørende installation og normal anvendelse af produktet;
- Tilsidesættelse af Viledas instruktioner vedrørende korrekt vedligeholdelse;
- Installation eller brug af produktet på en måde, der ikke er i overensstemmelse med de tekniske standarder og sikkerhedsmæssige bestemmelser i det land, hvor produktet er installeret og i brug;
II. Brug af produktet sammen med tilbehør, udstyr eller lignende af en anden type, beskaffenhed eller standard end foreskrevet af Vileda;
III. Reparation eller forsøg på reparation af personer, der ikke repræsenterer Vileda eller er medlem af Vileda autoriserede servicenetværk;
IV. Uheld, brand, væsker, kemikalier eller andre stoffer, oversvømmelse, rystelser, overdreven varme, utilstrækkelig ventilation, strømstød, forkert tilgangsspænding, stråling, elektrostatiske udladninger, herunder lynnedslag, eller andre eksterne kræfter, herunder slag og stød eller
V. andre former for omstændigheder som Vileda rimeligvis ikke kan have kontrol over. Vileda vil ikke tilbyde reperation eller tilbehørsdele, ud over den 2 årige garantiperiode. I det tilfælde at et produkt erstattes af en nyere version under garantiperioden, forbeholder Vileda sig retten til at (men er ikke pålagt at) erstatte en kundeklage ved at tilbyde den nye version af produktet.

B. BETINGELSER
1. Garantien gælder kun ved fremvisning af den originale faktura eller kvittering (med angivelse af købsdato, model og forhandler) sammen med det defekte produkt inden for garantiperioden. Vileda kan afvise at reparere produktet gratis under garantien, hvis disse dokumenter ikke fremvises, eller hvis de er ufuldstændige eller ulæselige. Garantien gælder ikke, hvis modelnavnet eller serienummeret på produktet er blevet ændret, udslettet, fjernet eller gjort ulæseligt.
2. Garantien dækker ikke transportomkostninger og risici i forbindelsen med transport af produktet til og fra Vileda.
3. Vi gør opmærksom på, at betaling for et servicetjek af produktet afholdes af kunden, såfremt det viser sig, at produktet ikke kan repareres under garantien (uanset årsag), eller hvis produktet fungerer, som det skal, eller hvis der ikke findes nogen hardware-fejl.

C. UNDTAGELSER OG BEGRÆNSNINGER
1. UD OVER OVENNÆVNTE UDSTEDER VILEDA INGEN GARANTI (EKSPLICIT, IMPLICIT, LOVFÆSTET ELLER PÅ ANDEN MÅDE) VEDRØRENDE PRODUKTETS KVALITET, YDEEVNE, NØJAGTIGHED, DRIFTSSIKKERHED, ANVENDELIGHED TIL ET BESTEMT FORMÅL ELLER LIGNENDE.
2. Vileda påtager sig ikke ansvaret for indirekte tab eller skader, der kan relateres til produktet, garantien eller lignende. Det gælder også tab af avance eller indtægt samt tilfældige skader og følgeskader. Vileda yder ikke erstatning, der overstiger produktets pris. Hvis der skulle være tvivl om korrekt anvendelse af produktet eller af garantien, venligst kontakt Vileda kundeservice.
3. Intet i denne garanti er beregnet til at begrænse Viledas ansvar for død, personlige skader eller skader på privat ejendom, forårsaget af de udvider defekt, under forbrugernes anvendelse som et resultat af vileda's uagtsomhed.

D. DINE LOVBESTEMTE RETTIGHEDER
Forbrugerne har lovbestemte rettigheder i henhold til gældende, nationale love vedrørende salg af konsumentprodukter med fejl og mangler, eller på andens vis ikke lever op til det beskrevne. Rådgivning af forbrugerens lovbestemte rettigheder kan rekvireres via forbrugerstyrelsen/forbrukertilsynet. Intet i denne garanti påvirker de lovbestemte rettigheder.

E. KONTAKT/DIN GARANTISTILLER
Garantistiller for dette produkt er Freudenberg Household Products AB, Box 4013, 203 11 Malmø. Du kan kontakte Vileda via kontaktformularen på www.vileda.dk eller ved at ringe til vores forbrugerkontakt på 70 21 00 52, tryk 3.

TR

Vileda Looper satın aldığınız için teşekkür ederiz! Bu kullanım kılavuzu, Vileda Looper'un doğru ve güvenli kullanımı için vazgeçilmez bir kılavuzdur. Bu nedenle, ürünü ilk kez kullanmadan önce tüm talimatları okuyunuz. Bu belge ürünün tüm kullanım süresi boyunca güvenlik standartlarına ve çevre korumasına uygun olarak kullanılmasını sağlamak için gerekli bilgileri içermektedir. Bu belgeyi ileride başvurmak üzere saklayınız. Talimatlar ayrıca www.vileda.com adresinde mevcuttur. Bu cihaz, yalnızca iç mekanda özel ev kullanımı için tasarlanmıştır. Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilirler.

KULLANIM TALİMATINDA YER ALAN SEMBOLLER
⚠ **TEHLİKE -** Ağır yaralanmaya veya ölüme neden olabilecek ani tehlike.
⚠ **UYARI -** Ciddi yaralanmaya ve hatta ölüme neden olabilecek olası tehlikeli durum.
DİKKAT! - Kişilerin hafif şekilde yaralanmasına veya mülkün zarar görmesine neden olabilecek olası tehlikeli durum.

⚠ **GENEL UYARILAR:** Kullanmadan önce tüm talimatları dikkatlice okuyun. Talimatları ve uyarı kılavuzunu ileride başvurmak üzere saklayın. AŞAĞIDAKİ TALİMATLARA DİKKAT ETMEMEK, YANGINA, ELEKTRİK ÇARPMASINA VE CİDDİ YARALANMAYA NEDEN OLABİLECEĞİNDEN SAĞLIK VE GÜVENLİK İÇİN TEHLİKEYE NEDEN OLABİLİR.

⚠ **UYARI:** Ürünü şarj etmek sadece ürünle birlikte verilen şarj ünitesini kullanın. (Detaylar için teknik tabloyu inceleyiniz.)

⚠ **DİKKAT!** Kaplamasız ahşap veya kaplamasız laminat zeminlerde kullanmayın. Vernik, cila veya hatta bazı cilasız zeminlerde işlem görmüş yüzeylerde parlaklık, ısı ile kaybolabilir. Devam etmeden önce temizlenecek yüzeyin izole edilmiş bir alanının test edilmesi her zaman önerilir.

⚠ **SAĞLIK VE GÜVENLİK UYARILARI:** • Cihazı, özellikle şarj sırasında prize takılıyken asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayın. • Su püskürtme ağzından insanlara, hayvanlara, elektrikli aletlere veya elektrik prizlerine doğrudan su püskürtmeyin. • Sıvı, fırın içi gibi elektrikli bileşenler içeren ekipmana yönlendirilmemelidir. • Açık havada kullanmayın, şarj etmeyin veya saklamayın ve güneş ışığına veya yağmura maruz bırakmayın. • Cihaz, ana şebekeye bağlıyken uzun süre gözetimsiz bırakılmamalıdır; bu nedenle tatil, hastanede kalış veya iş seyahati gibi evden daha uzun süre çıkarken cihazın bağlantısını kesin. • Tam şarj olduğunda cihazı elektrik fişine bağlı bırakmayın. • Aşırı ısınmayı ve / veya yangını önlemek için cihazın veya şarj cihazının üzerini kapatmayın. • Cihazı prizden çıkarmak için asla kablodan çekmeyin. Cihazı ısı, yağ ve keskin kenarlardan uzak tutun. • Fişe ve prize ıslak ellerle kesinlikle dokunmayın. • Adaptör kablosuyla çekmeyin veya taşımayın, kabloyu tutacak olarak kullanmayın, kablonun üzerindeki kapıyı kapatmayın, kabloyu keskin köşelerden çekmeyin veya kabloyu sıcak yüzeylere maruz bırakmayın. Kullanmadan önce cihazda ve şarj cihazında hasar olup olmadığını kontrol edin. • Çalışan ürünü yerde sabit bırakmayın, daima hareket halinde tutun. Ürünü, kullandıktan sonra kesinlikle sıcak ve / veya ıslak bir pedle zeminle doğrudan temas halinde bırakmayın. Ayrıca zemin üreticisinin kullanım ve bakım talimatlarını da kontrol etmenizi tavsiye ederiz.

⚠ **TEHLİKE!** Cihaza zarar verebileceğinden veya kullanımı güvenli olmayacağından su tankına asla yanıcı içerik koymayın.

⚠ **DİKKAT!** Cihazı kullanırken ve Vileda Looper cihazınızın üzerindeki aksesuarları değiştirirken daima uygun ayakkabılar giyin. • Terlik veya açık parmaklı ayakkabı giymeyin. • Kullanmaya başlamadan su deposu kapağını kapatın. • Depoyu yalnızca depo üründen tamamen çıkarıldığında açın. • Su doldurduktan veya yeniden doldurduktan sonra su deposu kapağını son konuma çevirerek dikkatlice kapatın. • Yalnızca zemin kullanımı içindir; üniteyi baş aşağı kullanmayın. Bu cihaz sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır. • Cihaz fırın, mikro dalga, televizyon saç kurutma makinesi, elektrikli ısıtma sistemleri vb. gibi elektrikli cihazların temizliğinde kullanılmamalıdır. • Su içinde veya altında kullanmayın. • Cihaz kullanılmadığında kuru bir yerde ve dik bir pozisyonda saklanmalıdır. • Çocukların saklanan cihazlara erişimi olmamalıdır. • Herhangi bir bakım yapmadan önce cihazın fişini çekin. • Cihaz, patlama riskinin olduğu alanlarda kullanılmamalıdır. • Dönen disklere asla ellerinizle dokunmayın. • Ürünü veya şarj cihazını açmak veya kurcalamak tehlikeli bir duruma veya zarara neden olabilir ve garantinizi geçersiz kılar. • Kullanım amacı bu kılavuzda açıklanmıştır. Bu cihazla bu kullanım kılavuzunda önerilenler dışında herhangi bir aksesuar veya ek parçanın kullanılması veya herhangi bir işlemin gerçekleştirilmesi kişisel yaralanma riski oluşturabilir. Bu cihaz, gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimat verilmişse ve içerdiği tehlikeleri anlamışsa, fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Enerji verildiğinde veya soğuma esnasında cihazı çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. • Cihazı kullanırken, ilişikteki güvenlik uyarılarına dahil olmayan ilave artık riskler ortaya çıkabilir. Bu riskler yanlış kullanımdan, uzun süreli kullanımdan vb. kaynaklanabilir. Yalnızca üreticinin önerdiği ataşmanlarla kullanın.

⚠ **ELEKTRİK GÜVENLİĞİ:** • Şarj cihazı üzeride asla bir değişiklik yapmayız. Şarj cihazı belirli bir voltaja göre tasarlanmıştır. Her zaman ana voltajın derecelendirme plakasındakiyle aynı olduğunu kontrol ediniz. • Cihaz yalnızca cihazla birlikte verilen güç kablosuyla kullanılmalıdır. • Yalnızca ürünle birlikte verilen veya üretici tarafından sağlanan pili kullanın. • ☒ Bu ürün, Lityum İyon piller içerir. • Patlayabilecekleri için pilleri yakmayın veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın. • Düşürülmüşse, gözle görülür hasar belirtileri varsa veya sızıntı varsa, cihaz kullanılmamalıdır. • Su haznesi kapağındaki küçük bir havalandırma deliği, cihaz tamamen düz veya hatta baş aşağı ise, birkaç damla suyun cihazdan çıkmasına izin verebilir. • Cihazın pillerine kısa devre yaptırmak yangına neden olabilir. • Acil bir durumda derhal profesyonel yardım ile iletişime geçin! • Devre kesici, cihazı şarj ederken devreye girerse, derhal ürünün bağlantısını kesin ve müşteriyle destek merkezi ile iletişime geçin (elektrik çarpması riskine karşı dikkatli olun).

SERVİS: • Güç kablosunun veya fişin herhangi bir parçası hasarlı veya kusurluysa cihazı kullanmayın. • Onarımlar, ilgili güvenlik düzenlemelerine uygun olarak bir servis acentesi veya uygun niteliklere sahip bir kişi tarafından yapılmalıdır. Kalifiye olmayan kişiler tarafından yapılan onarımlar tehlikeli olabilir ve garantiyi geçersiz kılar. • Kişisel yaralanma riskini artırabileceğinden, cihazı hiçbir şekilde değiştirmeyin. • Yalnızca Vileda tarafından sağlanan veya önerilen yedek parçaları veya aksesuarları kullanın. • Tüm yetkili servis istasyonu bilgileri, www.vileda.com ve bakanlık tarafından oluşturulan Servis Bilgi Sistemi'nde yer almaktadır.

GÜVENLİK CİHAZLARI: Güvenlik cihazları kullanıcıyı korur ve değiştirilmemeli veya atlanmamalıdır. Bir arıza durumunda ped sıkışırsa ürün kendisini kapatır. Herhangi bir sorun olması durumunda lütfen yerel Vileda Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçin.

⚠ Aşağıdaki işlemlerden herhangi birini denemeden önce, cihazın fişinin çekili ve dönmeyi bıraktığından emin olun.

A MONTAJ
• Kabloyu borunun içinden kaydırın ve tutacağı yerine oturtun.
• 4 numaralı kablo konektörünü görüntüdeki gibi 7 numaralı konektöre bağlayın.
• Tüpü ana gövdeye yerleştirin.
• İlk kullanımdan önce cihazı tamamen şarj edin.

B PEDLERİN TAKILMASI
• Temizlik paspası pedlerini ped disklerine yerleştirin.
• Cihazı yere hafifçe bastırın.
• Önce temizlik pedleri takmadan cihazı asla kullanmayın.
• Paspas pedini çıkarırken cihazın elektrik prizine takılı hareket halinde olmadığından emin olun
• Çıkarmadan önce pedlerin dönmesinin durmasını bekleyin.
• Pedleri çerçeveden dikkatlice ellerinizle çekerek çıkarın. Şişeyi yerine oturana kadar ana gövdeye kaydırın.

C SU DEPOSUNUN DOLDURULMASI
NOT: Su haznesini temiz musluk suyu veya damıtılmış suyla doldurun (sert musluk suyu olması durumunda önerilir). En sevdiğiniz deterjandan (köpürmeyen) bir damla ekleyebilirsiniz; ancak, katkı maddelerinin ve deterjanların bu şekilde kullanılması kendi sorumluluğunuzdadır ve cihazın çalışacağı ve herhangi bir özel deterjanla kullanılacağı garanti veya taahhüt edilmez.
• Saat yönünün tersine çevirerek su deposu kapağını çıkarın.
• Depo görünür şekilde dolana kadar depoyu suyla doldurun. ⚠ **UYARI!** Tank kapasitesi 0,45 litredir.
• Depoyu maksimum kapasitenin üzerinde doldurmayın.
• Doldurma kapağını saat yönünde sıkıca çevirerek takınız.
• Doldurma kapağının sıkıca kapandığından emin olun.
• Hazneyi ana gövdeye yerleştirin.

D ÇALIŞTIRMA
• Su haznesi doğru şekilde doldurulduğunda ve su haznesi doğru şekilde kapatılıp cihaza yerleştirildiğinde Vileda Looper'unuzu kullanmaya başlayabilirsiniz.
• Vileda Looper şimdi kullanıma hazır olacak.
• AÇMA düğmesine basıldığında paspas başlığındaki beyaz LED, (LOOPER ONE'da mevcut değildir) yanacak ve ürün dönmeye başlayacaktır.
• Püskürtme düğmesine basın, su, su ağzından dışarı püskürecektir.
• Vileda Looper'unuzu kullanmaya başlayın!
• "ON / OFF" düğmesine tekrar basarak üniteyi kapatın.

E DEPOLAMA
Kullanımdan sonra ürününüzü tepside (LOOPER ONE'a dahil değildir) kolayca saklayabilir veya pedleri çamaşır makinesinde yıkamak için çıkarabilirsiniz.

F ŞARJ
• Adaptörü şarj için elektrik prizine takın.
• Şarj sırasında, kırmızı gösterge ışığı kırmızı olana kadar yanıp sönecektir.
• Şarj işlemi tamamlandıktan sonra adaptörü çıkarın.
• Kırmızı gösterge ışığı daha sonra kapanacaktır.
• Sarj dolumu 4 saate kadar sürebilir.

G PİLİN ÇIKARTILMASI VE YENİDEN YERLEŞTİRİLMESİ
• Yalnızca Vileda tarafından sağlanan yedek pili kullanın.
• Cihazın kapalı olduğundan ve adaptörün takılı olmadığından emin olun.
• Pil kapağını kaplayan diskteki vidayı tornavidayla çıkarın.
• Diski cihazdan yavaşça çıkarın.
• Pil kapağındaki vidaları tornavidayla çıkarın.
• Pil kapağını çıkarın.
• Pili kaldırın ve muhafaza haznesinden çıkarın.
• Yedek bir pil yerleştirmek için bu adımları tersine çevirerek uygulayın.

ÇEVRE KORUMA VE BERTARAF: Ambalaj malzemesi tamamen geri dönüştürülebilir ve geri dönüşüm sembolü ile işaretlenmiştir. Yerel imha yönergelerini izleyin. Tehlikeli olabilecekleri için ambalaj malzemelerini (plastik poşetler, plastik parçalar vb.) çocuklardan uzak tutun. • Vileda Looper/ Looper One ürününün imhası Çevre ve Şehircilik Bakanlığı Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği'ne tabidir. Üzerinde çarpı işaretli çöp kutusu sembolü, ☒ bu elektrikli veya elektronik cihazın kullanım ömrü sonunda evsel atıklarla birlikte atılmaması, ancak ayrı olarak toplanması gerektiği anlamına gelir. • Bölgenizde eski elektrikli cihazlar için ücretsiz toplama noktaları ve cihazların yeniden kullanımı için diğer toplama noktaları mevcut olabilir. Elektrikli ev aletleri distribütörleri de kısmen eski cihazları geri almakla yükümlüdür. • Adresleri bulunduğunuz şehirden veya yerel yönetimden alabilirsiniz. Lütfen elektrikli veya elektronik cihazlardan mümkün olduğunca atık oluşumundan kaçının, örn. ürünleri mümkün olduğu kadar uzun süre kullanmak veya elden çıkarmak yerine daha sonra kullanmak üzere devretmek. • Pil veya akümülatörlerin üzerindeki sembol, ☒ kullanım ömürleri sona erdikten sonra evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Cıva (Hg), kadmiyum (Cd) veya kurşun (Pb) içeren pil veya akümülatörlerde, ilgili kimyasal sembolü, üzeri çizili çöp kutusu simgesinin altında bulacaksınız. Kullanılmış pil ve akümülatörleri ücretsiz olarak bölgenizdeki toplama noktasınateslim edebilirsiniz. Lütfen cihazı atmadan önce bunları çıkarın. Pilleri açmayın. Düzgün ve doğru şekilde atıldıklarından emin olun. Uygun toplama merkezlerinin adreslerini almak için belediyeniz veya yerel yönetim ile iletişime geçin. • Piller çevreye ve insan sağlığına zararlı maddeler içerebilir. Belirli riskler bulunduğundan, lityum içeren pillerle çalışırken özel dikkat gösterilmelidir. • Lütfen kullanılmış pilleri mümkün olduğunca atmayın, örn. pilleri çöpe atmak yerine mümkün olduğunca uzun süre kullanın. Lütfen halka açık alanları kirletmekten kaçının ve pilleri veya içinde pil bulunan elektronik cihazları ortalıkta bırakmayın. Lütfen, pili yenileme/geri yükleme yoluyla bir pili geri dönüştürmek için herhangi bir seçenek olup olmadığını kontrol edin.

SORUN GİDERME: Şüpheniz varsa veya arıza burada listelenmemişse, lütfen yetkili müşteri hizmetleri numarasına başvurun. ⚠ **UYARI:** Herhangi bir bakım çalışması yapmadan önce her zaman elektrik fişini çıkarın ve Looper temizleyicinin soğumasını bekleyin. Onarım çalışmaları yalnızca yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılabilir. LED kırmızıya ve beyaza dönerse, pil seviyesini kontrol edin ve "ÇALIŞTIRMA" bölümünde açıklanan talimatları izleyin. Cihazdan hala yanıt gelmiyorsa, yedek piller için müşteri hizmetleri merkeziyle iletişime geçin veya vileda.com adresini ziyaret edin. Asla yetkisiz pil takımları kullanmayın, bu garantinizi geçersiz kılabilir ve ciddi hasar veya yaralanmalara neden olabilir.

PED YIKAMA TALİMATLARI: • Kirli pedler 60° C'de makinede yıkanabilir. • Pedlerin performansını etkileyebileceği için yumuşatıcı kullanmayın yedek pedler vileda.com web sitesinden veya yetkili satış noktalarından satın alınabilir.

GARANTİ

A. KAPSAM
Freudenberg Household Product A.Ş ("FHP"), ürünün satın alınma tarihinden itibaren iki yıllık bir süre için malzeme ve işçilik açısından sorunsuz olduğunu garanti eder.
Eğer ürün satın alınma tarihinden sonraki iki yıl içinde FHP'nin sorumlu olduğu herhangi bir kusur gösterirse, yetki alanı içerisinde (Türkiye) FHP veya yetkili servis ağı ürünü aşağıdaki koşul ve sınırlandırmaları dikkate alarak tamir edecek veya değiştirecektir. FHP, kusurlu ürünleri veya parçaları yeni veya yenilenmiş ürün veya parçalarla değiştirebilir. Değiştirilen tüm ürünler ve parçalar FHP'nin mülkiyetine geçer.
3. Bu garanti şunları kapsamaz:
a) periyodik bakım veya onarım veya aşınma ve yıpranma nedeniyle parça değişimi;
b) sarf malzemeleri (yani pedler veya piller gibi, ürünün ömrü boyunca periyodik değişim gerektirecek bileşenler);
c) ürünün normal kişisel veya ev içi kullanımına uygun olmayan kullanımı veya çalıştırılmasından kaynaklanan hasar veya kusurlar;
d) aşağıdakilerin bir sonucu olarak ürünün durumunda veya performansında meydana gelen hasar veya bozulma:
I. Aşağıdakiler dahil hatalı kullanım:
- üründe fiziksel, kozmetik veya yüzey hasarı veya üründe bozulma ile sonuçlanan işlem;
- ürünün normal amacı için kullanılmaması veya FHP'nin talimatlarına uygun olarak kurulmaması kurulum veya kullanım esnasında;
- FHP'nin bakım konusundaki talimatlarına uygun olarak ürünün bakımının yapılmaması;
- ürünün bulunulan ülkenin teknik veya güvenlik yasalarına aykırı bir şekilde kurulması veya kullanılması kurulduğu veya kullanıldığı ülkedeki standartlar;
II. Ürünün, FHP tarafından öngörülmeyen tür, durum ve standarttaki aksesuarlar, çevresel ekipman ve diğer ürünlerle kullanılması;
III. FHP veya yetkili servis ağı üyesi olmayan kişiler tarafından onarım veya onarım girişiminde bulunulması;
IV. kazalar, yangın, sıvılar, kimyasallar, diğer maddeler, su baskını, titreşimler, aşırı ısı, uygun olmayan havalandırma, güç dalgalanmaları, aşırı veya yanlış besleme veya giriş voltajı, radyasyon, aydınlatma dahil elektrostatik deşarjlar, diğer dış kuvvetler ve etkiler; veya
V. FHP'nin makul kontrolü dışındaki herhangi bir olay veya durum.

B. KOŞULLAR
1. Garanti hizmetleri, yalnızca orijinal fatura veya satış makbuzunun (satın alma tarihini, model adını ve bayinin adını gösteren) kusurlu ürünle birlikte Garanti Süresi içinde ibraz edilmesi halinde sağlanacaktır. FHP, bu belgeler sunulmaması veya eksik veya okunaksız olması durumunda ücretsiz garanti hizmetini reddedebilir. Garantinin başka bir yerinde de belirtildiği gibi FHP'nin sorumluluğu ürün satın alma fiyatını aşmayacaktır.
2. FHP'nin yasal yükümlülüğü olduğu durumlar haricinde, bu Garanti nakliye masraflarını veya ürünün FHP'ye ve FHP'den nakliyesi ile ilgili riskleri kapsamaz.
3. FHP veya yetkili servis ağı üyelerinden biri ürün üzerinde bir tanılama testi gerçekleştirirse ve bu test, ürünün düzgün çalıştığını ve herhangi bir donanım arızasının olmadığını gösterirse, bu Garanti kapsamında bir onarım hakkına sahip olmayacaksınız. Bu durumda, arızayı ve teşhis testinin maliyetini karşılamak için her türlü ödeme yapmakla yükümlü olacaksınız.

C. İSTİSNALAR VE SINIRLAMALAR
1. YUKARIDA BELİRTİLENLER DIŞINDA, FHP, ÜRÜN KALİTESİ, PERFORMANSI, DOĞRULUĞU, GÜVENİLİRLİĞİ, BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUĞU VEYA FARKLI BİR KONU İLE İLGİLİ HİÇBİR TEMİNAT VEYA GARANTİ (AÇIK, ZIMNİ, YASAL VEYA DİĞER ŞEKİLDE) VERMEZ.
2. FHP, ürünün yanlış kullanımından kaynaklanan herhangi bir hasardan sorumlu değildir. Garantinin başka bir yerinde de belirtildiği gibi FHP'nin sorumluluğu ürün satın alma fiyatını aşmayacaktır. Ürünün doğru kullanımı veya bu Garanti ile ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen Vileda Müşteri Hizmetlerini arayın.
3. Bu garantideki hiçbir şey yasal olmayacak şekilde FHP'nin yükümlülüklerini kısıtlamaz veya sınırlandırmaz, bunlara FHP'nin ihmalinden kaynaklanan ölüm veya kişisel yaralanma veya FHP'nin ihmalinin bir sonucu olarak tüketicinin kulanımı sırasında kusurlu olduğu kanıtlanan malların veya yürürlükteki herhangi bir ürünün sorumluluk kanunu, yasası veya düzenlemesi uyarınca kusurlu ürünler nedeniyle özel mülkiyete verilen hasar dahildir.

D. YASAL HAKLARINIZ SAKLIDIR
Bu garanti, hatalı veya açıklandığı gibi olmayan mallarla ilgili zorunlu yasal haklarınıza ilavedir ve bunları etkilemez. Tüm ürünler sözleşmeye uygun olarak temin edilecektir. Yasal haklarınızla ilgili daha fazla tavsiye Tüketici Hakları Derneği alınabilir. Sahip olduğunuz herhangi bir hakkı tamamen kendi takdirinize bağlı olarak iddia edebilirsiniz. Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilirler.

E. İLETİŞİM
Bu ürün için verilen garantinin güvencesini FHP verir. TR FHP Eviçi Kullanım Araçları San. ve Tic. A.Ş, İçerenköy Mah. Destan Sok. Odak Plaza No.6 Kat 3 Ataşehir/İstanbul 34752, Tel +902165549900, bilgi@fhp-ww.com

GR

Σας ευχαριστούμε για την αγορά της νέας ηλεκτρικής σφουγγαρίστρας Vileda Looper! Το παρόν εγχειρίδιο αντιπροσωπεύει έναν απαραίτητο οδηγό για τη σωστή και ασφαλή χρήση της σφουγγαρίστρας Vileda Looper. Συνεπώς, προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά θα πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες, καθώς περιέχουν πληροφορίες που είναι απαραίτητες ώστε να διασφαλιστεί πως το προϊόν θα μπορεί να χρησιμοποιείται σε συμμόρφωση με τα πρότυπα ασφαλείας και προστασίας του περιβάλλοντος για ολόκληρη την περίοδο χρήσης του προϊόντος. Φυλάξτε το παρόν έγγραφο για μελλοντική αναφορά. Οι οδηγίες είναι επίσης διαθέσιμες στον ιστότοπο: www.vileda.com. Η παρούσα συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική οικιακή χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ -** Άμεσος κίνδυνος που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ -** Πιθανώς επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.
⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ -** Πιθανώς επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να προκαλέσει ελαφρύ τραυματισμό ατόμων ή υλικές ζημιές.

⚠ **ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:** Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες πριν από τη χρήση. ΑΝ ΑΓΝΟΗΣΕΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΙΝΔΥΝΕΨΕΙ Η ΥΓΕΙΑ ΚΑΙ Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ ΚΑΘΩΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΠΥΡΚΑΓΙΑ, ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ ΚΑΙ ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για την επαναφόρτιση της μπαταρίας του προϊόντος χρησιμοποιείστε μόνο την αποσπώμενη μονάδα τροφοδοσίας που έρχεται μαζί με το προϊόν (βρείτε τον τεχνικό πίνακα στο τέλος τους εγχειριδίου).

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Να μην χρησιμοποιείται σε μη στεγανοποιημένα ξύλινα πατώματα ή σε μη στεγανοποιημένα πατώματα laminate. Σε επιφάνειες που έχει χρησιμοποιηθεί βερνίκι, κερί ή και σε πατώματα που δεν έχει χρησιμοποιηθεί κερί, το πανί μπορεί να αφαιρέσει το λούστρο. Προτείνεται πάντα να το δοκιμάζετε σε μια απομονωμένη περιοχή της επιφάνειας που θέλετε να καθαρίσετε πριν προχωρήσετε στη διαδικασία.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΓΕΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ:** • Μην βυθίζετε ποτέ τη μονάδα μέσα σε νερό ή άλλο υγρό, ειδικά όταν είναι στην πρίζα κατά τη φόρτιση. • Μην στρέφετε το νερό ψεκασμού από το ακροφύσιο σε ανθρώπους, ζώα, ηλεκτρικές συσκευές ή πρίζες. • Το υγρό δεν πρέπει να κατευθύνεται προς εξοπλισμό που περιέχει ηλεκτρικά εξαρτήματα, όπως το εσωτερικό φούρνων. • Μην χρησιμοποιείτε, φορτίζετε ή αποθηκεύετε σε εξωτερικούς χώρους και μην εκθέτετε σε ηλιακό φως ή βροχή. • Η συσκευή δεν πρέπει να παραμένει αφύλακτη για μεγάλα χρονικά διαστήματα ενώ είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Συνεπώς, αποσυνδέστε τη συσκευή όταν φεύγετε από το σπίτι για μεγαλύτερες χρονικές περιόδους, όπως για διακοπές, παραμονή σε νοσοκομείο ή επαγγελματικά ταξίδια. • Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα όταν φτάνει σε πλήρη φόρτιση. • Μην καλύπτετε τη συσκευή ή τον φορτιστή για να αποφύγετε υπερθέρμανση ή/και πυρκαγιά. • Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο της συσκευής μακριά από θερμότητα, πετρέλαιο και αιχμηρές άκρες. • Μην αγγίζετε ποτέ το φις και την πρίζα με βρεγμένα χέρια. • Μην τραβάτε ή μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο του προσαρμογέα, μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ως λαβή, μην κλείνετε την πόρτα πάνω στο καλώδιο, μην τραβάτε το καλώδιο γύρω από αιχμηρές γωνίες και μην εκθέτετε το καλώδιο σε θερμαινόμενες επιφάνειες. Ελέγξτε τη συσκευή και τον φορτιστή για ζημιές πριν από τη χρήση. • Μην αφήνετε το προϊόν να στέκεται όρθιο στο πάτωμα ενώ βρίσκεται σε λειτουργία, φροντίστε να βρίσκεται πάντα σε κίνηση. • Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν με ένα ζεστό ή/και βρεγμένο πανί σε άμεση επαφή με το πάτωμα μετά τη χρήση. • Επίσης, σας συνιστούμε να ελέγξετε τις οδηγίες χρήσης και φροντίδας από τον κατασκευαστή του πατώματος.

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** • Μην τοποθετείτε ποτέ εύφλεκτο περιεχόμενο στο δοχείο νερού, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή να την καταστήσει μη ασφαλή για χρήση. • Προσοχή! Να φοράτε πάντα κατάλληλα παπούτσια όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή και όταν αλλάζετε τα εξαρτήματα της ηλεκτρικής σφουγγαρίστρας σας Vileda Looper. Μην φοράτε παντόφλες ή υποδήματα που είναι ανοιχτά στα δάχτυλα. • Ασφαλίστε το καπάκι του δοχείου νερού όταν αρχίσετε να τη χρησιμοποιείτε. • Ανοίξτε το δοχείο μόνο όταν το προϊόν έχει αφαιρεθεί εντελώς από το δοχείο. • Να κλείνετε προσεκτικά το καπάκι του δοχείου νερού μόλις γεμίσετε ή αναπληρώσετε το νερό περιστρέφοντάς το στην τελική θέση. • Μόνο για χρήση σε πατώματα, μην τη χρησιμοποιείτε γυρισμένη ανάποδα. Η παρούσα συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση σε εσωτερικό χώρο. • Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό ηλεκτρικών συσκευών όπως φούρνοι ηλεκτρικοί ή μικροκυμάτων, απορροφητήρες, τηλεοράσεις, στεγνωτήρες μαλλιών, ηλεκτρικά συστήματα θέρμανσης κ.λπ. • Μην τη χρησιμοποιείτε μέσα ή κάτω από το νερό. • Όταν δεν χρησιμοποιείται η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος και σε όρθια θέση. • Τα παιδιά δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση σε αποθηκευμένες συσκευές. • Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης. • Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε περιοχές όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης. • Μην αγγίζετε ποτέ τους περιστρεφόμενους δίσκους με τα χέρια σας. • Το άνοιγμα ή η παραποίηση του προϊόντος ή του φορτιστή μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνη κατάσταση ή βλάβη και θα ακυρώσει την εγγύησή σας.

⚠ **ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ:** • Η προβλεπόμενη χρήση περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Η χρήση οποιουδήποτε εξαρτήματος ή αξεσουάρ ή η λειτουργία της συσκευής για χρήσεις άλλες από αυτές που προτείνονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να αποτελέσουν κίνδυνο τραυματισμού. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή από όσους δεν έχουν εμπειρία και γνώση στη χρήση της αν επιτρέπουν ή αν τους έχουν δοθεί οδηγίες για τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και αν έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επιτήρηση. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά όταν είναι ενεργοποιημένη ή όταν κρυώνει. • Ενδέχεται να προκύψουν επιπλέον κίνδυνοι όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, οι οποίοι δεν περιλαμβάνονται στις παρεχόμενες προειδοποιήσεις ασφαλείας. Αυτοί οι κίνδυνοι μπορεί να προκύψουν από κατάχρηση, παρατεταμένη χρήση κ.λπ. Να χρησιμοποιείται μόνο με τα εξαρτήματα που προτείνει ο κατασκευαστής.

⚠ **ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ:** • Ποτέ μην τροποποιήσετε το φορτιστή με οποιονδήποτε τρόπο. Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για συγκεκριμένη τάση. Πάντα ελέγχετε ότι η τάση δικτύου είναι η ίδια με αυτή που αναγράφεται στον πίνακα χαρακτηριστικών. • Η τάση πρέπει να αντιστοιχεί στην πινακίδα χαρακτηριστικών της συσκευής. • Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τον προσαρμογέα που παρέχεται με τη συσκευή. • ☒ Χρησιμοποιείτε μόνο την μπαταρία που παρέχεται με το προϊόν ή παρέχεται από τον κατασκευαστή. • Αυτό το προϊόν περιέχει μπαταρίες ιόντων λιθίου. Μην αποτεφρώνετε μπαταρίες και μην τις εκθέτετε σε υψηλές θερμοκρασίες, καθώς μπορεί να εκραγούν. • Το βραχυκύκλωμα των πόλων της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά. • Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν έχει διαρροή. • Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, ζητήστε αμέσως τη βοήθεια ενός επαγγελματία! • Εάν πέσει η ασφάλεια του σπιτιού κατά τη φόρτιση της συσκευής, αποσυνδέστε αμέσως το προϊόν από την πρίζα και επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών (προσοχή στον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας).

ΣΕΡΒΙΣ: • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν κάποιο εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά ή είναι ελαττωματικό. • Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από αντιπρόσωπο σέρβις ή κατάλληλα εξειδικευμένο άτομο σύμφωνα με τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας. Οι επισκευές από μη εξειδικευμένα άτομα ενδέχεται να είναι επικίνδυνες και ακυρώνουν την εγγύηση. • Μην τροποποιείτε ποτέ τη συσκευή με οποιονδήποτε τρόπο, καθώς αυτό μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο τραυματισμού • Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά ή αξεσουάρ που παρέχονται ή συνιστώνται από τη Vileda.

ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ: Οι συσκευές ασφαλείας προστατεύουν τον χρήστη και δεν πρέπει να τροποποιούνται ή να παρακάμπτονται. Το προϊόν απενεργοποιεί τη συσκευή σε περίπτωση εμπλοκής του πανιού λόγω δυσλειτουργίας. Επικοινωνήστε με την τοπική εξυπηρέτηση πελατών της Vileda σε περίπτωση οποιουδήποτε προβλήματος.

⚠ Πριν προβείτε σε οποιαδήποτε από τις παρακάτω λειτουργίες, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν βρίσκεται συνδεδεμένη στην πρίζα:

A ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ
• Περάστε το καλώδιο μέσα από τον σωλήνα και συνδέστε τη χειρολαβή στον σωλήνα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.
• Συνδέστε τον σύνδεσμο καλωδίου αρ.4 στον σύνδεσμο αρ.7 όπως φαίνεται στην εικόνα
• Συνδέστε τον σωλήνα λαβής στο κύριο σώμα μέχρι να ασφαλίσει.
• Φορτίστε πλήρως τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση.

B ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΠΑΝΙΩΝ
• Τοποθετήστε τα πανιά καθαρισμού στους δίσκους πανιών.
• Πιέστε ελαφρά τη συσκευή προς τα κάτω στο πάτωμα.
• Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς πρώτα να τοποθετήσετε τα πανιά καθαρισμού.
• Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα και δεν είναι σε λειτουργία όταν αφαιρείτε το πανί καθαρισμού.
• Περιμένετε μέχρι να σταματήσουν να περιστρέφονται τα πανιά πριν τα αφαιρέσετε.
• Αφαιρέστε προσεκτικά τα πανιά από το ακροφύσιο, τραβώντας τα με τα χέρια για να τα αποσπάσετε.

C ΓΕΜΙΣΜΑ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΝΕΡΟΥ
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Γεμίστε το δοχείο νερού με καθαρό νερό από τη βρύση ή με αποσταγμένο νερό (συνιστάται για περιπτώσεις νερού βρύσης υψηλής σκληρότητας). Μπορείτε να προσθέσετε μια σταγόνα από το αγαπημένο σας απορρυπαντικό (που δεν αφρίζει). Ωστόσο, η χρήση πρόσθετων και απορρυπαντικών γίνεται με δική σας ευθύνη και δεν διασφαλίζουμε ούτε εγγυόμαστε πως η συσκευή θα λειτουργεί με οποιοδήποτε απορρυπαντικό.
• Αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου νερού περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα.
• Γεμίστε το δοχείο με νερό μέχρι να φαίνεται γεμάτο. ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η χωρητικότητα του δοχείου είναι 0,45 λίτρα.
• Μην γεμίζετε το δοχείο με περισσότερο νερό από τη μέγιστη χωρητικότητα.
• Βιδώστε το καπάκι του δοχείου περιστρέφοντάς το γερά δεξιόστροφα.
• Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι έχει στερεωθεί καλά.
• Συνδέστε τη φιάλη στο κύριο σώμα και ασφαλίστε.

D ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
• Όταν το δοχείο νερού γεμίσει και κλείσει σωστά και τοποθετηθεί στη συσκευή, μπορείτε να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη σφουγγαρίστρα Vileda Looper.
• Η σφουγγαρίστρα Vileda Looper είναι πλέον έτοιμη για χρήση
• Το λευκό LED (όχι στο LOOPER ONE) στην κεφαλή της σφουγγαρίστρας θα ανάψει όταν πατηθεί το κουμπί ON και το προϊόν θα αρχίσει να περιστρέφεται.
• Πιέστε το κουμπί ψεκασμού, θα ψεκαστεί νερό από το ακροφύσιο.
• Αρχίστε να χρησιμοποιείτε τη σφουγγαρίστρα Vileda Looper σας!
• Απενεργοποιήστε τη μονάδα πατώντας ξανά το κουμπί «ON/OFF».

E ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
Μετά τη χρήση, μπορείτε εύκολα να αποθηκεύσετε το προϊόν σας στο δίσκο (δεν περιλαμβάνεται στο LOOPER ONE) ή μπορείτε να αφαιρέσετε τα πανιά καθαρισμού για πλύσιμο στο πλυντήριο.

F ΦΟΡΤΙΣΗ
• Τοποθετήστε τον προσαρμογέα στην πρίζα για τη φόρτιση.
• Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, η κόκκινη ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει μέχρι να παραμείνει συνεχώς αναμμένη.
• Αφαιρέστε τον προσαρμογέα μετά την ολοκλήρωση της φόρτισης.
• Στη συνέχεια, η κόκκινη ενδεικτική λυχνία σβήνει.
• Η φόρτιση μπορεί να διαρκέσει έως και 4 ώρες.

G ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ
• Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικές μπαταρίες που παρέχονται από τη Vileda.
• Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και ότι ο προσαρμογέας δεν είναι συνδεδεμένος.
• Αφαιρέστε τη βίδα από τον δίσκο που καλύπτει το κάλυμμα της μπαταρίας με ένα κατσαβίδι.
• Αφαιρέστε απαλά τον δίσκο από τη συσκευή.
• Αφαιρέστε τις βίδες από το κάλυμμα της μπαταρίας με ένα κατσαβίδι.
• Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας.
• Σηκώστε την μπαταρία και αφαιρέστε την από το περίβλημα.
• Αποσυνδέστε τους συνδέσμους καλωδίων που συνδέουν την μπαταρία και τη συσκευή.
• Αντιστρέψτε αυτά τα βήματα για να τοποθετήσετε μια ανταλλακτική μπαταρία.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ & ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ: Το υλικό συσκευασίας είναι πλήρως ανακυκλώσιμο και επισημαίνεται με το σύμβολο της ανακύκλωσης. Ακολουθήστε τις εγχώριες οδηγίες για την απόρριψη του. Κρατήστε τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, πλαστικά μέρη κλπ.) μακριά από παιδιά γιατί μπορεί να γίνουν επικίνδυνα. • Η Vileda LOOPER / LOOPER ONE υπόκειται στον Κανονισμό της ΕΕ 2012/19/ΕΕ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την απόρριψή τους. Το σύμβολο του κάδου απορριμμάτων με ένα X ☒ επάνω του σημαίνει ότι αυτή η ηλεκτρική ηλεκτρονική συσκευή δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής της, αλλά πρέπει να απορριφθεί χωριστά από τον χρήστη της. • Υπάρχουν δωρεάν σημεία συλλογής παλιών ηλεκτρικών συσκευών στην περιοχή σας, καθώς και άλλα σημεία συλλογής για την ανακύκλωση των συσκευών, εάν είναι απαραίτητο. Ακόμη και τα καταστήματα ηλεκτρικών συσκευών υποχρεούνται μερικές φορές να πάρουν πίσω τις παλιές συσκευές. • Μπορείτε να λάβετε τις διευθύνσεις των σημείων συλλογής από την πόλη ή την τοπική αρχή σας. Αποφύγετε όσο το δυνατόν περισσότερο τη δημιουργία απορριμμάτων από ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, π.χ. χρησιμοποιώντας προϊόντα για όσο το δυνατόν μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή ανακυκλώνοντας παλιές ηλεκτρικές συσκευές αντί να τις απορρίπτετε. • Το σύμβολο ☒ στις μπαταρίες ή τους συσσωρευτές σημαίνει ότι δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής τους. Εάν οι μπαταρίες ή οι συσσωρευτές περιέχουν υδράργυρο (Hg), κάδμιο (Cd) ή μόλυβδο (Pb), θα βρείτε το αντίστοιχο χημικό σύμβολο κάτω από το σύμβολο του κάδου απορριμμάτων με το X επάνω του. Είστε νομικά υποχρεωμένοι να επιστρέψετε τις παλιές μπαταρίες και τους συσσωρευτές μετά τη χρήση τους. Μπορείτε να το κάνετε δωρεάν σε ένα κατάστημα λιανικής ή σε άλλο σημείο συλλογής κάπου κοντά σας. Το προϊόν περιέχει μια μπαταρία ιόντων λιθίου. Πρέπει να τις αφαιρέσετε τα πριν την απόρριψη της συσκευής. Μην ανοίγετε τις επαναφορτιζόμενες και απλές μπαταρίες και να τις απορρίπτετε σωστά. Μπορείτε να λάβετε τις διευθύνσεις των κατάλληλων σημείων συλλογής από την πόλη ή την τοπική αρχή σας. • Οι μπαταρίες μπορεί να περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή λόγω των ειδικών κινδύνων που ενέχει ο χειρισμός των μπαταριών που περιέχουν λίθιο. Η χωριστή συλλογή και ανακύκλωση παλιών μπαταριών και συσσωρευτών αποσκοπεί στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. • Αποφύγετε όσο το δυνατόν περισσότερο τη δημιουργία απορριμμάτων από παλιές μπαταρίες, π.χ. χρησιμοποιώντας τις μπαταρίες όσο το δυνατόν περισσότερο αντί να τις απορρίπτετε. Αποφύγετε τη ρύπανση στους δημόσιους χώρους απορρίπτοντας απρόσεκτα μπαταρίες ή ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές που περιέχουν μπαταρίες. Ελέγξτε τις επιλογές για την ανακύκλωση μιας μπαταρίας αντί να την απορρίψετε, για παράδειγμα ανακαινίζοντας ή επισκευάζοντάς την.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ: Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με κάποιο πρόβλημα ή εάν η βλάβη δεν αναφέρεται εδώ, επικοινωνήστε τηλεφωνικά με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών. ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να αποσυνδέσετε πάντα το φις και να αφήνετε τη σφουγγαρίστρα Looper να κρυώσει πριν εκτελέσετε εργασίες συντήρησης. Οι εργασίες επισκευής μπορούν να εκτελούνται μόνο από το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών. Εάν η λυχνία LED γίνει κόκκινη και λευκή, ελέγξτε τη στάθμη της μπαταρίας και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιγράφονται στο κεφάλαιο «Λειτουργία». Εάν εξακολουθεί να μην υπάρχει απόκριση από τη συσκευή, επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών ή μεταβείτε στον ιστότοπο vileda.com για ανταλλακτικές μπαταρίες. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μη εξουσιοδοτημένες μπαταρίες, καθώς αυτό μπορεί να ακυρώσει την εγγύησή σας και να προκαλέσει σοβαρές ζημιές ή τραυματισμούς.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΛΥΣΗΣ ΠΑΝΙΩΝ: • Τα βρώμικα πανιά μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο στους 60° C. • Μη χρησιμοποιείτε μαλακτικό, καθώς αυτό μπορεί να επηρεάσει την απόδοση των πανιών. Μπορείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά πανιά στον ιστότοπο του ηλεκτρονικού καταστήματος vileda.com.

ΕΓΓΥΗΣΗ

A. ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ
1. Η Freudenberg Household Products («FHP») εγγυάται ότι το προϊόν δεν φέρει ελαττώματα λόγω υλικών και κατασκευής για περίοδο δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς.
2. Εάν το προϊόν παρουσιάσει ελάττωμα για το οποίο η FHP είναι υπεύθυνη εντός δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς («Περίοδος Εγγύησης»), η FHP ή εξουσιοδοτημένο μέλος του δικτύου εξυπηρέτησης στην Περιοχή Εγγύησης (Ελλάδα) θα το επισκευάσει ή θα το αντικαταστήσει με την επιφύλαξη των κατωτέρω όρων και περιορισμών. Η FHP μπορεί να αντικαταστήσει ελαττωματικά προϊόντα ή εξαρτήματα με νέα ή ανακατασκευασμένα προϊόντα ή εξαρτήματα. Όλα τα προϊόντα και τα εξαρτήματα που αντικαθίστανται καθίστανται ιδιοκτησία της FHP.
3. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει:
α) περιοδική συντήρηση ή επισκευή ή αντικατάσταση εξαρτημάτων λόγω φθοράς
β) αναλώσιμα (δηλαδή εξαρτήματα που αναμένεται να απαιτούν την απαραίτητη περιοδική αντικατάσταση κατά τη διάρκεια ζωής ενός προϊόντος, όπως πανιά ή μπαταρίες)
γ) ζημιές ή ελαττώματα που προκαλούνται από τη χρήση, τη λειτουργία ή τη μεταχείριση του προϊόντος με τρόπο που δεν συνάδει με την κανονική προσωπική ή οικιακή χρήση
δ) ζημιές ή υποβάθμιση της κατάστασης ή της απόδοσης του προϊόντος που προκύπτουν ως αποτέλεσμα των εξής:
I. κακή χρήση, η οποία συμπεριλαμβάνει:
- μεταχείριση που έχει ως αποτέλεσμα φυσικές, αισθητικές ή επιφανειακές ζημιές ή φθορά του προϊόντος
- εγκατάσταση ή χρήση του προϊόντος για σκοπό άλλον από τον φυσιολογικό ή που δεν γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες της FHP για την εγκατάσταση ή τη χρήση
- μη συντήρηση του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες της FHP σχετικά με τη συντήρηση
- εγκατάσταση ή χρήση του προϊόντος με τρόπο που δεν συνάδει με τους νόμους ή τα πρότυπα περί τεχνικών χαρακτηριστικών ή περί ασφαλείας στη χώρα όπου γίνεται η εγκατάσταση ή χρήση του προϊόντος
II. χρήση του προϊόντος με εξαρτήματα, περιφερειακό εξοπλισμό και άλλα προϊόντα των οποίων ο τύπος, η κατάσταση και τα πρότυπα είναι διαφορετικά από εκείνα που καθορίζει η FHP
III. επισκευή ή απόπειρα επισκευής από άτομα που δεν αποτελούν προσωπικό της FHP ή μέλη του εξουσιοδοτημένου δικτύου εξυπηρέτησης
IV. ατυχήματα, πυρκαγιά, υγρά, χημικές ουσίες, άλλες ουσίες, πλημμύρες, δονήσεις, υπερβολική θερμότητα, ακατάλληλος εξαερισμός, υπερτάσεις ρεύματος, υπερβολική ή λανθασμένη τάση παροχής ή εισόδου, ακτινοβολία, ηλεκτροστατικές εκκενώσεις συμπεριλαμβανομένων κεραυνών, άλλες εξωτερικές δυνάμεις και κρούσεις, ή
V. κάθε γεγονός ή περίσταση πέραν του εύλογου ελέγχου της FHP.

B. ΟΡΟΙ
1. Οι υπηρεσίες εγγύησης παρέχονται μόνο εάν το αρχικό τιμολόγιο ή απόδειξη πώλησης (που αναφέρει την ημερομηνία αγοράς, το όνομα μοντέλου και το όνομα του εμπόρου) παρουσιαστεί με το ελαττωματικό προϊόν εντός της Περιόδου Εγγύησης. Η FHP μπορεί να αρνηθεί να παράσχει τη χωρίς χρέωση υπηρεσία εγγύησης αν τα εν λόγω έγγραφα δεν παρουσιαστούν ή αν είναι ελλιπή ή δυσανάγνωστα. Η παρούσα Εγγύηση δεν θα ισχύει εάν το όνομα μοντέλου ή ο σειριακός αριθμός του προϊόντος έχει τροποποιηθεί, διαγραφεί, αφαιρεθεί ή καταστεί δυσανάγνωστος. Οι όροι της εγγύησης ισχύουν για συσκευές που αγοράστηκαν και τέθηκαν σε λειτουργία στην Ελλάδα.
2. Εκτός εάν η FHP έχει νομική υποχρέωση να τα επιστρέψει, η παρούσα Εγγύηση δεν καλύπτει τα έξοδα μεταφοράς ή τυχόν κινδύνους που σχετίζονται με τη μεταφορά του προϊόντος από και προς την FHP.
3. Εάν η FHP ή ένα από τα μέλη του εξουσιοδοτημένου δικτύου εξυπηρέτησης πραγματοποιήσει διαγνωστικό έλεγχο στο προϊόν και ο έλεγχος αυτός δείξει ότι το προϊόν λειτουργεί σωστά και δεν υπάρχει σφάλμα υλικού, δεν δικαιούστε επισκευή εντός του πλαισίου της παρούσας Εγγύησης. Σε αυτή την περίπτωση, θα είστε υποχρεωμένοι να πληρώσετε για τυχόν σφάλματα και για τη διόρθωσή τους και για το κόστος του διαγνωστικού ελέγχου.

Γ. ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ
1. ΜΕ ΕΞΑΙΡΕΣΗ ΤΑ ΠΡΟΑΝΑΦΕΡΘΕΝΤΑ, Η FHP ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΙ ΚΑΜΙΑ ΔΙΑΒΕΒΑΙΩΣΗ Ή ΕΓΓΥΗΣΗ (ΡΗΤΗ, ΣΙΩΠΗΡΗ, ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΝΟΜΟ Ή ΑΛΛΗ) ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΠΟΙΟΤΗΤΑ, ΑΠΟΔΟΣΗ, ΑΚΡΙΒΕΙΑ, ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΤΗΝ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ Ή ΑΛΛΟΥ ΕΙΔΟΥΣ.
2. Η FHP δεν αναλαμβάνει την ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος. Εκτός όπως ορίζεται σε άλλο σημείο της παρούσας Εγγύησης, η ευθύνη της FHP δεν θα υπερβαίνει την τιμή αγοράς του προϊόντος. Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με τη σωστή χρήση του προϊόντος ή σε σχέση με την παρούσα Εγγύηση, καλέστε την Εξυπηρέτηση Πελατών της Vileda.
3. Καμία διάταξη της παρούσας Εγγύησης δεν αποσκοπεί στον περιορισμό της ευθύνης της FHP με τρόπο που θα ήταν παράνομο να γίνει αυτό, συμπεριλαμβανομένου του θανάτου ή της σωματικής βλάβης που προκύπτει από αμέλεια της FHP, ή της ζημίας σε ιδιωτική περιουσία από τα αγαθά που αποδείχτηκαν ελαττωματικά κατά τη χρήση από τον καταναλωτή ως αποτέλεσμα αμέλειας της FHP ή ελαττωματικά προϊόντα βάσει οποιασδήποτε ισχύουσας υποχρεωτικής νομοθεσίας, πράξης ή κανονισμού περί αντικειμενικής ευθύνης.

Δ. ΕΠΙΦΥΛΑΞΗ ΤΩΝ ΝΟΜΙΜΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΣΑΣ
Αυτή η εγγύηση ισχύει ανεξάρτητα, και δεν επηρεάζει, τα υποχρεωτικά νόμιμα δικαιώματά σας σε σχέση με αγαθά που είναι ελαττωματικά ή δεν ανταποκρίνονται στην περιγραφή τους. Όλα τα προϊόντα θα παρέχονται σύμφωνα με τη σύμβαση. Περαιτέρω συμβουλές σχετικά με τα νόμιμα δικαιώματά σας μπορείτε να λάβετε από το τοπικό γραφείο του Συνηγόρου του Πολίτη ή από τη Διεύθυνση Εμπορικών Προτύπων. Μπορείτε να διεκδικήσετε τυχόν δικαιώματα που έχετε κατά την απόλυτη διακριτική σας ευχέρεια.

Ε. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ
Η Εγγύηση για αυτό το προϊόν παρέχεται και θα εκπληρώνεται από την FHP Hellas AE, Αχαρνών 36, 14561 Κηφισιά, τηλ: 800-500-25-80

PL

Dziękujemy za zakup naszego nowego Vileda Looper! Niniejsza instrukcja stanowi niezastąpiony przewodnik dotyczący prawidłowego i bezpiecznego użytkowania Vileda Looper. Dlatego przed pierwszym użyciem produktu należy przeczytać całą instrukcję, ponieważ zawiera ona informacje niezbędne do zapewnienia, że produkt będzie używany zgodnie z normami bezpieczeństwa i ochrony środowiska przez cały okres użytkowania produktu. Zachowaj ten dokument do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje dostępne również na: www.vileda.com. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego w pomieszczeniach.

SYMBOLE W INSTRUKCJI OBSŁUGI
NIEBEZPIECZEŃSTWO - bezpośrednie zagrożenie, które może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
OSTRZEŻENIE - Możliwa niebezpieczna sytuacja, która może prowadzić do poważnych obrażeń, a nawet śmierci.
PRZESTROGA - Możliwa niebezpieczna sytuacja, która może prowadzić do lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

⚠ **OSTRZEŻENIA OGÓLNE:** Przeczytaj uważnie wszystkie instrukcje przed użyciem. IGNOROWANIE PONIŻSZYCH INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ ZAGROŻENIE DLA ZDROWIA I BEZPIECZEŃSTWA, PONIEWAŻ MOŻE SPOWODOWAĆ POŻAR, PORAŻENIE PRĄDEM I POWAŻNE OBRAŻENIA.

⚠ **UWAGA:** Do ładowania baterii używaj wyłącznie ładowarki dołączonej do tego urządzenia (patrz tabela z danymi technicznymi na końcu instrukcji).

⚠ **UWAGA!** Nie stosować na niezabezpieczonych podłogach drewnianych lub laminowanych. Na powierzchniach pokrytych lakierem, woskiem lub nawet nie woskowanymi podłogami połysk może zostać usunięty przez pad. Przed przystąpieniem do czyszczenia zawsze zaleca się przetestowanie izolowanego obszaru czyszczonej powierzchni.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ZDROWIA I BEZPIECZEŃSTWA: • Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innym płynie, zwłaszcza gdy jest podłączony do gniazdka podczas ładowania. • Nie kieruj strumienia wody z dyszy na ludzi, zwierzęta, urządzenia elektryczne lub gniazdka elektryczne. • Płynu nie wolno kierować w stronę sprzętu zawierającego elementy elektryczne, np. Wnętrza piekarników. • Nie używaj, nie ładuj ani nie przechowuj na zewnątrz i nie wystawiaj na działanie promieni słonecznych lub deszczu. • Urządzenia nie należy pozostawiać na dłuższy czas bez nadzoru, gdy jest podłączone do sieci elektrycznej; w związku z tym odłączaj urządzenie, gdy opuszczasz dom na dłuższy czas, np. wakacje, pobyt w szpitalu lub podróże służbowe. • Nie pozostawiaj urządzenia podłączonego do wtyczki elektrycznej, gdy jest w pełni naładowane. • Nie przykrywaj urządzenia ani ładowarki, aby zapobiec przegrzaniu i / lub pożarowi. • Nigdy nie ciągnij za kabel, aby odłączyć urządzenie od gniazdka. Trzymaj urządzenie z dala od zasilania przed ciepłem, olejem i ostrymi krawędziami. • Nigdy nie dotykaj wtyczki ani gniazdka mokrymi rękami. • Nie ciągnij ani nie przenoś za przewód zasilacza, nie używaj przewodu jako uchwytu, nie zamykaj drzwi na przewodzie, nie ciągnij za przewód na ostrych krawędziach i nie wystawiaj przewodu na rozgrzane powierzchnie. Przed użyciem sprawdź urządzenie i ładowarkę pod kątem uszkodzeń. • Nie należy pozostawiać działającego produktu stojącego nieruchomo na podłodze - utrzymuj go w ruchu. Nigdy nie pozostawiaj produktu z gorącą i / lub mokrą podkładką w bezpośrednim kontakcie z podłogą po użyciu. Zalecamy również zapoznanie się z instrukcją użytkowania i pielęgnacji dostarczoną przez producenta podłogi.

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nigdy nie wkładaj łatwopalnej zawartości do zbiornika na wodę, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub uczynić go niebezpiecznym w użyciu.

⚠ **UWAGA!** Zawsze noś odpowiednie obuwie podczas korzystania z urządzenia i podczas zmiany akcesoriów w urządzeniu Vileda Looper. Nie noś kapci ani obuwia z otwartymi palcami. • Zakręć korek zbiornika na wodę przed użyciem. • Otwieraj zbiornik tylko wtedy, gdy jest całkowicie wyjęty z produktu. • Po napełnieniu lub ponownym napełnieniu wodą ostrożnie zamknij korek zbiornika wody, obracając go do pozycji końcowej. • Tylko do użytku podłogowego; nie używaj urządzenia do góry nogami. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego w pomieszczeniach. • Urządzenia nie należy używać do czyszczenia urządzeń elektrycznych, takich jak piekarnik, wyciąg, kuchenka mikrofalowa, telewizory, suszarka do włosów, ogrzewanie elektryczne itp. • Nie używaj w wodzie ani pod wodą. • Nieużywane urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, w pozycji pionowej. • Dzieci nie powinny mieć dostępu do przechowywanych urządzeń. • Odłącz urządzenie przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych. • Urządzenie nie może być używane w obszarach, w których istnieje ryzyko wybuchu. • Nigdy nie dotykaj obracających się dysków rękami. • Otwieranie lub manipulowanie przy produkcie lub ładowarce może spowodować niebezpieczną sytuację lub szkody i spowoduje unieważnienie gwarancji.

⚠ **BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE:** • W niniejszej instrukcji opisano produkt zgodnie z przeznaczeniem. Używanie jakichkolwiek akcesoriów lub przystawek lub wykonywanie jakichkolwiek czynności z tym urządzeniem w inny sposób niż zalecane w tej instrukcji obsługi mogą stwarzać ryzyko obrażeń ciała. To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia. Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci, gdy jest podłączone do zasilania lub stygnie. • Dodatkowe ryzyko szczątkowe może powstać podczas korzystania z urządzenia, które może nie być uwzględnione w załączonych ostrzeżeniach dotyczących bezpieczeństwa. Zagrożenia te mogą wynikać z niewłaściwego użytkowania, długotrwałego użytkowania itp. Używaj tylko z akcesoriami zalecanymi przez producenta.

⚠ **BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE:** • Nigdy nie modyfikuj ładowarki. Ładowarka jest dostosowana do konkretnego napięcia. Zawsze sprawdź czy napięcie sieciowe jest zgodne ze wskazanym na tabliczce znamionowej. • Napięcie musi być zgodne z tabliczką znamionową na urządzeniu. • Urządzenie może być używane wyłącznie z dostarczonym adapterem. • Należy używać wyłącznie baterii dostarczonej z produktem lub dostarczonej przez producenta. • ☒ Ten produkt zawiera baterie litowo-jonowe. Nie spalaj baterii lub wystawiaj na działanie wysokich temperatur, ponieważ mogą eksplodować. • Zwarcie biegunów baterii może spowodować pożar. • Urządzenia nie należy używać, jeśli zostało upuszczone, widoczne są oznaki uszkodzenia lub jeśli przecieka. • W sytuacji awaryjnej skontaktuj się niezwłocznie z fachową pomocą. • Jeśli podczas ładowania urządzenia zadziała wyłącznik bezpieczeństwa w domu, należy natychmiast odłączyć produkt i skontaktować się z obsługą klienta (uwaga na ryzyko porażenia prądem).

SERWIS: • Nie używaj urządzenia, jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona lub wadliwa. • Naprawy powinny być wykonywane przez serwisanta lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę zgodnie z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa. Naprawy wykonywane przez osoby niewykwalifikowane mogą być niebezpieczne i unieważnić gwarancję. • Nigdy nie modyfikuj urządzenia w jakikolwiek sposób, ponieważ może to zwiększyć ryzyko obrażeń ciała. • Używaj tylko części zamiennych lub akcesoriów dostarczonych lub zalecanych przez Vileda.

URZĄDZENIA ZABEZPIECZAJĄCE: Urządzenia zabezpieczające chronią użytkownika i nie wolno ich modyfikować ani obchodzić. Produkt wyłącza urządzenie, jeśli wkładka została zablokowana w przypadku awarii. W przypadku jakichkolwiek problemów prosimy o kontakt z lokalnym działem obsługi klienta Vileda.

⚠ Przed przystąpieniem do wykonywania poniższych czynności upewnij się, że urządzenie jest odłączone i przestało się obracać.

A MONTAŻ
• wsuń kabel przez rurkę i podłącz uchwyt do rury, aż do jego zatrzaśnięcia się.
• Podłącz złącze kabla nr 4 do złącza nr 7, jak na rysunku
• Wsuń rurkę uchwytu do głównego korpusu, aż zaskoczy na miejsce.
• całkowicie naładować urządzenie przed pierwszym użyciem.

B MOCOWANIE PODKŁADEK
• Umieść nakładki mopa czyszczące na tarczach padów.
• Lekko dociśnij urządzenie do podłogi.
• Nigdy nie używaj urządzenia bez wcześniej założonych nakładek czyszczących.
• Upewnij się, że urządzenie nie jest podłączone do gniazdka elektrycznego i nie w akcji podczas zdejmowania nakładek mopa. • Poczekaj, aż elektrody przestaną się obracać, zanim je wyjmiesz.
• Ostrożnie zdejmij podkładki z ramy.
• odciągając pady rękami.

C NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA WODY
UWAGA: Napełnij zbiornik na wodę czystą wodą z kranu lub wodą destylowaną (zalecane w przypadku twardej wody wodociągowej). Możesz dodać kroplę ulubionego detergentu (nie pieniącego); jednak takie użycie dodatków i detergentów odbywa się na własne ryzyko i nie gwarantujemy ani nie zapewniamy, że urządzenie działa i może być używane z jakimkolwiek określonym detergentem.
• Zdejmij korek zbiornika wody, obracając go w lewo.
• Napełnij zbiornik wodą, aż będzie widocznie pełny. ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Pojemność zbiornika wynosi 0,45 litra.
• Nie napełniaj zbiornika powyżej maksymalnej pojemności.
• Załóż korek wlewu, obracając go mocno w prawo.
• Upewnij się, że korek wlewu jest dobrze zamocowany.
• wsuń butelkę do głównego korpusu, aż usłyszysz kliknięcie.

D OBSŁUGA
• Gdy zbiornik na wodę jest prawidłowo napełniony i prawidłowo zamknięty i włożony do urządzenia, możesz zacząć używać Vileda Looper.
• Biała dioda LED (nie na LOOPER ONE) na głowicy mopa zaświeci się po naciśnięciu przycisku ON, a produkt zacznie wirować.
• Naciśnij przycisk spryskiwania, woda wypłynie z dyszy.
• Zacznij używać swojego Vileda Looper!
• Wyłącz urządzenie, naciskając ponownie przycisk „ON / OFF".

E PRZECHOWYWANIE
Po użyciu możesz z łatwością przechowywać swój produkt na tacy (brak w zestawie z LOOPER ONE) lub możesz zdjąć nakładki do prania w pralce.

F ŁADOWANIE
• Włóż adapter do gniazdka elektrycznego w celu ładowania.
• Podczas ładowania czerwona lampka wskaźnika będzie migać aż zaświeci światłem ciągłym.
• Wyjmij zasilacz po zakończeniu ładowania.
• Czerwona lampka sygnalizacyjna zgaśnie.
• Ładowanie może zająć do 4 godzin.

G WYJMOWANIE I WYMIANA BATERII
• Używaj tylko baterii zastępczej dostarczonej przez Vileda.
• Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, a adapter nie jest podłączony.
• Wykręć śrubę z tarczy przykrywającej pokrywę baterii za pomocą śrubokręta.
• Delikatnie wyjmij płytę z urządzenia. • Odkręć śruby na pokrywie baterii za pomocą śrubokręta.
• Zdejmij pokrywę baterii.
• Podnieś baterię i wyjmij ją z obudowy.
• Odłącz przewody łączące baterię i urządzenie.
• Wykonaj te czynności w odwrotnej kolejności, aby włożyć nową baterię.

OCHRONA ŚRODOWISKA I UTYLIZACJA: Materiał opakowania nadaje się w pełni do recyklingu i jest oznaczony symbolem recyklingu. Postępuj zgodnie z lokalnymi wytycznymi dotyczącymi utylizacji. Trzymaj materiały opakowaniowe (torby plastikowe, części plastikowe itp.) z dala od dzieci, ponieważ mogą być niebezpieczne. • Vileda LOOPER / LOOPER ONE podlega dyrektywie 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jego utylizacji. Symbol przekreślonego kosza na śmieci ☒ oznacza, że tego urządzenia elektrycznego lub elektronicznego nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi po jego zużyciu, ale należy je przekazać do oddzielnej zbiórki przez użytkownika końcowego. • W Twojej okolicy dostępne są bezpłatne punkty zbiórki starych urządzeń elektrycznych, a także inne punkty zbiórki do ponownego użycia urządzeń. Dystrybutorzy urządzeń elektrycznych są również częściowo zobowiązani do odbioru starych urządzeń. • Adresy możesz uzyskać w swoim mieście lub samorządzie. Prosimy w jak największym stopniu unikać wytwarzania odpadów ze sprzętu elektrycznego lub elektronicznego, m.in. używając produktów tak długo, jak to możliwe lub przekazując je do dalszego użytku zamiast ich utylizacji. • Symbol ☒ na bateriach lub akumulatorach oznacza, że po zakończeniu ich okresu użytkowania nie wolno wyrzucać ich razem z odpadami domowymi. Jeżeli baterie lub akumulatory zawierają rtęć (Hg), kadm (Cd) lub ołów (Pb), odpowiedni symbol chemiczny jest zamieszczony pod symbolem przekreślonego kosza na śmieci. Po użyciu użytkownik jest prawnie zobowiązany do zwrotu zużytych baterii i akumulatorów. Zwrotu można dokonać bezpłatnie w sklepie detalicznym lub w innym punkcie zbiórki w swojej okolicy. Produkt zawiera akumulator litowo-jonowy. Przed poddaniem urządzenia utylizacji należy je z niego wyjąć. Nie otwierać akumulatorów ani baterii i poddać je prawidłowej utylizacji. zachowanie szczególnej ostrożności ze względu na wysoki stopień ryzyka. Selektywna zbiórka i utylizacja zużytych baterii i akumulatorów ma na celu uniknięcie negatywnego oddziaływania na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. • Proszę w miarę możliwości unikać powstawania odpadów ze zużytych baterii, np. przez jak najdłuższe używanie baterii zamiast ich utylizowania. Unikać zaśmiecania przestrzeni publicznej, nie pozostawiając baterii lub sprzętu elektrycznego i elektronicznego zawierającego baterie bez nadzoru. Proszę sprawdzić możliwości ponownego wykorzystania akumulatora zamiast jego wyrzucania na przykład poprzez regenerację lub naprawę.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW: Jeśli masz wątpliwości lub jeśli awaria nie jest tutaj wymieniona, skontaktuj się z autoryzowanym numerem obsługi klienta. ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy zawsze odłączyć wtyczkę sieciową i pozostawić urządzenie Looper do ostygnięcia. Prace naprawcze może wykonywać tylko autoryzowany serwis. Jeśli dioda LED zaświeci się na czerwono i biało, sprawdź poziom naładowania baterii i postępuj zgodnie z instrukcjami opisanymi w rozdziale „Obsługa". Jeśli nadal nie ma odpowiedzi ze strony urządzenia, skontaktuj się z centrum obsługi klienta lub odwiedź stronę vileda.com w celu wymiany baterii. Nigdy nie używaj niezatwierdzonych baterii, może to spowodować utratę gwarancji i spowodować poważne uszkodzenia lub obrażenia.

INSTRUKCJA MYCIA PODKŁADEK: • Brudne wkładki można prać w pralce w temperaturze 60° C. • Nie używaj płynu do zmiękczania tkanin, ponieważ może to wpłynąć na działanie padów. Wymienne wkładki można kupić na stronie sklep.vileda.pl.

GWARANCJA

A. ZAKRES
1. Vileda gwarantuje, że produkt będzie wolny od wad materiałowych i wykonawczych przez okres dwóch lat od daty zakupu.
2. Jeśli produkt wykazuje wadę, za którą z jakiegokolwiek powodu odpowiedzialna jest firma FHP Vileda w ciągu dwóch lat od daty zakupu („Okres gwarancji"), FHP Vileda lub autoryzowany członek sieci serwisowej w Obszarze Gwarancyjnym naprawi lub wymieni urządzenie z zastrzeżeniem poniższych warunków i ograniczeń. FHP Vileda może wymienić wadliwe produkty lub części na nowe lub odnowione produkty lub części. Wszystkie wymienione produkty i części stają się własnością FHP Vileda.
3. Niniejsza gwarancja nie obejmuje:
a) okresowej konserwacji, naprawy lub wymiany części w wyniku zużycia;
b) materiałów eksploatacyjnych (tj. kompotentów, które zgodnie z oczekiwaniami będą wymagały niezbędnej okresowej wymiany w okresie użytkowania produktu, takie jak podkładki lub baterie);
c) uszkodzeń lub usterek spowodowanych użytkowaniem, działaniem lub traktowaniem produktu niezgodnie z normalnym użytkowaniem osobistym lub domowym;
d) uszkodzenia lub pogorszenia stanu lub wydajności produktu powstałe w wyniku:
I. nadużycia, w tym:
- obróbka powodująca fizyczne, kosmetyczne lub powierzchniowe uszkodzenie lub pogorszenie stanu produktu;
- niezainstalowanie lub nieużywanie produktu zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem lub zgodnie z instrukcjami FHP podczas instalacji lub użytkowania;
- brak konserwacji produktu zgodnie z instrukcjami FHP dotyczącymi konserwacji;
- instalacji lub użytkowania produktu w sposób niezgodny z przepisami technicznymi lub dotyczącymi bezpieczeństwa lub normy w kraju, w którym jest zainstalowany lub używany;
II. używanie produktu z akcesoriami, urządzeniami peryferyjnymi i innymi produktami o typie, stanie i standardzie innym niż zalecane przez FHP;
III. naprawa lub usiłowanie naprawy przez osoby, które nie są FHP ani autoryzowanymi członkami sieci serwisowej;
IV. wypadki, pożar, płyny, chemikalia, inne substancje, zalanie, wibracje, nadmierne ciepło, niewłaściwa wentylacja, skoki napięcia, nadmierne lub nieprawidłowe napięcie zasilania lub wejściowe, promieniowanie, wyładowania elektrostatyczne, w tym oświetlenie, inne siły zewnętrzne i uderzenia;
V. wszelkie zdarzenia lub okoliczności pozostające poza uzasadnioną kontrolą FHP.

B. WARUNKI
1. Usługi gwarancyjne będą świadczone tylko wtedy, gdy oryginał faktury lub paragonu (z datą zakupu, nazwą modelu i nazwą sprzedawcy) zostanie przedstawiony wraz z wadliwym produktem w okresie gwarancji. FHP Vileda może odmówić bezpłatnego wykonania usługi gwarancyjnej, jeśli dokumenty te nie zostaną przedstawione lub jeśli są niekompletne lub nieczytelne. Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania, jeśli nazwa modelu lub numer seryjny produktu zostały zmienione, usunięte lub stały się nieczytelne.
2. Z wyjątkiem sytuacji, gdy FHP Vileda ma prawny obowiązek ich zwrotu, niniejsza Gwarancja nie obejmuje kosztów transportu ani żadnego ryzyka związanego z transportem produktu do iz FHP Vileda.
3. Jeśli firma FHP Vileda lub jeden z jej autoryzowanych członków sieci serwisowej przeprowadzi test diagnostyczny produktu i test ten wykaże, że produkt działa prawidłowo i nie ma żadnych usterek sprzętowych, nie będziesz uprawniony do naprawy w ramach niniejszej Gwarancji. W takim przypadku będziesz odpowiedzialny za wszelkie naprawy mające na celu usunięcie wady oraz koszt testu diagnostycznego.

C. WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA
1. Z WYJĄTKIEM POWYŻSZEGO FHP VILEDA NIE UDZIELA ŻADNEJ GWARANCJI (WYRAŹNEJ, DOROZUMIANEJ, USTAWOWEJ ANI INNYCH DOTYCZĄCE JAKOŚCI PRODUKTU, WYDAJNOŚCI, DOKŁADNOŚCI, NIEZAWODNOŚCI, PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU ANI INNYCH).
2. FHP Vileda nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem produktu. Z zastrzeżeniem innych postanowień niniejszej Gwarancji, odpowiedzialność FHP Vileda nie przekroczy ceny zakupu produktu. Jeśli masz jakiekolwiek wątpliwości co do prawidłowego użytkowania produktu lub w związku z niniejszą Gwarancją, zadzwoń do Obsługi Klienta Vileda.
3. Żadne z postanowień niniejszej gwarancji nie ma na celu ograniczenia odpowiedzialności FHP Vileda w jakikolwiek sposób, w jakim byłoby to niezgodne z prawem, w tym za śmierć lub obrażenia ciała spowodowane zaniedbaniem FHP Vileda lub uszkodzenie własności prywatnej spowodowane przez towary, które okazały się być wadliwe podczas użytkowania przez konsumenta w wyniku zaniedbania FHP Vileda lub wadliwych produktów na mocy obowiązującego prawa, ustawy lub rozporządzenia o bezwzględnej odpowiedzialności.

D. TWOJE PRAWA ZASTRZEŻONE
Niniejsza gwarancja jest uzupełnieniem i nie wpływa na Twoje obowiązkowe prawa w odniesieniu do towarów, które są wadliwe lub niezgodne z opisem. Wszystkie produkty zostaną dostarczone zgodnie z umową. Dalsze porady dotyczące Twoich praw można uzyskać w lokalnym Biurze Porad Obywatelskich lub w Biurze Standardów Handlowych. Możesz dochodzić swoich praw według własnego uznania.

E. KONTAKT
Gwarancja na ten produkt jest udzielana i będzie honorowana przez FHP Vileda Sp. Z o.o.

HU

Köszönjük, hogy megvásárolta új Vileda Looperünket! Ez a kézikönyv elengedhetetlen útmutató a Vileda Looper helyes és biztonságos használatához. Ezért a termék első használatba vétele előtt olvassa el az összes utasítást, mert azok tartalmazzák azokat az információkat, amelyekkel biztosítható a termék biztonsági előírásoknak és környezetvédelemnek megfelelő használata a termék használatának teljes ideje alatt. Őrizze meg a dokumentumot későbbi felhasználás céljára. Az utasítások elérhetőek a www.vileda.com oldalon is. A készülék kizárólag beltéri háztartási használatra szolgál.

SZIMBÓLUMOK A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN
⚠ **VESZÉLY -** Közvetlen veszély, amely súlyos sérülést vagy akár halált okozhat.
⚠ **FIGYELMEZTETÉS -** Lehetséges veszélyes helyzet, amely súlyos sérüléshez vagy akár halálhoz is vezethet.
⚠ **VIGYÁZAT -** Lehetséges veszélyes helyzet, amely enyhe személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

⚠ **ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK:** Használat előtt gondosan olvassa el az összes utasítást. A KÖVETKEZŐ UTASÍTÁSOK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA VESZÉLYEZTETHETI AZ EGÉSZSÉGET ÉS A BIZTONSÁGOT, MIVEL TÜZET, ÁRAMÜTÉST ÉS SÚLYOS SÉRÜLÉST OKOZHAT.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** az akkumulátor újratöltéséhez csak a készülékhez mellékelt, levehető tápegységet használja (lásd a kézikönyv végén található műszaki táblázatot).

⚠ **VIGYÁZAT!** Ne használja nem zárt fa vagy nem zárt laminált padlón. A betét megszüntetheti a lakkal vagy viasszal kezelt felületek, sőt bizonyos viasszal nem kezelt padlók ragyogását is. Mindenekelőtt ajánlott próbát végezni a tisztítandó felület egy elszigetelt területén.

⚠ **EGÉSZSÉGÜGYI ÉS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK:** • Soha ne merítse az egységet vízbe vagy más folyadékba, különösen töltés közben, amikor be van dugva az aljzatba. • Ne irányítsa a fúvókából a vízpermetet emberekre, állatokra, elektromos készülékekre vagy elektromos csatlakozókra. • A folyadékot tilos elektromos alkatrészeket tartalmazó berendezések felé, például sütő belsejébe irányítani. • Ne használja, töltse illetve tárolja a szabadban, és ne tegye ki napfénynek vagy esőnek. • Tilos a készüléket hosszabb ideig felügyelet nélkül hagyni, ha az elektromos hálózatra van csatlakoztatva, ezért húzza ki a készüléket, ha hosszabb időre elmegy otthonról, például nyaralni, kórházba vagy üzleti útra. • A teljesen feltöltött készüléket ne hagyja az elektromos csatlakozóaljzathoz csatlakoztatva. • Ne takarja le a készüléket vagy a töltőt, hogy megelőzze a túlmelegedést és / vagy a tüzet. • Soha ne a kábelt húzva válassza le a készüléket az aljzatról. Tartsa távol a készülék vezetékét a hőtől, olajtól és az éles szélektől. • Soha ne érintse meg a hálózati csatlakozót és az aljzatot nedves kézzel. • Ne húzza vagy hordozza az eszközt az adapter zsinórjánál fogva; ne használja a zsinórt fogantyúként és ne csukja rá az ajtót, ne húzza a zsinórt éles sarkok körül, és ne tegye ki a kábelt forró felületeknek. Használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék és a töltő nem sérült-e. • Ne hagyja a működő terméket egy helyben állni a padlón; mindig mozgassa. Használat után soha ne hagyja a terméket forró és / vagy nedves felmosó párnával úgy, hogy közvetlenül érintkezik a padlóval. Azt is javasoljuk, hogy ellenőrizze a padló gyártójának használati és ápolási utasításait.

⚠ **VESZÉLY!** Soha ne tegyen gyúlékony anyagot a víztartályba, mert ez károsíthatja a készüléket, illetve a használata így nem biztonságos.

⚠ **VIGYÁZAT!** A készülék használata közben és a Vileda Looper tartozékainak cseréjénél mindig viseljen megfelelő cipőt. Ne viseljen papucsot vagy elöl nyitott cipőt. • Használat előtt rögzítse a víztartály kupakját. • Csak akkor nyissa ki a tartályt, ha teljesen el van távolítva a termékből. • Vízzel való feltöltést vagy újratöltést követően gondosan zárja le a víztartály kupakját úgy, hogy a végállásba fordítja. • Csak padlóra való; ne használja az egységet fejjel lefelé. A készülék kizárólag beltéri háztartási használatra szolgál. • A készüléket nem szabad olyan elektromos készülékek tisztítására használni, mint sütő, kipufogó, mikrohullámú sütő, televízió, hajszárító, elektromos fűtési rendszerek stb. • Ne használja vízben vagy víz alatt. • Használaton kívül a készüléket száraz helyen, álló helyzetben kell tárolni. • Gyermek ne férjen hozzá a tárolt készülékekhez. • Karbantartás előtt húzza ki a készüléket a hálózatból. • A készülék nem használható olyan területeken, ahol robbanásveszély áll fenn. • Ne érintse meg kézzel a forgó tárcsákat. • A termék vagy a töltő kinyitása vagy manipulálása veszélyes helyzetet vagy károsodást okozhat, és érvényteleníti a jótállást.

⚠ **SZEMÉLYI BIZTONSÁG:** • A kézikönyv a rendeltetésszerű használatot ismerteti. A használati útmutatóban ajánlottaktól eltérő tartozékok vagy toldalékok használata vagy eltérő műveletek végrehajtása személyi sérülést okozhat. Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkezők is használhatják felügyelettel, vagy ha utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az azzal járó veszélyeket. Gyermek nem játszhat a készülékkel. Gyermek nem végezhet tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül. Tartsa távol a készüléket a gyermekektől, ha az áram alatt vagy lehűlőben van. • További reziduális kockázatok merülhetnek fel a készülék használata során, amelyek nem feltétlenül szerepelnek a mellékelt biztonsági figyelmeztetésekben. Ezek a kockázatok adódhatnak helytelen használatból, hosszan tartó használatból stb. Csak a gyártó által ajánlott kiegészítőkkel használható!

⚠ **ELEKTROMOS BIZTONSÁG:** • Soha, semmilyen módon ne módosítsa a töltőt. A töltőt meghatározott feszültségre tervezték. Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik -e az adattáblán feltüntetett feszültséggel. • A feszültségnek meg kell egyeznie a készülék adattáblájával. • A készüléket csak a készülékhez kapott adapterrel szabad használni. • Csak a termékhez mellékelt vagy a gyártó által biztosított akkumulátort használjon. • ☒ Ez a termék lítium-ion akkumulátort tartalmaz. • Ne égesse el az akkumulátorokat, és ne tegye ki őket magas hőmérsékletnek, mert felrobbanhatnak. • Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása tüzet okozhat. • A készüléket nem szabad használni, ha leesett, ha látható sérülés jelei vannak, vagy ha szivárog. • Vészhelyzet esetén azonnal forduljon szakemberhez! • Ha az otthoni biztonsági megszakító a készülék töltése közben aktiválódik, azonnal húzza ki a terméket, és vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal (óvakodjon az áramütéstől).

SZERVIZ: • Ne használja a készüléket, ha bármely alkatrésze sérült vagy hibás. • A javításokat szakszerviz munkatársának vagy megfelelő képesítéssel rendelkező személynek kell elvégeznie, a vonatkozó biztonsági előírásoknak megfelelően. A szakképzetlen személyek általi javítás veszélyes lehet, és érvényteleníti a garanciát. • Soha ne módosítsa a készüléket, mert ez növelheti a személyi sérülések kockázatát. • Csak a Vileda által biztosított vagy ajánlott pótalkatrészeket vagy tartozékokat használja.

BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK: A biztonsági eszközök a felhasználót védik, és tilos módosítani vagy megkerülni őket. A termék kikapcsolja a készüléket, ha meghibásodás esetén a felmosóbetét megakad. Kérjük, probléma esetén lépjen kapcsolatba a helyi Vileda ügyfélszolgálattal.

⚠ Mielőtt végrehajtaná a következő műveletek bármelyikét, győződjön meg arról, hogy a készüléket kihúzta az aljzatból és leállt a forgása.

A ÖSSZESZERELÉS
• Csúsztassa át a kábelt a csövön, és csatlakoztassa a nyelet a csőhöz, amíg a helyére nem kattan.
• Csatlakoztassa a 4. kábelcsatlakozót a 7. csatlakozóhoz, a képen látható módon.
• Csúsztassa a nyél csövét a fő testbe, amíg a helyére nem kattan;
• az első használat előtt töltse fel teljesen a készüléket.

B FELMOSÓ PÁRNA HASZNÁLATA
• Helyezze a takarító mop párnáit a tárcsákra.
• Enyhén nyomja le a készüléket a padlóra.
• Soha ne használja a készüléket anélkül, hogy előzőleg felhelyezte volna a tisztító párnákat.
• Győződjön meg arról, hogy a készülék nincs csatlakoztatva az elektromos csatlakozóaljzathoz és nem működik, miközben eltávolítja a felmosó párnákat.
• Csak akkor távolítsa el őket, ha már nem forognak.
• A felmosópárnák eltávolításához kézzel óvatosan húzza le őket a tartókeretről.

C A VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE
MEGJEGYZÉS: Töltse fel a víztartályt tiszta csapvízzel vagy desztillált vízzel (kemény csapvíz esetén javasolt). Hozzáadhat egy cseppet a kedvenc (nem habzó) mosószeréből; az adalékanyagok és mosószerek használata saját felelősségére történik, és nem garantáljuk, hogy a készülék bármilyen speciális mosószerrel működik és használható.
• Az óra járásával ellenkező irányba forgatva távolítsa el a víztartály kupakját.
• Töltse fel a tartályt vízzel, amíg láthatóan meg nem telik. Figyelmeztetés: A tartály kapacitása 0,45 liter.
• Ne töltse a tartályt a maximális kapacitáson túlra.
• Helyezze fel a töltőkupakot úgy, hogy erősen elfordítja az óramutató járásával megegyező irányba.
• Győződjön meg arról, hogy a töltőfedél szilárdan van rögzítve.
• Csúsztassa a palackot a fő testbe, amíg a helyére nem kattan.

D MŰKÖDÉS
• Ha a víztartály megfelelően fel van töltve, be van zárva és be van helyezve a készülékbe, elkezdheti használni Vileda Looper készülékét.
• A Vileda Looper készen áll a használatra •
• A fehér LED (nem a LOOPER ONE-n) a felmosófejen kigyullad, amikor megnyomja az ON gombot, és a termék forogni kezd.
• Nyomja meg a permetező gombot, és vízpermetet bocsát ki a fúvóka.
• Kezdje el használni a Vileda Looper készülékét!
• Az egység kikapcsolásához ismét nyomja meg az „ON / OFF" gombot.

E TÁROLÁS
Használat után könnyedén tárolhatja a terméket a tálcán (a LOOPER ONE nem tartalmazza), vagy eltávolíthatja a betéteket a mosógépben történő mosáshoz.

F TÖLTÉS
• Csatlakoztassa az adaptert az elektromos csatlakozóaljzatba a töltéshez.
• Töltés közben a piros jelzőfény villog, majd folyamatosan világítani kezd.
• A töltés befejezése után távolítsa el az adaptert.
• Ezután a piros jelzőfény kialszik.
• A töltési idő maximum 4 óra.

G AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA ÉS CSERÉJE
• Csakis a Vileda által biztosított csereakkumulátort használjon.
• Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva és az adapter nincs bedugva.
• Csavarhúzóval távolítsa el az akkumulátortartó fedelét borító lemezről a csavart.
• Óvatosan távolítsa el a lemezt a készülékről.
• Csavarhúzóval távolítsa el az akkumulátorfedél csavarjait.
• Távolítsa el az akkumulátortartó fedelét.
• Emelje meg az akkumulátort és vegye ki a házból.
• Húzza ki az akkumulátort és a készüléket összekötő vezetékcsatlakozókat.
• Az akkumulátorcseréhez végezze el ezeket a lépéseket fordított sorrendben.

KÖRNYEZETVÉDELEM ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS: A csomagolóanyag teljesen újrahasznosítható, és újrahasznosítható szimbólummal el is van látva. Kövesse a helyi ártalmatlanítási irányelveket. Tartsa távol a csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, műanyag alkatrészek) a gyermekektől, mert veszélyesek lehetnek. • A Vileda LOOPER / LOOPER ONE az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és azok ártalmatlanításáról szóló 2012/19/EU irányelv vonatkozik. Az áthúzott szemeteskosár szimbóluma ☒ azt jelenti, hogy ezt az elektromos vagy elektronikus készüléket élettartama végén nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem a végfelhasználónak el kell vinnie külön gyűjtésre. • Ingyenes gyűjtőpontok állnak rendelkezésre a régi elektromos készülékekhez, valamint egyéb gyűjtőhelyek a készülékek újrafelhasználásához. Az elektromos készülékek forgalmazói szintén részben kötelesek visszavenni a régi készülékeket. • A címeket a várostól vagy a helyi önkormányzattól szerezheti be. Kérjük, lehetőleg kerülje az elektromos vagy elektronikus berendezésekből származó hulladék keletkezését, pl. a termékek lehető leghosszabb ideig történő felhasználásával, vagy továbbadásával, nem pedig ártalmatlanításával. • Az elemeken vagy akkumulátorokon található ☒ szimbólum azt jelzi, hogy élettartamuk végén nem szabad a háztartási hulladékba dobni ezeket. Ha az elemek vagy akkumulátorok higanyt (Hg), kadmiumot (Cd) vagy ólmot (Pb) tartalmaznak, akkor a vonatkozó vegyjelet az áthúzott szemeteskuka szimbóluma alatt találja meg. A használat után Ön törvényileg köteles leadni az elhasználódott elemeket és akkumulátorokat. Ezt ingyenesen megteheti a helyi kiskereskedelmi üzletben vagy más gyűjtőhelyen. A termék egy Li-ion akkumulátort. Kérjük hogy a termék leselejtezése előtt távolítsa el ezeket. Ne nyissa fel az elemeket és az akkumulátorokat, valamint szakszerűen selejtezze le ezeket. A megfelelő gyűjtőpontok címét a városi vagy a helyi önkormányzattól tudhatja meg. • Az akkumulátorok a környezetre és az emberi egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak. A lítiumot tartalmazó akkumulátorok kezelése során különös óvatossággal kell eljárni, mivel ez különleges kockázatokat rejt. A régi elemek és akkumulátorok elkülönített gyűjtése és újrafeldolgozása a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív hatások elkerülését szolgálja. • Kérjük, amennyire csak lehetséges, kerülje el a régi elemekből származó hulladék keletkezését, például az elemek lehető leghosszabb ideig történő felhasználásával, ahelyett, hogy kidobná ezeket. Kérjük, kerülje el a közterületeken történő szemetelést azáltal, hogy nem dobja el gondatlanul az elemeket vagy az elemeket tartalmazó elektromos és elektronikus berendezéseket. Kérjük ahelyett, hogy leselejtezné, fontolja meg, hogyan lehet az akkumulátort újra felhasználni, például az akkumulátor felújításával vagy javításával.

HIBAELHÁRÍTÁS: Ha kétségei vannak, vagy ha a hiba itt nincs felsorolva, vegye fel a kapcsolatot a hivatalos ügyfélszolgálati számmal. ⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** A karbantartási munkák előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja lehűlni a Looper tisztítót. Javítási munkákat csak a hivatalos ügyfélszolgálat végezhet. Ha a LED piros és fehér színűre vált, ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét, és kövesse a „Működés" fejezetben leírt utasításokat. Ha a készülék ekkor sem reagál, forduljon az ügyfélszolgálati központhoz, vagy keresse fel a vileda.hu webhelyet az akkumulátor cseréjéhez. Soha ne használjon nem engedélyezett akkumulátort, mert ez érvénytelenítheti a garanciát, és súlyos károkat vagy sérüléseket okozhat.

UTASÍTÁS A FELMOSÓ PÁRNÁK MOSÁSÁHOZ: • A piszkos felmosópárnák 60° C-on moshatók géppel. • Ne használjon öblítőt, mert ez befolyásolhatja a felmosópárnák teljesítményét.

JÓTÁLLÁS

A. HATÁLY
1. A Freudenberg Háztartási Cikkek Bt. („FHP") a vásárlástól számított két évig garantálja, hogy a termék anyag- és gyártási hibától mentes.
2. Ha a termék olyan hibát mutat bármely okból, amelyért az FHP felelős a vásárlástól számított kétéves időszakon belül („garanciális időszak"), az FHP vagy a Garanciális Területen (azaz Magyarországon belül bárhol) engedéllyel rendelkező szervizhálózati tag az alábbi feltételek és korlátozások szerint javítja meg vagy cseréli ki. Az FHP a hibás termékeket vagy alkatrészeket új vagy felújított termékekre vagy alkatrészekre cserélheti ki. Valamennyi kicserélt termék és alkatrész az FHP tulajdonába kerül.
3. Ez a garancia nem vonatkozik a következőkre:
a) időszakos karbantartás vagy javítás, vagy alkatrészek cseréje kopás miatt;
b) fogyóeszközök (vagyis olyan alkatrészek, amelyek várhatóan rendszeres cserére szorulnak a termék élettartama alatt, úgymint felmosó párnák vagy akkumulátorok);
c) a terméknek a szokásos személyes vagy háztartási használatnak nem megfelelő használatából, működéséből vagy kezeléséből eredő károk vagy hibák;
d) a termék állapotának vagy teljesítményének károsodása vagy romlása az alábbiak következtében:
I. helytelen használat, ideértve:
- a termék fizikai, kozmetikai vagy felületi károsodását vagy romlását eredményező kezelést;
- a termék nem a szokásos céljára, vagy az FHP telepítési vagy használati utasításainak nem megfelelően történő telepítése vagy használata;
- a termék FHP karbantartási utasításainak megfelelő karbantartásának elmulasztása;
- a terméknek a telepítése vagy használata helyéül szolgáló ország műszaki vagy biztonsági törvényeivel összeegyeztethetetlen telepítése vagy használata;
II. a termék használata az FHP által előírtaktól eltérő típusú, állapotú és szabványú kiegészítőkkel, perifériákkal és egyéb termékekkel;
III. javítás vagy javítási kísérlet olyan személyek által, akik nem az FHP vagy a hivatalos szervizhálózat tagjai;
IV. balesetek, tűz, folyadékok, vegyszerek, egyéb anyagok, áradás, rezgés, túlzott hő, nem megfelelő szellőzés, túlfeszültség, túlzott vagy helytelen táp- vagy bemeneti feszültség, sugárzás, elektrosztatikus kisülések, beleértve a villámlást, egyéb külső erők és hatások; vagy
V. az FHP ésszerű ellenőrzésén kívül eső esemény vagy körülmény.

B. FELTÉTELEK
1. Garanciális szolgáltatásokat csak akkor nyújtunk, ha az eredeti számlát vagy elismervényt (amelyen fel van tüntetve a vásárlás dátuma, a modell neve és a kereskedő neve) a hibás termékkel együtt bemutatják a Garanciális Időszakban. Az FHP megtagadhatja az ingyenes garanciavállalást, ha ezeket a dokumentumokat nem mutatják be, vagy hiányosak vagy olvashatatlanok. Ez a Garancia nem érvényes, ha a termék modellnevét vagy sorozatszámát megváltoztatták, törölték, eltávolították vagy olvashatatlanná tették.
2. Ez a Garancia nem fedezi a szállítási költségeket vagy a termék FHP-ba történő és onnan történő szállításával kapcsolatos kockázatokat, hacsak az FHP-nek nem törvényi kötelessége megtéríteni azokat.
3. Ha az FHP vagy annak egyik hivatalos szerviztagja diagnosztikai tesztet hajt végre a terméken, és ez a teszt bebizonyítja, hogy a termék megfelelően működik és nincs hardverhiba, akkor nem jogosult javításra e Garancia alapján. Ebben az esetben Ön köteles kifizetni a hibajavítást és a diagnosztikai vizsgálat költségét.

C. KIZÁRÁSOK ÉS KORLÁTOZÁSOK
1. A FENTIEK KIVÉTELÉVEL AZ FHP SEMMILYEN (KIFEJEZETT, HALLGATÓLAGOS, TÖRVÉNYI VAGY EGYÉB) GARANCIÁT VAGY JÓTÁLLÁST NEM VÁLLAL A TERMÉK MINŐSÉGÉVEL, TELJESÍTMÉNYÉVEL, PONTOSSÁGÁVÁVAL, MEGBÍZHATÓSÁGÁVAL, EGY BIZONYOS CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGÁVAL VAGY EGYÉBBEL KAPCSOLATBAN.
2. Az FHP nem vállal felelősséget a termék helytelen használata által okozott károkért. A jelen Jótállásban máshol meghatározottak kivételével az FHP felelőssége nem haladhatja meg a termék vételárát. Ha kétségei merülnek fel a termék helyes használatával vagy a jelen Jótállással kapcsolatban, kérjük, hívja a Vileda ügyfélszolgálatát.
3. A jelen garanciában foglaltaknak nem célja jogellenesen tiltani vagy korlátozni az FHP-nek az alkalmazandó kötelező szigorú felelősségre vonatkozó jog, törvény vagy szabályozás szerinti felelősségét, ideértve az FHP gondatlanságából eredő haláleset vagy személyi sérülés, vagy az áru fogyasztó általi használata közben hibásnak bizonyuló termékek által az FHP gondatlansága vagy hibás termékek miatt okozott kár esetét.

D. AZ ÖN TÖRVÉNYES JOGAI FENNTARTÁSÁVAL
Ez a jótállás kiegészíti, és nem befolyásolja az Ön kötelezően érvényes törvényes jogait azokkal a termékekkel kapcsolatban, amelyek hibásak vagy nem felelnek meg az ismertetésüknek. Valamennyi terméket a szerződésnek megfelelően szállítjuk. Törvényes jogaival kapcsolatban további tanácsokat kaphat a helyi Polgári Tanácsadó Irodától vagy a Kereskedelmi Szabványügyi Hivataltól. Bármely jogát érvényesítheti saját belátása szerint.

E. KAPCSOLAT
A termékre vonatkozó Garancia vállalója: Freudenberg Háztartási Cikkek Bt. 1118 Budapest, Rétköz u. 5. www.vileda.hu

CZ

Děkujeme, že jste si zakoupili náš nový produkt Vileda Looper! Tato příručka představuje nepostradatelného pomocníka pro správné a bezpečné používání zařízení Vileda Looper. Proto byste si měli před prvním použitím výrobku přečíst všechny pokyny, protože obsahují informace nezbytné k zajištění toho, aby mohl být výrobek používán po celou dobu v souladu s bezpečnostními normami a ochranou životního prostředí. Uschovejte tento dokument pro budoucí použití. Pokyny jsou také k dispozici na: www.vileda.com. Toto zařízení je určeno pouze pro použití v domácnosti.

SYMBOLY POUŽITY V MANUÁLU
⚠ **NEBEZPEČÍ -** Bezprostřední nebezpečí, které může způsobit těžké zranění nebo smrt.
⚠ **VAROVÁNÍ -** Možná nebezpečná situace, která by mohla vést k těžkému zranění nebo dokonce smrti.
⚠ **UPOZORNĚNÍ -** Možná nebezpečná situace, která by mohla vést k lehkému zranění osob nebo poškození majetku.

⚠ **VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ:** Před použitím si pozorně přečtěte instrukce. IGNOROVÁNÍ NÁSLEDUJÍCÍCH POKYNŮ MŮŽE ZPŮSOBIT OHROŽENÍ ZDRAVÍ A BEZPEČNOSTI, MŮŽE ZPŮSOBIT POŽÁR, ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM A VÁŽNÉ ZRANĚNÍ.

⚠ **VAROVÁNÍ:** K dobíjení baterie používejte pouze odnímatelnou napájecí jednotku přiloženou k tomuto zařízení (viz tabulka technických údajů v závěru návodu).

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte na neutěsněné dřevěné a laminátové podlahy. Na površích, které byly ošetřeny lakem, voskem nebo dokonce na některých nevoskovaných podlahách, může dojít k odstranění lesku. Před úklidem doporučujeme vždy vyzkoušet na skrytých plochách.

⚠ **ZDRAVOTNÍ A BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:** • Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiné kapaliny, zejména pokud je během nabíjení zapojen do zásuvky. • Nesměrujte proud vody z trysky na lidi, zvířata, elektrické spotřebiče nebo elektrické zásuvky. • Kapalina nesmí směřovat na zařízení obsahující elektrické součásti. • Nepoužívejte, nenabíjejte ani neskladujte venku a nevystavujte slunečnímu záření nebo dešti. • Přístroj by neměl být ponechán bez dozoru po delší dobu, pokud je připojen k napájecí síti; proto odpojte zařízení, když opouštíte domov na delší dobu, například na dovolenou, pobyt v nemocnici nebo obchodní cestu. • Nenechávejte spotřebič připojený k elektrické zásuvce, pokud je plně nabitý. • Nezakrývejte přístroj ani nabíječku, zabraňujete tak přehřátí a / nebo požáru. • Nikdy neodpojujte zařízení ze zásuvky taháním za kabel. Vedení spotřebiče udržujte v dostatečné vzdálenosti od tepla, oleje a ostrých hran. • Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky a zásuvky mokrýma rukama. • Netahejte ani nepřenášejte přístroj za napájecí kabel, nepoužívejte kabel jako rukojeť, nezavírejte kabel do dvířek, netahejte za kabel přes ostré rohy nebo šňůru nevystavujte horkým plochám. Před použitím zkontrolujte spotřebič a nabíječku, zda nejsou poškozené. • Nenechávejte zapojený výrobek v provozu stát na zemi a stále ho udržujte v pohybu. Nikdy nenechávejte po použití přístroj s horkou nebo mokrou hlavicí v přímém kontaktu s podlahou. Doporučujeme také zkontrolovat pokyny k použití a péči od výrobce podlahy.

⚠ **NEBEZPEČÍ!** Nádrž na vodu nikdy nenaplňujte hořlavým obsahem, protože by mohlo dojít k poškození zařízení nebo jeho zničení.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Při používání přístroje a při výměně příslušenství pro Vileda Looper vždy noste vhodnou obuv. • Nenoste pantofle ani obuv s otevřenou špičkou. • Před prvním použitím zajistěte uzávěr nádrže na vodu. • Nádržku otevírejte, pouze pokud je nádržka zcela vyndaná z přístroje. • Po naplnění nebo doplnění vodou opatrně uzavřete víčko nádržky na vodu otočením do koncové polohy. • Pouze pro použití na podlaze; nepoužívejte přístroj vzhůru nohama. Tento přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti. • Přístroj by se neměl používat k čištění elektrických spotřebičů, jako jsou trouby, vyfuky, mikrovlnné trouby, televizory, vysoušeč vlasů, elektrické topné systémy atd. • Nepoužívejte ve vodě ani pod vodou. • Pokud zařízení nepoužíváte, mělo by být skladováno v suchu ve svislé poloze. • Děti by neměly mít přístup ani k odloženému přístroji. • Před prováděním jakékoli údržby odpojte přístroj ze zásuvky. • Přístroj se nesmí používat v prostorách, kde hrozí nebezpečí výbuchu. • Nikdy se nedotýkejte rotujících disků rukama. • Otevření nebo neoprávněná manipulace s výrobkem nebo nabíječkou mohou způsobit nebezpečnou situaci nebo škodu a zneplatnit záruku.

⚠ **OSOBNÍ BEZPEČNOST:** • Účel použití je popsán v této příručce. Použití jakéhokoli příslušenství nebo přídavného zařízení nebo provádění jiných operací s tímto zařízením než ty, které jsou doporučeny v tomto návodu, mohou představovat riziko zranění osob. Tento spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumějí možným rizikům. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti bez dozoru. Je-li spotřebič pod napětím nebo ochlazován, uchovávejte jej mimo dosah dětí. • Při používání spotřebiče mohou nastat další rizika, která nemusí být obsažena v přiložených bezpečnostních varováních. Tato rizika mohou vzniknout v důsledku nesprávného použití, dlouhodobého používání atd. Používejte pouze s příslušenstvím doporučeným výrobcem.

⚠ **ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST:** • Nabíječku žádným způsobem neupravujte. Nabíječka je určena k provozu pod specifickým napětím. Před každým použitím se ujistěte, že elektrické napětí hlavního přívodu odpovídá tomu, které je uvedeno na štítku s údaji o výrobku. • Přístroj se smí používat pouze s dodaným adaptérem. • Používejte pouze baterii dodanou s výrobkem nebo dodanou výrobcem. • ☒ Tento výrobek obsahuje lithium-iontové baterie. Nespalujte baterie nebo je nevystavujte vysokým teplotám, protože by mohly explodovat. • Zkratování kontaktů baterie může způsobit požár. • Spotřebič se nesmí používat, pokud spadl, jsou-li viditelné známky poškození nebo netěsnosti. V případě nouze kontaktujte okamžitě odbornou pomoc! • Pokud se během nabíjení zařízení aktivuje domácí bezpečnostní jistič, okamžitě produkt odpojte a kontaktujte zákaznické centrum podpory (pozor na riziko úrazu elektrickým proudem).

SERVIS: • Nepoužívejte spotřebič, pokud je některá jeho část poškozená nebo vadná. • Opravy by měly být prováděny servisním technikem nebo vhodně kvalifikovanou osobou v souladu s příslušnými bezpečnostními předpisy. Opravy prováděny nekvalifikovanou osobou mohou být nebezpečné a zneplatnit záruku. • Přístroj nikdy žádným způsobem neupravujte, protože by to mohlo zvýšit riziko zranění. • Používejte pouze náhradní díly nebo příslušenství poskytnuté nebo doporučené výrobcem.

BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ: Bezpečnostní zařízení chrání uživatele a nesmí být upravována nebo obcházena. Výrobek se vypne, pokud došlo k uvíznutí hlavice v případě poruchy. V případě jakýchkoli problémů kontaktujte místní zákaznický servis Vileda.

⚠ Před jakoukoli z následujících operací se ujistěte, že je přístroj odpojen od elektrické sítě a přestal se točit.

A MONTÁŽ
• Protáhněte kabel hadicí a připojte rukojeť k hadici, dokud nezaklapne na místo.
• Připojte konektor kabelu č. 4 ke konektoru č. 7 jako je uvedeno na obrázku.
• Zasuňte rukojeť do hlavního těla přístroje, dokud nezaklapne na místo.
• Před prvním použitím spotřebič plně nabijte.

B PŘIPOJENÍ HLAVICE
• Umístěte čisticí hlavici mopu na disky hlavice.
• Lehce zatlačte přístroj dolů na podlahu.
• Nikdy nepoužívejte přístroj, aniž byste nejprve nasadili čisticí návleky.
• Ujistěte se, že přístroj není zapojen do elektrické zásuvky a že je při odstraňování mycí hlavice vypnutý.
• Před vyjmutím počkejte, až se hlavice přestanou točit.
• Opatrně sejměte mycí návleky z rámu vytáhnutím rukama.

C NAPLNĚNÍ NÁDRŽKY NA VODU
POZNÁMKA: Naplňte nádržku na vodu čistou vodou z vodovodu nebo destilovanou vodou (doporučeno v případě tvrdé vody z vodovodu). Můžete přidat kapku svého oblíbeného čisticího prostředku (nepěnící); použití čisticích prostředků a detergentů je však na vaše vlastní riziko a nezaručujeme ani negarantujeme, že přístroj bude fungovat a že ho lze použít s jakýmkoli konkrétním čisticím prostředkem.
• Sundejte víčko nádržky na vodu otočením proti směru hodinových ručiček.
• Naplňte nádržku vodou, dokud není viditelně plná. ⚠ **VAROVÁNÍ!** Kapacita nádrže je 0,45 litru.
• Nenaplňujte nádrž nad maximální kapacitu.
• Nasaďte uzávěr nádržky otáčením ve směru hodinových ručiček.
• Ujistěte se, že je uzávěr nádržky pevně zajištěn.
• Zasuňte nádržku do hlavního těla přístroje, dokud nezaklapne na místo.

D PROVOZ
• Pokud je nádržka na vodu správně naplněna, uzavřena a vložena do přístroje, můžete začít používat Vileda Looper.
• Vileda Looper bude nyní připraven k použití
• Bílá LED dioda (ne na LOOPER ONE) na hlavě mopu se rozsvítí po stisknutí tlačítka ON a výrobek se začne otáčet.
• Stiskněte tlačítko stříkání a voda vystříkne z trysky.
• Začněte používat svůj Vileda Looper!
• Vypněte jednotku opětovným stisknutím tlačítka „ON / OFF".

E SKLADOVÁNÍ
Po použití můžete svůj výrobek snadno uložit na podložku (není součástí LOOPER ONE) nebo můžete mycí návleky vyjmout a vyprat v pračce.

F NABÍJENÍ
• Vložte adaptér pro nabíjení do zásuvky.
• Během nabíjení bude červená kontrolka blikat, dokud nezačne trvale svítit.
• Po dokončení nabíjení odpojte adaptér.
• Červená kontrolka se poté vypne.
• Nabíjení může trvat až 4 hodiny.

G VYJMUTÍ A VÝMĚNA BATERIE
• Používejte pouze náhradní baterii dodanou výrobcem.
• Ujistěte se, že je zařízení vypnuté a adaptér není zapojen.
• Vyšroubujte šroub z disku zakrývajícího kryt baterie.
• Opatrně vyjměte disk z přístroje.
• Pomocí šroubováku odstraňte šrouby na krytu baterie.
• Sejměte kryt baterie.
• Zvedněte baterii a vyjměte ji z krytu.
• Odpojte kabelové konektory, které spojují baterii a přístroj.
• Chcete-li umístit náhradní baterii, proveďte tyto kroky obráceně.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE: Obalový materiál je plně recyklovatelný a označený symbolem recyklace. Řiďte se místními předpisy pro recyklaci. Uchovávejte obalové materiály (plastové sáčky a součásti atd.) mimo dosah dětí - představují pro ně potenciální nebezpečí. • Vileda LOOPER / LOOPER ONE splňuje směrnici EU 2012/19/EU o odpadu z elektrických a elektronických zařízení a jejich likvidaci. ☒ Tento symbol znamená, že elektrické či elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s jinými odpady z domácností, ale musí být uživatelem dopraveno ke tříděnému sběru. • Ve vašem okolí se nacházejí sběrná místa pro bezplatnou likvidaci starých elektrických zařízení a též sběrná místa pro jejich opakované použití. Společnosti distribuující elektrická zařízení jsou rovněž částečně zavázány k přijímání starých zařízení. • Jejich adresy získáte na městských nebo místních úřadech. Prosíme, v maximální míře se vyvarujte vytváření odpadu, např. užíváním výrobků po co nejdelší dobu nebo jejich předáváním k dalšímu užití místo jejich vyhazování. • Symbol ☒ uvedený na bateriích nebo akumulátorech znamená, že se po skončení životnosti nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem. Pokud obsahují baterie nebo akumulátory rtuť (Hg), kadmium (Cd) nebo olovo (Pb), pod symbolem přeškrtnuté popelnice naleznete příslušný chemický symbol. Ze zákona jste povinni vrátit staré baterie a akumulátory po použití. Můžete to provést bezplatně v maloobchodní prodejně nebo na jiném sběrném místě ve vaší blízkosti. Produkt obsahuje jeden Li-ion akumulátor. Odstraňte je ještě před likvidací přístroje. Neotevírejte akumulátory a baterie a odvezte je k odborné likvidaci. Adresy vhodných sběrných míst můžete získat od svého městského nebo místního úřadu. • Baterie mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a lidské zdraví. Mimořádný pozor musíte dávat vzhledem ke zvláštním rizikům spojených s manipulací s bateriemi obsahujícími lithium. Prostřednictvím separovaného sběru a recyklace starých baterií a akumulátorů má být zabráněno negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví. • Zabraňte pokud možno vzniku odpadu ze starých baterií například tím, že budete používat baterie co nejdéle namísto jejich likvidace. Zabraňte znečištění veřejných prostor tím, že v nich nenecháte ležet baterie nebo elektrické a elektronické přístroje na baterie. Prověřte možnosti recyklace baterie namísto její likvidace, například renovací nebo opravou baterie.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD: Pokud máte pochybnosti nebo pokud zde není uvedena konkrétní porucha, kontaktujte autorizované číslo zákaznického servisu. ⚠ **VAROVÁNÍ:** Před prováděním jakýchkoli údržbových prací vždy odpojte síťovou zástrčku a nechte čistič Looper vychladnout. Opravy smí provádět pouze autorizovaný zákaznický servis. Pokud LED kontrolka svítí červeně a bíle, zkontrolujte stav baterie a postupujte podle pokynů popsaných v kapitole „Provoz". Pokud zařízení stále nereaguje, obraťte se na zákaznické centrum nebo na vileda.cz, kde najdete náhradní příslušenství. Nikdy nepoužívejte neautorizované baterie, mohlo by dojít ke ztrátě záruky a vážnému poškození nebo zranění.

POKYNY PRO PRANÍ MYCÍCH NÁVLEKŮ: • Špinavé návleky lze prát v pračce až na 60° C. • Nepoužívejte aviváž, protože to může negativně ovlivnit vlastnosti mycích návleků. Náhradní mycí návleky lze zakoupit na webových stránkách obchodu vileda.cz.

Dimensions in mm

black	Textfield	DRG	-	Customer-No.	43920/3780.02	Scale:	Litho.:	Print: Offset	
	REPRO Version: 009	IPS	-	Artwork-No.	08655-31-2-177/V2	1:1	FLN	LPI: 152	
		QAM	-	Mat.-No.	-			BWR: -	
				2022	Date / Name	Designation			
				Artwork	25.10. JHE	Vileda Looper/Looper One Manual			
	Outer Dimensions: 990 x 690mm			Checked	26.10. S. Wetzel	Cluster 1			
	Code Size: -					GB,I,D,F,Dutch / E,PT,SE,FI,DK/NO			
	Correction: 8			FHCS		Artwork Spec ID: 705433		Issue No.: 3	Sheet 3 / 4 Sh.
		B	Change due to WARRANTY	20.07.22	S.Wetzel				
		A	Change due to Looper ONE	11.04.22	S.Wetzel				
		Index	Revision	Date	Name (Origin)			CAD -	

GARANCE

A. ROZSAH PŮSOBNOSTI

1. Společnost Freudenberg Home and Cleaning Solutions s.r.o. (FHCS) zaručuje, že přístroj nebude mít vady materiálu a zpracování po dobu dvou let od data nákupu.
2. Pokud produkt vykazuje závadu do dvou let od data nákupu (dále jen „záruční doba"), za kterou z jakýchkoli důvodů odpovídá společnost FHCS, tak společnost FHCS nebo autorizovaný servis jej opraví nebo vymění podle níže uvedených podmínek a omezení. Společnost FHCS může nahradit vadné výrobky nebo součásti novými nebo repasovanými výrobky nebo součástmi. Všechny vyměněné produkty a díly se stávají majetkem FHCS.
3. Tato záruka se nevztahuje na:
   a) pravidelnou údržbu nebo opravu nebo výměnu dílů v důsledku opotřebení;
   b) spotřební materiál (zejména součásti, u nichž se očekává, že budou během životnosti výrobku vyžadovat pravidelnou výměnu, jako jsou mycí návleky nebo baterie);
   c) poškození nebo vady způsobené používáním, provozováním nebo ošetřováním výrobku v rozporu s běžným osobním nebo domácím použitím;
   d) poškození nebo zhoršení stavu nebo funkčnosti výrobku vzniklé v důsledku:
      I. nesprávného použití, včetně:
      - ošetření vedoucího k fyzickému nebo povrchovému poškození nebo zhoršení kvality produktu;
      - nesprávné instalace nebo nesprávného používání produktu pro jeho normální účel nebo v nesouladu s pokyny FHCS pro instalaci nebo použití;
      - nedodržení údržby produktu v souladu s pokyny FHCS pro údržbu;
      - instalace nebo používání výrobku způsobem, který je v rozporu s technickými nebo bezpečnostními zákony nebo normami v zemi, kde je nainstalován nebo používán;
      II. používání produktu s příslušenstvím, zařízením a jinými produkty jiného typu, stavu a standardu, než jaké předepisuje FHCS;
      III. opravy nebo pokusu o opravu osobami, které nejsou členy FHCS nebo členy autorizovaného servisu;
      IV. nehody, požáru, kapaliny, chemikálie, jiné látky, záplavy, vibrace, nadměrného tepla. Nesprávného větrání, přepětí, nadměrného nebo nesprávného napájecího nebo vstupního napětí, záření, elektrostatického výboje včetně osvětlení, jiné vnější síly a nárazu; nebo
      V. jakékoli události nebo okolnosti mimo přiměřenou kontrolu FHCS.

B. PODMÍNKY

1. Záruční služby budou poskytovány pouze v případě, že bude v záruční době s vadným produktem předložen originál faktury nebo dokladu o koupi (s uvedením data nákupu, názvu modelu a jména prodejce). FHCS může odmítnout bezplatný záruční servis, pokud tyto dokumenty nebudou předloženy nebo pokud jsou neúplné nebo nečitelné. Tato záruka se na produkt nevztahuje, pokud byl název modelu nebo sériové číslo produktu změněno, odstraněno nebo je nečitelné.
2. Tato záruka nepokrývá náklady na dopravu ani žádná rizika spojená s přepravou produktu do a ze společnosti FHCS s výjimkou případů, kdy má společnost FHCS zákonnou povinnost je uhradit.
3. Pokud společnost FHCS nebo některý z jejích autorizovaných servisů provede diagnostický test produktu a tento test prokáže, že produkt funguje správně a není přítomna žádná porucha, nebudete mít nárok na opravu podle této záruky. V takovém případě budete povinni uhradit veškeré opravy k odstranění závady a náklady na diagnostický test.

C. VYLOUČENÍ A OMEZENÍ

1. KROMĚ VÝŠE UVEDENÉHO, FHCS NEPOSKYTUJE ŽÁDNOU ZÁRUKU NEBO GARANCI (VÝSLOVNOU, IMPLIKOVANOU, ZÁKONNOU NEBO JINOU) TÝKAJÍCÍ SE KVALITY VÝROBKU, VÝKONU, PŘESNOSTI, SPOLEHLIVOSTI, VHODNOSTI PRO ŽVLÁŠTNÍ ÚČEL NEBO JINÉ.
2. FHCS nepřebírá odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím produktu. S výjimkou stanovenou jinde v této záruce nepřesáhne odpovědnost FHCS kupní cenu produktu. Máte-li jakékoli pochybnosti o správném použití produktu nebo v souvislosti s touto zárukou, zavolejte zákaznický servis Vileda.
3. Nic v této záruce nemá za cíl omezit nebo zrušit odpovědnost společnosti FHCS jakýmkoli způsobem, který by byl protiprávní, včetně úmrtí nebo zranění osob způsobených nedbalostí společnosti FHCS nebo poškození soukromého majetku způsobeného prokazatelně vadným zbožím, používáním zboží spotřebitelem v důsledku nedbalosti společnosti FHCS nebo v rozporu s ustanoveními jakéhokoli platného povinného zákona nebo nařízení o přísné odpovědnosti.

D. ZÁKONNÁ PRÁVA VYHRAZENA

Tato záruka doplňuje a neovlivňuje vaše povinná zákonná práva ve vztahu ke zboží, které je vadné nebo neodpovídá popisu. Všechny produkty budou poskytovány v souladu se smlouvou. Další rady týkající se vašich zákonných práv v rámci legislativy získáte u obchodní inspekce. Jakákoli práva, která máte, můžete uplatnit podle vlastního uvážení.

E. KONTAKT

Záruka pro tento produkt je poskytována dovozcem/autorizovaným prodejcem výrobku značky Vileda - společnosti Freudenberg Home and Cleaning Solutions s.r.o., Na Královce 4, 101 00 Praha 10, Česká republika.

SK

Ďakujeme, že ste si zakúpili náš nový produkt Vileda Looper! Táto príručka predstavuje nepostrádateľného pomocníka pre správne a bezpečné používanie zariadenia Vileda Looper. Preto by ste si mali pred prvým použitím výrobku prečítať všetky pokyny, pretože obsahujú informácie potrebné na zabezpečenie toho, aby sa výrobok mohol používať po celý čas v súlade s bezpečnostnými normami a ochranou životného prostredia. Uschovajte tento dokument pre budúce použitie. Pokyny sú tiež k dispozícii na: www.vileda.com. Toto zariadenie je určené len na použitie v domácnosti.

SYMBOLY POUŽITÉ V MANUÁLE

⚠ **NEBEZPEČENSTVO -** Bezprostredné nebezpečenstvo, ktoré môže spôsobiť ťažké zranenie alebo smrť.
⚠ **VAROVANIE -** Možná nebezpečná situácia, ktorá by mohla viesť k ťažkému zraneniu alebo dokonca smrti.
⚠ **UPOZORNENIE -** Možná nebezpečná situácia, ktorá by mohla viesť k ľahkému zraneniu osôb alebo poškodeniu majetku.

⚠ **VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA**
Pred použitím si pozorne prečítajte inštrukcie. IGNOROVANIE NASLEDUJÚCICH POKYNOV MÔŽE SPÔSOBIŤ OHROZENIE ZDRAVIA A BEZPEČNOSTI. MÔŽE SPÔSOBIŤ POŽIAR, ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM A VÁŽNE ZRANENIE.

⚠ **VAROVANIE:** Na dobíjanie batérie používajte len odnímateľnú napájaciu jednotku priloženú k tomuto zariadeniu (viď tabuľka technických údajov v závere návodu).

⚠ **VAROVANIE!** Nepoužívajte na neutesnené drevené a laminátové podlahy. Na povrchoch, ktoré boli ošetrené lakom, voskom alebo dokonca na niektorých nevoskovaných podlahách môže dôjsť k odstráneniu lesku. Pred upratovaním odporúčame vždy vyskúšať na skrytých plochách.

⚠ **ZDRAVOTNÉ A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA:** • Nikdy neponárajte prístroj do vody alebo inej kvapaliny, najmä ak je počas nabíjania zapojený do zásuvky. • Nesmerujte prúd vody z trysky na ľudí, zvieratá, elektrické spotrebiče alebo elektrické zásuvky. • Kvapalina nesmie smerovať na zariadenia obsahujúce elektrické súčasti. • Nepoužívajte, nenabíjajte ani neskladujte vonku a nevystavujte slnečnému žiareniu alebo dažďu. • Prístroj by nemal byť ponechaný bez dozoru po dlhšiu dobu, ak je pripojený k napájacej sieti; preto odpojte zariadenie, keď opúšťate domov na dlhšiu dobu, napríklad na dovolenku, pobyt v nemocnici alebo obchodnú cestu. • Nenechávajte spotrebič pripojený k elektrickej zásuvke, ak je plne nabitý. • Nezakrývajte prístroj ani nabíjačku, zabránite tak prehriatiu a / alebo požiaru. • Nikdy neodpájajte zariadenie zo zásuvky ťahaním za kábel. Vedenie spotrebiča udržujte v dostatočnej vzdialenosti od tepla, oleja a ostrých hrán. • Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zástrčky a zásuvky mokrými rukami. • Neťahajte ani neprenášajte prístroj za napájací kábel, nepoužívajte kábel ako rukoväť, nezatvárajte kábel do dvierok, neťahajte za kábel cez ostré rohy alebo šnúru nevystavujte horúcim plochám. Pred použitím skontrolujte spotrebič a nabíjačku, či nie sú poškodené. • Nenechávajte zapnutý výrobok v prevádzke stáť na zemi a stále ho udržujte v pohybe. Nikdy nenechávajte po použití prístroj s horúcou alebo mokrou hlavicou v priamom kontakte s podlahou. Odporúčame tiež skontrolovať pokyny na použitie a starostlivosť od výrobcu podlahy.

⚠ **NEBEZPEČENSTVO!** Nádrž na vodu nikdy neplňte horľavým obsahom, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu zariadenia alebo jeho zničeniu.

⚠ **VAROVANIE!** Pri používaní prístroja a pri výmene príslušenstva pre Vileda Looper vždy noste vhodnú obuv. • Nenoste šľapky ani obuv s otvorenou špičkou. • Pred prvým použitím zaistite uzáver nádržky na vodu. • Nádržku otvárajte, len ak je nádržka úplne vybratá z prístroja. • Po naplnení alebo doplnení vodou opatrne uzavrite viečko nádržky na vodu otočením do koncovej polohy. • Len pre použitie na podlahe; nepoužívajte prístroj hore nohami. Tento prístroj je určený len na použitie v domácnosti. • Prístroj by sa nemal používať na čistenie elektrických spotrebičov, ako sú rúry, výfuky, mikrovlnné rúry, televízory, sušič vlasov, elektrické vykurovacie systémy atď. • Nepoužívajte vo vode ani pod vodou. • Ak zariadenie nepoužívate, malo by byť skladované v suchu vo zvislej polohe. • Deti by nemali mať prístup ani k odloženému prístroju. • Pred vykonávaním akejkoľvek údržby odpojte prístroj zo zásuvky. • Prístroj sa nesmie používať v priestoroch, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu. • Nikdy sa nedotýkajte rotujúcich diskov rukami. • Otvorenie alebo neoprávnená manipulácia s výrobkom alebo nabíjačkou môžu spôsobiť nebezpečnú situáciu alebo škodu a zneplatniť záruku.

⚠ **OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ:** • Účel použitia je popísaný v tejto príručke. Použitie akéhokoľvek príslušenstva alebo prídavného zariadenia alebo vykonávanie iných operácií s týmto zariadením ako tie, ktoré sú odporúčané v tomto návode, môžu predstavovať riziko zranenia osôb. Tento spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo sú poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú možným rizikám. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti bez dozoru. Ak je spotrebič pod napätím alebo ochladzovaný, uchovávajte ho mimo dosahu detí. • Pri používaní spotrebiča môžu nastať ďalšie riziká, ktoré nemusia byť zahrnuté v priložených bezpečnostných varovaniach. Tieto riziká môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho použitia, dlhodobého používania atď. Používajte len s príslušenstvom odporúčaným výrobcom.

⚠ **ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ:** • Prístroj smie byť pripojený ku striedavému prúdu. • Nabíjačku žiadnym spôsobom neupravujte. Nabíjačka je určená na použitie pod špecifickým napätím. Pred každým použitím sa uistite, že elektrické napätie hlavného prívodu zodpovedá tomu, ktoré je uvedené na štítku s údajmi o výrobku. • Prístroj sa smie používať iba s dodaným adaptérom. • Používajte len batériu dodávanú s výrobkom alebo dodanú výrobcom. • ⌛ Tento výrobok obsahuje lítium-iónové batérie. • Nespaľujte batérie alebo ich nevystavujte vysokým teplotám, pretože by mohli explodovať. • Skratovanie kontaktov akumulátora môže spôsobiť požiar. • Spotrebič sa nesmie používať, ak spadol, ak sú viditeľné známky poškodenia alebo netesnosti. • V prípade núdze kontaktujte okamžite odbornú pomoc! • Ak sa počas nabíjania zariadenia aktivuje domáci bezpečnostný istič, okamžite produkt odpojte a kontaktujte zákaznícke centrum podpory (pozor na riziko úrazu elektrickým prúdom).

SERVIS: • Nepoužívajte spotrebič, ak je niektorá jeho časť poškodená alebo chybná. • Opravy by mali byť vykonávané servisným technikom alebo vhodne kvalifikovanou osobou v súlade s príslušnými bezpečnostnými predpismi. Opravy vykonávané nekvalifikovanou osobou môžu byť nebezpečné a zneplatniť záruku. • Prístroj nikdy žiadnym spôsobom neupravujte, pretože by to mohlo zvýšiť riziko zranenia. • Používajte len náhradné diely alebo príslušenstvo poskytnuté alebo odporúčané výrobcom.

BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIE: Bezpečnostné zariadenie chráni užívateľov a nesmie byť upravované alebo obchádzané. Výrobok sa vypne, ak došlo k uviaznutiu hlavice v prípade poruchy. V prípade akýchkoľvek problémov kontaktujte miestny zákaznícky servis Vileda.

⚠ Pred akoukoľvek z nasledujúcich operácií sa uistite, že je prístroj odpojený od elektrickej siete a prestal sa točiť.

A MONTÁŽ
- Pretiahnite kábel hadicou a pripojte rukoväť k hadici, kým nezapadne na miesto.
- Pripojte konektor kábla č. 4 ku konektoru č. 7 ako je uvedené na obrázku.
- Zasuňte rukoväť do hlavného tela prístroja, kým nezapadne na miesto.
- Pred prvým použitím spotrebič plne nabite.

B PRIPOJENIE HLAVICE
- Umiestnite čistiacu hlavicu mopu na disky hlavice.
- Jemne pritlačte prístroj nadol na podlahu.
- Nikdy nepoužívajte prístroj bez toho, aby ste najprv nasadili čistiace návleky.
- Uistite sa, že prístroj nie je zapojený do elektrickej zásuvky a že je pri odstraňovaní umývacej hlavice vypnutý.
- Pred vybratím počkajte, kým sa hlavice prestanú točiť.
- Opatrne odstráňte umývacie návleky z rámu vytiahnutím rukami.

C NAPLNENIE NÁDRŽKY NA VODU
POZNÁMKA: Naplňte nádržku na vodu čistou vodou z vodovodu alebo destilovanou vodou (odporúča v prípade tvrdej vody z vodovodu). Môžete pridať kvapku svojho obľúbeného čistiaceho prostriedku (nepeniaceho); použitie čistiacich prostriedkov a detergentov je však na vaše vlastné riziko a nezaručujeme ani negarantujeme, že prístroj bude fungovať a že je možné ho použiť s akýmkoľvek konkrétnym čistiacim prostriedkom.
- Zložte viečko nádržky na vodu otočením proti smeru hodinových ručičiek.
- Naplňte nádržku vodou, až kým nie je viditeľne plná. ⚠ **VAROVANIE!** Kapacita nádržky je 0,45 litra.
- Nenaplňujte nádrž nad maximálnu kapacitu.
- Nasaďte uzáver nádržky otáčaním v smere hodinových ručičiek.
- Uistite sa, že je uzáver nádržky pevne zaistený.
- Zasuňte nádržku do hlavného tela prístroja, kým nezapadne na miesto.

D PREVÁDZKA
- Ak je nádržka na vodu správne naplnená, uzavretá a vložená do prístroja, môžete začať používať Vileda Looper.
- Vileda Looper bude teraz pripravený na použitie
- Po stlačení tlačidla ON sa rozsvieti biela LED dióda (nie na LOOPER ONE) na hlave mopu a výrobok sa začne otáčať.
- Stlačte tlačidlo pre striekanie a voda vystrekne z trysky.
- Začnite používať svoj Vileda Looper!
- Vypnite jednotku opätovným stlačením tlačidla „ON / OFF".

E SKLADOVANIE
Po použití môžete výrobok jednoducho uložiť na podložku (nie je súčasťou balenia LOOPER ONE) alebo môžete vložky vybrať a vyprať v práčke.

F NABÍJANIE
- Vložte adaptér pre nabíjanie do zásuvky.
- Počas nabíjania bude červená kontrolka blikať, až pokiaľ nezačne trvale svietiť.
- Po dokončení nabíjania odpojte adaptér.
- Červená kontrolka sa potom vypne.
- Nabíjanie môže trvať až 4 hodiny.

G VYBRATIE A VÝMENA BATÉRIE
- Používajte len náhradnú batériu dodanú výrobcom.
- Uistite sa, že zariadenie vypnuté a adaptér nie je zapojený.
- Vyskrutkujte skrutku z disku zakrývajúceho kryt batérie.
- Opatrne vyberte disk z prístroja.
- Pomocou skrutkovača odstráňte skrutky na kryte batérie.
- Odstráňte kryt batérie.
- Zdvihnite batériu a vyberte ju z krytu.
- Odpojte káblové konektory, ktoré spájajú batériu a prístroj.
- Ak chcete umiestniť náhradnú batériu, vykonajte tieto kroky obrátene.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA A LIKVIDÁCIA: Obalový materiál je plne recyklovateľný a označený symbolom recyklácie. Riaďte sa miestnymi predpismi na recykláciu. Uchovávajte obalové materiály(plastové vrecká a súčasti atď.) mimo dosahu detí - predstavujú pre ne potenciálne nebezpečenstvo. • Vileda LOOPER/ LOOPER ONE spĺňuje smernicu EU 2012/19/EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení a ich likvidácii. ⌛ Tento symbol znamená, že elektrické či elektronické zariadenie nesmie byť likvidované spoločne s inými odpadmi z domácností, ale musí byť užívateľom doprávené na triedený zber. • Vo vašom okolí sa nachádzajú zberné miesta na bezplatnú likvidáciu starých elektrických zariadení a tiež zberné miesta na ich opakované použitie. Spoločnosti distribuujúce elektrické zariadenia sú tiež čiastočne zaviazané k prijímaniu starých zariadení. • Ich adresy získate na mestských alebo miestnych úradoch. Prosíme, v maximálnej miere sa vyvarujte vytváraniu odpadu, napr. používaním výrobkov po čo najdlhšiu dobu alebo ich odovzdávaním na ďalšie použitie miesto ich vyhadzovania. • Symbol ⌛ uvedený na batériách alebo akumulátoroch znamená, že sa po skončení životnosti nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Pokiaľ obsahujú batérie alebo akumulátory ortuť (Hg), kadmium (Cd) alebo olovo (Pb), pod symbolom prečiarknutého smetného koša nájdete príslušný chemický symbol. Zo zákona ste povinní vrátiť staré batérie a akumulátory po použití. Môžete to urobiť bezplatne v maloobchodnej predajni alebo na inom zbernom mieste vo vašej blízkosti. Produkt obsahuje jeden Li-ion akumulátor. Odstráňte ich ešte pred likvidáciou prístroja. Neotvárajte akumulátory a batérie a odvezte ich na odbornú likvidáciu. Adresy vhodných zberných miest môžete získať od svojho mestského alebo miestneho úradu. • Batérie môžu obsahovať látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie a ľudské zdravie. Mimoriadny pozor musíte dávať vzhľadom na osobitné riziká spojené s manipuláciou s batériami obsahujúcimi lítium. Prostredníctvom separovaného zberu a recyklácie starých batérií a akumulátorov sa má zabrániť negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie. • Zabráňte pokiaľ možno vzniku odpadu zo starých batérií napríklad tým, že budete používať batérie čo najdlhšie namiesto ich likvidácie. Zabráňte znečisteniu verejných priestorov tým, že v nich nenecháte ležať batérie alebo elektrické a elektronické prístroje na batérie. Preverte možnosti recyklácie batérie namiesto jej likvidácie, napríklad renováciou alebo opravou batérie.

ODSTRAŇOVANIE ZÁVAD: Pokiaľ máte pochybnosti alebo ak tu nie je uvedená porucha, kontaktujte autorizované číslo zákazníckeho servisu. ⚠ **VAROVANIE:** Pred vykonávaním ľubovoľných údržbových prác vždy odpojte sieťovú zástrčku a nechajte čistič Looper vychladnúť. Opravy smie vykonávať len autorizovaný zákaznícky servis. Ak LED kontrolka svieti na červeno a bielo, skontrolujte stav batérie a postupujte podľa pokynov popísaných v kapitole "Prevádzka". Ak zariadenie stále nereaguje, obráťte sa na zákaznícke centrum alebo na vileda.sk, kde nájdete náhradné príslušenstvo. Nikdy nepoužívajte neautorizované batérie, mohlo by dôjsť k strate záruky a vážnemu poškodeniu alebo zraneniu.

POKYNY PRE PRANIE UMÝVACÍCH NÁVLEKOV: • Špinavé návleky možno prať v práčke až na 60° C. • Nepoužívajte aviváž, pretože to môže negatívne ovplyvniť vlastnosti umývacích návlekov. Náhradné umývacie návleky možno zakúpiť na webových stránkach obchodu vileda.sk.

GARANCIA

A. ROZSAH PÔSOBNOSTI

1. Spoločnosť Freudenberg Home and Cleaning Solutions s.r.o. (FHCS) zaručuje, že prístroj nebude mať chyby materiálu a spracovania po dobu dvoch rokov od dátumu nákupu.
2. Ak produkt vykazuje závadu do dvoch rokov od dátumu nákupu (ďalej len „záručná doba"), za ktorú z akýchkoľvek dôvodov zodpovedá spoločnosť FHCS, tak spoločnosť FHCS alebo autorizovaný servis ho opraví alebo vymení podľa nižšie uvedených podmienok a obmedzení. Spoločnosť FHCS môže nahradiť chybné výrobky alebo súčasti novými alebo repasovanými výrobkami alebo súčasťami. Všetky vymenené výrobky a diely sa stávajú majetkom FHCS.
3. Táto záruka sa nevzťahuje na:
   a) pravidelnú údržbu alebo opravu alebo výmenu dielov v dôsledku opotrebenia;
   b) spotrebný materiál (najmä súčasti, u ktorých sa očakáva, že budú počas životnosti výrobku vyžadovať pravidelnú výmenu, ako sú umývacie návleky alebo batérie);
   c) poškodenie alebo chyby spôsobené používaním, prevádzkovaním alebo ošetrovaním výrobku v rozpore s bežným osobným alebo domácim použitím;
   d) poškodenie alebo zhoršenie stavu alebo funkčnosti výrobku vzniknuté v dôsledku:
      I. nesprávneho použitia, vrátane:
      - ošetrenia vedúceho k fyzickému alebo povrchovému poškodeniu alebo zhoršeniu kvality produktu;
      - nesprávnej inštalácie alebo nesprávneho používania produktu pre jeho normálne účely alebo v nesúlade s pokynmi FHCS pre inštaláciu alebo použitie;
      - nedodržania údržby produktu v súlade s pokynmi FHCS pre údržbu;
      - inštalácie alebo používanie výrobku spôsobom, ktorý je v rozpore s technickými alebo bezpečnostnými zákonmi alebo normami v krajine, kde je nainštalovaný alebo používaný;
      II. používania výrobku s príslušenstvom, zariadením a inými produktmi iného typu, stavu a štandardu, než aké predpisuje FHCS;
      III. opravy alebo pokusu o opravu osobami, ktoré nie sú členmi FHCS alebo členmi autorizovaného servisu;
      IV. nehody, požiaru, kvapaliny, chemikálie, iné látky, záplavy, vibrácie, nadmerného tepla, nesprávneho vetrania, prepätia, nadmerného alebo nesprávneho napájacieho alebo vstupného napätia, žiarenia, elektrostatického výboja vrátane osvetlenia, iné vonkajšie sily a nárazu; alebo
      V. akejkoľvek udalosti alebo okolnosti mimo primeranej kontroly FHCS.

B. PODMIENKY

1. Záručné služby budú poskytované iba v prípade, že bude v záručnej dobe s chybným produktom predložený originál faktúry alebo dokladu o predaji (s uvedením dátumu nákupu, názvu modelu a mena predajcu). FHCS môže odmietnuť bezplatný záručný servis, ak tieto dokumenty nebudú predložené alebo ak sú neúplné alebo nečitateľné. Táto záruka sa na produkt nevzťahuje, ak bol názov modelu alebo sériové číslo produktu zmenené, odstránené alebo je nečitateľné.
2. Táto záruka nepokrýva náklady na dopravu ani žiadne riziká spojené s prepravou výrobku do a zo spoločnosti FHCS s výnimkou prípadov, kedy má spoločnosť FHCS zákonnú povinnosť ich uhradiť.
3. Ak spoločnosť FHCS alebo niektorý z jej autorizovaných servisov vykoná diagnostický test produktu a tento test preukáže, že produkt funguje správne a nie je prítomná žiadna porucha, nebudete mať nárok na opravu podľa tejto záruky. V takom prípade budete povinní uhradiť všetky opravy na odstránenie závady a náklady na diagnostický test.

C. VYLÚČENIA A OBMEDZENIA

1. Okrem vyššie uvedeného, FHCS NEZARUČUJE ŽIADNU ZÁRUKU ALEBO GARANCIU (VÝSLOVNÚ, IMPLIKOVANÚ, ZÁKONNÚ ALEBO INÚ) TÝKAJÚCU SA KVALITY VÝROBKU, VÝKONU, PRESNOSTI, SPOĽAHLIVOSTI, VHODNOSTI NA ŠPECIÁLNE ÚČELY ALEBO INÉ.
2. FHCS nepreberá zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym použitím produktu. S výnimkou ustanovení inde v tejto záruke nepresiahne zodpovednosť FHCS kúpnu cenu produktu. Ak máte akékoľvek pochybnosti o správnom použití produktu alebo v súvislosti s touto zárukou, zavolajte zákaznícky servis Vileda.
3. Nič v tejto záruke nemá obmedziť alebo zrušiť zodpovednosť spoločnosti FHCS akýmkoľvek spôsobom, ktorý by bol protiprávny, vrátane úmrtia alebo zranenia osôb spôsobených nedbalosťou spoločnosti FHCS alebo poškodenia súkromného majetku spôsobeného preukázateľne chybným tovarom, používaním tovaru spotrebiteľom v dôsledku nedbalosti spoločnosti FHCS alebo v rozpore s ustanoveniami akéhokoľvek platného povinného zákona alebo nariadenia o prísnej zodpovednosti.

D. VYHRADENÉ ZÁKONNÉ PRÁVA

Táto záruka dopĺňa a neovplyvňuje vaše povinné zákonné práva vo vzťahu k tovaru, ktorý je chybný alebo nezodpovedá popisu. Všetky produkty budú poskytované v súlade so zmluvou. Ďalšie rady týkajúce sa vašich zákonných práv v rámci legislatívy získate v obchodnej inšpekcii. Akékoľvek práva, ktoré máte, môžete uplatniť podľa vlastného uváženia.

E. KONTAKT

Záruka pre tento produkt je poskytovaná dovozcom / autorizovaným predajcom výrobku značky Vileda - spoločnosťou Freudenberg Home and Cleaning Solutions s.r.o., Na Královce 4, 101 00 Praha 10, Česká republika.

HR

Hvala vam što ste kupili naš novi Vileda Looper! Ovaj priručnik predstavlja neophodan vodič za ispravnu i sigurnu upotrebu Vileda Looper. Stoga biste trebali pročitati sve upute prije prve upotrebe proizvoda jer sadrže informacije potrebne za osiguravanje da se proizvod može koristiti u skladu sa sigurnosnim standardima i zaštitom okoliša tijekom cijelog razdoblja uporabe proizvoda. Zadržite ovaj dokument za buduću upotrebu. Upute su također dostupne na: www.vileda.com. Ovaj je uređaj namijenjen samo za uporabu u privatnom kućanstvu..

SIMBOLI U UPUTSTVU ZA UPOTREBU

⚠ **OPASNOST -** Neposredna opasnost koja može prouzročiti teške ozljede ili smrt.
⚠ **UPOZORENJE -** Moguća opasna situacija koja može dovesti do teških ozljeda ili čak smrti.
⚠ **OPREZ -** Moguća opasna situacija koja može dovesti do lakših ozljeda osoba ili materijalne štete.

⚠ **OPĆA UPOZORENJA:** Prije upotrebe pažljivo pročitajte sve upute. Ignoriranje sljedećih uputa može uzrokovati opasnost po zdravlje i sigurnost jer može izazvati požar, strujni udar i ozbiljnu ozljedu.

⚠ **OPREZ!** Za potrebe punjenja baterije koristite samo odvojivu jedinicu za napajanje isporučenu s ovom opremom (pogledajte tehničku tablicu na kraju priručnika).

⚠ **OPREZ!** Ne upotrebljavati na nezapečaćenom parketu ili nezapečaćenim laminatnim podovima. Na površinama koje su obrađene lakom, voskom ili čak nekim podovima bez voska, blazinicom se može ukloniti sjaj. Uvijek se preporuča testiranje izoliranog područja površine koja se čisti prije nastavka.

⚠ **UPOZORENJA ZA ZDRAVLJE I SIGURNOST:** • Nikada nemojte uranjati jedinicu u vodu ili drugu tekućinu, posebno dok je uključena u utičnicu tijekom punjenja. • Ne usmjeravajte prskanje vode iz mlaznice na ljude, životinje, električne uređaje ili električne utičnice. • Tekućina se ne smije usmjeravati prema opremi koja sadrži električne komponente, poput unutrašnjosti pećnica. • Ne upotrebljavajte, ne punite i ne skladištite na otvorenom i ne izlažite sunčevoj svjetlosti ili kiši. • Uređaj ne smije ostati bez nadzora dulje vrijeme dok je priključen na električnu mrežu; stoga odspojite uređaj kad dulje napuštate dom, poput odmora, boravka u bolnici ili poslovnog putovanja. • Ne ostavljajte uređaj spojen na električni utikač kad je potpuno napunjen. • Ne prekrivajte uređaj ili punjač kako biste spriječili pregrijavanje i / ili požar. • Nikada nemojte povlačiti kabel za odspajanje uređaja iz utičnice. Držite kabel uređaja dalje od topline, ulja i oštrih rubova. • Nikada nemojte dodirivati mrežni utikač i utičnicu mokrim rukama. • Ne vucite i ne nosite kabel adaptera, koristite kabel kao ručku, zatvorite vrata na kabelu, povucite kabel oko sebe oštre kutove ili izložite kabel zagrijanim površinama. Prije uporabe provjerite oštećenja uređaja i punjača. • Ne ostavljajte tekući proizvod uvijek mirno na podu, uvijek mora biti u pokretu. Nikada ne ostavljajte proizvod s vrućim i / ili mokrim jastučićem u izravnom kontaktu s podom nakon upotrebe. Također preporučujemo da provjerite upute za uporabu i njegu proizvođača poda.

⚠ **OPASNOST!** Nikada ne stavljajte zapaljivi sadržaj u spremnik za vodu, jer to može oštetiti uređaj ili ga učiniti nesigurnim za upotrebu.

⚠ **OPREZ!** Uvijek nosite prikladne cipele kada koristite uređaj i kada mijenjate dodatke na Looper Vileda. Ne nosite papuče ili otvorenu obuću. • Osigurajte poklopac spremnika za vodu kad počnete koristiti. • Otvorite spremnik samo kad je spremnik potpuno izvađen iz proizvoda. • Pažljivo zatvorite poklopac spremnika za vodu nakon punjenja ili ponovnog punjenja vodom okretanjem u krajnji položaj. • Samo za pod; nemojte koristiti uređaj naopako. Ovaj je uređaj namijenjen samo kućnoj upotrebi u zatvorenom. • Uređaj se ne smije koristiti za čišćenje električnih uređaja poput pećnice, ispušnih plinova, mikrovalnih valova, televizora, sušila za kosu, električnih sustava grijanja itd. • Ne koristiti u vodi ili pod vodom. • Kad se ne koristi, aparat treba čuvati na suhom mjestu, u uspravnom položaju. • Djeca ne bi trebala imati pristup pohranjenim aparatima. • Isključite uređaj iz struje prije bilo kakvog održavanja. • Uređaj se ne smije koristiti u područjima u kojima postoji opasnost od eksplozije. • Nikada ne dodirujte rotirajuće diskove rukama. • Otvaranje ili miješanje proizvoda ili punjača može prouzročiti opasnu situaciju ili štetu i poništiti vaše jamstvo.

⚠ **OSOBNA SIGURNOST:** • Namjena namjene opisana je u ovom priručniku. Upotreba bilo kojeg dodatka ili dodatka ili izvođenje bilo kojeg postupka s ovim uređajem, ostalo od preporučenih u ovom priručniku mogu predstavljati rizik od tjelesnih ozljeda. Ovaj uređaj mogu koristiti osobe smanjene tjelesne, senzorne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili uputama u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i ako razumiju opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje korisnika ne smiju vršiti djeca bez nadzora. Uređaj držite izvan dohvata djece kad je pod naponom ili se hladi. • Dodatni preostali rizici mogu nastati tijekom uporabe uređaja koji možda neće biti uključeni u priložena sigurnosna upozorenja. Ovi rizici mogu nastati zbog zlouporabe, dugotrajne uporabe itd. Koristite samo s priključcima koje preporučuju proizvođači.

⚠ **ELEKTRIČNA SIGURNOST:** • Nikada ni na koji način nemojte mijenjati punjač. Punjač je dizajniran za određeni napon. Uvijek provjerite je li mrežni napon isti kao i onaj naveden na pločici s podacima. Napon mora odgovarati pločici na uređaju. • Napon mora odgovarati tipskoj pločici na uređaju. • Uređaj se smije koristiti samo s priloženim adapterom aparata. • Koristite samo one baterije koje ste dobili s proizvodom ili ih je isporučio proizvođač. • ⌛ Ovaj proizvod sadrži litij-ionske baterije. Ne spaljivati baterije ili ih izlagati visokim temperaturama jer mogu eksplodirati. • Kratko spajanje terminala baterije može izazvati požar. • Aparat se neće biti upotrebljiv ako je pao, ako postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi . • U hitnim situacijama kontaktirajte stručnu pomoć odmah! • Ako se tijekom punjenja uređaja aktivira zaštitni osigurač, odmah odspojite proizvod i kontaktirajte kupca centru za podršku (čuvajte se rizika od električnog udara).

SERVIS • Ne koristite uređaj ako je bilo koji dio oštećen ili neispravan. • Popravke treba izvoditi servisni agent ili odgovarajuće kvalificirana osoba u skladu s odgovarajućim sigurnosnim propisima. Popravke nekvalificiranih osoba mogu biti opasna i poništiti jamstvo. • Nikada nemojte modificirati uređaj na bilo koji način jer to može povećati rizik od tjelesnih ozljeda. • Koristite samo zamjenske dijelove ili pribor koje je osigurala ili preporučila Vileda.

SIGURNOSNI UREĐAJI: Sigurnosni uređaji štite korisnika i ne smiju se mijenjati ili zaobilaziti. Proizvod isključuje uređaj ako se jastuk zaglavio u slučaju kvara. U slučaju problema obratite se lokalnoj službi za korisnike tvrtke Vileda.

⚠ Prije pokušaja bilo kojeg od sljedećih postupaka, provjerite je li uređaj isključen iz struje i prestao se vrtjeti.

A MONTAŽA
- provucite kabel kroz cijev i spojite rukohvat na cijev dok ne klikne na svoje mjesto.
- Spojite konektor kabela br. 4 na konektor br. 7 kao na slici.
- Gurnite cijev ručke u glavno tijelo dok ne klikne na svoje mjesto.
- potpuno napunite uređaj prije prve uporabe.

B UMETANJE NAVLAKE
- Postavite navlaku za čišćenje na diskove.
- Lagano pritisnite uređaj na pod.
- Nikada nemojte koristiti uređaj bez prethodnog postavljanja podloga za čišćenje.
- Pazite da aparat nije uključen u električnu utičnicu u je upaljen dok uklanjate podlogu za brisanje.
- Pričekajte dok se navlaka ne prestane vrtjeti prije uklanjanja.
- Pažljivo uklonite navlaku s okvira povlačeći navlaku rukama.

C PUNJENJE REZERVATORA ZA VODU
NAPOMENA: Napunite spremnik vode čistom vodom iz slavine ili destiliranom vodom (preporuča se u slučaju tvrde vode iz slavine). Možete dodati kap svog omiljenog deterdženta (koji se ne pjeni); međutim, takva upotreba aditiva i deterdženata na vaš je rizik i ne jamčimo niti garantiramo da će uređaj raditi ili da se može koristiti s bilo kojim određenim deterdžentom.
- Uklonite poklopac spremnika za vodu okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Napunite spremnik vodom dok se spremnik vidljivo ne napuni. Upozorenje! Kapacitet spremnika je 0,45 litara.
- Nemojte puniti spremnik iznad maksimalnog kapaciteta.
- Postavite poklopac punila okretanjem čvrsto u smjeru kazaljke na satu.
- Osigurajte da je poklopac za punjenje čvrsto pričvršćen.
- Gurnite bocu u glavni dio dok ne klikne na mjesto.

D RAD
- Kada je spremnik za vodu pravilno napunjen i spremnik za vodu pravilno zatvoren i umetnut u uređaj, možete početi koristiti svoj Vileda Looper.
- Vileda Looper sada će biti spreman za upotrebu.
- Bijela LED dioda (ne na LOOPER ONE) na glavi krpe će se upaliti kada se pritisne tipka ON i proizvod će se početi vrtjeti.
- Pritisnite gumb za prskanje, voda će se raspršiti iz mlaznice.
- Počnite koristiti svoj Vileda Looper!
- Isključite jedinicu ponovnim pritiskom tipke "ON / OFF".

E SKLADIŠTENJE
Nakon upotrebe možete lako spremiti svoj proizvod na pladanj (nije uključen uz LOOPER ONE) ili možete ukloniti jastučiće za pranje u perilici.

F PUNJENJE
- Umetnite adapter u utičnicu za punjenje.
- Tijekom punjenja crvena lampica lampica treptat će sve dok se indikatorska lampica neprekidno zasvijetli.
- Uklonite adapter nakon završetka punjenja.
- Tada će se isključiti crvena lampica.
- punjenje može potrajati do 4 sata.

G UKLANJANJE I ZAMJENA BATERIJE
- Koristite samo zamjensku bateriju koju isporučuje Vileda.
- Pazite da je uređaj isključen i da adapter nije priključen.
- Odvijačem uklonite vijak s diska koji prekriva poklopac baterije.
- Lagano izvadite disk iz uređaja.
- Uklonite vijke na poklopcu baterije odvijačem.
- Uklonite poklopac baterije.
- Pili kaldirin ve muhafazadan çıkarın.
- Podignite bateriju i izvadite je iz kućišta.
- Odspojite žičane priključke koji povezuju bateriju i uređaj.
- Preokrenite ove korake kako biste postavili zamjensku bateriju.

ZAŠTITA OKOLIŠA I ZBRINJAVANJE: Pakiranje se u potpunosti može reciklirati i označeno je simbolom za recikliranje. Pridržavajte se lokalnih direktiva za zbrinjavanje. Držite pakiranje (plastične vrećice, plastični dijelove, itd.) podalje od djece, jer može biti opasno. • Vileda LOOPER / LOOPER ONE podliježe Direktivi EU 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim uređajima i njihovom zbrinjavanju. Simbol precrtane kante ⌛ za otpad znači da se ovaj elektronički ili elektronski uređaj na kraju radnog vijeka ne smije zbrinjavati s kućanskim otpadom, već ga krajnji korisnik mora zasebno zbrinuti. • U vašem okolišu postoje besplatna sabirna mjesta za stare električne uređaje, kao i druga sabirna mjesta za ponovnu uporabu uređaja, po potrebi. Čak su i distributeri električnih uređaja ponekad u obvezi da prime otpadne uređaje. • Adrese možete dobiti od svoje gradske ili lokalne uprave. Izbjegavajte stvaranje otpada od električnih ili elektronskih uređaja što je više moguće, npr. uporabom proizvoda što je dulje moguće ili recikliranjem otpadnih elektroničkih uređaja umjesto da ih zbrinjavate. • Simbol ⌛ na baterijama ili akumulatorima znači da se ne smiju zbrinjavati s kućanskim otpadom na kraju njihovog radnog vijeka. Ako baterije ili akumulatori sadrže živu (Hg), kadmij (Cd) ili olovo (Pb), ispod simbola precrtane kante za otpad naći ćete odgovarajući kemijski simbol. Po zakonu ste obvezni vratiti stare baterije i akumulatore nakon uporabe. To možete učiniti besplatno u maloprodaji ili na drugom sabirnom mjestu u vašoj blizini. Proizvod sadrži Li-ionsku bateriju. Uklonite ih prije zbrinjavanja uređaja. Nemojte otvarati baterije i akumulatore i izvršite pravilno zbrinjavanje. Adrese odgovarajućih sabirnih mjesta možete dobiti od svoje gradske ili lokalne uprave.• Baterije mogu da sadrže supstance, koje su štetne po okoliš i ljudsko zdravlje. Posebna pozornost je potrebna zbog posebnih rizika vezanih za rukovanje baterijama koje sadrže litij. Odvojeno sakupljanje i recikliranje starih baterija i akumulatora ima za cilj izbjegavanje negativnih utjecaja na okoliš i zdravlje ljudi. • Izbjegavajte stvaranje otpada od starih baterija što je više moguće, npr. uporabom baterija što je dulje moguće umjesto bacanja. Izbjegavajte zasipati javne prostore otpadom, nenamjernim ostavljanjem baterije ili električkih i elektronskih uređaja koji sadrže baterije. Provjerite mogućnosti za recikliranje baterije umjesto zbrinjavanja, na primjer obnovom ili popravkom baterije.

RJEŠAVANJE PROBLEMA: Ako sumnjate ili ako kvar ovdje nije naveden, obratite se ovlaštenom servisnom broju. ⚠ **UPOZORENJE:** Uvijek odspojite mrežni utikač i pustite da se čistač Looper ohladi prije bilo kakvih radova na održavanju. Popravke smije izvoditi samo ovlaštena služba za korisnike. Ako LED postane crveno-bijela, provjerite razinu napunjenosti baterije i slijedite upute opisane u poglavlju "Rukovanje". Ako uređaj i dalje nema odgovora, obratite se korisničkom centru ili posjetite vileda.com radi zamjene baterija. Nikada ne koristite neovlaštene baterije, to može poništiti jamstvo i prouzročiti ozbiljnu štetu ili ozljede.

UPUTE ZA PRANJE JASTUČIĆA: • Prljave jastučiće možete prati u stroju na 60° C. • Nemojte koristiti omekšivač za rublje, jer to može utjecati na performanse jastučića. • zamjenski jastučići mogu se kupiti na web mjestu trgovine vileda.com.

GARANCIJA

A. VAŽENJE

1. Freudenberg Gospodinjski Proizvodi (FGP) jamči da na proizvodu nema kvarova na materijalu i izradi tijekom razdoblja od dvije godine od datuma kupnje.
2. Ako proizvod pokaže nedostatak koji je iz bilo kojeg razloga za koji je odgovoran FGP u roku od dvije godine od datuma kupnje („Jamstveno razdoblje"), FGP ili ovlašteni član servisne mreže u jamstvenom području popravit će ili zamijeniti u skladu s dolje navedenim uvjetima i ograničenjima. FGP može zamijeniti neispravne proizvode ili dijelove novim ili obnovljenim proizvodima ili dijelovima. Svi zamijenjeni proizvodi i dijelovi postaju vlasništvo tvrtke FGP.
3. Ovo jamstvo ne obuhvaća:
   a) povremeno održavanje ili popravak ili zamjena dijelova zbog istrošenosti;
   b) potrošni materijal (naime komponente za koje se očekuje da će zahtijevati periodičnu zamjenu tijekom životnog vijeka proizvoda, poput jastučića ili baterija);
   c) oštećenja ili nedostaci nastali upotrebom, radom ili postupanjem s proizvodom koji nisu u skladu s uobičajenom osobnom ili kućnom upotrebom;
   d) oštećenja ili pogoršanja stanja ili performansi proizvoda nastalih kao rezultat:
      I. zlouporaba, uključujući:
      - tretman koji rezultira fizičkim, kozmetičkim ili površinskim oštećenjem ili pogoršanjem proizvoda;
      - neuspjeh u instaliranju ili korištenju proizvoda za njegovu uobičajenu svrhu ili u skladu s uputama FGP-a o ugradnji ili upotrebi;
      - neodržavanje proizvoda u skladu s uputama FGP o održavanju;
      - ugradnju ili uporabu proizvoda na način koji nije u skladu s tehničkim ili sigurnosnim zakonima ili standardima u zemlji u kojoj se instalira ili koristi;
      II. uporaba proizvoda s priborom, periferinom opremom i ostalim proizvodima tipa, stanja i standarda koji nisu propisani FGP-om;
      III. popravak ili pokušaj popravka od strane osoba koje nisu FGP ili ovlašteni članovi servisne mreže;
      IV. nesreće, požar, tekućine, kemikalije, druge tvari, poplave, vibracije, prekomjerna toplina, nepravilna ventilacija, prenaponski naponi, prekomjerni ili neispravni opskrbni ili ulazni napon, zračenje, elektrostatička pražnjenja, uključujući osvjetljenje, druge vanjske sile i udarci; ili
      V. bilo koji događaji ili okolnosti izvan razumne kontrole FGP-a.

B. UVJETI

1. Jamstvene usluge pružit će se samo ako se originalni račun ili potvrda o prodaji (s naznakom datuma kupnje, naziva modela i imena prodavača) predoče s neispravnim proizvodom unutar Jamstvenog razdoblja. FGP može odbiti besplatnu jamstvenu uslugu ako ti dokumenti nisu predstavljeni ili ako su nepotpuni ili nečitki. Ovo jamstvo se neće primjenjivati ako je naziv modela ili serijski broj na proizvodu promijenjen, izbrisan, uklonjen ili nečitljiv.
2. Osim ako FGP ima zakonsku dužnost da to učini, ovo jamstvo ne pokriva troškove prijevoza niti bilo koji rizik povezan s prijevozom proizvoda u FGP i iz njega.
3. Ako FGP ili netko od njegovih ovlaštenih članova servisne mreže izvrši dijagnostički test na proizvodu i taj test pokaže da proizvod pravilno radi i nema hardverske greške, nećete imati pravo na popravak prema ovom jamstvu. U tom slučaju bit ćete dužni da platite sve popravke kako biste otklonili kvar i troškove dijagnostičkog testa.

C. IZUZEĆA I OGRANIČENJA

1. OSIM NAVEDENOG GORE NAVEDENOG, FGP NE DAJE JAMSTVO ILI JAMSTVO (IZRIČITO, PODRAZUMIJEVANO, ZAVRŠNO ILI U DRUGOJ MJERI) U pogledu kvalitete proizvoda, izvedbe, točnosti, pouzdanosti, prikladnosti za određenu drugu namjenu.
2. FGP ne preuzima odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom proizvoda. Osim kako je navedeno drugdje u ovom jamstvu, odgovornost FGP-a neće premašiti kupovnu cijenu proizvoda. Ako sumnjate u ispravnu uporabu proizvoda ili u vezi s ovim jamstvom, nazovite Vileda službu za korisnike.
3. Ništa u ovom jamstvu nije namijenjeno ograničavanju ili isključivanju odgovornosti FGP-a na bilo koji način koji bi to bilo nezakonito, uključujući smrt ili osobnu ozljedu uzrokovanu nemarom FGP-a ili štetu na privatnom vlasništvu uzrokovanu robom neispravan dok se koristi kod potrošača kao rezultat nemara kompanije FGP ili za neispravne proizvode prema bilo kojem važećem obveznom zakonu ili propisu o strogoj odgovornosti.

D. VAŠA ZAKONSKA PRAVA PRIDRŽANA

Ovo jamstvo je dodatak i ne utječe na vaša obvezna zakonska prava u vezi s robom koja je neispravna ili nije kako je opisano. Svi proizvodi bit će isporučeni u skladu s ugovorom. Daljnji savjet u vezi s vašim zakonskim pravima može se dobiti od lokalnog ureda za državljane ili ureda za trgovinske standarde. Prava koja imate možete ostvariti prema vlastitom nahođenju.

E. KONTAKT

Jamstvo za ovaj proizvod je osigurano i poštovat će ga AWT International d.o.o., Slavonska avenija 52/a, Zagreb

SI

Zahvaljujemo se vam za nakup novega Vileda električnega spray čistilca. Navodila predstavljajo nepogrešljiv vodnik za pravilno in varno uporabo Vileda električnega spray čistilca. Zato pred prvo uporabo preberite celotna navodila, saj vsebujejo informacije, ki zagotavljajo pravilno uporabo izdelka v skladu z varnostnimi standardi in varovanjem okolja v celotnem obdobju uporabe izdelka. Navodila shranite za kasnejšo uporabo. Navodila so na voljo tudi na internetni strani www.vileda.com. Izdelek je namenjen čiščenju notranjih prostorov v zasebnem gospodinjstvu.

ZNAKI V NAVODILIH ZA UPORABO

⚠ **NEVARNO -** Neposredna nevarnost, ki lahko povzroči hude poškodbe ali smrt.
⚠ **OPOZORILO -** Možne nevarne razmere, ki lahko pripeljejo do hudih poškodb ali celo smrti.
⚠ **PREVIDNO -** Možne nevarne razmere, ki lahko pripeljejo do manjših poškodb oseb ali poškodb imetja.

⚠ **SPLOŠNA OPOZORILA:** Pred uporabo temeljito preberite celotna navodila. NEUPOŠTEVANJE NASLEDNJIH NAVODIL LAHKO ŠKODUJE ZDRAVJU IN VARNOSTI, KER LAHKO POVZROČI OGENJ, ELEKTRIČNI ŠOK IN RESNE POŠKODBE.

⚠ **OPOZORILO:** Za polnjenje baterije uporabite le polnilec, ki je dodan izdelku (glej tehnično tabelo na koncu navodil).

⚠ **PREVIDNO!** Ne uporabljajte na neobdelanih lesenih površinah ali neobdelanem laminatu. Površine, obdelane z lakom, voskom ali celo nevoskana tla lahko izgubijo sijaj. Vedno je priporočljivo, da pred čiščenjem testirate na manj opaznem mestu.

⚠ **OPOZORILA ZA ZDRAVJE IN VARNOST:** • Izdelka ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino, še posebej ne takrat, ča je med polnjenjem priključen na elektriko. • S šobo vode ne pršite direktno na ljudi, živali, električne aparate ali električne vtičnice. • Tekočine ne usmerjajte na opremo, ki vsebuje električne komponente, kot npr. notranjost pečice. • Izdelka ne uporabljajte, polnite ali hranite zunaj in ga ne izpostavljajte sončni svetlobi ali dežju. • Izdelka ne puščajte brez nadzora dalj časa medtem ko je priključen v vtičnico; če odhajate za dalj časa od doma, v bolnico ali na službeno pot, ga izklopite iz elektrike. • Ko je izdelek povsem napolnjen, ga ne puščajte priklopljenega na elektriko. • Izdelka in polnilca ne pokrivajte, da preprečite pregretje in/ali ogenj. • Ko izdelek izklopite iz vtičnice, ne vlecite za električno vrvico. Izdelek hranite proč od vročine, olj in ostrih robov. • Nikoli se vtiča in vtičnice ne dotikajte z mokrimi rokami. • Izdelka ne vlecite ali prenašajte z vrvico polnilca, vrvice ne uporabljajte kot držalo, je ne zapirajte v vrata ali vlecite po ostrih robovih ali izpostavljajte vročim površinam. Pred uporabo izdelka in polnilca preverite ali sta poškodovana. • Delujočega izdelka ne pustite stati na tleh, vedno ga premikajte. Izdelka z vročo in / ali mokro prevleko po uporabi ne puščajte direktno na talni površini. Priporočamo, da preverite navodila za uporabo in nego tal, predložena s strani proizvajalca tal.

⚠ **NEVARNO!** V rezervoar nikoli ne vstavljajte vnetljivih vsebin, saj lahko to izdelek poškoduje ali povzroči, da uporaba ni varna. • Previdno! Pri uporabi izdelka ali menjavi dodatkov imejte vedno obute primerno obutev. Ne nosite copatov ali odprte obutve.• Ko izdelek pričnete uporabljati, pritrdite pokrov rezervoarja. • Rezervoar odprite le, ko je povsem odstranjen iz izdelka. • Po polnjenju pokrov rezervoarja previdno zaprite tako, da ga obrnete v končni položaj. • Samo za talno uporabo; ne uporabljajte ga obrnjenega na glavo. Izdelek je namenjen samo za notranjo uporabo v gospodinjstvih. • Izdelka ne uporabljajte za čiščenje električnih naprav kot so npr. pečice, mikrovalovne pečice, televizorji, sušilci las, električni grelni sistemi ipd. • Ne uporabljajte ga v ali pod vodo. • Ko izdelka ne uporabljate, ga hranite na suhem mestu, v navpični poziciji. • Poskrbite, da otroci nimajo dostopa do shranjenega izdelka. • Pred vzdrževalnimi opravili izdelek izklopite. • Izdelka ne smete uporabljati na območjih, kjer obstaja nevarnost eksplozije. • Vrtljivih plošč se nikoli ne dotikajte z rokami. • Odpiranje ali poskus spreminjanja izdelka ali polnilca lahko povzroči nevarno situacijo ali škodo in razveljavi garancijo.

⚠ **OSEBNA VARNOST:** • V navodilih je opisana predvidena, namembna uporaba. Uporaba kakršnega koli dodatka ali priključka ali kakršen koli poseg, razen priporočenega v teh navodilih, lahko predstavlja nevarnost osebne poškodbe. Izdelek lahko uporabljajo osebe z zmanjšano fizično, senzorno ali psihično sposobnostjo ali osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem le, če so pod nadzorom ali imajo navodila glede varne uporabe izdelka in razumejo vključene nevarnosti. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti izdelka ali opravljati vzdrževalna dela. Ko se izdelek polni z elektriko ali se ohlaja, naj bo proč od otrok. • Pri uporabi se lahko pojavijo dodatne nevarnosti, ki mogoče niso vključene v priloženih navodilih. Takšne nevarnosti lahko nastanejo zaradi napačne uporabe, dolgotrajne uporabe itn. Uporabljajte le z dodatki, priporočenimi s strani proizvajalca.

⚠ **ELEKTRIČNA VARNOST:** • Izdelek mora biti priključen le v vtičnico, ki je instalirana v skladu z IEC 60364. • Izdelek mora biti priključen na izmenični tok. • Polnilca nikoli in na noben način ne spreminjajte. Polnilec je bil oblikovan za specifično napetost. Zmeraj preverite ali je napetost vtičnice enaka tisti, ki je navedena na tipski ploščici. • Uporabljati se mora s priloženim polnilcem. • Uporabljajte le baterijo, ki je dobavljena z izdelkom ali s strani proizvajalca. • ⌛ Izdelek vsebuje litij-ionske baterije. • Ne sežigajte jih ali izpostavljajte visokim temperaturam, saj lahko eksplodirajo. • Vzpostavitev kratkega stika lahko povzroči ogenj. • Izdelka ne uporabljajte, če je padel na tla, če so na njem vidni znaki poškodb ali če izteka. • V nujnih primerih takoj pokličite strokovno pomoč! • Če se med polnjenjem izdelka aktivira varnostno stikalo, izdelek takoj izključite in se obrnite na servisno službo (pazite na nevarnost električnega udara).

SERVIS: • Izdelka ne uporabljajte, če je kateri koli del poškodovan ali pokvarjen. • Popravila sme izvajati serviser ali ustrezno usposobljena oseba v skladu z ustreznimi varnostnimi predpisi. • Popravila nekvalificiranih oseb so lahko nevarna in razveljavijo garancijo. • Izdelka nikoli ne spreminjajte na kakršen koli način, saj lahko to poveča tveganje za telesne poškodbe. • Uporabljajte samo nadomestne dele ali dodatke, ki jih je zagotovila ali priporočila Vileda.

VARNOSTNE NAPRAVE: Varnostne naprave ščitijo uporabnika in jih ni dovoljeno spreminjati ali obiti. Izdelek se bo izklopil, če se je zagozdila prevleka. V primeru morebitnih težav se obrnite na Vileda servis.

⚠ Pred izvajanjem spodnjih opravil se prepričajte, da je izdelek izklopljen in da se je nehal vrteti.

A SESTAVA
- Vrvico potegnite skozi cev in pritrdite ročaj, da zaskoči.
- Povežite konektor št. 4 s konektorjem št. 7, kot na sliki.
- Zdrsnite cev v glavni del izdelka, da zaskoči.
- Pred prvo uporabo izdelek povsem napolnite.

B PRITRDITEV PREVLEKE
- Čistilne prevleke namestite na vrtljive plošče.
- Izdelek rahlo pritisnite navzdol, na tla.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte brez nameščenih prevlek.
- Ko snemate prevleke, se prepričajte, da izdelek ni vklopljen v vtičnico in da ne deluje.
- Preden prevleko odstranite, počakajte, da se plošče nehajo vrteti.
- Z rokami previdno povlecite prevleke z okvirja.

C POLNJENJE REZERVOARJA ZA VODO
OPOMBA: Rezervoar napolnite s čisto vodo iz pipe ali z destilirano vodo (priporočljivo v primeru trde vode iz pipe). Dodate lahko tudi kapljico vašega priljubljenega čistila (ki se ne peni); vendar je uporaba kakršnih koli dodatkov in čistil na vašo lastno odgovornost in ne jamčimo ali garantiramo delovanja izdelka in da se lahko uporablja s katerim koli specifičnim čistilom.
- Pokrov rezervoarja odstranite z obratom v nasprotni smeri urnega kazalca.
- Rezervoar napolnite do vidljivega nivoja. ⚠ **OPOZORILO!** Kapaciteta rezervoarja je 0,45 litra.
- Ne napolnite ga preko maksimalne kapacitete.
- Pokrov trdno privijte v smeri urnega kazalca.
- Prepričajte se, da je pokrov trdno privit.
- Rezervoar vstavite v glavno enoto izdelka, da zaskoči.

D DELOVANJE
- Ko je rezervoar pravilno napolnjen, pravilno zaprt in pravilno vstavljen v glavno enoto, lahko pričnete uporabljati Vileda električni spray čistilec Looper.
- Izdelek je sedaj pripravljen za uporabo.
- Bela LED lučka (ne na LOOPER ONE) na glavi brisalca se prižge, ko pritisnete gumb ON, in izdelek se bo začel vrteti.
- Pritisnite gumb za pršenje, iz odprtine za pršenje bo pričela pršeti voda.
- Pričnite z uporabo izdelka!
- Izdelek izklopite s ponovnim pritiskom na gumb za vklop/izklop.

E HRAMBA
Po uporabi lahko izdelek enostavno shranite na pladenj (ni priložen k LOOPER ONE) ali pa odstranite blazinice za pranje v pralnem stroju.

F POLNJENJE
- Za polnjenje polnilec vstavite v električno vtičnico.
- Med polnjenjem utripa rdeč LED indikator, ko je izdelek napolnjen, LED sveti rdeče.
- Ko je polnjenje končano, odstranite polnilec.
- Rdeč LED indikator se ugasne.
- Polnjene lahko traja do 4 ure.

G ODSTRANJEVANJE BATERIJ IN ZAMENJAVA
- Uporabljajte le nadomestno baterijo, dobavljeno iz Vilede.
- Prepričajte se, da je izdelek izklopljen in da polnilec ni priključen na elektriko.
- Z diska, ki pokriva baterijo, z izvijačem odstranite vijak.
- Nežno odstranite disk.
- Z izvijačem iz pokrova za baterijo odstranite vijake.
- Baterijo dvignite in odstranite iz ohišja.
- Odklopite žične konektorje, ki povezujejo baterijo in izdelek.
- Zamenjajte baterijo in sledite zgornjim postopkom v obratni smeri, da baterijo namestite.

VARSTVO OKOLJA IN ODSTRANJEVANJE: ZAŠČITA OKOLJA IN RECIKLIRANJE IZDELKA • Embalaža je v celoti primerna za recikliranje, kar nakazuje simbol za recikliranje. Upoštevajte lokalne predpise za odlaganje embalažnega materiala v smeti. Embalažni material (plastične vrečke, plastični deli itd.) hranite izven dosega otrok, ker je potencialno nevaren. • Vileda LOOPER / LOOPER ONE izpolnjuje EU direktivo 2012/19 / EU, ki se nanaša na električne in elektronske aparate ter upravljanje z njimi. ⌛ Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da tega izdelka na koncu njegove življenjske poti ne smete odvreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki, ampak ga odstraniti ločeno. • Na vašem območju so na voljo brezplačna zbirna mesta za stare električne naprave, pa tudi druga zbirna mesta za ponovno uporabo naprav. Tudi distributerji električnih aparatov so delno dolžni prevzeti stare aparate. • Naslove lahko dobite na mestni upravi ali lokalni komunalni službi. Prosimo, da se čim bolj izogibate nastajanju odpadkov iz električne ali elektronske opreme, npr. tako, da izdelke uporabljate čim dlje ali jih posredujete v nadaljnjo uporabo, namesto da jih zavržete.• Simbol ⌛ na baterijah ali akumulatorskih baterijah sporoča, da jih ob koncu življenjske dobe ni dovoljeno odložiti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Če baterije ali akumulatorske baterije vsebujejo živo srebro (Hg), kadmij (Cd) ali svinec (Pb), je ustrezen kemijski simbol naveden pod znakom prečrtanega smetnjaka. Zakonodaja vas obvezuje k vračilu odsluženih baterij in akumulatorskih baterij. To lahko brezplačno naredite v trgovini ali na drugem bližnjem zbirnem mestu. Izdelek vsebuje eno Li-ionsko akumulatorsko baterijo in dve bateriji. Prosimo, da iz naprave odstranite baterije, preden jo zavržete. Akumulatorskih baterij in baterij ne odpirajte ter jih predajte v strokovno odstranitev. Naslove primernih zbirnih mest lahko dobite na mestni ali komunalni upravi. • Baterije lahko vsebujejo snovi, ki so škodljive za okolje in zdravje ljudi. Pri rokovanju z litijevimi baterijami je potrebna posebna previdnost zaradi posebnih tveganj. Z ločenim zbiranjem in recikliranjem starih baterij in akumulatorskih baterij se lahko izognete negativnim vplivom na okolje in na zdravje ljudi. • Kolikor dolgo je mogoče se izogibajte nastanku odpadkov iz starih baterij, npr. tako, da baterije uporabljate čim dlje, preden jih zavržete. Izogibajte se smetenju javnih prostorov z baterijami ali z električnimi in elektronskimi napravami, ki vsebujejo baterije. Preverite možnosti recikliranja namesto odstranitve baterij, na primer z obnovitvijo ali popravilom.

REŠEVANJE TEŽAV: Če ste v dvomu ali če napaka ni navedena v navodilih, se obrnite na pooblaščeni servis. ⚠ **OPOZORILO:** Pred izvajanjem vzdrževalnih opravil izdelek vedno izklopite iz omrežja in pustite, da se ohladi. Popravila lahko izvaja samo pooblaščeni servis. Če LED indikator zasveti rdeče in belo, preverite nivo polnosti baterije in sledite navodilom v poglavju "Delovanje". Če izdelek ne reagira, se obrnite na pooblaščeni servis ali pojdite na Vileda internetno stran vileda.com, da boste dobili nadomestne baterije. Nikoli ne uporabljajte nepooblaščenih baterij, saj to lahko razveljavi garancijo in povzroči resno škodo ali poškodbe.

NAVODILA ZA PRANJE PREVLEKE: • Umazane prevleke se lahko perejo v pralnem stroju pri 60° C. •Ne uporabljajte mehčalca, saj lahko to vpliva na učinek prevleke. • Rezervne prevleke lahko kupite na vileda.com strani.

GARANCIJA

A. OBSEG GARANCIJE

1. S to garancijo podjetje Freudenberg gospodinjski proizvodi (v nadaljevanju FGP) jamči, da izdelek nima napak v materialu in pri izdelavi za obdobje dveh let od datuma nakupa.
2. Če se v času garancije ugotovi, da se je izdelek pokvaril v roku dveh let od datuma nakupa („garancijski rok") bo FGP ali pooblaščeni servis popravil ali zamenjal izdelek kot v navedbah spodaj. FGP lahko pokvarjeni izdelek ali dele zamenja z novimi ali z obnovljenimi izdelki ali deli. Vsi zamenjani izdelki in deli postanejo last FGP.
3. Garancija ne pokriva:
   a) periodično vzdrževanje ali popravila ali zamenjavo delov zaradi obrabe ali poškodb.
   b) potrošni material (komponente, ki zahtevajo periodično zamenjavo v življenjske dobe izdelka kot npr. čistilna prevleka ali baterije).
   c) poškodb in okvar, ki so nastale z uporabo, delovanjem ali ravnanjem izdelka in niso v skladu z navodili za običajno domačo uporabo.
   d) poškodb ali sprememb izdelka, ki so rezultat:
      I. napačne uporabe, vključujoč:
      - ravnanje, ki je rezultat fizične, kozmetične ali površinske poškodbe ali spremembe izdelka;
      - napake pri instalaciji ali uporabi izdelka, ki ni v skladu z njegovim osnovnim namenom ali če instalacija in uporaba nista v skladu z navodili FGP;
      - napačno vzdrževanje izdelka, ki ni v skladu z FGP navodili za pravilno vzdrževanje;
      - instalacijo ali uporabo, ki ni v skladu s tehničnimi ali varnostnimi predpisi ali standardi države, kjer je izdelek instaliran ali uporabljen.
      II. uporabe izdelka z dodatki, zunanjo opremo ali drugimi izdelki, ki so drugačnega tipa, stanja ali standarda od tistega, predpisanega s strani FGP.
      III. popravila ali poskusov popravil s strani oseb, ki niso FGP ali nepooblaščeni servisov.
      IV. nesreč, ognja, tekočine, kemikalije ali druge substance, poplave, nihanja, prekomerne vročine, neprimerne ventilacije, prenapetosti toka, prevelikega ali nepravilnega napajalnega ali vhodne napetosti, radiacije, elektrostatične razbremenitve, vključujoč strelo, ostale zunanje sile ali vplive.
      V. katerega koli dogodka ali okoliščin, na katere FGP ne more vplivati.

B. POGOJI

1. Garancijsko servisiranje bo zagotovljeno le ob predložitvi originalnega računa ali potrdila o prodaji (z navedenim datumom nakupa, imenom modela in nazivom prodajalca) in okvarjenega izdelka – v času garancijskega roka. FGP lahko zavrne brezplačno servisiranje, če ti dokumenti niso predloženi ali so nepopolni ali nečitljivi. Garancija prav tako ne bo veljala, če so bili podatki o modelu ali serijska številka na izdelku spremenjeni, izbrisani, odstranjeni ali so nečitljivi.
2. Kadar ima FGP zakonsko dolžnost povračila stroškov, garancija ne krije prevoznih stroškov ali kakršnih koli tveganj, povezanih s prevozom izdelka do in od FGP.
3. Če FGP ali pooblaščeni servis izvede diagnostični test na izdelku in ta test pokaže, da izdelek deluje pravilno in ni nobene napake na strojni opremi, ne boste upravičeni do popravila. V tem primeru boste dolžni plačati vse stroške za odpravo napake in stroške diagnostičnega testa.

C. IZJEME IN OMEJITVE

1. Razen zgornjih navedb, FGP ne daje garancije (izrecno, implicirano, statutarno ali drugo) glede kakovosti izdelka, delovanja, točnosti, zanesljivosti, ustreznosti za določen namen ali drugače.
2. FGP ne sprejema odgovornosti za škode, ki so povzročene z neustrezno uporabo izdelka. Odgovornost Vilede ne bo presegla nabavne cene izdelka. Če imate kakršne koli dvome glede pravilne uporabe izdelka ali glede garancije, pokličite FGP.
3. Nobena določba te garancije ni namenjena omejevanju odgovornosti FGP na kakršen koli način, ki bi bil nezakonit, vključno s smrtjo ali telesno poškodbo zaradi malomarnosti FGP ali škodo na zasebni lastnini, ki je bil izdelek med uporabo kakršen garancijski zaradi malomarnosti FGP ali za izdelke z napako v skladu z veljavnimi obveznimi zakoni ali predpisi.

D. VAŠE PRIDRŽANE PRAVNE PRAVICE

Ta garancija dopolnjuje in ne vpliva na vaše obvezne zakonske pravice v zvezi z izdelkom, ki je pokvarjen ali ni, kot je opisano. Vsi izdelki bodo na voljo v skladu s pogodbo. Nadaljnje nasvete v zvezi z vašimi zakonskimi pravicami lahko dobite pri lokalnem uradu za državljane ali uradu za trgovinske standarde. Pravice, ki jih imate, lahko uveljavljate po lastni presoji.

E. VAŠ GARANT

Garancijo za ta izdelek izdaja in jo bo spoštovalo podjetje Freudenberg ARC-Kranj d. o. o., Hrastje 52k, 4000 Kranj. Tel.: 386 (0)4 29 27 600.

GARANCIJSKA IZJAVA ZA VILEDA IZDELEK: ELEKTRIČNI SPRAY ČISTILEC RV-1188

Uvoznik, Freudenberg gospodinjski proizvodi d.o.o., jamči za kakovost izdelka oz. njegovo brezhibno delovanje v garancijskem roku 2 let – če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom, v skladu s priloženimi navodili in v primeru normalne uporabe izdelka v gospodinjstvu. • Izdelek v garancijskem času bo uvoznik popravil, nadomestil z novim ali vrnil plačano kupnino v zakonsko predpisanem roku 45 dni. Garancija se podaljša za čas popravila. • Garancija velja od dneva nakupa, ki ga kupec dokazuje z računom ali potrjenim garancijskim listom. • Garancijski rok začne teči z dnem izročitve blaga kupcu. • Kupec je dolžan napako prijaviti v garancijskem roku. • Garancija preneha veljati, če kupec ne upošteva navodil za uporabo, če izdelek uporablja nepravilno ali ga je popravljala nepooblaščena oseba. • Garancija velja na območju Republike Slovenije. • Prodajalec ni odgovoren za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe izdelka. • Garancija velja ob predložitvi računa. • Garancija velja 2 leti od 2 let, zagotavljamo rezervne dele in servis še 3 leta. • Potrošni material ni vključen v garancijo (to so deli, ki se morajo občasno zamenjati v času življenjske dobe izdelka npr. filtri, krtačke, prevleke ipd.).

GARANCIJA NE VELJA V PRIMERIH

Če so na izdelku nastale poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali vzdrževanja. • Če je kakšen del spremenjen ali zamenjan. • Če se izdelek uporablja na kakršenkoli način, ki ni v skladu z navodili za uporabo. • Če se uporablja v nasprotju s priloženimi navodili. • Če se uporablja s katerimikoli deli, ki jih uvoznik ne izdeluje oziroma ne priporoča. • Če gre za okvare, ki so nastale zaradi nenamerne uporabe, malomarnosti ali slabega vzdrževanja. • V primeru mehanskih poškodb, nihanja v napetosti, ki ne ustreza napetosti, navedeni na izdelku. • Ob vsakem posegu nepooblaščene osebe ali uporabe drugih rezervnih delov.

POOBLAŠČENI SERVISI
Pooblaščen servis: ARC-Kranj d. o. o., Hrastje 52k, 4000 Kranj. Tel.: 386 (0)4 29 27 600
Dajalec garancije: ARC-Kranj d. o. o., Hrastje 52k, 4000 Kranj. Tel.: 386 (0)4 29 27 600
Firma in sedež prodajalca:

Datum izročitve blaga:

RS

Hvala vam što ste kupili naš novi Vileda Paročistač! Ovaj priručnik predstavlja nezamenljiv vodič za pravilnu i sigurnu upotrebu Vileda Paročistača. Stoga biste trebali pročitati sva uputstva pre prve upotrebe proizvoda, jer sadrže informacije neophodne za osiguravanje da se proizvod može koristiti u skladu sa bezbednosnim standardima i zaštitom životne sredine tokom celog perioda upotrebe proizvoda. Zadržite ovaj dokument za buduću upotrebu. Uputstva takođe dostupna na: www.vileda.com. Ovaj uređaj je namenjen samo za upotrebu u privatnom domaćinstvu.

SIMBOLI U UPUTSTVU ZA UPOTREBU

⚠ **OPASNOST -** Neposredna opasnost koja može prouzrokovati teške povrede ili smrt.
⚠ **UPOZORENJE -** Moguća opasna situacija koja može dovesti do teških povreda ili čak smrti.
⚠ **OPREZ -** Moguća opasna situacija koja može dovesti do lakših povreda ljudi ili materijalne štete.

⚠ **OPŠTA UPOZORENJA:** Pre upotrebe pažljivo pročitajte sva uputstva. Ignorisanje sledećih uputstava može izazvati opasnost po zdravlje i bezbednost, jer može izazvati požar, strujni udar i ozbiljnu povredu.

⚠ **UPOZORENJE:** U svrhu dopune baterije, koristite samo odvojiv punjač koji ste dobili uz aparat (pogledajte tabelu tehničkih detalja na kraju uputstva).

⚠ **OPREZ!** Ne upotrebljavati na nelakiranim drvenim površinama ili laminatnim podovima. Na površinama koje su obrađene lakom, voskom ili čak nekim nevoskiranim podovima, može ukloniti sjaj. Uvek se preporučuje da pre čišćenja testirate izolovano područje površine koja se čisti.

⚠ **UPOZORENJA ZA ZDRAVLJE I SIGURNOST:** • Nikada ne potapajte jedinicu u vodu ili drugu tečnost, posebno dok je uključena u utičnicu tokom punjenja. • Ne usmeravajte prskanje vode iz mlaznice na ljude, životinje, električne uređaje ili električne utičnice. Tečnost ne sme biti usmerena na opremu koja sadrži električne komponente, npr. unutrašnjost peći. • Ne upotrebljavajte, ne punite i ne držite na otvorenom i ne izlažite sunčevoj svetlosti ili kiši. • Uređaj ne sme ostati bez nadzora tokom dužeg vremenskog perioda dok je priključen na električnu mrežu; zato isključite aparat kada napuštate kuću duže vreme, poput odmora, boravka u bolnici ili poslovnog putovanja. • Ne ostavljajte uređaj priključen na električnu utičnicu kada je potpuno napunjen. • Ne prekrivajte uređaj ili punjač da biste sprečili pregrevanje i / ili požar. • Nikada ne povlačite kabl da biste isključili uređaj iz utičnice. Držite kabl uređaja dalje od toplote, ulja i oštrih ivica. • Nikada ne dodirujte mrežni utikač i utičnicu mokrim rukama. • Nemojte vući niti nositi kabl adaptera, koristiti kabl kao ručku, zatvorite vrata na kablu, ne vucite kabl oko sebe preko oštrih uglova i ne izlažite kabl zagrejanim površinama. Pre upotrebe proverite da li je uređaj i punjač oštećen. • Ne ostavljajte proizvod na podu dok radi već uvek mora da se kreće. Nikada ne ostavljajte proizvod sa vrućim i / ili mokrim jastučićem u direktnom kontaktu sa podom nakon upotrebe. Takođe vam preporučujemo da proverite uputstva za upotrebu i negu proizvođača poda.

⚠ **OPASNOST!** Nikada ne stavljajte zapaljivi sadržaj u rezervoar za vodu, jer to može oštetiti aparat ili ga učiniti nebezbednim za upotrebu.

⚠ **OPREZ!** Uvek nosite odgovarajuću obuću kada koristite aparat i kada menjate dodatke na Vileda Paročistaču. Ne nosite papuče ili otvorenu obuću. • Osigurajte poklopac rezervoara za vodu kada započnete upotrebu. • Otvorite rezervoar samo kada je rezervoar potpuno uklonjen sa proizvoda. • Pažljivo zatvorite poklopac rezervoara za vodu nakon punjenja ili ponovnog punjenja vodom okretanjem u krajnji položaj. • Samo za pod; nemojte koristiti uređaj naopako. Ovaj uređaj je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu i u zatvorenom. • Uređaj se ne sme koristiti za čišćenje električnih uređaja kao što su rerna, izduvni gas, mikrotalasna, televizori, fen za kosu, električni sistemi grejanja itd. • Ne koristiti u vodi ili pod vodom. • Kada se ne koristi, aparat treba čuvati na suvom mestu, u uspravnom položaju. • Deca ne bi trebalo da imaju pristup odloženim aparatima. • Isključite uređaj iz struje pre bilo kakvog održavanja. • Uređaj se ne sme koristiti na mestima u kojima postoji opasnost od eksplozije. • Nikada ne dodirujte rotirajuće diskove rukama. • Otvaranje ili neovlašćeno rukovanje proizvodom ili punjačem može prouzrokovati opasnu situaciju ili štetu i poništiće vašu garanciju.

⚠ **LIČNA BEZBEDNOST:** • Namena je opisana u ovom priručniku. Upotreba bilo kog pribora ili dodatka ili izvođenje bilo kog postupka sa ovim uređajem koji odstupa od preporučenih u ovom uputstvu za upotrebu mogu predstavljati rizik od telesnih povreda. Ovaj aparat mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja ako su dobili nadzor ili uputstva u vezi sa upotrebom aparata na bezbedan način i ako razumeju opasnosti. Deca se ne smeju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje aparata ne smeju vršiti deca bez nadzora. Uređaj držite van dohvata dece kada je pod naponom ili se hladi. • Dodatni rizici mogu nastati prilikom upotrebe uređaja koji možda neće biti obuhvaćeni priloženim sigurnosnim upozorenjima. Ovi rizici mogu nastati zbog zloupotrebe, produžene upotrebe itd. Koristite samo sa priključcima koje preporučuju proizvođači.

⚠ **ELEKTRIČNA SIGURNOST:** • Nikada ne modifikujte punjač na bilo koji način. Punjač je prilagođen specijalnom naponu. Uvek proverite da li napon odgovara onom koji se nalazi u tabeli. • Napon mora odgovarati tipskoj pločici na uređaju. • Uređaj se sme koristiti samo sa adapterom priloženim uz aparat. • Koristite samo bateriju isporučenu sa proizvodom ili isporučenu od proizvođača. • ⌛ Ovaj proizvod sadrži litijum-jonske baterije. Ne spaljivati baterije ili ih izlagati visokim temperaturama, jer mogu eksplodirati. • Kratko spajanje terminala baterije može prouzrokovati požar. • Aparat se neće koristiti ako je pao, ako postoje vidljivi znaci oštećenja ili ako curi . • U hitnim situacijama kontaktirajte stručnu pomoć odmah! • Ako se kućni sigurnosni osigurač aktivira tokom punjenja uređaja, odmah isključite proizvod i kontaktirajte centar za podršku (pazite se rizika od električnog udara).

SERVIS: • Ne koristite aparat ako je bilo koji deo oštećen ili neispravan. • Popravke treba da izvede servisni agent ili odgovarajuće kvalifikovana osoba u skladu sa odgovarajućim sigurnosnim propisima. Popravke nekvalifikovanih osoba može biti da opasna i prekršiti garanciju.

SIGURNOSNI UREĐAJI: Sigurnosni uređaji štite korisnika i ne smeju se menjati ili zaobilaziti. Proizvod isključuje uređaj ako se glava čistača zaglavila u slučaju kvara. U slučaju bilo kakvog problema, obratite se lokalnoj službi za korisnike kompanije Vileda.

⚠ Pre nego što započnete bilo koju od sledećih operacija, proverite da li je uređaj isključen iz struje i da li je prestao da se okreće.

A MONTAŽA
- Provucite kabl kroz cev i spojite rukohvat na cev dok ne klikne na svoje mesto.
- Povežite kablovski konektor br. 4 sa konektorom br. 7 kao na slici
- Gurnite cev drške u glavno telo dok ne klikne na svoje mesto.
- Potpuno napunite aparat pre prve upotrebe.

B KAČENJE PODLOGE ZA ČIŠĆENJE
- Postavite jastučiće za čišćenje na diskove.
- Lagano pritisnite uređaj na pod.
- Nikada nemojte koristiti uređaj bez prethodnog postavljanja podloga za čišćenje.
- Uverite se da uređaj nije priključen u električnu utičnicu i da nije u procesu rada dok uklanjate podlogu za brisanje.
- Sačekajte da se podloga prestane vrteti pre uklanjanja.
- Pažljivo uklonite podlogu sa okvira povlačeći jastučiće rukama.

C PUNJENJE REZERVOARA ZA VODU
NAPOMENA: Napunite rezervoar za vodu čistom vodom iz vodovoda ili destilovanom vodom (preporučuje se u slučaju tvrde vode iz slavine). Možete dodati kap svog omiljenog deterdženta (koji se ne peni); međutim, takva upotreba aditiva i deterdženata na vaš je rizik i ne garantujemo da će aparat da radi.
- Uklonite poklopac rezervoara za vodu okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Napunite vodom dok vidite nivo u rezervoaru. Upozorenje! Kapacitet rezervoara je 0,45 litara.
- Ne punite rezervoar iznad maksimalnog kapaciteta.
- Postavite poklopac punila okretanjem čvrsto u smeru kazaljke na satu.
- Uverite se da je poklopac za punjenje dobro pričvršćen i gurnite bočicu u glavni deo dok ne klikne na mesto.

D OPERACIJA
- Kada je rezervoar za vodu pravilno napunjen i pravilno zatvoren i umetnut u uređaj, možete početi da koristite svoj Vileda Looper.
- Vileda Looper će sada biti spreman za upotrebu.
- Bela LED lampica (ne na LOOPER ONE) na glavi krpe će se uključiti kada se pritisne dugme ON i proizvod će početi da se okreće.
- Pritisnite dugme za prskanje, voda će se raspršiti iz mlaznice.
- Počnite da koristite svoj Vileda Looper!
- Isključite uređaj ponovnim pritiskom na dugme „ON / OFF".

E ODLAGANJE
Nakon upotrebe možete lako odložiti svoj proizvod na posluzavnik (nije uključen uz LOOPER ONE) ili možete ukloniti jastučiće za pranje u mašini za pranje veša.

F PUNJENJE
- Umetnite adapter u utičnicu za punjenje.
- Tokom punjenja crvena lampica indikatora će treptati, a kada crveni indikator konstantno svetli to je znak da je uređaj napunjen.
- Uklonite adapter nakon završetka punjenja.
- Tada će se isključiti crvena lampica.
- Punjenje može trajati do 4 sata.

G UKLANJANJE I ZAMENA BATERIJE
- Koristite samo rezervnu bateriju koju je isporučila kompanija Vileda.
- Uverite se da je uređaj isključen i da adapter nije priključen.
- Odvrnite zavrtanj sa diska koji pokriva poklopac baterije.
- Pažljivo izvadite disk iz uređaja.
- Uklonite šrafove na poklopcu baterije.
- Uklonite poklopac baterije.
- Podignite bateriju i izvadite je iz kućišta.
- Iskopčajte žičane konektore koji povezuju bateriju i uređaj.
- Preokrenite ove korake da biste postavili rezervnu bateriju.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE I ODLAGANJE: Ambalaža se u potpunosti može reciklirati i označena je simbolom za reciklažu. Pridržavajte se lokalnih smernica za odlaganje. Držite ambalažu (plastične kese, plastične delove, itd.) podalje od dece, jer mogu biti opasni. • Vileda LOOPER / LOOPER ONE ispunjava „Sl. glasnik RS", br. 36/2009, 88/2010, 14/2016 i 95/2018 - dr. zakon, koja pokriva električne i elektronske uređaje i upravljanje njima. Simbol ⌛ precrtane kante za smeće znači da se ovaj električni ili elektronski uređaj na kraju radnog veka ne sme odlagati sa kućnim otpadom, već ga krajnji korisnik mora posebno odlagati. • U vašoj okolini postoje besplatna sabirna mesta za stare električne uređaje, kao i druga sabirna mesta za ponovnu upotrebu uređaja, po potrebi. Čak i distributeri električnih uređaja ponekad u obavezi da prime otpadne uređaje. • Adrese možete dobiti od svoje gradske ili lokalne uprave. Izbegavajte stvaranje otpada od električnih ili elektronskih uređaja što je više moguće, npr. korišćenjem proizvoda što je duže moguće ili recikliranjem otpadnih električnih uređaja umesto da ih odlažete. • Simbol ⌛ na baterijama ili akumulatorima znači da se ne smeju odlagati sa kućnim otpadom na kraju njihovog radnog veka. Ako baterije ili akumulatori sadrže živu (Hg), kadmijum (Cd) ili olovo (Pb), ispod simbola precrtane kante za smeće naći ćete odgovarajući hemijski simbol. Po zakonu ste obavezni da vratite stare baterije i akumulatore nakon upotrebe. To možete učiniti besplatno u maloprodaji ili na drugom sabirnom mestu u vašoj okolini. Proizvod sadrži Li-jonsku bateriju. Uklonite ih pre nego što odložite uređaj. Nemojte otvarati baterije i akumulatore i izvršite pravilno odlaganje. Adrese odgovarajućih sabirnih mesta možete dobiti od svoje gradske ili lokalne uprave. • Baterije mogu da sadrže supstance, koje su štetne po životnu sredinu i ljudsko zdravlje. Posebna pažnja je potrebna zbog posebnih rizika vezanih za rukovanje baterijama koje sadrže litijum. Odvojeno prikupljanje i reciklaža starih baterija i akumulatora ima za cilj izbegavanje negativnih uticaja na životnu sredinu i zdravlje ljudi. • Izbegavajte stvaranje otpada od starih baterija što je više moguće, npr. korišćenjem baterija što je duže moguće umesto bacanja. Izbegavajte da zasipate smećem javne prostore nehajnim ostavljanjem baterije ili električnih i elektronskih uređaja koji sadrže baterije. Proverite mogućnosti za reciklažu baterije umesto da je odlažete, na primer obnavljanjem ili popravkom baterije.

OTKLANJANJE POTEŠKOĆA: Ako sumnjate ili ako ovde nije navedena greška, obratite se ovlašćenom servisu. ⚠ **UPOZORENJE:** Uvek izvucite utikač iz utičnice i pustite da se čistač Looper ohladi pre bilo kakvih radova na održavanju. Radove na popravci može izvoditi samo ovlašćeni servis. Ako LED lampica postane crveno-bela, proverite nivo napunjenosti baterije i sledite uputstva opisana u poglavlju „Rad". Ako aparat i dalje ne reaguje, obratite se korisničkom centru ili posetite vileda.com radi zamene baterija. Nikada ne koristite neovlašćene baterije, ovo može poništiti garanciju i prouzrokovati ozbiljnu štetu ili povredu.

UPUTSTVO ZA PRANJE PODLOGE: • Prljave podloge mogu se prati u mašini na 60° C. • Ne koristite omekšivač za veš jer to može uticati na performanse podloge. Zamenski jastučići mogu se kupiti na veb lokaciji prodavnice vileda.com.

GARANCIJA

A. VAŽENJE

1. Freudenberg Household Products („FHP") garantuje da na proizvodu nema oštećenja na materijalu i izradi u periodu od dve godine od datuma kupovine.
2. Ako proizvod pokaže kvar koji je iz bilo kog razloga za koji je odgovoran FHP u roku od dve godine od datuma kupovine („Garantni rok"), FHP ili ovlašćeni član servisne mreže u garantnom području (što znači na lokalnom tržištu) će ga popraviti ili zameniti u skladu sa dole navedenim uslovima i ograničenjima. FHP može zameniti neispravne proizvode ili delove novim ili obnovljenim proizvodima ili delovima. Svi zamenjeni proizvodi i delovi postaju vlasništvo kompanije FHP.
3. Ova garancija ne pokriva:
   a) periodično održavanje ili popravku ili zamenu delova usled habanja;
   b) potrošni materijal (komponente za koje se očekuje da će zahtevati neophodnu periodičnu zamenu tokom životnog veka proizvoda, poput jastučića ili baterija);
   c) oštećenja ili nedostaci nastali usled upotrebe, rada ili tretmana proizvoda koji nisu u skladu sa uobičajenom ličnom ili domaćom upotrebom;
   d) oštećenja ili pogoršanja stanja ili performansi proizvoda nastalih kao rezultat:
      I. zloupotreba, uključujući:
      - tretman koji rezultira fizičkim, kozmetičkim ili površinskim oštećenjem ili pogoršanjem proizvoda;
      - neuspeh u instaliranju ili korišćenju proizvoda za njegovu uobičajenu namenu ili u skladu sa uputstvima FHP-a o ugradnji ili upotrebi;
      - neodržavanje proizvoda u skladu sa uputstvima FHP o održavanju;
      - ugradnju ili upotrebu proizvoda na način koji nije u skladu sa tehničkim ili sigurnosnim zakonima ili standardima u zemlji u kojoj se instalira ili koristi;
      II. upotreba proizvoda sa priborom, periferinom opremom i drugim proizvodima tipa, stanja i standarda koji nisu propisani FHP;
      III. popravke ili pokušaj popravke od strane osoba koje nisu FHP ili ovlašćeni članovi servisne mreže;
      IV nesreće, požar, uticaja tečnosti, hemikalija, druge supstance, poplave, vibracije, prekomerna toplota, neravilna ventilacija, previsoki naponi, višak ili netačan dovodni ili ulazni napon, zračenje, elektrostatička pražnjenja, uključujući osvetljenje, druge spoljne sile i uticaji; ili
      V. bilo koji događaji ili okolnosti van razumne kontrole FHP-a".

B. USLOVI

1. Garantne usluge će se pružati samo ako se originalni račun ili potvrda o prodaji (koji označava datum kupovine, naziv modela i ime prodavca) priloži sa neispravnim proizvodom u garantnom periodu. FHP može odbiti besplatnu uslugu garancije ako ti dokumenti nisu priloženi ili su nepotpuni ili nečitki. Ova garancija se neće primenjivati ako je naziv modela ili serijski broj na proizvodu promenjen, izbrisan, uklonjen ili nečitljiv.
2. Osim ako FHP ima zakonsku dužnost da im nadoknadi štetu, ova garancija ne pokriva troškove prevoza niti bilo koji rizik povezan sa transportom proizvoda.
3. Ako FHP ili neko od njegovih ovlašćenih članova servisne mreže izvrši dijagnostički test na proizvodu i taj test pokaže da proizvod ispravno radi i da nema hardverske greške, nećete imati pravo na popravak prema ovoj garanciji. U tom slučaju bićete dužni da platite sve popravke radi otklanjanja kvara i troškove dijagnostičkog testa.

C. IZUZEĆA I OGRANIČENJA

1. OSIM NAVEDENOG GORE, FHP NE DAJE GARANCIJU ILI JEMSTVO (IZRIČITO, PODRAZUMEVANO, ZAVRŠNO ILI U DRUGO) u pogledu kvaliteta proizvoda, performansi, tačnosti, pouzdanosti, pogodnosti za određenu drugu namenu.
2. FHP ne preuzima odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu nepravilnom upotrebom proizvoda. Osim kako je navedeno negde drugde u ovoj garanciji, odgovornost FHP-a neće premašiti nabavnu cenu proizvoda. Ako sumnjate u pravilnu upotrebu proizvoda ili u vezi sa ovom garancijom, pozovite Vileda službu za korisnike.
3. Ništa u ovoj garanciji nije namenjeno ograničavanju odgovornosti FHP-a na bilo koji način koji bi to bilo nezakonito, uključujući smrt ili ličnu povredu prouzrokovanu nemarom FHP-a ili oštećenje privatne imovine prouzrokovano neispravnim proizvodom dok se koristi kod potrošača kao rezultat nemara kompanije FHP ili za neispravne proizvode prema bilo kom važećem obaveznom zakonu ili propisu o strogoj odgovornosti.

D. VAŠA ZAGARANTOVANA PRAVA

Ova garancija je dodatak i ne utiče na vaša zagarantovana zakonska prava u vezi sa robom koja je neispravna ili nije kako je opisano. Svi proizvodi biće obezbeđeni u skladu sa ugovorom. Dalje savete u vezi sa vašim zakonskim pravima možete dobiti u lokalnom birou za savete građana ili u uredu za trgovinske standarde. Bilo koja prava koja imate imate možete po sopstvenom nahođenju.

E. KONTAKT

Garancija za ovaj proizvod je data i biće ispoštovana

AR

شكرًا لكم لشراء المنظف بالبخار Vileda Looper الجديد! هذا الدليل مرشد لا غنى عنه لاستخدام المنظف بالبخار Vileda Lopper بشكل صحيح وآمن. لذلك، ينبغي عليكم قراءة الدليل بأكمله قبل استخدام المنتج لأول مرة، لأنه يحتوي على المعلومات الضرورية لضمان استخدام المنتج وفقًا لمعايير السلامة وحماية البيئة طيلة فترة استخدام المنتج بأكملها. احتفظ بهذه الوثيقة للرجوع إليها في المستقبل. دليل الاستخدام متوفر أيضًا على الموقع التالي: www.vileda.com. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي الشخصي فقط.

الرموز المستخدمة في دليل التشغيل

⚠ **خطر**- خطر مباشر قد يتسبب في حدوث إصابة خطيرة أو الوفاة.
⚠ **تحذير** - موقف خطير محتمل قد يتسبب في حدوث إصابة خطيرة أو الوفاة.
⚠ **تحذير** - موقف خطير محتمل قد يتسبب في إصابة الأشخاص إصابة بسيطة أو في إتلاف الممتلكات.

⚠ **تحذير عام**
اقرأ الدليل بأكمله بعناية قبل الاستخدام. قد يؤدي تجاهل التعليمات التالية إلى إلحاق خطر بالصحة والسلامة، إذ قد يتسبب في اندلاع حريق وحدوث صدمة كهربائية وإصابات خطيرة.

⚠ **تحذيرات:** لأغراض إعادة شحن البطارية ، استخدم فقط وحدة إمداد الطاقة القابلة للفصل المزودة مع هذا الجهاز (انظر الجدول الفني في نهاية الدليل)

⚠ **تحذير!** لا تستخدمه على الخشب غير المختوم أو الأرضيات الخشبية غير المختومة. يمكن إزالة اللمعان بالمنشفة بالنسبة للأسطح التي تمت معالجتها بالطلاء أو الشمع أو حتى بعض الأرضيات غير المشمعة. يوصى دومًا باختبار منطقة معزولة من السطح ليتم تنظيفها قبل بدء العمل.

⚠ **تحذيرات بخصوص الصحة والسلامة**
• لا تغمر الآلة في الماء أو في أي سائل آخر، خاصة عندما تكون موصولة بالمقبس أثناء الشحن. • لا ترش الماء من المنفث مباشرة على الأشخاص أو الحيوانات أو الأجهزة الكهربائية أو المنافذ الكهربائية. • لا ينبغي توجيه السائل مباشرة باتجاه المعدات التي تحتوي على أجزاء كهربائية، مثل الجزء الداخلي للأفران. • لا تقم باستخدام الآلة أو شحنها في الهواء الطلق ولا تعرّضها لأشعة الشمس أو المطر. • لا ينبغي ترك الآلة دون مراقبة لفترة طويلة عندما تكون موصولة بمأخذ الإمداد الرئيسي؛ ولكن، افصل الجهاز عن التيار الكهربائي في حالة مغادرة المنزل لفترة طويلة، مثل الذهاب في عطلة أو الإقامة في المستشفى أو السفر للأعمال. • لا تترك الجهاز موصولاً بمقبس كهربائي عندما يكون مشحونًا بالكامل. • لا تغطي الجهاز أو الشاحن لتفادي التسخين المفرط و/أو اندلاع الحريق. • لا تقم أبدًا بشد الكابل لفصل الجهاز عن المقبس. احتفظ بالجهاز بعيدًا عن الحرارة والزيت والحواف الحادة. • لا تلمس مطلقًا قابس التيار الكهربائي والمقبس ويداك مبتلتان. • لا تقم بلمس كابل المحول أو حمله، أو تستخدم السلك كمقبض، أو تغلق الباب على السلك أو تسحبه حول الزوايا الحادة أو تعرض السلك لأسطح ساخنة. • افحص الجهاز والشاحن قبل الاستخدام للتأكد من عدم وجود تلف. • لا تترك المنتج المشغل ثابتًا على الأرض، بل اجعله يتحرك دومًا. لا تترك مطلقًا المنتج مع ممسحة ساخنة و/أو مبللة في تلامس مباشر مع الأرض بعد الاستخدام. نوصي أيضًا بالاطلاع على تعليمات الاستخدام والعناية الخاصة بالشركة المصنعة للأرضيات.

⚠ **خطر!** لا تضع مطلقًا محتويات قابلة للاشتعال في خزان الماء، فقد يتسبب ذلك في إتلاف الجهاز أو جعله غير آمن للاستخدام.

⚠ **تحذير!** احرص دومًا على ارتداء أحذية مناسبة عند استخدام الجهاز وعند تغيير الملحقات في جهاز Vileda Looper الخاص بك. لا ترتد النعال أو الأحذية المفتوحة من الأمام. • أمن غطاء خزان الماء قبل الاستخدام. • لا تفتح الخزان، إلا إذا كان منزوعًا بالكامل من المنتج. • أغلق غطاء خزان الماء بعناية بعد ملئه أو إعادة ملئه بالماء بتدويره إلى وضع القفل. • للاستخدام الأرضي فقط؛ لا تستخدم الجهاز بالمقلوب. هذا الجهاز مخصص للاستخدام الداخلي المنزلي فقط. • لا ينبغي استخدام الجهاز لتنظيف الأجهزة الكهربائية مثل الفرن، والعادم، والموجات الدقيقة، والتلفاز، ومجفف الشعر، وأنظمة التدفئة الكهربائية، وغيرها. • لا تستخدم الجهاز في الماء أو تحت الماء. • ينبغي تخزين الجهاز في مكان جاف وفي وضع رأسي عندما لا يكون في حالة تشغيل. • لا ينبغي أن تكون الأجهزة المخزنة في متناول الأطفال. • افصل الجهاز عن الكهرباء قبل القيام بأي صيانة. • لا يجوز استخدام الجهاز في المناطق التي تنطوي على خطر حدوث انفجار. • لا تلمس أبدًا القرص الدوار بيديك. • قد يتسبب فتح المنتج أو الشاحن أو العبث بهما في حدوث مواقف خطيرة أو أضرار وسيؤدي إلى إلغاء الضمان.

⚠ **السلامة الشخصية** • تم وصف الاستخدام المقصود في دليل الاستخدام هذا. استخدام أي من الإكسسوارات أو المرفقات أو تنفيذ أي عملية بهذا الجهاز غير تلك الموصى بها في دليل الاستعمال هذا قد يشكل خطر حدوث إصابات شخصية. • لا يمكن استخدام هذا الجهاز من طرف الأشخاص الذين يعانون من انخفاض على مستوى القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة، إلا إذا كانوا خاضعين للإشراف المناسب أو مزودين بالتعليمات الصحيحة المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهموا المخاطر المحدقة. لا ينبغي للأطفال العبث بهذا الجهاز. لا يجوز القيام بعملية التنظيف والصيانة من قبل الأطفال دون إشراف. احتفظ بالجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال عندما يتم تفعيله أو تبريده. • قد تحدث مخاطر إضافية عند استخدام الجهاز، والتي قد لا تكون واردة في تحذيرات السلامة المرفقة. قد تحدث هذه المخاطر بسبب سوء الاستخدام والاستخدام المطول، وغيرها. تستخدم فقط مع الملحقات الموصى بها من الشركات المصنعة.

⚠ **السلامة الكهربائية** • ينبغي توصيل الجهاز بمصدر كهربائي تم تركيبه وفقًا لمعيار IEC 60364 فقط. ينبغي توصيل الجهاز بالتيار المتردد فقط. • لا تقم أبدًا بتعديل الشاحن بأي شكل من الأشكال. تم تصميم الشاحن لجهد معين. تحقق دائمًا من أن الجهد الرئيسي هو نفسه المذكور على لوحة التصنيف • ينبغي استخدام الجهاز مع المحول المزود مع الجهاز فقط. • استخدم فقط البطارية المزودة مع الجهاز أو التي توفرها الشركة المصنعة. • ⌛ يحتوي هذا المنتج على بطاريات ليثيوم أيون. لا تحرق البطاريات أو تعرضها لدرجات حرارة عالية، حيث إنها قد تنفجر.• قد يتسبب تقصير دائرة أطراف البطارية في اندلاع حريق.• لا ينبغي استخدام الجهاز إذا وقع، أو ظهرت عليه علامات تلف مرئية أو إذا حدث تسرب. • اتصل بالمختصين على الفور في حالة الطوارئ! • إذا تم تفعيل قاطع الدائرة المنزلي أثناء شحن الجهاز، فافصل المنتج عن التيار الكهربائي على الفور واتصل بمركز خدمة العملاء (احذر خطر التعرض لصدمة كهربائية).

خدمة العملاء • لا تستخدم الجهاز إذا كان أي جزء منه تالفاً أو معيباً. • ينبغي القيام بأعمال الإصلاح من قبل عميل الخدمة أو شخص مؤهل وفقًا لأنظمة السلامة ذات صلة. قد تكون أعمال الإصلاح التي يقوم بها أشخاص غير مؤهلين خطيرة وتؤدي إلى إلغاء الضمان. • لا تقم بتعديل الجهاز بأي شكل من الأشكال، فقد يزيد ذلك منخطر حدوث إصابات شخصية • استعمل فقط قطع الغيار أو الملحقات التي تزود بها شركة Vileda أو توصي بها.

أجهزة السلامة
„تعمل أجهزة السلامة على حماية المستخدم ، لذلك لا ينبغي تعديلها أو تغافلها.
يقوم المنتج بإيقاف تشغيل الجهاز إذا انحشرت المنشفة في حالة حدوث عطل.
يرجى الاتصال بخدمة عملاء Vileda المحلية في حالة وجود أي مشكلة.

• قبل محاولة القيام بأي عملية من العمليات التالية، تأكد من أن الجهاز غير موصول بالكهرباء وأنه توقف عن الدوران

A أ- التجميع
أدخل الكابل عبر الأنبوب وقم بتوصيل مقبض اليد بالأنبوب حتى يستقر في مكانه.
قم بتوصيل موصل الكابل رقم 4 بالموصل رقم 7 كما هو مبين في الصورة.
أدخل أنبوب المقبض في الجسم الرئيسي حتى يستقر في مكانه.
قم بشحن الجهاز بالكامل قبل استخدامه لأول مرة.

B ب- المناشف المرفقة
- قم بوضع الماسحات على أقراص المناشف.
- اضغط الجهاز برفق على الأرض
- لا تستخدم مطلقًا الجهاز دون تركيب مناشف التنظيف.
- تأكد من أن الجهاز مفصول عن المقبس الكهربائي وأنه متوقف عن التشغيل أثناء إزالة المسحة.
- انتظر حتى تتوقف المسحة عن الدوران قبل إزالتها.
- أزل الماسح من الإطار بعناية وانزعها بيديك.

C ج - ملء خزان الماء ملاحظة:
املأ خزان الماء بماء الحنفية النظيف أو الماء المقطر (يُقترح في حالة الماء الصنبور العسر). يمكنك إضافة قطرة من المنظف المفضل لديك (دون رغوة)؛ ومع ذلك، فإن استخدام مثل هذه الإضافات والمنظفات يقع على مسؤوليتك الخاصة ولا نكفل أو نضمن أن الجهاز سيعمل أو يمكن استخدامه مع أي منظف خاص.
- إزالة غطاء خزان الماء بتدويره عكس اتجاه عقارب الساعة.
- املأ الخزان بالماء حتى يبدو الخزان ممتلئًا. إنذار! تبلغ سعة الخزان 0.45 لتر. لا تملأ الخزان حتى يتجاوز السعة القصوى.
- قم بضبط غطاء جهاز التعبئة بتدويره بإحكام في اتجاه عقارب الساعة.
- تأكد من أن غطاء جهاز التعبئة مثبت بإحكام.
- أدخل الزجاجة في الجسم الرئيسي حتى تستقر في مكانها.

D د- التشغيل
- إذا تم ملء خزان الماء بشكل صحيح وتم إغلاق خزان الماء بشكل صحيح وتم إدخاله في الجهاز، فإنه يمكنك الشروع في استخدام جهاز VILEDA LOOPER الخاص بك.
- سيكون جهاز VILEDA LOOPER جاهزًا الآن للاستخدام
- سيتم تشغيل مؤشر LED الأبيض (ليس في LOOPER ONE) الموجود على رأس المسحة عند الضغط على زر التشغيل ، وسيبدأ المنتج في الدوران.
- اضغط على زر الرش، سيتم رش الماء من المنفث.
- ابدأ استخدام جهاز VILEDA LOOPER! • أوقف تشغيل الوحدة بالضغط على زر "التشغيل/الإيقاف" مرة أخرى.

E ه- التخزين
بعد الاستخدام، يمكنك بسهولة تخزين منتجك على الدرج (غير مرفق مع LOOPER ONE) أو يمكنك إزالة اللاصقات للغسيل في الغسالة.

F و- الشحن
أدخل المحول في المقبس الكهربائي لشحنه. سيومض ضوء المؤشر الأحمر أثناء الشحن حتى يضيء المؤشر الأحمر بشكل مستمر. انزع المحول بعد شحنه بالكامل. سينطفئ ضوء المؤشر الأحمر بعد ذلك.
قد يستغرق الشحن حتى 4 ساعات.

G ز- إزالة البطارية واستبدالها:
- استخدم فقط البطارية البديلة كما تم توفيره من طرف Vileda.
- تأكد من أن الجهاز متوقف عن التشغيل وأن المحول غير موصول.
- أزل المسمار من القرص الذي يغطي غطاء البطارية بواسطة مفك.
- أزل غطاء البطارية.
- ارفع البطارية وأخرجها من العلبة.
- افصل موصلات الأسلاك التي تربط البطارية والجهاز.
- اعكس هذه الخطوات لاستبدال البطارية.

حماية البيئة والتخلص منها: مواد التغليف قابلة لإعادة التدوير بالكامل وتتميز برمز إعادة التدوير. اتبع إرشادات التخلص المحلية. احتفظ بمواد التغليف (الأكياس البلاستيكية ، الأجزاء البلاستيكية ، إلخ) بعيدًا عن متناول الأطفال لأنها قد تكون خطيرة. • ⌛ يعني رمز سلة المهملات المشطوب أنه يجب عدم التخلص من هذا الجهاز الكهربائي أو الإلكتروني مع النفايات المنزلية في نهاية عمره الافتراضي، ولكن يجب أن يتم جمعه بشكل منفصل بواسطة المستخدم النهائي. • تتوفر نقاط تجميع مجانية للأجهزة الكهربائية القديمة في منطقتك، بالإضافة إلى نقاط تجميع أخرى لإعادة استخدام الأجهزة. كما أن موزعي الأجهزة الكهربائية ملزمون جزئيًا باستعادة الأجهزة القديمة. • يمكنك الحصول على العناوين من مدينتك أو حكومتك المحلية. يرجى تجنب توليد النفايات من المعدات الكهربائية أو الإلكترونية قدر الإمكان ، على سبيل المثال، باستخدام المنتجات لأطول فترة ممكنة أو عن طريق تمريرها لمزيد من الاستخدام بدلاً من التخلص منها. • ⌛ يشير الرمز الموجود على البطاريات أو المجمعات إلى أنه لا ينبغي التخلص منها مع النفايات المنزلية بمجرد وصولها إلى نهاية عمرها الافتراضي. وفي حالة البطاريات أو المراكم التي تحتوي على الزئبق (HG) أو الكادميوم (CD) أو الرصاص (PB) ، ستجد الرمز الكيميائي المقابل أسفل رمز سلة المهملات المشطوب عليها. أنت ملزم قانونًا بإعادة البطاريات والمراكم المستخدمة. يمكنك إعادتها مجانًا إلى متجر البيع بالتجزئة أو إلى مركز تجميع آخر في منطقتك. المنتج يحتوي على بطارية LI-ION. يرجى إزالتها قبل التخلص من الجهاز. لا تفتح البطاريات. تأكد من التخلص منها بشكل صحيح وصحيح. اتصل بمجلس المدينة أو السلطة المحلية للحصول على عناوين مراكز التجميع المناسبة. • قد تحتوي البطاريات على مواد ضارة بالبيئة وصحة الإنسان. يلزم عناية خاصة عند التعامل مع البطاريات التي تحتوي على الليثيوم ، حيث توجد مخاطر خاصة. يعمل الجمع وإعادة التدوير المنفصل للبطاريات والمراكم المستعملة على تجنب الآثار السلبية على البيئة وعلى صحة الإنسان. • يرجى تجنب التخلص من البطاريات المستعملة إلى أقصى حد ممكن ، على سبيل المثال باستخدام البطاريات لأطول فترة ممكنة بدلاً من التخلص منها. يرجى تجنب تلوث الأماكن العامة وعدم ترك البطاريات أو الأجهزة الإلكترونية التي تحتوي على بطاريات ملقاة دون تفكير. يرجى التحقق مما إذا كانت هناك أي خيارات لإعادة تدوير البطارية ، على سبيل المثال عن طريق تجديد / استعادة البطارية.

إصلاح الأعطال: إذا كان لديك شك أو إذا لم يكن الخطأ مدرجًا هنا، فيرجى الاتصال برقم خدمة العملاء المعتمدة. تحذير: افصل دائمًا قابس التيار الكهربائي ودع منظف EMOP يبرد قبل القيام بأي أعمال صيانة. لا يُسمح إلا لخدمة العملاء المعتمدة القيام بأعمال الإصلاح. إذا تحول مصباح ليد إلى اللونين الأحمر والأبيض، فتحقق من مستوى البطارية واتبع الإرشادات الواردة في فصل "التشغيل". إذا لم تحدث أي استجابة من الجهاز، فاتصل بمركز خدمة العملاء أو زر موقع VILEDA.COM للحصول على بطاريات بديلة. لا تستخدم مطلقًا علب بطاريات غير معتمدة، فقد يؤدي ذلك إلى إلغاء الضمان والتسبب في أضرار أو إصابات خطيرة.

تعليمات بخصوص غسل المسحة • يمكن غسل المماسح المتسخة في الغسالة في درجة حرارة تبلغ 60 مئوية. • لا تستخدم منعم الأقمشة فقد يؤثر على أداء المماسح.

AR الضمان

أ. مجال الاستخدام

1. تضمن المنتجات المنزلية من شركة FREUDENBERG ("FHP") LP خلو المنتج من العيوب في المواد والتصنيع لمدة عامين اعتبارًا من تاريخ الشراء.
2. إذا احتوى المنتج على عيب، بحيث تكون شركة FHP مسؤولة عنه على مدى عامين بدءًا من تاريخ الشراء ("فترة الضمان")، فإن شركة FHP أو عضو شبكة خدمة معتمد في منطقة الضمان (أي في أي مكان داخل المملكة المتحدة، بما في ذلك جزر القنال، وجزيرة مان، وجمهورية أيرلندا) تقوم بإصلاحها أو استبدالها وفقًا للشروط والضوابط الواردة أدناه. قد تستبدل شركة FHP المنتجات أو الأجزاء المعيبة بمنتجات أو أجزاء جديدة أو تم تجديدها. كل المنتجات والأجزاء المستبدلة تصبح ملكًا لشركة FHP.
3. **هذا الضمان لا يغطي:**
   أ) الصيانة الدورية أو الإصلاح أو استبدال الأجزاء بسبب البلى والتمزق؛
   ب) المواد الاستهلاكية (خاصة المكونات التي يُتوقع أن تتطلب بالضرورة استبدالاً بشكل دوري خلال العمر الافتراضي للمنتج، مثل الماسحات أو البطاريات)؛
   ج) التلف أو العيوب الناتجة عن استخدام أو تشغيل أو معالجة المنتج بشكل غير مناسب للاستخدام الشخصي أو المنزلي العادي؛
   د) تلف أو تدهور في حالة أو أداء المنتج نتيجة:
      I. سوء الاستخدام، بما في ذلك:
      - المعالجة التي تؤدي إلى تلف مادي أو تجميلي أو تلف في السطح أو تدهور المنتج؛
      - عدم تثبيت المنتج أو استخدامه للغرض العادي أو وفقًا لتعليمات شركة FHP بشأن التثبيت أو الاستخدام؛
      - عدم صيانة المنتج وفقًا لتعليمات شركة FHP بشأن الصيانة؛
      - عدم صيانة المنتج وفقًا لتعليمات الشركة المتعلقة بالصيانة؛
      - تركيب المنتج أو استخدامه بطريقة لا تتفق مع القوانين أو المعايير الفنية أو معايير السلامة في البلد حيث تم تركيبه أو استخدامه فيه؛
      II. استخدام المنتج مع الملحقات والمعدات الطرفية ومنتجات أخرى من نوع وظروف ومعيار آخر مخالف لما تحدده شركة FHP؛
      III. الإصلاح أو محاولة الإصلاح من قبل أشخاص غير تابعين لشركة FHP أو أعضاء شبكة خدمة معتمدة؛ IV.الحوادث، والحريق، والسوائل، والمواد الكيميائية، ومواد أخرى، والفيضانات، والاهتزازات، وطفرات الحرارة، والتهوية غير المناسبة، والارتفاعات المفاجئة للطاقة، والإمداد الزائد أو غير الصحيح
      IV. أو جهد الإدخال، والإشعاع، والتفريغ الكهروستاتيكي بما في ذلك الإضاءة، والقوى والتأثيرات الخارجية الأخرى أو
      V. أي حدث أو ظروف خارجة عن نطاق التحكم المنطقي لشركة FHP.

ب. الشروط والأحكام

1. لن يتم تقديم خدمات الضمان، إلا إذا تم تسليم الفاتورة الأصلية أو إيصال البيع (الذي يشير إلى تاريخ الشراء واسم الموديل واسم التاجر) مع المنتج المعيب خلال فترة الضمان. قد ترفض شركة FHP تقديم خدمة الضمان المجانية، إذا لم يتم تسليم هذه الوثائق أو إذا كانت غير كاملة أو غير مقروءة. لن يتم تطبيق هذا الضمان، إذا تم تغيير اسم الطراز أو الرقم التسلسلي الموجود على المنتج أو تم حذفها أو إزالتها أو أصبحا غير مقروءين.
2. لا يغطي هذا الضمان تكاليف النقل أو أي مخاطر مرتبطة بنقل المنتج من وإلى شركة FHP، باستثناء الحالات التي يجب على شركة FHP قانونيًا تعويض هذه التكاليف.
3. لا يحق لك الاستفادة من الإصلاح بموجب هذا الضمان، إذا قامت شركة FHP أو أحد أعضاء شبكة الصيانة المعتمدين التابعين لها بإجراء اختبار تشخيصي على المنتج وأظهر هذا الاختبار أن المنتج يعمل بشكل جيد ولا يحتوي على عطل في أي جهاز. وستكون في هذه الحالة مسؤولاً عن دفع تكاليف أي إصلاحات لتصحيح العيب وتكلفة الاختبار التشخيصي.

الاستثناءات والضوابط

1. لا تقدم شركة FHP، باستثناء ما هو مذكور أعلاه، أي تكفل أو ضمان (صريح أو ضمني أو قانوني أو غير ذلك) بخصوص جودة المنتج أو أدائه أو دقته أو موثوقيته أو ملاءمته لغرض معين أو غير ذلك.
2. لا تتحمل شركة FHP أي مسؤولية ناجمة عن الاستخدام غير الصحيح للمنتج. احتفظ بالمنتج كما هو محدد في هذا البند. لن تتجاوز مسؤولية شركة FHP سعر شراء المنتج. إذا كانت لديك أي شكوك تتعلق بالاستخدام الصحيح للمنتج أو الضمان، فاتصل بخدمة العملاء VILEDA.
3. لا يحتوي هذا الضمان على أي بند يقصد به تقييد مسؤولية شركة FHP أو الحد منها، حيث أن ذلك يعتبر غير قانوني، ويشمل ذلك الوفاة أو الإصابة الشخصية الناجمة عن إهمال شركة FHP أو الإضرار بالممتلكات الشخصية الناجمة عن السلع التي ثبت أنها معيبة أثناء استخدام المستهلك لها بسبب إهمال شركة FHP أو المنتجات المعيبة بموجب أي قانون أو عمل أو لائحة إلزامية صارمة خاصة بالمسؤولية.

د. حقوقك القانونية محفوظة

يُضاف هذا الضمان إلى حقوقك القانونية الإلزامية المتعلقة بالسلع المعيبة أو غير الموصوفة، ولا يؤثر عليها. سيتم تسليم جميع المنتجات وفقًا للعقد. يمكن الحصول على المزيد من المشورة حول حقوقك القانونية في مكتب استشارات المواطنين المحلي أو مكتب معايير التجارة. يمكنك المطالبة بأي حقوق تتوفر عليها وفقًا لتقديرك الخاص.

ه. الاتصال

يقدم الضمان لهذا المنتج و سيتم الإلتزام به من قبل الموزع المعتمد لنا في البلد التي تم شراء المنتج منها.

vileda®

LOOPER MODEL: 0064-04
CHARGER: YLJXA-E090060 / YLJXA-U090060 / SJB1000600GE / SJB1000600GB

technical specifications / Technische Daten / Specifiche tecniche / Caractéristiques techniques / especificaciones técnicas / Especificações técnicas / Teknisk specifikation / Tekniset tiedot / Teknik Spesifikasyonlar / τεχνικές προδιαγραφές / Specyfikacje techniczne / технические характеристики / műszaki leírás / Technické špecifikace / Technické špecifikácie / Tehničke specifikacije / Tehnične specifikacije / tehničke specifikacije / المواصفات الفنية	
Input voltage / Eingangsspannung / Tension d'entrée / Voedingsspanning / Tensione di ingresso / Tensión de entrada / Tensão de entrada / Ingående spänning / Indgangsspænding / Ottojännite / Giriş voltajı / Τάση εισόδου / Napięcie wejściowe / Bemenő feszültség / Vstupní napětí / Vstupné napätie / Ulazni napon / Входно напрежение / Tensiune de intrare / Vhodna napetost / Sisendpinge / Ieejas spriegums / Įėjimo įtampa / Vultaġġ tal-input / التيار الداخل	100-240V ~
Input AC frequency / Eingangswechselstromfrequenz / Fréquence du CA d'entrée / Voedingsfrequentie / Frequenza di ingresso CA / Frecuencia de la CA de entrada / Frequência da alimentação de CA / Ingående frekvens (växelström) / Inputvekselstrømsfrekvens / Tuloverkkotaajuus / Giriş AC frekansı / Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου / Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego / Bemenő váltóáram frekvenciája / Vstupní frekvence / Frekvencia vstupného striedavého prúdu / Frekvencija ulaznog izmjeničnog napona / Честота на входния променлив ток / Frecvența c.a. de intrare / Frekvenca vhodne izmenične napetosti / Sisendvahelduvvoolu sagedus / Ieejas maiņstrāvas frekvence / Įėjimo kintamosios srovės dažnis / Frekwenza tal-input AC / تردد التيار	50/60 Hz
Output voltage / Ausgangsspannung / Tension de sortie / Uitgangsspanning / Tensione di uscita / Tensión de salida / Tensão de saída / Utgående spänning / Udgangsspænding / Antojännite / Çıkış voltajı / Τάση εξόδου / Napięcie wyjściowe / Kimenő feszültség / Výstupní napětí / Výstupné napätie / Izlazni napon / Изходно напрежение / Tensiune de ieșire / Izhodna napetost / Väljundpinge / Izejas spriegums / Išėjimo įtampa / Vultaġġ tal-output / الجهد الناتج	9V DC
Output current / Ausgangsstrom / Courant de sortie / Uitgangsstroom / Corrente di uscita / Intensidad de salida / Corrente de saída / Utgående ström / Udgangsstrømstyrke / Antovirta / Çıkış akımı / Ένταση ρεύματος εξόδου / Prąd wyjściowy / Kimenő áramerősség / Výstupní proud / Výstupný prúd / Izlazna jakost struje / Изходен ток / Curent de ieșire / Izhodni tok / Väljundvool / Izejas strāva / Išėjimo srovė / Kurrent tal-output / التيار الخارج	600 mA
Output power / Ausgangsleistung / Puissance de sortie / Uitgangsvermogen / Potenza di uscita / Potencia de salida / Potência de saída / Utgående effekt / Udgangseffekt / Antoteho / Çıkış gücü / Ισχύς εξόδου / Moc wyjściowa / Kimenő teljesítmény / Výstupní výkon / Výstupný výkon / Izlazna snaga / Изходна мощност / Putere de ieșire / Izhodna moč / Väljundvõimsus / Izejas jauda / Išėjimo galia / Potenza tal-output / انتاج الطاقة	5,4 W
Average active efficency / Durchschnittliche Effizienz im Betrieb / Rendement moyen en mode actif / Gemiddelde actieve efficiëntie / Rendimento medio in modo attivo / Eficiencia media en activo / Eficiência média no modo ativo / Genomsnittlig verkningsgrad i aktivt läge / Gennemsnitlig effektivitet i aktiv tilstand / Aktiivitilan keskimääräinen hyötysuhde / Ortalama aktif verimlilik / Μέση ενεργή απόδοση / Średnia sprawność podczas pracy / Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok / Průměrná účinnost v aktivním režimu / Priemerná účinnosť v aktívnom režime / Prosječna učinkovitost pod opterećenjem / Среден КПД в работен режим / Randament mediu în mod activ / Povprečni izkoristek v aktivnem stanju / Tööseisundi keskmine energiatõhusustegur / Vidējā aktīvā efektivitāte / Vidutinis aktyviosios veiksenos efektyvumas / Effiċjenza medja tal-modalità attiva / متوسط الكفاءة النشطة	79,76%
Efficiency at low load (10 %) / Effizienz bei geringer Last (10 %) / Rendement à faible charge (10 %) / Efficiëntie bij lage belasting (10 %) / Rendimento a basso carico (10 %) / Eficiencia a baja carga (10 %) / Eficiência a carga baixa (10%) / Verkningsgrad vid låg last (10 %) / Effektivitet ved lav belastning (10 %) / Hyötysuhde alhaisella kuormituksella (10 %) / Düşük yükte verimlilik (%10) / Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10 %) / Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %) / Hatásfok alacsony (10 %-os) terhelésnél / Účinnost při malém zatížení (10 %) / Účinnosť pri nízkej záťaži (10 %) / Učinkovitost pri niskom opterećenju (10 %) / КПД при малък товар (10 %) / Randamentul la sarcină redusă (10 %) / Izkoristek pri nizki obremenitvi (10 %) / Energiatõhusustegur väikesel koormusel (10 %) / Efektivitāte pie zemas slodzes (10 %) / Efektyvumas esant mažai apkrovai (10 %) / Effiċjenza f'tagħbija baxxa (10 %) / الكفاءة عند التحميل المنخفض (10٪)	70%
No-Load power consumption / Leistungsaufnahme bei Nulllast / Consommation électrique hors charge / Energieverbruik in niet-belaste toestand / Potenza assorbita nella condizione a vuoto / Consumo eléctrico en vacío / Consumo energético em vazio / Elförbrukning vid noll-last / Effektforbrug i nullast-tilstand / Kuormittamattoman tilan tehonkulutus / Yüksüz güç tüketimi / Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση άνευ φορτίου / Zużycie energii w stanie bez obciążenia / Üresjárási üzemmódban mért energiafogyasztás / Spotřeba energie ve stavu bez zatížení / Spotreba energie v stave bez záťaže / Potrošnja energije u stanju bez opterećenja / Консумирана мощност на празен ход / Puterea absorbită în regim fără sarcină / Poraba energije v stanju brez obremenitve / Tarbimisvõimsus koormamata seisundis / Jaudas izmantojums bezslodzes režīmā (W) / Vartojamoji galia be apkrovos / Konsum ta' enerġija mingħajr tagħbija / استهلاك الطاقة بدون تشغيل	0,07 W
Model identifier / Modellkennung / Référence du modèle / Typeaanduiding / Identificativo del modello / Identificador del modelo / Identificador do modelo / Modellbeteckning / Modellens identifikationskode / Mallitunniste / Model tanımlayıcı / Αναγνωριστικό του μοντέλου: / Identyfikator modelu / Modellazonosító / Identifikační značka modelu / Identifikačný kód modelu / Identifikacijska oznaka modela / Идентификатор на модела / Identificator de model / Identifikacijska oznaka modela / Mudelitähis / Modeļa identifikators / Modelio žymuo / Identifikatur tal-mudell / معرّف الطراز	0064-04
subject to technical modifications! / Unterliegt technischen Modifikationen! /Soggetto a modifiche tecniche! / Sous réserve de modifications techniques! / sujeto a modificaciones técnicas! / Sujeito a alterações técnicas! / med förbehåll för ändringar! / Tekniset muutokset mahdollisia! / Der kan forekomme tekniske modifikationer / Teknik değişikliklere tabidir! / υπόκειται σε τεχνικές τροποποιήσεις! / Możliwość technicznych modyfikacji / возможны технические изменения! / Műszaki változtatások jogát fenntartjuk! / Technické změny vyhrazeny! / Technické zmeny vyhradené! / podložne tehničkim izmjenama! / Možne so tehnične spremembe izdelka! / podložno tehničkim izmenama! / يُحتفظ بحق إجراء تعديلات تقنية.	

Manufacturer: Freudenberg Home and Cleaning Solutions GmbH, Im Technologiepark 19, 69469 Weinheim, Germany

vileda®

DE FHP Export GmbH
69448 Weinheim

Authorised Representative (GB):
Freudenberg Household Products LP
2 Chichester Street, Rochdale,
Lancashire OL16 2AX

www.vileda.com

a brand of FREUDENBERG

22 PAP RACCOLTA CARTA

Intertek GS geprüfte Sicherheit CE UKCA

0064-04

08655-31-2-177/V2

Dimensions in mm

Textfield	DRG	-	Customer–No.	43920/3780.02	Scale:	Litho.:	Print: Offset
REPRO Version: 009	IPS	-	Artwork–No.	08655-31-2-177/V2	1:1	FLN	LPI: 152
	QAM	-	Mat.–No.	-			BWR: -
Outer Dimensions: 990 x 690mm			2022 / Date / Name		Designation		
Code Size: -			Artwork	25.10. JHE	Vileda Looper/Looper One Manual Cluster 1 GB,I,D,F,Dutch / E,PT,SE,FI,DK/NO		
Correction: 8			Checked	26.10. S. Wetzel			
	B	Change due to WARRANTY 20.07.22 S.Wetzel	FHCS		Artwork Spec ID: 705433	Issue No.: 3	Sheet 4 / 4 Sh.
	A	Change due to Looper ONE 11.04.22 S.Wetzel					
	Index	Revision / Date / Name	(Origin)				CAD -

C71_2021 10 E Mop_Looper_Looper_one_Manual_CL1_08655 Version: 3 705433
November 15, 2022 / BCU 169834 169836 170722 170688 TSU 169833 169835 170721 170687